

国际刑事法院罗马规约缔约国大会

第六届会议

2007年11月30日至12月14日，纽约

正式记录

第II卷

说明

国际刑事法院罗马规约缔约国大会文件均用英文大写字母附加数字编号。凡提及这种编号，即是指国际刑事法院罗马规约缔约国大会的某一份文件。大会的决议标有“Res.”字母，大会决定则标有“Decision”字样。

国际刑事法院缔约国大会秘书处
Secretariat, Assembly of States Parties
International Criminal Court
P.O. Box 19519
2500 CM The Hague
The Netherlands

asp@asp.icc-cpi.int
www.icc-cpi.int

Tel: (31) 70 515 8097
Fax: (31) 70 515 8376

ICC-ASP/6/20
国际刑事法院出版物
ISBN No. 92-9227-081-8

版权所有© 国际刑事法院 2007 年
保留所有权利
DeltaHage 印刷，海牙

目录

	页次
A. 提议的国际刑事法院 2008 年方案预算.....	1
B. 预算和财务委员会的报告	173
1. 预算和财务委员会 2007 年 4 月第八届会议 工作报告.....	173
2. 预算和财务委员会 2007 年 9 月第九届会议 工作报告.....	222
C. 相关文件	273
1. 2006 年 1 月 1 日至 12 月 31 日期间的财务报表.....	273
2. 2006 年 1 月 1 日至 12 月 31 日期间的被害人信托 基金财务报表.....	325

A. 提议的国际刑事法院 2008 年方案预算*

目录

	段次	页次
缩略语		3
I. 导言	1-58	5
II. 提议的 2008 年方案预算	59-462	15
A. 主要方案 I: 司法部门	59-87	17
1. 方案 1100: 院长会议	65-71	19
2. 方案 1200: 分庭	72-87	22
B. 主要方案 II: 检察官办公室	88-186	27
1. 方案 2100: 检察官	96-129	31
(a) 次级方案 2110: 检察官直属办公室/法律顾问科	101-111	33
(b) 次级方案 2120: 服务科	112-129	36
2. 方案 2200: 管辖权、互补和合作司	130-139	40
3. 方案 2300: 调查司	140-165	43
(a) 次级方案 2310: 副检察官(调查)办公室/调查小组	142-151	45
(b) 次级方案 2320: 规划和业务科	152-165	48
4. 方案 2400: 起诉司	166-186	51
C. 主要方案 III: 书记官处	187-401	55
1. 方案 3100: 书记官长办公室	193-227	58
(a) 次级方案 3110: 书记官长直属办公室/法律咨询服务科	198-208	61
(b) 次级方案 3120: 内部审计办公室	209	64
(c) 次级方案 3140: 警卫和安全科	210-225	66
(d) 次级方案 3150: 管理员办公室	226-227	70
2. 方案 3200: 共同行政事务司	228-297	72
(a) 次级方案 3210: 司长办公室	232-234	75
(b) 次级方案 3220: 人力资源科	235-242	77
(c) 次级方案 3240: 预算和财务科	243-246	80
(d) 次级方案 3250: 一般事务科	247-259	82
(e) 次级方案 3260: 信息和通信技术科	260-282	85
(f) 次级方案 3280: 实地业务科	283-297	90
3. 方案 3300: 法庭事务司	298-357	94
(a) 次级方案 3310: 司长办公室/法庭管理科	301-317	97
(b) 次级方案 3330: 羁押科	318-324	101
(c) 次级方案 3340: 法庭口译和笔译科	325-345	104
(d) 次级方案 3350: 受害人和证人股	346-357	108

* 以前曾作为 ICC-ASP/6/8、Corr.1 和 Corr.2 号文件发出。

	段次	页次
4. 方案 3400: 新闻和文件科	358-375	111
5. 方案 3500: 被害人和律师司	376-401	116
(a) 次级方案 3510: 司长办公室/辩护支持科/被害人参与和赔偿科	378-386	119
(b) 次级方案 3540: 公设辩护律师办公室	387-393	122
(c) 次级方案 3550: 公设被害人律师办公室	394-401	125
D. 主要方案 IV: 缔约国大会秘书处	402-413	128
E. 主要方案 V: 对法院办公楼的投资	414-436	133
1. 方案 5100: 临时办公楼	419-430	135
2. 方案 5200: 永久办公楼	431-436	138
F. 主要方案 VI: 被害人信托基金秘书处	437-462	140
附件		147
I. 缔约国大会关于提议的 2008 年方案预算和 2008 年周转基金的决议草案		147
II. 法院组织结构		149
III. 为提议的 2008 年方案预算所做的假设		150
IV. 国际刑事法院战略目标和目的清单		151
V. 人员配置信息:		
(a) 提议的法院各主要方案人员配置		153
(b) 人员配置变动表		154
(c) 2008 年薪酬和应享权利——法官		155
(d) 2008 年标准薪酬费用——专业和一般事务人员 (总部)		156
VI. 按支出项目列出的总表		157
VII. 从 2007 年到 2008 年的必然费用细分表		158
VIII. 估计新职位对 2009 年预算的影响 (空缺率)		159
IX. 2006-2008 年收入预测		160
X. (a) 2008 年预估收入表——塞拉利昂特别法庭		161
(b) 2008 年预估收入表——实习生和来访专业人员计划/最不发达国家信托基金		162
XI. 审判 2——预算概要		163
XII. 原地听讯——预算概要		164
XIII. 与实地司法鉴定活动有关的费用 (检察官办公室)		165
XIV. 方案和次级方案职能介绍		166
XV. 预算词汇		171

缩略语

AI	行政通知
ASG	助理秘书长
ASP	缔约国大会
AV	视听
CAR	中非共和国
CASD	共同行政事务司
CBF	预算和财务委员会
CCC	用户能力中心
CITS	法庭口译和笔译科
CMS	法庭管理系统
DCS	法庭事务司
DRC	刚果民主共和国
DSA	每日生活津贴
DSS	辩护支持科
DVC	被害人和律师司
ERN	证据记录编号
ERP	企业资源规划
FACTS	功能性行政事务共同跟踪系统
FTE	全时当量
GCDN	全球通信和数据网络
GS	一般事务
GS-OL	一般事务（其他职等）
GS-PL	一般事务（特等）
GSS	一般事务科
GTA	一般临时协助
HQ	总部
HR	人力资源
ICC	国际刑事法院
ICRC	国际红十字委员会
ICT	信息和通信技术
ILOAT	国际劳工组织行政法庭
IOP	检察官直属办公室
ISAU	调查战略和分析股
IT	信息技术
JCCD	管辖权、互补和合作司
JTAG	威胁评估联合小组
LAS	法律顾问科
LASS	法律咨询服务科

LSU	语言服务股
MIR	管理信息调整
MORSS	最低住房安全操作标准
MOSS	最低安全操作标准
NGO	非政府组织
OPCD	公设辩护律师办公室
OPCV	公设被害人律师办公室
OSU	业务支持股
OTP	检察官办公室
P	专业的
PIDS	新闻和文件科
POPP	永久办公楼项目办公室
SAP	系统、应用和产品（数据处理）
SCSL	塞拉利昂特别法庭
SG	战略目标
SLA	服务水平协定
SO	战略目的
TFV	被害人信托基金
UN	联合国
USG	副秘书长
VPRS	被害人参与和赔偿科
VWU	被害人和证人股

I. 导言

1. 依照财务条例 3.1 和财务细则 103.2, 书记官处呈交提议的 2008 年方案预算, 供缔约国大会第六届会议批准。

2. 呈交的预算建议总额为 9,757 万欧元。其中:

- 9,347 万欧元 (95.8%) 用于法院本身;
- 410 万欧元 (4.2%) 用于缔约国大会秘书处。

在法院内部, 预算分配如下:

- 司法部门 (院长会议和分庭) 1,095 万欧元 (11.2%);
- 检察官办公室 2,513 万欧元 (25.8%);
- 书记官处 5,308 万欧元 (54.4%);
- 对法院办公楼的投资 322 万欧元 (3.3%);
- 被害人信托基金秘书处 109 万欧元 (1.1%)。

3. 这反映出比 2007 年增长了 870 万欧元或 9.8%。如下面所说明的, 这一增长主要是要履行现有的义务。全部增长中所需要的新资源为 343 万欧元 (3.9%)。

表 1.

项目	基本 (千欧元)	与情势有关的 (千欧元)	合计 (千欧元)
法官	6,269.7	0.0	6,269.7
人员费用	32,119.6	31,832.3	63,951.9
非人员费用	13,304.2	14,044.3	27,348.5
合计	51,693.5	45,876.6	97,570.1

今日法院

4. 法院在其所有方面的业务活动均正在进行的阶段 (执行阶段除外), 提交其第六个业务年度的预算建议。

5. 检察官正在分析法院管辖范围内的各大洲许多国家中被指控的犯罪的信息。包括紧张的实地业务在内的各项调查正在四个不同情势中进行。在每个情势中的诉讼正在继续, 而且预审分庭已发出了八项逮捕令, 其中一项已得到执行。法院正在竭尽全力寻求各国在执行逮捕令方面的合作。院长会议已为审判 *托马斯·鲁班卡·戴伊洛* 先生的案件组成了一个审判分庭, 预计该项审判于 2007 年下半年开始。上诉分庭正在处理来自刚果民主共和国情势的上诉。许多人正在申请和作为被害人参加三个情势的诉讼。

6. 法院进一步发展了其对外交流, 目的是提高对法院的认识和理解以增加支持。为了同样的目的, 法院在所有情势中开展了广泛的外延活动, 以确保在法院进行的诉讼得到解释和理解, 特别是被受影响的社区所理解。法院还加强和推动了它的努力来建立执行其使命所需要的支持和合作网络, 特别是在逮捕和移交人员方面。

7. 总的来说，法院的活动不仅与一个法院的职能有关，而且还与一个完善的国际刑事司法体系有关，包括调查、起诉、辩护、被害人参与和赔偿、合作、安全和羁押职能。

2008 年的假设

8. 检察官办公室将继续监测至少五个情势。然而，为本预算的目的，其假设是在 2008 年没有对新情势开展调查的计划。在四个情势中，检察官将在共计至少五个案件中采取调查步骤，包括已发出逮捕令的三个案件。2008 年至少进行一项审判。再增加的审判将取决于逮捕令中所提及的个人的逮捕和移交情况，而且将由应急基金供资。在所有审判开始之前，调查和预审活动将继续，而且可能会提起上诉。

2008 年的具体目标

9. 法院在 2008 年的主要目标与战略计划直接相联系，并可总结如下：

- 审判和调查（包括在逮捕和移交方面的合作）；
- 证人和被害人的保护；
- 外延；
- 人力资源；
- 办公楼（临时和永久）。

2008 年的活动

情势

10. 法院的实地活动包括检察官办公室进行的调查及与下列方面有关的主要职能：辩护、被害人参与和赔偿、证人保护以及对受影响的人群进行的外延活动。

11. 随着每个情势的展开，法院的某些活动将逐步减少，同时新的活动将在另一个或可能甚至同一个情势中开始。鉴于不同情势的发展情况，原先批准给一项调查而现在不再需要的资源，会重新分配给新的调查。

12. 法院在 2008 年的活动将主要取决于法院不能控制的因素，特别是被告人的逮捕和移交。

乌干达

13. 在**乌干达**，检察官已完成了对指控上帝抵抗军所犯罪行的调查。他将主动地与证人保持联系，以便维持原先所做工作的成果，并继续监测在发出逮捕令之后所犯罪行的情况。整个情势正在分析中。

14. 虽然调查活动将减少，但法院将继续进行大量的实地活动。需要坚持对证人的保护，外延活动也将继续，特别是在乌干达北部受影响的社区。

15. 分庭在被害人参与以及被害人和证人保护等问题方面的预审诉讼将继续。在证人重新安置方面的后续行动将成为日常业务的一部分。被害人正在参与诉讼。这些诉讼可能会引起上诉。如果一项或更多逮捕令得以执行，可能会产生与确认指控有

关的大量预审诉讼。法院将继续寻求在逮捕和移交仍逍遥法外的四个人方面的合作。

刚果民主共和国

16. 在**刚果民主共和国**的情势中，预期对**托马斯·鲁班卡·戴伊洛**先生的审判将在整个 2008 年继续进行。尽管在这一案件中的调查将很快结束，但审判支持活动，包括那些与辩护和被害人参与有关的活动将增加。

17. 检察官正在调查牵涉到不同民兵团队的另一个案件。预计这项调查将于 2008 年初完成，这能使用于调查的资源在这一情势内重新分配给某第三个案件。

18. 与在乌干达的情势相类似，在证人保护和被害人援助方面的实地活动将继续。2008 年，预期被害人将参加诉讼。法院将开展与增加的司法诉讼相适应的持续的外延活动。这些活动的重点将是允许参加并了解审判。

19. 将做出进一步努力来保持对调查和其他实地活动的援助水平，并为在不久的将来逮捕和移交被告人加强支持。

达尔富尔

20. 在**达尔富尔**的情势中，已发出了对两个人的逮捕令。法院将继续做出努力以确保逮捕令得以执行。如果逮捕令能够执行，与确认指控有关的预审诉讼将开始。无论如何，第一预审分庭在与被害人有关问题上的预审诉讼将继续。

21. 检察官将继续进行在达尔富尔地区所犯罪行的调查，并监测 2008 年所犯的新罪行。

22. 由于该地区持续不安全的局势，证人保护活动可能增加。2007 年开始的外延活动将在培训当地社区代表和促进阿拉伯文材料的散发方面继续进行。在 2007 年把设在阿贝歇的实地办事处搬迁到更大的办公用房将满足这些要求。法院将继续加强它在达尔富尔情势方面与有关政府间组织，如非洲联盟和阿拉伯联盟的联系。

中非共和国

23. 2007 年 5 月，检察官开始了对被指控在**中非共和国**领土上所犯罪行的调查。这项调查计划到 2008 年底完成。由于上面所描述的某些业务的需要有所减少，开展这项调查所需要的资源已从其他情势调配过来。

24. 已为法院的新实地办事处找到了一个地点，而且初始开办工作已在运输和通信基础设施方面开始。

25. 为达到优化法院外延活动的目的，正在与非政府组织和民间社会进行磋商。

人力资源

26. 法院在其战略计划中确定了几个与人力资源有关的战略目标。在 2007 年 4 月其第八届会议上，预算和财务委员会承认并强调了这一问题的重要性，在其下届会议

上还将予以考虑。由于认识到工作人员是其最重要的财富，法院在 2007 年开始制定一项执行人力资源方面的战略目标的全面战略。

27. 尽管在 2008 年计划进行大量的活动，但对预算只有很小的影响。这些活动的重点将是在共同系统内为工作人员薪金寻求其他可供选择的办法，包括加宽带幅、按表现付酬、促进事业发展的措施以及管理者领导能力发展计划。

办公楼

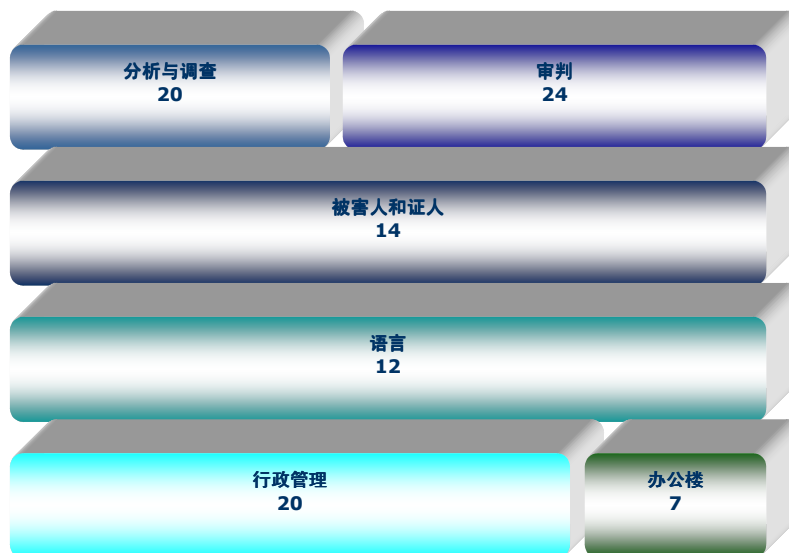
28. 法院在其现有办公楼方面面临的形势仍是困难的。由于其总部分散在四个不同的地点，法院在办公楼的安全、信息技术基础设施和设施管理方面的投资及日常费用比如果法院设在一个集中的地点要高出许多。东道国已为 2008 年中期提出了一项减少办公地点的解决方案。然而，在 2008 年使用新的办公楼将再次因搬迁工作人员和设备产生额外投资和支出。法院预计 2008 年因不能控制的多个办公地点产生的费用将达到 260 万欧元。

29. 法院将继续与海牙工作组和东道国紧密合作寻求在功能性、形象和预算方面实现确保有足够办公用房的目标。为了加速这一进程，法院正在寻求加强其项目办公室，而因此会增加 17 万欧元的费用。

宏观分析

活动分析

图 1. 按活动列出的 2008 年预算细目（百万欧元）



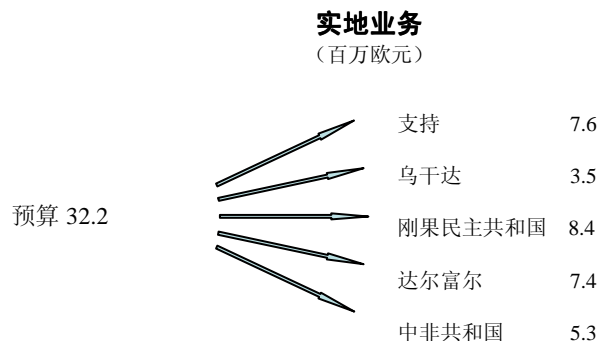
30. 进行分析和调查的费用为 2,000 万欧元，以支持为可能的调查进行的情势分析，以及根据《罗马规约》要进行的调查。为了支持一项审判（*检察官指控托马斯·鲁班卡·戴伊洛*），准备了 2,400 万欧元的预算。被害人和证人的保护和参与的活动包括公设律师，需要 1,400 万欧元。口译和笔译服务方面的语文支持在 2008 年为 1,200 万欧元，其中 1,000 万欧元与支持司法进程有关。为了向法院提供所有非司法性的行政

支持职能，准备了 2,000 万欧元的预算。最后，办公楼的预算反映了临时办公楼的需要以及进一步完善永久办公楼项目办公室的需要。

31. 约 6,800 万欧元或 2008 年预算的 70% 将用于与司法过程有关的各个阶段。如果行政费用所占比例为 21% 则是合理的，而办公楼的费用因临时办公楼的费用而有所增加，但如果法院能设在一个大楼内而不是分散在几个大楼和地点，这些费用将不会产生。

32. 法院与情势有关的预算分为实地业务的预算和开庭的预算。实地业务可以下图概括，该图详细说明了按情势列出的提议的 2008 年的总费用。业务支持费用反映了为全面实地业务提供的支持，而不能归属于某一具体的情势。

图 2. 按情势列出的实地业务预算



33. 开庭的预算为 1,360 万欧元。

增长分析

34. 虽然基本费用开始稳定，但法院的业务费用将随着司法进程的不同阶段、某一时期情势及处在调查和/或进行审判的案件的数量的增长。在这方面，由每个案情而产生的审判的数量是极其重要的，因为增加的每一项审判的标准费用可能是相当可观的（见附件 XI）。

35. 法院在其 2008 年的预算建议中要求增加 870 万欧元或 9.8% 的资金。这一增加有两个主要部分：法院不能控制的“必然费用”和“资源的净增长”。鉴于法院对 2008 年所做假设没有重大变化，对有合理说明的业务活动以及几乎完全是根据业务情况，只接受了有限的资源净增长。

- 必然费用

36. 必然费用主要产生于前一年做出的在今后年份增加费用的承诺。费用共增加 526 万欧元或 5.9%，可区分如下：

- 共同系统费用 274 万欧元
- 空缺率/定级 197 万欧元
- 临时办公楼 70 万欧元

- 法官养恤金计划 24 万欧元
- 羁押 -39 万欧元

37. 由于这些费用的大部分（共同系统、空缺率/定级）均与人员有关并占法院预算增长的 60% 以上，这说明了为什么这些增长均匀地分布在所有次级方案中。

38. 为 2007 年提供的款项加上 2008 年的必然费用形成了法院零增长的预算。

- 资源净增长

39. 预期资源的净增长为 343 万欧元或是提议的 2008 年资金的 3.9%。

40. 最重要的增长详列如下，而其他增长则详列在每个次级方案中：

- 被害人和证人 76 万欧元
- 基础设施 51 万欧元
- 安全 46 万欧元
- 法律援助 36 万欧元

被害人和证人

41. 证人的保护不仅是法院的首要重点之一，而且正在不断变成更加复杂且因此与预算有关的一种职能。

42. 去年法院首次经历了证人及其家庭需要保护的数量的急剧增加。对其中一种情况，法院需要转移很大数量的人员到安全地点以确保证人及其家庭的安全。这种规模的行动需要很大的后勤努力，除保障地面运输的几辆卡车和适应所有地形的车辆之外，还涉及同时飞行多架次的几架飞机。这一行动还涉及到要安排参与人员的生活。单是这一撤离活动就产生了未纳入预算的 40 万欧元的费用。

43. 法院在 2008 年的预算建议中包括了新增 41 万欧元的款项。

44. 被害人信托基金秘书处已开始运作。正在建立一个完整的捐助者网络以征集更多的资源，同时正在制定财务和计划程序以确保为了被害人的最大利益提供资源。2008 年将是该基金与当前法院有情势的所有国家的全体被害人以充分的伙伴关系运作的第一年。2008 年需要增加的资源为 35 万欧元。

基础设施

45. 已吸取的教训表明，实地办事处当前的基础设施（办公用房、运输和通信）对法院活动的需要不能做出令人满意的反应。一个重要的后果将是执行一种新的实地办事处的理念，即将实地办事处确定为法院的“对外窗口”，而在另外的地点组织保密活动。

46. 鉴于办事处内的空间看来是一巨大的挑战，执行这一理念还要通过选择能增加容纳空间和搭建临时办公室的新址，努力取得最大限度的伸缩性。

47. 为了这些活动以及在中非共和国新情势的运输和通信方面采取的新措施，法院需要增加 51 万欧元的资金。

安全

48. 去年由于严重的安全事件，法院不得不四次撤离其办公楼。在一种情况下，情况非常危险，危急到工作人员自身。在编制前一年的预算时，法院曾一度考虑通过在实地办事处建立专业警卫职位来改变其实地办事处的安全制度，但推迟了提出这一要求。法院现在得出的结论是，目前的组织结构不能满足由于其实地业务面临的复杂安全挑战而产生的要求，因此需要 46 万欧元的资金。

法律援助

49. 根据从法院第一个案件所获得的经验，对法律援助计划进行了修正。经修正的法律援助计划提交给了预算和财务委员会，这反映在委员会第八届会议的建议中。需要增加 36 万欧元以支持提议对该计划所做的修正。

编制预算的方法

预算结构

50. 2008 年的预算文件试图解决这些问题——委员会在其第八届会议上同意这一做法——意图是提高透明度并支持对所提出的问题进行更容易的分析。

51. 在编制预算草案时，法院审议了是否有必要继续为很小的次级方案提出单独的预算，现已将它们压缩到更大的单元中。44 项预算单元总数现已减少到 30 个。

52. 在提出每个单独的次级方案时，根据现有的资源提供了关于需要新资源的信息。在可能的情况下，这一信息还得到工作量指标分析的支持，工作量指标分析说明了与来年预期工作量相比的当前能力水平。还特别强调了通过提高效率或重新排列优先重点来为新的需求供资。还尽可能地做了解释，以为需要非经常性资源说明理由。

53. 为了提高业绩指标的质量，法院减少了只衡量方案水平的指标的数量。还做出了进一步的努力，特别使这些指标更加有意义和可衡量。法院承诺在继续开展活动时要考虑在今后几年有进一步的改进。

54. 如《财务条例和细则》所要求的及预算和财务委员会所建议的，在附件 IX、X(a) 和 X(b) 中包括了表格以反映所有的收入，而且在适用时反映法院的相关支出。

应急基金

55. 如在 2007 年预算中一样，只有在得到已存在的事实支持的情况下，法院才提出支出项目。例如，关于审判，要求资金的决定因素是在向缔约国大会提出建议那天已经逮捕并向法院总部移交了这些人。在这一天之后进行的任何逮捕和移交将引发向应急基金提出要求。

56. 另外，法院打算以大会建立的应急基金来支付其他不可预见的费用。为透明起见，法院为可能发生但尚不能预见的三种活动准备了一般性预算：一项新的审判、在东道国之外的诉讼和司法鉴定调查。这些费用见附件 XI、XII 和 XIII。

对 2009 年的影响

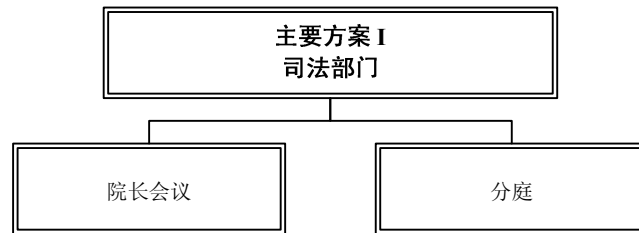
57. 提议的 2008 年预算将因下列项目对 2009 年预算共计有 205 万欧元的影响：

- 共同系统费用 160 万欧元（估计数）
- 空缺调整 45 万欧元（估计数）

58. 如果在整个 2008 年的过程中需要使用全部或部分应急基金，那么可能需要在下一年对该基金进行补充。开始另一项审判也将自动地会增加 2009 年的费用。

II. 提议的 2008 年方案预算

A. 主要方案 I：司法部门



导言

59. 为司法部门提议的 2008 年预算分为下述两个方案，每个方案对应于《罗马规约》第 34 条所指法院的一个机关：

- 院长会议，包括驻纽约联络办事处，和
- 分庭。

A. 院长会议

60. 院长会议将继续履行它的三个主要职能。第一，在其行政职能中，院长会议确保法院的适当行政管理和通过管理上的监督手段加强“一个法院”的原则。第二，在其对外关系的职能中，院长会议努力提高对法院的认识和了解并协调各机关的对外关系活动。第三，院长会议还作为在行政法领域的一个上诉机构，作为在刑法领域的一个上诉机构，履行与各国和国际组织谈判和缔结协定的司法/法律职能，并作为对不端行为的指责采取纪律措施的机构。

61. 2008 年，院长会议将通过战略规划和协调干事，与书记官处和检察官办公室一道对进一步完善和执行战略计划做出贡献。

62. 驻纽约联络办事处隶属于院长会议，该办事处促进法院和联合国之间的理解和合作，推进非缔约国对法院的认识和为缔约国大会及其下属机构的会议提供后勤支持。驻纽约联络办事处将继续作为联合国和法院之间的联络点进行工作。另外，该办事处还将组织和支持高级别会议，以进一步推动法院的工作。

B. 分庭

63. 分庭分为三个庭：预审庭、审判庭和上诉庭。每个庭内的分庭处理分配给他们的案件和情势。

64. 2008 年，最重要的司法活动将是法院的第一项审判，这项审判将在第一审判分庭进行。预审分庭将负责来自当前处于调查中的四个情势中的任何一个情势的预审诉讼。由五名法官组成的上诉分庭将继续处理预审阶段的上诉以及审判阶段的上诉。

表 2. 主要方案 I: 提议的 2008 年预算

司法部门	2006 年支出 (千欧元)			批准的 2007 年预算 (千欧元)			提议的 2008 年预算 (千欧元)			资源增长	
	基本	与情势有 关的	合计	基本	与情势有 关的	合计	基本	与情势有 关的	合计	数额	%
法官	2,971.4		2,971.4	5,833.1		5,833.1	6,269.7		6,269.7	436.6	7.5
专业人员	未细分			2,094.9	382.9	2,477.8	2,440.0	386.9	2,826.9	349.1	14.1
一般事务人员				755.8	171.9	927.7	792.3	178.8	971.1	43.4	4.7
人员分项合计	2,238.7	127.0	2,365.7	2,850.7	554.8	3,405.5	3,232.3	565.7	3,798.0	392.5	11.5
一般临时协助	167.6	24.4	192.0	96.5	90.0	186.5	317.4		317.4	130.9	70.2
顾问	11.7		11.7	35.0		35.0	26.4		26.4	-8.6	-24.6
其他人员分项合计	179.3	24.4	203.7	131.5	90.0	221.5	343.8		343.8	122.3	55.2
旅行	116.5		116.5	188.5	70.0	258.5	227.0	34.4	261.4	2.9	1.1
招待费	10.7		10.7	11.0		11.0	11.0		11.0		
合同性服务, 包括培训	76.4		76.4	30.7		30.7	25.5		25.5	-5.2	-16.9
一般业务费用	20.5		20.5	47.0		47.0	74.3		74.3	27.3	58.1
物品和材料	2.3		2.3	5.0		5.0	5.0		5.0		
家具和设备	101.5		101.5	10.0		10.0	10.0		10.0		
非人员分项合计	327.9		327.9	292.2	70.0	362.2	352.8	34.4	387.2	25.0	6.9
分配的维护费				155.9	21.0	176.9	133.5	13.5	147.0	-29.9	-16.9
合计	5,717.3	151.4	5,868.7	9,263.4	735.8	9,999.2	10,332.1	613.6	10,945.7	946.5	9.5

表 3. 主要方案 I: 提议的 2008 年人员配置

司法部门		USG	ASG	D-2	D-1	P-5	P-4	P-3	P-2	P-1	P 级及以上 人员合计	GS-PL	GS-OL	GS 级人 员合计	人员合计
现有	基本					2		20	1	1	24	1	12	13	37
	与情势有关的					1	2				3		3	3	6
	分项合计					3	2	20	1	1	27	1	15	16	43
新增	基本														
	与情势有关的														
调动/退回 的	基本							-1	1						
	与情势有关的							-1	1						
	合计					3	2	19	2	1	27	1	15	16	43

1. 方案 1100：院长会议

目标

1. 根据获得的外部合作情况，对案件进行五项调查和一项审判。(SO 1)
2. 通过加强与利益攸关者的联系和相互理解，不断地加强对法院的支持，同时强调法院的作用及其独立性。(SO 8)

预期成果	业绩指标	2008 年指标
目标 1 <ul style="list-style-type: none"> 在有效利用现有资源方面对各分庭提供协助。 	<ul style="list-style-type: none"> 为提高诉讼效率和工作流量所采取的措施的数量。 	3
目标 2 <ul style="list-style-type: none"> 通过与外交使团的交流提高对法院的认识和了解。 	<ul style="list-style-type: none"> 情况介绍会和会议的数量。 	3 次对外交使团的情况介绍会 1 次国际刑事法院/联合国官员之间的会议

人员资源

基本资源

法官的薪酬和津贴

65. 提议的 2008 年院长会议的预算为主持院长会议工作的三名法官薪酬分配了资金。分配的资金用于支付法官的薪酬、以及他们的津贴，如教育津贴、回籍假及死亡和残疾养恤金、因公导致的疾病和工伤保险。另外，还包括了为将来法院工作的一名全职法官的有关费用提供的款项。

重新定级

66. 院长会议的预算反映了行政干事的职位从 P-3 的级别降低到 P-2 的级别。

顾问

67. 正如前几年所反映出来的，院长会议需要顾问资金，以便为院长会议或分庭可能出现的专业问题提供专家咨询。另外，还为了满足法律文件咨询委员会的需要给将分配来的一名顾问准备了款项。

68. 根据 2006 年的实际支出，2008 年为顾问分配的款项与批准的 2007 年预算相比减少了 8,600 欧元。这一节余将用来满足其他类别增长的需要。

非人员资源

基本资源

旅行

69. 在基本资源中包括了旅行的款项以支付主持院长会议工作的三名法官的旅行费用，总计为 43,700 欧元。另外，还为工作人员的旅行准备了款项。此外，还为法律文件咨询委员会所有成员的旅行准备了款项，他们将被要求出席在海牙的四次会议。

一般业务费用

70. 还为驻纽约联络办事处租房和日常费用准备了款项。

71. 增长总额为 280,200 欧元，扣除必然费用 158,700 欧元，扣除分配的维护费用的差额-7,900 欧元=净增长 129,400 欧元。

表 4. 方案 1100: 提议的 2008 年预算

院长会议 (包括驻纽约联络办事处)	2006 年支出 (千欧元)			批准的 2007 年预算 (千欧元)			提议的 2008 年预算 (千欧元)			资源增长	
	基本	与情势有 关的	合计	基本	与情势有 关的	合计	基本	与情势有 关的	合计	数额	%
法官	611.1		611.1	1,056.0		1,056.0	1,259.0		1,259.0	203.0	19.2
专业人员	未细分			807.0		807.0	857.6		857.6	50.6	6.3
一般事务人员				297.4		297.4	315.5		315.5	18.1	6.1
人员分项合计	743.8		743.8	1,104.4		1,104.4	1,173.1		1,173.1	68.7	6.2
一般临时协助	54.9	0.3	55.2	46.5		46.5	66.6		66.6	20.1	43.2
顾问	11.7		11.7	35.0		35.0	26.4		26.4	-8.6	-24.6
其他人员分项合计	66.6	0.3	66.9	81.5		81.5	93.0		93.0	11.5	14.1
旅行	52.0		52.0	96.3		96.3	100.9		100.9	4.6	4.8
招待费	9.8		9.8	10.0		10.0	10.0		10.0		
合同性服务, 包括培训	66.5		66.5	16.0		16.0	10.0		10.0	-6.0	-37.5
一般业务费用	20.5		20.5	47.0		47.0	53.3		53.3	6.3	13.4
物品和材料	2.3		2.3	5.0		5.0	5.0		5.0		
家具和设备	37.8		37.8								
非人员分项合计	188.9		188.9	174.3		174.3	179.2		179.2	4.9	2.8
分配的维护费				54.8		54.8	46.9		46.9	-7.9	-14.4
合计	1,610.4	0.3	1,610.7	2,471.0		2,471.0	2,751.2		2,751.2	280.2	11.3

表 5. 方案 1100: 提议的 2008 年人员配置

院长会议 (包括驻纽约联络办事处)		USG	ASG	D-2	D-1	P-5	P-4	P-3	P-2	P-1	P 级及以上 人员合计	GS-PL	GS-OL	GS 级人 员合计	人员合计
现有	基本					2		4	1	1	8	1	4	5	13
	与情势有 关的														
	分项合计					2		4	1	1	8	1	4	5	13
新增	基本														
	与情势有 关的														
	分项合计														
调动/退回 的	基本							-1	1						
	与情势有 关的														
	分项合计							-1	1						
	合计					2		3	2	1	8	1	4	5	13

2. 方案 1200: 分庭

目标

1. 根据所获得的外部合作情况，对案件开展五项调查和一项审判。(SO 1)
2. 根据《罗马规约》和最高法律标准，进行公正、有效和迅速的公开诉讼，确保所有各方充分行使自身的权利。(SG 1)

预期成果	业绩指标	2008 年指标
目标 1 • 提高诉讼效率。	• 为提高诉讼效率和工作流量所采取的措施的数量。	3
目标 2 • 为分庭制定关键业绩指标。	• 制定的关键业绩指标的数量。	2

人员资源

72. 量化的统计数据不能准确地反映分庭过去的工作量。某些分庭已经参加了许多司法诉讼，导致发出相当数量的裁定和决定以及举行一些听证。同时其他分庭的工作重点是做必要的准备工作，以使其能够进行公正、有效和迅速的诉讼。

73. 因此，表 6 只是 2006 年院长会议和各分庭进行的某些司法活动的一种说明。2007 年的早期指标确认了总的预期，即院长会议和各分庭的工作量将在 2007 和 2008 年大量增加。

74. 然而，提供与预期的分庭工作量有关的统计数字的任何努力将纯粹是猜测性的。在未来司法诉讼过程中将分配给任何分庭的案件数量在很大程度上是不可预测的，因为不知道现有的逮捕令是否或什么时候将得到执行。即使知道案件的数量，从一个具体案件所产生的指控数量和规模、将被允许参加某一特定案件的被害人的数量以及要求赔偿的数量都将对工作量产生重大影响，而在这一阶段这些都是未知的。

75. 将是各分庭优先重点的司法活动将用去大部分资源。在筹备诉讼的过程中所需要的某些法律活动，如对相关程序性和实质性法律问题的研究，将导致起草几百页的法律备忘录，并消耗一大部分资源。这些重要活动不能在与案件相关的统计数据中进行衡量。此外，其他活动——如法官（在他们法律工作人员的协助下）参加与司法诉讼有关问题的工作组（例如加速诉讼工作组）以及参加法律文件咨询委员会——将会用去某些资源。这些活动将使得各分庭能够根据《罗马规约》进行公正、有效和迅速的诉讼，确保所有各方充分行使自身的权利。

表 6. 各分庭的工作量指标

项目	归档		决定/裁定/判决		开庭天数
	数量	页数	数量	页数	
院长会议	17	72	4	30	-
第一预审分庭	426	3,008	1,314	24,924	40-50
第二预审分庭	72	4,254	17	137	-
第三预审分庭	4	38	2	7	-
预审庭——合计	502	7,300	1,333	25,068	40-50
审判庭	-	-	-	-	-
上诉庭	46	655	37	235	3

基本资源

法官的薪酬和津贴

76. 正如对院长会议的做法一样，根据 ICC-ASP/4/Res.9 号决议的建议，提议的各分庭 2008 年预算拨出 230 万美元，用于 13 名法官的养恤金计划。余下的三名法官分配到院长会议项下。根据用基本资源支付两名非全时服务的审判法官的费用的决定，提议的 2008 年预算考虑了 8 万欧元来支付他们的薪酬、特别津贴和任务拨款，以及搬迁费用。另外，还准备了 6 万欧元的款项支付一位法官因残疾而辞职所需要的费用。

预审分庭

77. 目前预审分庭的工作人员为 14 个全时当量¹：一名 P-5 高级法律顾问（与情势有关的），七名 P-3 法律干事（基本），五名 GS-OL 行政助理（四名基本和一名与情势有关的），以及一名 P-2 一般临时协助（与情势有关的）。

2007 和 2008 年预审分庭的预期工作量

78. 目前预审分庭正参与来自四个情势（刚果民主共和国、达尔富尔/苏丹、乌干达和中非共和国）的司法诉讼。在 2007 年 3 月 29 日举行的对外交使团的情况介绍会上，检察官提及了在刚果民主共和国情势中正在进行的第二项调查，并宣布了 2007 年夏季在同一情势中选择开展调查的第三个案件。他还开始了在中非共和国的一项调查。第一预审分庭发出了苏丹情势中的两项逮捕令，第二预审分庭发出了乌干达情势的五项逮捕令。此外，各分庭还判定在各个预审诉讼中将有更多的被害人参与。

79. 在这一背景下以及考虑到司法诉讼不易进行量化，显然各预审分庭的工作量将在 2008 年进一步增加。

¹ 全时当量的英文缩写为 FTE。

与情势有关的资源

一般临时协助

80. 预审庭要求 2008 年所需要的资源基本上与 2007 年相同，即只要求必要的资金在一般临时协助项下聘用一名 P-2 法律支持人员工作 12 个月。

审判分庭

81. 目前审判分庭的工作人员为八个全时当量：一名 P-4 法律顾问（与情势有关的），四名 P-3 法律干事（基本），和三名 GS-OL 行政助理（两名基本和一名与情势有关的）。

2007 和 2008 年审判分庭的预期工作量

82. 已转交给审判分庭的 *鲁班卡* 案件的记录共计 17,000 多页。即使假设为了扩大效果将审议这些记录的工作分配给所有法律支持人员，但有效地协助审判分庭准备和进行审判所要求的对记录的最低熟悉程度也将需要大量资源。有关各方和参加诉讼的人员将提出程序性和实质性的新问题，他们还可能在缺乏以往适用法律和审判程序实践的情况下提出一些动议（在预审阶段，有关各方和诉讼的参加者向分庭提交了 799 份文件）。在审判中，组成审判分庭的三名法官的大部分时间将花在审判室。另外，一到两名工作人员也将需要留在法庭以便主要通过使用 LiveNote 解释和总结证人的证词并协助审判分庭管理案件和证据。除此之外，审判分庭的法律工作人员在审判期间的日常任务将包括：深入研究和起草关于复杂问题的法律备忘录，仔细分析和审议在审判中提交的几千页的证词和证据；起草裁定和决定、并与参加诉讼的各方和个人以及法院的各机关进行联络。审议并就所提出的法律问题做出决定，在工作人员配置上是很耗时的工作（法律研究和起草等）。另外，随着审判的进展，相当数量的时间将需要花在协助审判分庭起草判决方面。在没有所需要的额外资源的情况下，只有两名法律工作人员（包括这名也履行协调和管理职能的 P-4 级别的人员）将能够全时去做那些工作，而其他工作人员则出席审判。

与情势有关的资源

一般临时协助

83. 第一审判分庭需要资金在一般临时协助项下聘用一名 P-2 级别的法律支持人员工作 12 个月，以协助法院在将要进行的第一项审判（*鲁班卡* 案件）中完成其任务。

非人员资源

基本 / 与情势有关的资源

旅行

84. 为了提高支出的透明度，提议的 2008 年预算为法官旅行区分了基本预算和与情势有关的预算（基本 126,100 欧元；与情势有关的 34,400 欧元）。

85. 在这项拨款内，为两名非全职法官的旅行分配了款项。预期这些法官将旅行到海牙参加两次各两天的全会，而且他们每个人还将旅行到海牙为第二项审判的开始做准备工作。

基本资源

一般业务费用

86. 提议的 2008 年预算反映了为法官室的办公家具分配的 21,000 欧元。

87. 增长总额为 666,300 欧元，扣除必然费用 476,400 欧元，扣除分配的维护费用的差额-22,000 欧元=净增长 211,900 欧元。

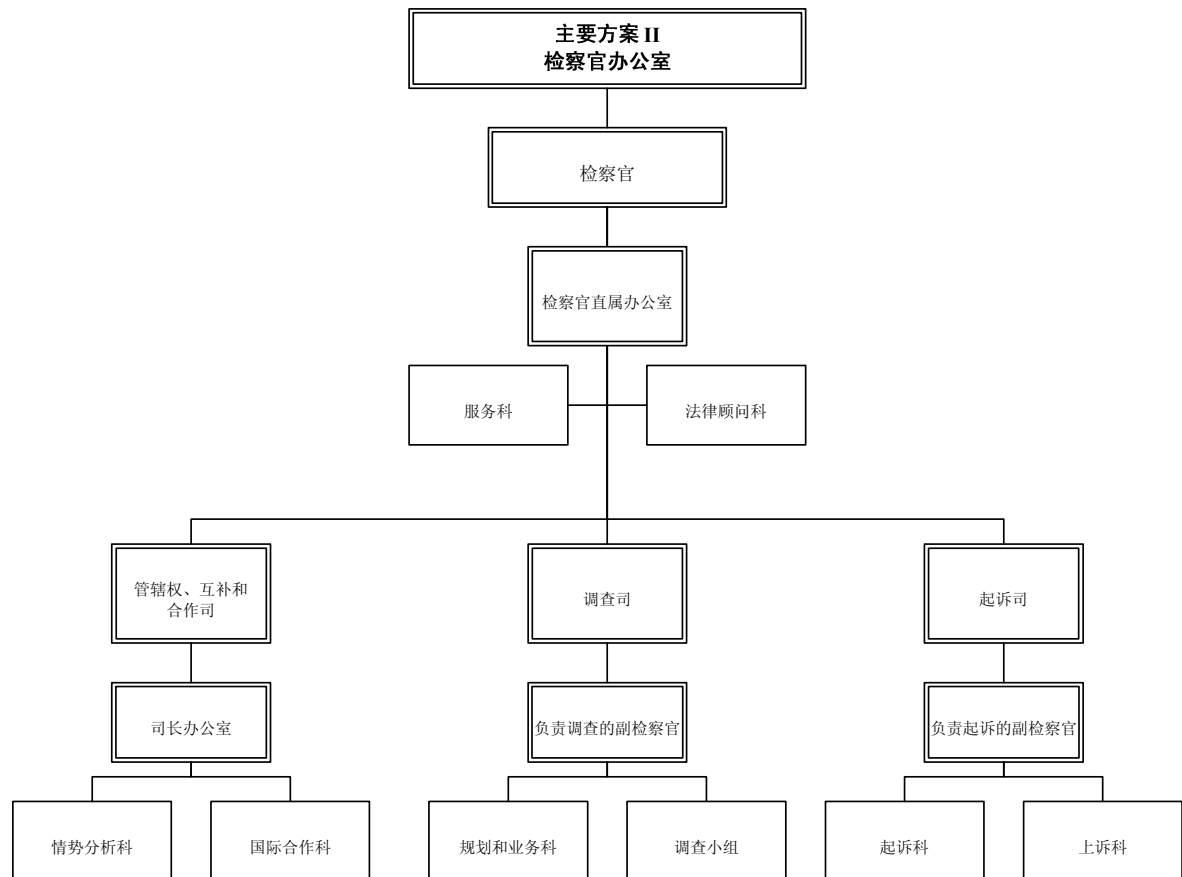
表 7. 方案 1200: 提议的 2008 年预算

分庭	2006 年支出 (千欧元)			批准的 2007 年预算 (千欧元)			提议的 2008 年预算 (千欧元)			资源增长	
	基本	与情势有 关的	合计	基本	与情势有 关的	合计	基本	与情势有 关的	合计	数额	%
法官	2,360.3		2,360.3	4,777.1		4,777.1	5,010.7		5,010.7	233.6	4.9
专业人员	未细分			1,287.9	382.9	1,670.8	1,582.4	386.9	1,969.3	298.5	17.9
一般事务人员				458.4	171.9	630.3	476.8	178.8	655.6	25.3	4.0
人员分项合计	1,494.9	127.0	1,621.9	1,746.3	554.8	2,301.1	2,059.2	565.7	2,624.9	323.8	14.1
一般临时协助	112.7	24.1	136.8	50.0	90.0	140.0	250.8		250.8	110.8	79.1
其他人员分项合计	112.7	24.1	136.8	50.0	90.0	140.0	250.8		250.8	110.8	79.1
旅行	64.5		64.5	92.2	70.0	162.2	126.1	34.4	160.5	-1.7	-1.0
招待费	0.9		0.9	1.0		1.0	1.0		1.0		
合同性服务, 包括培训	9.9		9.9	14.7		14.7	15.5		15.5	0.8	5.4
一般业务费用							21.0		21.0	21.0	
家具和设备	63.7		63.7	10.0		10.0	10.0		10.0		
非人员分项合计	139.0		139.0	117.9	70.0	187.9	173.6	34.4	208.0	20.1	10.7
分配的维护费				101.1	21.0	122.1	86.6	13.5	100.1	-22.0	-18.0
合计	4,106.9	151.1	4,258.0	6,792.4	735.8	7,528.2	7,580.9	613.6	8,194.5	666.3	8.9

表 8. 方案 1200: 提议的 2008 年人员配置

分庭		USG	ASG	D-2	D-1	P-5	P-4	P-3	P-2	P-1	P 级及以上 人员合计	GS-PL	GS-OL	GS 级人 员合计	人员合计
现有	基本							16			16		8	8	24
	与情势有关的					1	2				3		3	3	6
	分项合计					1	2	16			19		11	11	30
新增	基本														
	与情势有关的														
	分项合计														
合计						1	2	16			19		11	11	30

B. 主要方案 II： 检察官办公室



注：为了预算的表述，将一些方案/次级方案结合了起来。这在有关方案中做了说明。

导言

88. 检察官办公室做出了开展有成本效益的业务的郑重承诺。² 在这方面，该办公室努力通过允许一个有最低增长的预算的灵活方式来满足所有额外的资源需求，正如以前所介绍的，与处于调查中的情势和案件有关的活动在该办公室其他人员的支持下由联合小组进行。这一整体性的、面向项目的做法为该办公室提供了灵活性，以便在出现局限性或瓶颈的领域轮换使用和加强资源，这样可以取得最大的效率。这一理念最清楚地表现在将乌干达的资源转用于中非共和国的调查或表现在该办公室对任何一个情势中定期出现的分析、调查和（预审）审判需求高潮做出的反应中。

89. 该办公室还注意到了预算和财务委员会关于使次级方案的数量合理化的建议，³ 将其数量减少到六个。这一做法，与管理信息调整一起，将协助该办公室执行 2008 年的预算。然而，应该指出的是，这一合理化并未改变该办公室的报告结构；除了将人员培训的责任从服务科转到直属办公室（办公室主任）以及将所有非工作语文文稿的职能从服务科重新分配到调查司之外，该办公室内部没有职能的变化。根据这一资源的变动，规划和业务科（次级方案 2320）和直属办公室（次级方案 2110）

² 见 http://www.icc-cpi.int/library/organs/otp/030905_Policy_Paper.pdf.

³ 见国际刑事法院罗马规约缔约国大会正式记录，第六届会议，2007 年 11 月 30 日至 12 月 14 日，纽约（国际刑事法院出版物，ICC-ASP/6/20，第 II 卷），B.1 部分，第 26 段 (v)。

预算中的大量增加需要在服务科（次级方案 2120）的预算需求几乎对等减少的背景下予以看待。

90. 总的来说，该办公室所要求的预算与 2007 年相比净增长为 3.1%。这一增长完全局限于与情势有关的活动；基本资源没有变化（净增长为 0%）。与情势有关的预算包括业务支持资源，即根据工作量的起伏和使之能产生规模经济的优先领域的那些资源以及用于下列情势的资金：维持调查之后的乌干达情势、刚果民主共和国和达尔富尔多个案件的情势、刚果民主共和国第一个案件的一项审判以及在中非共和国开展的调查。

91. 正是通过谨慎地重新分配（在次级方案内部）或调动（在次级方案之间），该办公室才能够满足为大部分新增的与情势有关的需求以实现 2008 年的目标。这三个增长的主要领域是：

- 人员费用净增长 496,600 欧元；
- 一般临时协助净增长 323,500 欧元；
- 一般业务费用增加 114,100 欧元，以支付与证人面谈的费用和在边远地点支持访谈的实地操作员的一般业务费用以及协助证人的费用。

92. 相反，为抵销上述预算增长而削减的主要领域是：

- 旅行实际减少 341,000 欧元；
- 外包的笔译和稿件服务由于费用和保密的限制在 2007 年不能对它们有效使用而减少了 153,000 欧元；
- 设备和物品的预算减少 60,000 欧元。

93. 正如预算和财务委员会所承认的，⁴ 在进行逮捕和移交之前，保护在调查过程中所做的投资的费用并不是不重要的，而应该承认只要可行，该办公室正在情势之间轮换使用资源以最大限度地扩大产出。这在比较过去三年给具体情势的供资和人员配置的下表中可以看出。

表 9. 2006-2008 年与情势有关的预算构成

预算（工作人员数量）	业务支持	乌干达	刚果民主共和国	达尔富尔	情势 4 中非共和国
2006 年批准的	3,428,100 (29)	3,549,700 (27)	4,770,900 (28)	4,055,500 (15)	没有
2007 年批准的	3,788,400 (41)	1,109,500 (4)	5,851,400 (51)	4,532,500 (35)	2,553,800 (21)
2008 年批准的	4,709,100 (51)	1,033,700 (4)	5,835,200 (48)	4,417,800 (31)	3,393,400 (24)

94. 起诉战略⁵如同主导该办公室在前一财政年度中的活动一样，仍是为 2008 年提出的活动的中心。⁶ 该办公室继续承诺支持法院的战略目标，并继续积极地为法院战略计划的执行做出贡献。

⁴ 同上，B.1 部分，第 19 段。

⁵ 见 http://www.icc-cpi.int/library/organs/otp/OTP_Prosecutorial-Strategy-20060914_English.pdf。

⁶ 见国际刑事法院罗马规约缔约国大会正式记录，第五届会议，2006 年 11 月 23 日至 12 月 1 日，海牙（国际刑事法院出版物，ICC-ASP/5/32），第 II 部分 D.5，第 59 段。

95. 鉴于基本预算不变，且主要包括人员费用，又鉴于所有资源变化均发生在与情势有关的预算中，因此未分别说明基本和与情势有关的资源的理由。相反，新的人员资源作为一个整体必要时在任何次级方案都说明了理由，而且非经常性预算需求（一般临时协助、顾问和非人员费用）在各自的预算项目下都从总体上说明了理由。

表 10. 主要方案 II: 提议的 2008 年预算

检察官办公室	2006 年支出 (千欧元)			批准的 2007 年预算 (千欧元)			提议的 2008 年预算 (千欧元)			资源增长	
	基本	与情势有 关	合计	基本	与情势有 关	合计	基本	与情势有 关	合计	数额	%
专业人员	未细分			3,525.1	9,370.0	12,895.1	3,689.4	10,622.6	14,312.0	1,416.9	11.0
一般事务人员	未细分			933.7	2,610.4	3,544.1	977.4	2,707.2	3,684.6	140.5	4.0
人员分项合计	3,628.7	6,313.1	9,941.8	4,458.8	11,980.4	16,439.2	4,666.8	13,329.8	17,996.6	1,557.4	9.5
一般临时协助	483.7	2,813.4	3,297.1	36.1	3,194.5	3,230.6	40.5	3,513.6	3,554.1	323.5	10.0
会议临时协助	3.0	26.3	29.3								
加班费		3.0	3.0	15.0		15.0	15.0		15.0		
顾问	38.3	160.7	199.0		77.9	77.9		67.8	67.8	-10.1	-13.0
其他人员分项合计	525.0	3,003.4	3,528.4	51.1	3,272.4	3,323.5	55.5	3,581.4	3,636.9	313.4	9.4
旅行	130.0	1,546.0	1,676.0	175.7	1,893.7	2,069.4	180.0	1,812.7	1,992.7	-76.7	-3.7
招待费	8.3		8.3	10.0		10.0	10.0		10.0		
合同性服务, 包括培训	122.4	471.5	593.9	51.2	390.5	441.7	51.2	309.5	360.7	-81.0	-18.3
一般业务费用		171.6	171.6		160.5	160.5		274.6	274.6	114.1	71.1
物品和材料	31.5	78.4	109.9	53.0	88.2	141.2	53.0	48.0	101.0	-40.2	-28.5
家具和设备	44.1	221.5	265.6		50.0	50.0		30.0	30.0	-20.0	-40.0
非人员分项合计	336.3	2,489.0	2,825.3	289.9	2,582.9	2,872.8	294.2	2,474.8	2,769.0	-103.8	-3.6
分配的维护费				202.3	533.1	735.4	219.6	508.9	728.5	-6.9	-0.9
合计	4,490.0	11,805.5	16,295.5	5,002.1	18,368.8	23,370.9	5,236.1	19,894.9	25,131.0	1,760.1	7.5

表 11. 主要方案 II: 提议的 2008 年人员配置

检察官办公室		USG	ASG	D-2	D-1	P-5	P-4	P-3	P-2	P-1	P 级及以上 人员合计	GS-PL	GS-OL	GS 级人 员合计	人员合计
现有	基本	1	2		2	6	6	7	6	1	31	1	16	17	48
	与情势有关的					4	21	33	34	12	104		48	48	152
	分项合计	1	2		2	10	27	40	40	13	135	1	64	65	200
新增	基本							2	3	1	6				6
	与情势有关的														
	分项合计							2	3	1	6				6
合计	1	2		2	10	27	42	43	14	141	1	64	65	206	

1. 方案 2100：检察官

导言

96. 检察官办公室由检察官直属办公室、法律顾问科和服务科组成，他们协助检察官协调业务司和联合小组的活动并向他们提供服务。就是在这里检察官办公室的政策得以制定并得到评价，目的是不断*提高司法质量*。

97. 为了确保成为一个*声誉良好和得到充分支持的机构*，检察官通过由各司司长组成的执行委员会指导一些重大活动，这些活动力求以最少的资源和最全面的问责制来实现起诉战略的目标。

98. 在这方面，办公室主任负责协调内部和机关间的活动，确保*工作人员合格、有积极性*，确保信息有效共享而且检察官办公室的业务程序实现标准化，确保*创建法院的共同文化*。

99. 对于检察官和所有业务司提出的法律咨询请求，法律顾问科及时给予回应。该科还协调法律培训并协助开发在线法律工具。

100. 服务科的目标是要成为一个*没有官僚主义习气的公共行政管理的楷模*，努力及时提供高质量的检察官办公室特有的行政管理、语言和技术服务，其做法是采取灵活的方式以最少的资源来满足客户的需求，并与书记官处互动，以便最完善地协调共同提供的服务。

目标

1. 制定政策，以便遵循《罗马规约》及《程序和证据规则》规定的涉及到诉讼中所有参与者与受法院活动影响的其他人的质量标准。(SO 3)
2. 成为没有官僚主义习气的行政管理机构，重点是结果而不是过程，必要时依赖于规章制度来保证权利并最大限度地降低风险。(SO 11)

预期成果	业绩指标	2008 年目标
目标 1 <ul style="list-style-type: none"> 最终完成并实施计划中的 2008 年所有规程和标准业务程序。 系统地建设法律学术网络并执行每年的法律工具项目计划。 	<ul style="list-style-type: none"> 实际制定并执行计划中的规程/标准业务程序的比例。 实现 2008 年法律网络建设计划和法律工具项目目标的比例。 	100% 100%
目标 2 <ul style="list-style-type: none"> 至少向各单位提供相关服务水平协定中声明的服务水平。 检察官办公室 2008 年所有语言、管理、预算和技术发展及提高目标均得到实施。 	<ul style="list-style-type: none"> 与所公布的服务标准相比的实际服务标准。 实际的改进/发展比例。 	100% > 服务水平协定 100%

表 12. 方案 2100: 提议的 2008 年方案预算

检察官	2006 年支出 (千欧元)			批准的 2007 年预算 (千欧元)			提议的 2008 年预算 (千欧元)			资源增长	
	基本	与情势有 关的	合计	基本	与情势有 关的	合计	基本	与情势有 关的	合计	数额	%
专业人员	未细分			1,932.8	228.6	2,161.4	2,042.4	366.3	2,408.7	247.3	11.4
一般事务人员				607.9	705.9	1,313.8	639.0	620.4	1,259.4	-54.4	-4.1
人员分项合计	1,928.8	415.1	2,343.9	2,540.7	934.5	3,475.2	2,681.4	986.7	3,668.1	192.9	5.6
一般临时协助	431.1	1,190.1	1,621.2	36.1	2,688.3	2,724.4	40.5	1,385.1	1,425.6	-1,298.8	-47.7
会议临时协助	3.0	26.3	29.3								
加班费				15.0		15.0	15.0		15.0		
顾问	38.3	127.6	165.9		77.9	77.9		67.8	67.8	-10.1	-13.0
其他人员分项合计	472.4	1,344.0	1,816.4	51.1	2,766.2	2,817.3	55.5	1,452.9	1,508.4	-1,308.9	-46.5
旅行	84.8	205.0	289.8	79.5	422.5	502.0	98.8	346.9	445.7	-56.3	-11.2
招待费	8.3		8.3	10.0		10.0	10.0		10.0		
合同性服务, 包括培训	122.4	326.7	449.1	51.2	282.5	333.7	51.2	249.5	300.7	-33.0	-9.9
一般业务费用		1.1	1.1		30.0	30.0		10.0	10.0	-20.0	-66.7
物品和材料	31.5	24.9	56.4	53.0	48.0	101.0	53.0	28.0	81.0	-20.0	-19.8
家具和设备	44.1	168.4	212.5		40.0	40.0		30.0	30.0	-10.0	-25.0
非人员分项合计	291.1	726.1	1,017.2	193.7	823.0	1,016.7	213.0	664.4	877.4	-139.3	-13.7
分配的维护费				126.4	56.1	182.5	137.4	48.3	185.7	3.2	1.8
合计	2,692.3	2,485.2	5,177.5	2,911.9	4,579.8	7,491.7	3,087.3	3,152.3	6,239.6	-1,252.1	-16.7

表 13. 方案 2100: 提议的 2008 年人员配置

检察官		USG	ASG	D-2	D-1	P-5	P-4	P-3	P-2	P-1	P 级及以上 人员合计	GS-PL	GS-OL	GS 级人 员合计	人员合计
现有	基本	1				3	3	6	5	1	19	1	10	11	30
	与情势有关的								1	2	3		13	13	16
	分项合计	1				3	3	6	6	3	22	1	23	24	46
新增	基本							1			1				1
	与情势有关的							1			1				1
调动/退回 的	基本														
	与情势有关的												-2	-2	-2
	分项合计												-2	-2	-2
	合计	1				3	3	7	6	3	23	1	21	22	45

(a) 次级方案 2110：检察官直属办公室/法律顾问科

101. 为了预算表述的目的，法律顾问科（次级方案 2130）并入了检察官直属办公室。次级方案 2130 所有以前年度的支出和批准的预算均综合到了直属办公室的数据中。

人员资源**调动**

102. 该次级方案没有要求新的职位。

103. 根据最大限度控制增长的原则，为了进一步落实办公室就前工作人员战略股而向预算和财务委员会做出的回应，但是也考虑到继续发展和保持办公室最有价值的资源——完全胜任和令人满意的工作人员——的关键需要，办公室主任将在一名人力资源联络干事和协调员的协助下有效地与法院人力资源科合作并依靠该科的工作人员。这一需求将通过调配服务科的前培训和发展干事职位来满足。这一职位的级别已从 P-3 降到 P-2，以便抵消服务科行政干事重新定级的费用。因此，这一人员增加对预算没有产生影响。

一般临时协助

104. 这一数额将用于五个月的一般临时协助，这是多次为法律顾问科批准的并转移到了直属办公室，以使次级方案的数量合理化。提出的请求仍然是五个月的 P-2 级别一般临时协助，以便支持特别项目或根据办公室法律咨询能力而预计的工作量高峰。

加班费

105. 安排的款项仍然是 15,000 欧元，以满足为一般事务人员的加班做出补偿的法律要求。尽管这方面的花费曾大大低于所批准的预算，但是预计这方面的费用将由五项同时进行的调查的实地活动而大大增加。

顾问

106. 同 2007 年一样，该办公室将需要聘用与情势有关的专家顾问和专家证人。为此，该办公室请求批准经过削减的 68,000 欧元。在直属办公室，预算仍然是集中管理。

非人员资源*旅行*

107. 检察官的旅行是必要的，以便提高人们的意识，得到更多的支持，并巩固与最高级别的关键利益攸关者在办公室活动方面的合作，同时使公众随时了解情况，并有助于最大限度地扩大《罗马规约》的影响。直属办公室内的款项一直是包括所预计的以下人员的旅行：检察官、发言人、办公室主任以及受到邀请与检察官会晤的关键利益攸关者，特别是那些不能够负担旅行费用的利益攸关者。直属办公室的旅行预算没有出现净增长；增加的部分是由以下原因造成的：2007 年以来乘坐飞机

和每日生活津贴的费用更高；法律顾问科用于进一步促进其学术网络发展目标的没有变化的基本旅行预算合并在了一起。

108. 旅行预算总共负担 47 次出差，其中 23 次是法律咨询和宣传人员代表该办公室进行的旅行。与此相类似，2006 年检察官直属办公室和法律顾问科出差 48 次，其中 50% 直接关系到处于调查中的情势。

合同性服务，包括培训

109. 该办公室的培训预算已转移到直属办公室（以前是在服务科）以反映出已改变的培训和办公室人员发展的责任。请求将款项增加到 88,000 欧元，以便支持以下领域不断开展的业务：宣传、上诉、调查和对外关系，以及实地安全和证人保护。

110. 同去年一样，请求批准 20,000 欧元，以便支持独立和联合外延团组在开展业务活动的国家所需要的宣传费用。通常的费用包括无线电广播、租用适当的新闻发布会设施，以及在开展活动的国家制作和散发各种材料的费用。

111. 增长总额为 275,800 欧元，扣除必然费用 68,900 欧元，扣除分配的维护费差额 9,600 欧元=净增长 197,300 欧元，其中 163,500 欧元是以前批准的从服务科转移过来的资源。

表 14. 次级方案 2110: 提议的 2008 年预算

检察官直属办公室	2006 年支出 (千欧元)			批准的 2007 年预算 (千欧元)			提议的 2008 年预算 (千欧元)			资源增长	
	基本	与情势有关的	合计	基本	与情势有关的	合计	基本	与情势有关的	合计	数额	%
专业人员	未细分			1,009.3		1,009.3	1,151.6		1,151.6	142.3	14.1
一般事务人员	未细分			282.1		282.1	300.6		300.6	18.5	6.6
人员分项合计	916.4		916.4	1,291.4		1,291.4	1,452.2		1,452.2	160.8	12.5
一般临时协助	329.4		329.4	36.1		36.1	40.5		40.5	4.4	12.2
加班费				15.0		15.0	15.0		15.0		
顾问	38.3	38.0	76.3		77.9	77.9		67.8	67.8	-10.1	-13.0
其他人员分项合计	367.7	38.0	405.7	51.1	77.9	129.0	55.5	67.8	123.3	-5.7	-4.4
旅行	77.2	25.0	102.2	71.0	51.4	122.4	85.3	60.0	145.3	22.9	18.7
招待费	8.3		8.3	10.0		10.0	10.0		10.0		
合同性服务, 包括培训	8.4		8.4		20.0	20.0	26.2	82.0	108.2	88.2	441.0
非人员分项合计	93.9	25.0	118.9	81.0	71.4	152.4	121.5	142.0	263.5	111.1	72.9
分配的维护费				59.0		59.0	68.6		68.6	9.6	16.3
合计	1,378.0	63.0	1,441.0	1,482.5	149.3	1,631.8	1,697.8	209.8	1,907.6	275.8	16.9

表 15. 次级方案 2110: 提议的 2008 年人员配置

检察官直属办公室		USG	ASG	D-2	D-1	P-5	P-4	P-3	P-2	P-1	P 级及以上 人员合计	GS-PL	GS-OL	GS 级人 员合计	人员合计
现有	基本 与情势有关的	1				2	2	1	2	1	9	1	4	5	14
	分项合计	1				2	2	1	2	1	9	1	4	5	14
新增	基本 与情势有关的														
	分项合计														
调动/退回 的	基本 与情势有关的								1		1				1
	分项合计								1		1				1
	合计	1				2	2	1	3	1	10	1	4	5	15

(b) 次级方案 2120: 服务科**人员资源****调动**

一名 P-2 准行政干事 (实地业务) 及一名 GS-OL 财务和一般行政助理 (实地业务)

112. 委员会关于 2007 年预算的建议⁷, 即应当通过内部重新分配现有的资源来满足更多的行政能力需求, 已经得到落实。已经通过重新分配科内的资料和证据股的一个职位设立了一名准行政干事 (实地业务) (P-2), 这一点由于进行了重新设计和信息技术工具的进一步改善而成为可能。

113. 另外, 通过内部的重新分配, 对第二个财务和一般行政助理 (实地业务) (GS-OL) 的需要得到了满足。由于这样的重新安排, 该股能够满足预计中的办公室为达到假设活动水平而产生的业务需求。

新资源

一名 P-3 口译协调员/笔译

114. 只要办公室面临调查和审讯工作, 在以下方面就会有巨大的工作量: 招聘、培训、管理名册, 以及对实地口译人员工作的质量管理。由于该办公室是法院中第一个在新的情势中需要实地口译工作的实体, 因此涉及到大量的研究和建设技术网络的工作。这一工作以及工作语文的笔译工作一直是由现在的一名三年期一般临时协助人员来完成的。但是很显然, 这种工作实质上不是临时性的, 因此请求设立一个与情势有关的常设职位来取代一般临时协助资金。

115. 将通过削减 105,000 欧元已批准的笔译合同预算来解决这一职位的费用。

一般临时协助

116. 以前为非工作语文记录批准的一般临时协助资源大部分都是划归调查司, 业务支持股承担了所有记录和数据录入的责任。

117. 以前通过一般临时协助资源资助的语言服务股的其他职能还有笔译和实地口译。在这方面, 需要一般临时协助来提供必要的灵活性和可调节性, 以满足办公室的调查和起诉活动中出现的周期性语言服务高峰的需要。由于所需要的是临时语言工作人员, 因此不能够通过正常招聘来满足。

118. 预计 2008 年该科的笔译工作将增加到 188 万字, 而且由于大部分这些文件的保密性、敏感性和语文的稀有性, 只有很少的部分可以外包出去。目前已确定的语文需求包括阿乔立文、兰杜文、斯瓦希里文、桑戈文、Kingbandi 文、林加拉文、阿拉伯文、法文和英文。

⁷ 见国际刑事法院罗马规约缔约国大会正式记录, 第五届会议, 2006 年 11 月 23 日至 12 月 1 日, 海牙 (国际刑事法院出版物, ICC-ASP/5/32), 第 II 部分 D.6 (b), 第 59 段。

表 16. 根据预计的 2008 年工作量而列出的笔译人员（一般临时协助和现有职位）的职能分配和形成的笔译能力

语文	全时当量分配									全时当量合计	能力与需求		
	笔译	笔译和实地口译管理	实地口译测试、培训和支持	团组用口译	电话口译	文件扫描	记录支持（质量管理）	视译	审校和校对（外部笔译）		2008 年预计工作量（字数）	2008 年资源的能力（字数）	超额/缺额（字数）
英文 - 法文	1.4		0.2	0.1			0.1		0.2	2	329,044	278,460	-50,583.60
法文 - 英文	0.6	1.2							0.2	2	96,071	119,340	23,269.20
英文 - 阿拉伯文	0.6		0.1	0.7	0.4				0.2	2	107,406	119,340	11,934.00
阿拉伯文 - 英文	2.0									2	398,810	397,800	-1,010.16
斯瓦希里文/林加拉文-法文	1.4		0.05			0.2	0.2	0.15		2	314,400	278,460	-35,940.00
斯瓦希里文 - 英文	0.2		0.1	0.2		0.15	0.3	0.05		1	37,790	39,780	1,990.00
桑戈文/ Kingbandi 文/兰杜文	1.4			0.2		0.2		0.2		2	314,400	278,460	-35,940.00
阿乔利文-英文	0.6					0.6			0.8	2	280,000	119,340	-160,660.00
全时当量合计	8.2	1.2	0.45	1.2	0.4	1.15	0.6	0.4	1.4	15	1,877,921	1,630,980	-246,940.56

119. 该科估计，15 个全时当量资源所提供的能力，将满足上述年内预计工作量的 90% 左右，并提供客户所要求的其他语文服务（见表 16）。语言服务科认为相差的 10% 可通过提高一定限度的效率来解决，而且可以确保资源既不过多，也不会特别缺乏以致造成大量积压和核心活动的延误。

120. 有三个全时当量来自于常设职位（两个已有职位和一个上述要求的新职位）。请求以一般临时协助的方式来提供其他的 12 个全时当量。其中的 20 个工作月不能够通过减少其他已批准的项目预算来抵消，包括减少实地口译的一般临时协助（20,000 欧元）和非工作语文记录（435,000 欧元），以及将项目进展推迟到 2009 年（50,000 欧元）。

非人员资源

旅行

121. 该科 2008 年的旅行预算需求实际上已经削减了约 150,000 欧元。旅行预算可用来进行 84 次与情势有关的出差，这些出差仅限于技术人员、实地口译人员（当地和国际的）及实地口译招聘团组。这相当于每项调查/审判有七次出差（带一名口译和技术支持人员）。

122. 基本预算可供技术、语言和行政人员在欧洲内出差七次，去参加专业会议，并可供高级行政管理员到纽约出差一次，去介绍预算情况。

合同性服务，包括培训

123. 将培训资源划归直属办公室以及减少外部笔译费用，极大地降低了这项预算。2008 年的主要费用用于检察官办公室的信息和通信技术项目，主要是将已有的证据管理和分析系统合并到一起（135,000 欧元）以及开发一个联系渠道管理数据库（16,500 欧元）。

124. 服务数字化所需要的数额保持不变，为 9,500 欧元。大部分技术服务都可以在内部提供，但是扫描、大尺寸证据的数字化和印刷需要使用非常专业的设备。

125. 请求提供经过削减的 40,000 欧元，以支持笔译的外包，特别是那些一般性的宣传材料或以法院任何一种工作语文书写的来函。

一般业务费用

126. 这项费用减少到了 10,000 欧元，以便部分地支付以前规划的项目，并表明书记官处制定维护费用的预算之后将其作为分配的维护费分摊到了各个机关。

物品和材料

127. 要求提供 53,000 欧元以更新检察官办公室专用数据库/订阅刊物、购买关键参考书以及关键人员参加专业团体的会费。

家具和设备

128. 削减后的设备预算为 30,000 欧元，要求这笔费用是为了替换和更新用于支持所有调查团组的成套视听器材，并购买联系渠道管理数据库项目所需要的软件。

129. 减少总额为 1,527,900 欧元，扣除必然费用 132,500 欧元，扣除分配的维护费用差额 -6,400 欧元=净减少 1,654,000 欧元，这一减少反映出的是转移到直属办公室及规划和业务科的资源。

表 17. 次级方案 2120: 提议的 2008 年方案预算

服务科	2006 年支出 (千欧元)			批准的 2007 年预算 (千欧元)			提议的 2008 年预算 (千欧元)			资源增长	
	基本	与情势有关的	合计	基本	与情势有关的	合计	基本	与情势有关的	合计	数额	%
专业人员	未细分			923.5	228.6	1,152.1	890.8	366.3	1,257.1	105.0	9.1
一般事务人员	未细分			325.8	705.9	1,031.7	338.4	620.4	958.8	-72.9	-7.1
人员分项合计	1,012.4	415.1	1,427.5	1,249.3	934.5	2,183.8	1,229.2	986.7	2,215.9	32.1	1.5
一般临时协助	101.7	1,190.1	1,291.8		2,688.3	2,688.3		1,385.1	1,385.1	-1,303.2	-48.5
会议临时协助	3.0	26.3	29.3								
顾问		89.6	89.6								
其他人员分项合计	104.7	1,306.0	1,410.7		2,688.3	2,688.3		1,385.1	1,385.1	-1,303.2	-48.5
旅行	7.6	180.0	187.6	8.5	371.1	379.6	13.5	286.9	300.4	-79.2	-20.9
合同性服务, 包括培训	114.0	326.7	440.7	51.2	262.5	313.7	25.0	167.5	192.5	-121.2	-38.6
一般业务费用		1.1	1.1		30.0	30.0		10.0	10.0	-20.0	-66.7
物品和材料	31.5	24.9	56.4	53.0	48.0	101.0	53.0	28.0	81.0	-20.0	-19.8
家具和设备	44.1	168.4	212.5		40.0	40.0		30.0	30.0	-10.0	-25.0
非人员分项合计	197.2	701.1	898.3	112.7	751.6	864.3	91.5	522.4	613.9	-250.4	-29.0
分配的维护费				67.4	56.1	123.5	68.8	48.3	117.1	-6.4	-5.2
合计	1,314.3	2,422.2	3,736.5	1,429.4	4,430.5	5,859.9	1,389.5	2,942.5	4,332.0	-1,527.9	-26.1

表 18. 次级方案 2120: 提议的 2008 年人员配置

服务科		USG	ASG	D-2	D-1	P-5	P-4	P-3	P-2	P-1	P 级及以上 人员合计	GS-PL	GS-OL	GS 级人 员合计	人员合计
现有	基本					1	1	5	3		10		6	6	16
	与情势有关的								1	2	3		13	13	16
	分项合计					1	1	5	4	2	13		19	19	32
新增	基本							1			1				1
	与情势有关的							1			1				1
调动/退回 的	基本								-1		-1				-1
	与情势有关的												-2	-2	-2
	分项合计								-1		-1		-2	-2	-3
合计						1	1	6	3	2	13		17	17	30

2. 方案 2200：管辖权、互补和合作司

导言

130. 该司主要是促进建立强有力的、广泛的支持和与各国、国际组织及其他利益攸关者进行合作的网络，这种合作是办公室有效完成其司法使命所必需的。该司在这方面与其他的机关相互联系。在检察官办公室内，该司在管辖权、可受理性以及被害人利益等事务上发挥领导作用。该司对来函进行初步审查，这对于案件的选择是关键的一步。

131. 在该司内，国际合作科传递所有的帮助请求，确保符合相关的程序/标准，并对合规性进行追踪；酌情就合作协议进行谈判；开发信息共享网络；并就合作问题提供法律咨询，包括向法院其他机关提供法律咨询。鉴于法院已开展业务活动而且已发出了八项逮捕令，因此，机构获得*足够支持*的需求至关重要。由于根据《规约》进行逮捕是一个*合作*的问题，检察官办公室部署了专门的力量鼓励人们给予支持并推动各国/国际伙伴之间在这方面的合作。这一功能对起诉战略至关重要，这一点在一般合作层面和业务层面上聘用两名 P-4 级别的官员主要处理逮捕问题而反映出来。

132. 情势分析科根据《规约》第 15 条对来函和资料进行初步检查，确保符合一贯的和客观的程序/标准，以及选择案件过程中的关键要件。在强调*公正、有效和迅速的诉讼*的情况下，该科就复杂的问题以及有关互补性（随着案子的发展越来越重要）和管辖权的法律提供咨询。核对和评估有关司法公正，特别是被害人利益方面的信息也是一项重点工作。已经制定出了系统的行动计划以便在开始调查之前寻求和分析被害人及当地社区的意见，从而持续地评估他们的利益并加强对检察官办公室活动的了解/检察官办公室活动的影响。

133. 为了实现这些目标，该司的人员履行着不同的职能，包括建立信息来源网络以了解当地的情况、与当地社区一起开展外延活动，并就该司权限内的事项进行演讲。

134. 这一方案包括三个次级方案，但为了预算表述的目的，将三个次级方案合并成了一个。该司的报告结构没有改变，司长办公室监督两个科的工作。

135. 由于将以前分开的三个次级方案进行了合并，以前年度的所有支出和已批准的预算都合并到了一个方案之下。

目标

1. 根据得到的外部合作情况，对案件进行五项调查和一项案件审判。(SO 1)
2. 建立针对情势的机制以提供所有必要的合作，特别是在逮捕和移交人员方面。(SO 7)
3. 通过加强与利益攸关者的交流和相互理解，不断地加强对法院的支持，同时强调法院的作用及其独立性。(SO 8)

预期成果	业绩指标	2008 年目标
目标 1 <ul style="list-style-type: none"> 就有关的情势或可受理性或处于调查中的情势的司法公正问题，及时递交所有要求提交的定期分析报告，并由执行委员会证实是有根据的。 有效的和符合规定的援助请求。 扩大提供信息和其他支持（包括为调查/审讯的目的提供帮助）的人员范围（通过一般性的和针对情势的协议）。 缔结预期中的 2008 年合作协议。 	<ul style="list-style-type: none"> 及时提交并被执行委员会证明有根据的报告的实际百分比。 不及时或发现有不符合规定问题的请求的比例；合格率。 2008 年的范围与 2007 年的范围相比较。 预期中的合作协议缔结的比例。 	100% <5% 扩大范围>10% 100%
目标 2 <ul style="list-style-type: none"> 在落实为每个情势制定的合作和逮捕战略方面取得充分的进展。 	<ul style="list-style-type: none"> 实际的落实情况与计划的落实情况相比较。 	100%
目标 3 <ul style="list-style-type: none"> 直接涉及到检察官办公室的合作和对外关系战略中的年度目标至少落实 85%。 	<ul style="list-style-type: none"> 实际落实的年度目标的比例。 	>85%

人员资源

136. 该司没有要求新的职位或一般临时协助。

非人员资源

旅行

137. 按实际计算，旅行预算削减了 10,000 欧元。所要求的预算高于 2006 和 2007 年的支出水平，因为人员调离和招聘不成功导致的长期职位空缺造成了以前的支出不足。在那几年，不可能将所有的团组都派出。假定 2007 年年底所有的职位均得到填补，预计 2008 年派出的团组将重新达到足够的水平。关于合作，重点将是巩固与区域组织及其成员的联系，特别是与非盟和阿拉伯联盟在达尔富尔和其他情势上的联系以及与欧盟的联系。

138. 提出的要求可以为乌干达、刚果民主共和国、达尔富尔和中非共和国的情势分别派出 13、26、31 和 16 个合作/情势分析团组。此外，还要求另外派出 16 个团组以便确保所有的情势都得到合作。基本预算包括 25 个团组：16 个是为了对潜在的情势作初步分析，9 个是为了司长与检察官一起或代表检察官参加高级别会议以获得合作。

139. 增长总额为 40,200 欧元，扣除必然费用 45,100 欧元，扣除分配的维护费用的差额 600 欧元=净减少 5,500 欧元。

表 19. 方案 2200: 提议的 2008 年方案预算

管辖权、互补和合作司	2006 年支出 (千欧元)			批准的 2007 年预算 (千欧元)			提议的 2008 年预算 (千欧元)			资源增长	
	基本	与情势有关的	合计	基本	与情势有关的	合计	基本	与情势有关的	合计	数额	%
专业人员	未细分			685.8	802.8	1,488.6	716.4	812.9	1,529.3	40.7	2.7
一般事务人员				108.6		108.6	112.8		112.8	4.2	3.9
人员分项合计	737.1	377.3	1,114.4	794.4	802.8	1,597.2	829.2	812.9	1,642.1	44.9	2.8
一般临时协助	48.1	176.7	224.8								
其他人员分项合计	48.1	176.7	224.8								
旅行	24.7	192.9	217.6	70.8	245.0	315.8	45.7	264.8	310.5	-5.3	-1.7
非人员分项合计	24.7	192.9	217.6	70.8	245.0	315.8	45.7	264.8	310.5	-5.3	-1.7
分配的维护费				33.7	28.1	61.8	36.6	25.8	62.4	0.6	1.0
合计	809.9	746.9	1,556.8	898.9	1,075.9	1,974.8	911.5	1,103.5	2,015.0	40.2	2.0

表 20. 方案 2200: 提议的 2008 年人员配置

管辖权、互补和合作司		USG	ASG	D-2	D-1	P-5	P-4	P-3	P-2	P-1	P 级及以上 人员合计	GS-PL	GS-OL	GS 级人 员合计	人员合计
现有	基本				1	1	2	1	1		6		2	2	8
	与情势有关的						3	3	2		8				8
	分项合计				1	1	5	4	3		14		2	2	16
新增	基本														
	与情势有关的														
	分项合计														
	合计				1	1	5	4	3		14		2	2	16

3. 方案 2300：调查司

140. 该司通过下述方式对 *司法质量* 做出贡献：通过对具体的情势和案件的犯罪分析以及确定犯罪趋势来支持检察官办公室做出决定，加强联合小组根据《罗马规约》公正快速开展调查的能力，确保不断支持受害人和证人的利益，并且在及时有效开展的业务活动中确保工作人员和证人的安全和福利。

141. 这一方案由三个次级方案组成，但为了预算表述的目的，将三个次级方案合并成了两个。副检察官办公室（次级方案 2310）与调查小组（次级方案 2330）进行了合并。该司的报告结构未变。

目标

1. 根据得到的外部合作情况，开展五项调查和一项案件审判。(SO 1)

预期成果	业绩指标	2008 年目标
目标 1 <ul style="list-style-type: none"> • 实现联合小组调查计划中为五项调查确定的收集和分析目标。 • 为审判小组提供的支持的及时性和质量令人满意。 	<ul style="list-style-type: none"> • 计划的收集情况与实际收集情况相比。 • 半年满意度调查（起诉司）：所要求的收集品数量与及时并按规定质量交出的产品的数量相比。 	0% 偏离 满意度>90%

表 21. 方案 2300: 提议的 2008 年预算

调查司	2006 年支出 (千欧元)			批准的 2007 年预算 (千欧元)			提议的 2008 年预算 (千欧元)			资源增长	
	基本	与情势有 关的	合计	基本	与情势有 关的	合计	基本	与情势有 关的	合计	数额	%
专业人员	未细分			460.1	6,357.9	6,818.0	480.7	7,150.4	7,631.1	813.1	11.9
一般事务人员				108.6	1,516.1	1,624.7	112.8	1,692.0	1,804.8	180.1	11.1
人员分项合计	435.6	4,145.5	4,581.1	568.7	7,874.0	8,442.7	593.5	8,842.4	9,435.9	993.2	11.8
一般临时协助	2.1	1,082.4	1,084.5	302.0		302.0	1,909.0		1,909.0	1,607.0	532.1
加班费	3.0		3.0								
顾问	33.1		33.1								
其他人员分项合计	2.1	1,118.5	1,120.6	302.0		302.0	1,909.0		1,909.0	1,607.0	532.1
旅行	1.6	1,040.6	1,042.2	9.6	1,089.3	1,098.9	7.4	1,076.0	1,083.4	-15.5	-1.4
合同性服务, 包括培训	144.8		144.8	108.0		108.0	60.0		60.0	-48.0	-44.4
一般业务费用	170.5		170.5	130.5		130.5	264.6		264.6	134.1	102.8
物品和材料	53.5		53.5	40.2		40.2	20.0		20.0	-20.2	-50.2
家具和设备	53.1		53.1	10.0		10.0				-10.0	-100.0
非人员分项合计	1.6	1,462.5	1,464.1	9.6	1,378.0	1,387.6	7.4	1,420.6	1,428.0	40.4	2.9
分配的维护费				21.1	354.2	375.3	22.7	341.5	364.2	-11.1	-3.0
合计	439.3	6,726.5	7,165.8	599.4	9,908.2	10,507.6	623.6	12,513.5	13,137.1	2,629.5	25.0

表 22. 方案 2300: 提议的 2008 年人员配置

调查司		USG	ASG	D-2	D-1	P-5	P-4	P-3	P-2	P-1	P 级及以上 人员合计	GS-PL	GS-OL	GS 级人 员合计	人员合计
现有	基本		1		1		1				3		2	2	5
	与情势有关的					1	11	29	25	7	73		28	28	101
	分项合计		1		1	1	12	29	25	7	76		30	30	106
新增	基本							1	2		3				3
	与情势有关的							1	2		3				3
	分项合计							1	2		3				3
调动/退回的	基本												2	2	2
	与情势有关的												2	2	2
	分项合计												2	2	2
	合计		1		1	1	12	30	27	7	79		32	32	111

(a) 次级方案 2310：副检察官（调查）办公室/调查小组

142. 副检察官办公室（2310）和调查小组（2330）以前年度的所有支出和批准的预算均已合并到本次级方案之下。

人员资源*一名 P-3 调查员和两名 P-2 准调查员*

143. 在整个 2008 年，调查司将面临许多同时进行的活动，必须及时地为五项调查和一项审判提供必要的产出。为了满足这六项活动的需要，该司将需要充分地平衡各分小组完成上述工作的能力。所要求的三个全时当量将使上述每一个分小组能够达到所要求的速度，使该司具备有效取得成果的必要能力。

一般临时协助

144. 提出的款项是用于准调查员（P-2 级别），共计 12 个月，以便满足三个情势的新要求，并继续临时聘用来自于民族战争罪单位的专家，开展分析和调查项目方面的工作，目的是与该司的工作人员交流方法和知识。

非人员资源*旅行*

145. 该司不断审查其对旅行的做法，以便进一步提高其资源的使用效率。因此，该司能够将其旅行预算实际削减 149,300 欧元，或 12%。

146. 副检察官（调查）的旅行没有变化，所需要的基本旅行包括欧洲内外的各一次出差，以便进一步建立重点在于协作调查的网络。与情势有关的旅行包括欧洲之内的五次出差和欧洲之外的三次出差，以便为正在进行的调查寻求调查和业务支持。另外，为了开展调查，还将分别到刚果民主共和国、达尔富尔和中非共和国出差一次，各为期五天。

147. 所提出的调查小组成员出差的次数和期限比 2007 年有所减少。所要求的款项可以进行 47 次到刚果民主共和国的出差（包括支持鲁班卡审判的出差以及为了调查和收集证据的出差），以及达尔富尔和中非共和国情势调查团组分别进行的 47 次和 37 次出差。

148. 为了继续很好地管理涉及到乌干达情势的证人和证据，从而保障对该案件的投资以及在后期逮捕和移交时案件没有纰漏，为四次到乌干达的旅行安排了款项。

一般业务费用

149. 为了支付证人参加面谈而必然出现的费用并支付与检察官办公室关心协助案件的证人有关的费用，要求增加 134,100 欧元。264,600 欧元的总额是根据推算的 2007 年前几个月的费用并参照 2006 年的费用计算出来的。考虑到该办公室目前正在制定的政策和这类支出的基线，做出了一些调整（减少）。由于减少了 2007 年批准的旅行、合同性服务以及物品和设备预算，上述增长已被抵消。

物品和材料

150. 为了补充和更换实地用品箱并购买四个情势中证人管理所需要的通信设备，要求提供已经削减了的 20,000 欧元。

151. 减少总额为 1,110,200 欧元，扣除必然费用 395,600 欧元，扣除分配的维护费用差额 -81,800 欧元=净减少 1,424,000 欧元。这一减少显示了重新分配到规划和业务科的常设职位的费用。

表 23. 次级方案 2310: 提议的 2008 年预算

副检察官(调查)办公室/ 调查小组	2006 年支出 (千欧元)			批准的 2007 年预算 (千欧元)			提议的 2008 年预算 (千欧元)			资源增长	
	基本	与情势有 关的	合计	基本	与情势有 关的	合计	基本	与情势有 关的	合计	数额	%
专业人员	未细分			186.6	4,345.5	4,532.1	192.9	3,697.7	3,890.6	-641.5	-14.2
一般事务人员				54.3	647.3	701.6	56.4	169.2	225.6	-476.0	-67.8
人员分项合计	122.7	2,772.9	2,895.6	240.9	4,992.8	5,233.7	249.3	3,866.9	4,116.2	-1,117.5	-21.4
一般临时协助		707.1	707.1		100.0	100.0		105.3	105.3	5.3	5.3
顾问		2.8	2.8								
其他人员分项合计		709.9	709.9		100.0	100.0		105.3	105.3	5.3	5.3
旅行		826.7	826.7	5.7	825.2	830.9	6.1	804.7	810.8	-20.1	-2.4
合同性服务, 包括培训		94.8	94.8								
一般业务费用		170.5	170.5		130.5	130.5		264.6	264.6	134.1	102.8
物品和材料		33.7	33.7		40.2	40.2		20.0	20.0	-20.2	-50.2
家具和设备		25.3	25.3		10.0	10.0				-10.0	-100.0
非人员分项合计		1,151.0	1,151.0	5.7	1,005.9	1,011.6	6.1	1,089.3	1,095.4	83.8	8.3
分配的维护费				8.5	220.9	229.4	9.1	138.5	147.6	-81.8	-35.7
合计	122.7	4,633.8	4,756.5	255.1	6,319.6	6,574.7	264.5	5,200.0	5,464.5	-1,110.2	-16.9

表 24. 次级方案 2310: 提议的 2008 年人员配置

副检察官(调查)办公室/ 调查小组		USG	ASG	D-2	D-1	P-5	P-4	P-3	P-2	P-1	P 级及以上 人员合计	GS-PL	GS-OL	GS 级人 员合计	人员合计
现有	基本		1								1		1	1	2
	与情势有 关的						5	25	15	6	51		12	12	63
	分项合计		1				5	25	15	6	52		13	13	65
新增	基本														
	与情势有 关的							1	2		3				3
	分项合计							1	2		3				3
调动/退回 的	基本														
	与情势有 关的							-8	-6		-14		-9	-9	-23
	分项合计							-8	-6		-14		-9	-9	-23
	合计		1				5	18	11	6	41		4	4	45

(b) 次级方案 2320: 规划和业务科**人员资源***职位*

152. 对 2008 年预算没有新的职位要求。对于不可预见的需求，将根据检察官办公室确定的重点和需求以及调查的要求通过内部重新安排职位来解决。

153. 为了继续最大限度地利用其现有资源，而且根据满足 2008 年要求和重点的需要，该司进行了一系列（次级方案内）的重新分配以及（次级方案之间）获准职位的重新调配。

154. 为了加强调查战略和分析股的能力，为了使其能够为该司提供目前四个情势以及初步审查潜在情势所需要的分析产品，一名规划和管理干事（P-2）的职位重新分配到了调查战略和分析股，成为准分析员。此外，调查小组的专职情势分析员已调到了调查战略和分析股，以恰当地反映出报告层次。这些分析员的工作仍然与情势有关，但是，将资源集中在一个股内的做法整合了分析员，从而在向不同的终端用户提供服务的过程中可以最大限度地进行调动。

155. 以前分配到调查小组的实地专职情势人员（实地业务干事 (P-3) 和当地人员）已重新安排到了业务支持股，以便集中监督，从而更好地协调其工作，特别是在证人保护和管理方面。

156. 由于将所有记录职能集中到业务支持股的决定，记录协调员和记录助理的职位（均为 GS-OL）已经从服务科（次级方案 2120）中调配出来。

一般临时协助

157. 上述非工作语文记录职能从语言服务股转移到了业务支持股，其目的是要通过记录、数据编码和文件审查方面的多项任务所能产生的规模经济和协同增效来提高效率。

158. 由于这种资源集中，所需要的一般临时协助总数从 2007 年批准的 31 个一般临时协助职位（语言服务股 28 个，业务支持股三个）减少到了为 2008 年预算要求的 24 个。上述职位的分配如下：

- 七人为乌干达情势中截获的信息、面谈记录和手稿完成整理工作，并对文件进行审查；
- 六人为刚果民主共和国情势进行记录、数据编码和文件审查；
- 六人为达尔富尔情势进行记录、数据编码和文件审查；
- 五人为中非共和国情势进行记录、数据编码和文件审查。

159. 还要求提供资金用来维持列入名单的心理专家在面谈前对受害人和证人进行评估服务。总额为 16,200 欧元，相当于 P-2 级别两个月的费用。

非人员资源

旅行

160. 已安排了款项用于欧洲内的 10 次出差，以便能够建立和保持与调查、被害人问题、司法鉴定活动和犯罪分析有关的专业和合作网络。所有这些都支持调查战略和分析科继续与国际刑警组织一起制定并实施调查和分析项目，而且也将支持研发方面的联系活动。

161. 为每一个处于调查中的情势的分析员安排了三次出差，以便通过必要时参与面谈并开展其它的调查活动来支持调查工作。

162. 对于每一个处于调查中的情势，设想有六次出差，以使准被害人专家或名单中的心理专家能够进行面谈前的评估并/或协助调查员进行与心理创伤严重的被害人/证人的面谈。

163. 平均为每个情势安排了 13 次业务支持股工作人员的出差，以便进行风险评估，确保现行制度符合规定而且有效地运作，确保实地人员的安全并处理紧急情况。

合同性服务，包括培训

164. 所要求的用于外包记录和数据编码的资金减少了 45%，到 60,000 欧元，这笔资金的目的在于部分地资助调查小组内一般业务费用（与证人有关的费用）的上述增长。仍然需要余下的资源，以支持及时完成要求的和高峰时的工作量。

165. 增长总额为 3,739,700 欧元，扣除必然费用 286,400 欧元，扣除分配的维护费用的差额 70,700 欧元=净增长 3,382,600 欧元。这一增长包括以前批准的、从服务科转移过来的用于记录的一般临时协助资源（1,711,000 欧元）以及从调查小组转移过来的常设职位的费用（1,781,700 欧元），还有旅行预算中由于提高效率节余的款项。

表 25. 次级方案 2320: 提议的 2008 年预算

规划和业务科	2006 年支出 (千欧元)			批准的 2007 年预算 (千欧元)			提议的 2008 年预算 (千欧元)			资源增长	
	基本	与情势有关的	合计	基本	与情势有关的	合计	基本	与情势有关的	合计	数额	%
专业人员	未细分			273.5	2,012.4	2,285.9	287.8	3,452.7	3,740.5	1,454.6	63.6
一般事务人员				54.3	868.8	923.1	56.4	1,522.8	1,579.2	656.1	71.1
人员分项合计	312.9	1,372.6	1,685.5	327.8	2,881.2	3,209.0	344.2	4,975.5	5,319.7	2,110.7	65.8
一般临时协助	2.1	375.3	377.4	202.0		202.0	1,803.7		1,803.7	1,601.7	792.9
加班费											
顾问											
其他人员分项合计	2.1	408.6	410.7	202.0		202.0	1,803.7		1,803.7	1,601.7	792.9
旅行	1.6	213.9	215.5	3.9	264.1	268.0	1.3	271.3	272.6	4.6	1.7
合同性服务, 包括培训										-48.0	-44.4
物品和材料											
家具和设备											
非人员分项合计	1.6	311.5	313.1	3.9	372.1	376.0	1.3	331.3	332.6	-43.4	-11.5
分配的维护费				12.6	133.3	145.9	13.6	203.0	216.6	70.7	48.5
合计	316.6	2,092.7	2,409.3	344.3	3,588.6	3,932.9	359.1	7,313.5	7,672.6	3,739.7	95.1

表 26. 次级方案 2320: 提议的 2008 年人员配置

规划和业务科		USG	ASG	D-2	D-1	P-5	P-4	P-3	P-2	P-1	P 级及以上 人员合计	GS-PL	GS-OL	GS 级人 员合计	人员合计
现有	基本				1		1				2		1	1	3
	与情势有关的					1	6	4	10	1	22		16	16	38
	分项合计				1	1	7	4	10	1	24		17	17	41
新增	基本														
	与情势有关的														
调动/退回的	基本														
	与情势有关的							8	6		14		11	11	25
	分项合计							8	6		14		11	11	25
合计					1	1	7	12	16	1	38		28	28	66

4. 方案 2400：起诉司

引言

166. 起诉司对于法院的核心业务来说至关重要。核心业务即根据《罗马规约》进行公正、有效和迅速的公开诉讼。该司负责在所有三个分庭进行案件诉讼，起草所有递交给分庭的文字材料并监督联合小组内调查和案件的准备活动。

167. 该方案由三个次级方案组成，但为了预算表述的目的，三个次级方案合并成了一个。该司的报告结构未变。

168. 由于以前分开的三个次级方案进行了合并，所以以前年度的所有支出和获准预算均合并在了一个方案之下。

目标

1. 根据得到的外部合作情况，开展五项调查和一项案件审判。(SO 1)

预期成果	业绩指标	2008 年目标
目标 1		
<ul style="list-style-type: none"> 在规定的时间内交出高质量和简洁的申请（按时并经同行审查/副检察官核准）。 有效地向预审和审判分庭提交证据。 	<ul style="list-style-type: none"> 提交的草稿由同行审查委员会批准并按时交出的比例。 得到检察官和副检察官批准的双月案件进展回顾和案件最新情况的比例。 	<p>100%</p> <p>100%</p>

人员资源

一名 P-1 案件管理员

169. 除了中非共和国审判小组之外，每个与情势有关的审判小组均有一名专职的案件管理员。在 2007 年的预算中，曾提出为中非共和国预审小组安排一个案件管理员的职位。对此，大会没有批准。目前中非共和国审判小组仅有一名高级审判律师(P-5)、一名审判律师(P-4)和一名准审判律师(P-2)，而这名准审判律师目前正在增援鲁班卡审判小组和中非共和国第二审判小组。

170. 从调查一开始到预审和审判阶段，而且一直到上诉阶段，案件管理员的作用以及对案件物品存放室的必要熟知，对于每一个审判小组来说都是至关重要的。该任职人员将负责起草和更新案件记录，特别是中非共和国情势的案件记录；提供材料；确保将所有文件有效地转移到 TRIM 和 Ringtail 系统中；跟踪 LiveNote 和 Ringtail 记录，并协调从预审阶段一直到最后诉讼程序的归档工作。

171. 到目前为止，所有的案件都出现了许多中间上诉。应当指出，上诉阶段（无论是中间上诉还是最终上诉）的案件管理涉及到完全不同的文件和查找工作，因此，不会从预审工作的相关活动中受益。

172. 案件管理员的工作量可以通过分析系统中登记的文件数量做出估计（并通过现在的审判小组的案件管理员进行管理）：

表 27. 检察官办公室前三个情势的案件管理员的案件工作量

情势	案件管理员 (全时当量)	需要管理的材料和记录
刚果民主共和国 (两个案件)	1.9	登记记录 26,917 份, 证据记录编号 91,116 个 (=页), 声像材料 449 份。
乌干达 (一个案件)	0.1	登记记录 13,186 份, 证据记录编号 59,723 个 (=页), 声像材料 610 份。
达尔富尔 (一个案件)	1.0	登记记录 12,383 份, 证据记录编号 59,443 个, 声像材料 39 份。
平均	1.0	登记记录 17,495 份, 证据记录编号 70,094 个, 声像材料 366 份。

173. 没有迹象表明中非共和国情势的文件数量将低于上表中的平均数, 而且中间上诉数量也不会少于其它案件。

174. 将其它案件中的一名管理员重新分配到中非共和国小组是不可行的。为乌干达小组工作的案件管理员基本上已经被重新分配 (0.9 个全时当量) 到了刚果民主共和国第二预审小组。其它两个案件管理员完全忙于 *鲁班卡* 案件审判和达尔富尔预审活动。因此, 如果这一职位得不到批准, 其工作将需要分配给中非共和国小组以外的 GS 审判支持人员。这不仅会影响到进度更快的案件, 而且将来可能会出现将该 GS 职位重新定级的法律义务。还有一个办法, 可将工作分配给一名准审判律师 (P-2), 这种做法将占用这一资源, 并导致比实际需要更高的费用来履行职能。

175. 缺少这一职位将影响到中非共和国情势或另外一个情势的进度, 并将最终影响到审判的准备工作 and 效率。

一名准审判律师 (P-2)

176. 设想该准审判律师主要服务于刚果民主共和国第二预审小组, 但也将承担一项次要任务, 即根据需要加强达尔富尔/中非共和国预审小组的力量。其主要责任将包括起草提交的材料, 准备披露材料, 审查收到的资料并参与调查活动 (特别是与证人的面谈)。

177. 刚果民主共和国的第二个情势和达尔富尔的情势都已进入后期阶段。已针对达尔富尔的情势发出了逮捕令。苏丹政府的反应表明, 如果进行逮捕或移交, 预计在案件可受理性方面将会有大量的干预。还可以预计到, 被害人将申请参加诉讼 (在其它情势中, 这种情况在发出逮捕令后也发生过), 从而造成起诉所需要的文件整理工作的大量增加。同样这也适用于中非共和国的情势, 在那里非政府组织已经参与了进来。鉴于被指控的犯罪的性质, 可以预见到对被害人参与的兴趣将更大。

178. 刚果民主共和国第二预审小组目前的案件准备工作已有很大进展, 预计很快将会提交逮捕申请, 无论如何, 都会在预算和财务委员会 9 月和大会 12 月审议目前的预算提案之前提交。

179. *鲁班卡* 案件是第一个完成了预审诉讼的, 其经验表明在这个程序阶段的工作量是很大的。在 *检察官指控托马斯·鲁班卡* 的案件中, 检察官办公室向预审分庭提交

了 221 份长篇材料（包括 936 份不同的文件），而且还另外向上诉分庭提交了 44 份材料。预审小组已出庭 58 次。这清楚地表明，预审阶段的工作量是巨大的，特别是在提交的文字材料方面。预审的明确目的是要在审判开始之前解决可受理性、管辖权以及其它法律问题，以便节省资源，特别是涉及到证人出庭作证的那些资源。因此，预审阶段的工作量与审判相比不能说是“小规模业务”，而是等同于或者超过审判本身的工作量。

180. 中非共和国小组的准审判律师暂时被分配去加强达尔富尔小组和刚果民主共和国第二小组的能力。然而，中非共和国案件工作量的增加使得他有必要回到中非共和国小组全时工作。增援的职能目前由达尔富尔小组和刚果民主共和国第二小组的其它已超负荷工作的成员来承担：从工作人员福利的角度来说，这种情况在 2008 年不能再持续下去了。

181. 不批准这一职位将妨碍这两个联合小组加强行动规划的能力，以及按法定要求完成更大工作量的能力，同样这有可能导致延迟审判准备就绪的时间。

一般临时协助

182. 仍然需要一般临时协助以支持鲁班卡审判和达尔富尔情势。

183. 在鲁班卡案件中，实际上很多法律问题都是第一次得到讨论和裁决（如果一方作出上诉决定，还会出现上诉）。这一情况是不可避免的，因为《罗马规约》是第一次得到适用。因此，法院第一批案件期间提交的材料和听讯的数量将多于多年来一直在诉讼的所有阶段开展业务的法庭。

非人员资源

旅行

184. 旅行预算实际减少了 32,000 欧元。支持调查的出差数量和期限都进行了削减，这反映出了 2006 和 2007 年的实际活动。相反，2007 年到刚果民主共和国的旅行将增加，从而反映出所预想的支持审判工作的实地活动。关于证人远距离作证的问题，有待做出决定。这一决定可能导致需要增加起诉司的旅行预算，而预算需要从该办公室的另一个次级方案得到补充。

185. 副检察官（起诉）的旅行预算由于上诉科预计的旅行减少而有所增加。

186. 增长总额为 342,500 欧元，扣除必然费用 132,300 欧元，扣除分配的维护费用的差额 400 欧元=净增长 209,800 欧元。

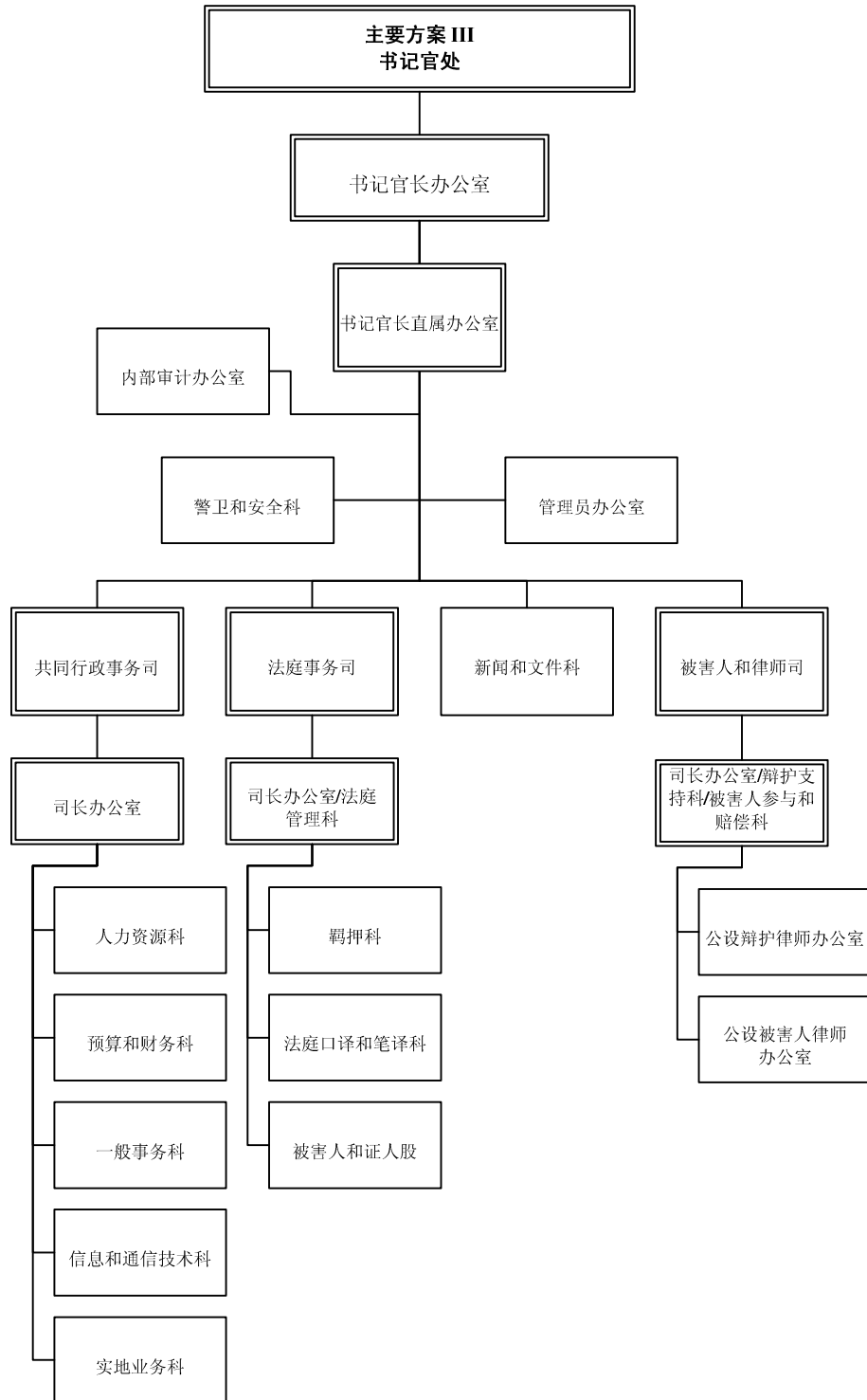
表 28. 方案 2400: 提议的 2008 年预算

起诉司	2006 年支出 (千欧元)			批准的 2007 年预算 (千欧元)			提议的 2008 年预算 (千欧元)			资源增长	
	基本	与情势有 关的	合计	基本	与情势有 关的	合计	基本	与情势有 关的	合计	数额	%
专业人员	未细分			446.4	1,980.7	2,427.1	449.9	2,293.0	2,742.9	315.8	13.0
一般事务人员				108.6	388.4	497.0	112.8	394.8	507.6	10.6	2.1
人员分项合计	527.2	1,375.2	1,902.4	555.0	2,369.1	2,924.1	562.7	2,687.8	3,250.5	326.4	11.2
一般临时协助	2.4	364.2	366.6		204.2	204.2		219.5	219.5	15.3	7.5
其他人员分项合计	2.4	364.2	366.6		204.2	204.2		219.5	219.5	15.3	7.5
旅行	18.9	107.5	126.4	15.8	136.9	152.7	28.1	125.0	153.1	0.4	0.3
非人员分项合计	18.9	107.5	126.4	15.8	136.9	152.7	28.1	125.0	153.1	0.4	0.3
分配的维护费				21.1	94.7	115.8	22.9	93.3	116.2	0.4	0.3
合计	548.5	1,846.9	2,395.4	591.9	2,804.9	3,396.8	613.7	3,125.6	3,739.3	342.5	10.1

表 29. 方案 2400: 提议的 2008 年人员配置

起诉司		USG	ASG	D-2	D-1	P-5	P-4	P-3	P-2	P-1	P 级及以上 人员合计	GS-PL	GS-OL	GS 级人 员合计	人员合计
现有	基本		1			2					3		2	2	5
	与情势有关的					3	7	1	6	3	20		7	7	27
	分项合计		1			5	7	1	6	3	23		9	9	32
新增	基本								1	1	2				2
	与情势有关的														
	分项合计								1	1	2				2
	合计		1			5	7	1	7	4	25		9	9	34

C. 主要方案 III：书记官处



导言

187. 为了确保 2008 年预算增长处于最低水平，书记官长办公室根据法院为明年确定的五项重点仔细审查了其内部提交的预算。另外，还厉行节俭，以将总增长控制在一个最低限度内。

188. 可以看出，最主要的增长是在实地业务领域，而这是书记官处的主要工作重点。这些活动包括对证人的保护和支持、安全、外延和实地办事处等方面的工作。

189. 将书记官处的预算与法院的预算对比来看，需要特别注意的是，书记官处所提供的服务的货币影响与检察官办公室的工作量不成线性关系。例如，在乌干达，检察官办公室已将其活动规模缩小到了所谓的调查后的维持，而书记官处将不能够削减其支出，因为要继续为证人提供必要的支持和保护。

190. 关于司法诉讼，必须强调两个问题。首先，书记官处根据第一个案件的经验，对法院的法律援助计划组织了修改。这次修改最初是由预算和财务委员会建议的，⁸是通过与法律专业人士的密切磋商而进行的，这次修改表明，被害人和律师司的资源必须增加。第二，由于审判工作的开始，被害人的申请有所增加，书记官处承诺利用现有的资源来应对可能因此增长的工作量。

191. 羁押科的资金有了明显的减少，根据委员会的建议，与提供羁押设施的东道国重新进行了谈判，因此，上述减少成为了可能。

192. 书记官处的增长总额为 495 万欧元，比前一年预算增长 10.3%。然而，对于书记官处以及整个法院来说，这一数额主要是由必然费用造成的。因此净增长为 225 万欧元，即增长 4.6%。

⁸ 见国际刑事法院罗马规约缔约国大会正式记录，第六届会议，2007 年 11 月 30 日至 12 月 14 日，纽约（国际刑事法院出版物，ICC-ASP/6/20，第 II 卷），B.1 部分，第 79-82 段。

表 30. 主要方案 III: 提议的 2008 年预算

书记官处	2006 年支出 (千欧元)			批准的 2007 年预算 (千欧元)			提议的 2008 年预算 (千欧元)			资源增长	
	基本	与情势有关的	合计	基本	与情势有关的	合计	基本	与情势有关的	合计	数额	%
专业人员	未细分			9,391.8	4,780.0	14,171.8	10,652.0	6,623.2	17,275.2	3,103.4	21.9
一般事务人员	未细分			6,857.6	4,755.7	11,613.3	7,413.4	5,520.9	12,934.3	1,321.0	11.4
人员分项合计	13,185.3	4,745.3	17,930.6	16,249.4	9,535.7	25,785.1	18,065.4	12,144.1	30,209.5	4,424.4	17.2
一般临时协助	2,461.9	965.7	3,427.6	1,259.5	1,471.3	2,730.8	1,239.4	1,656.4	2,895.8	165.0	6.0
会议临时协助	347.4	29.0	376.4	312.5	45.0	357.5	310.2	44.7	354.9	-2.6	-0.7
加班费	227.1	25.8	252.9	176.1	84.3	260.4	202.6	95.4	298.0	37.6	14.4
顾问	52.7	130.4	183.1	27.0	99.0	126.0	39.0	207.2	246.2	120.2	95.4
其他人员分项合计	3,089.1	1,150.9	4,240.0	1,775.1	1,699.6	3,474.7	1,791.2	2,003.7	3,794.9	320.2	9.2
旅行	259.1	620.9	880.0	192.6	1,142.3	1,334.9	230.9	1,561.6	1,792.5	457.6	34.3
招待费	6.6	0.3	6.9	10.0		10.0	10.0		10.0		
合同性服务, 包括培训	5,156.2	1,934.7	7,090.9	1,780.1	3,798.5	5,578.6	1,739.3	4,057.4	5,796.7	218.1	3.9
一般业务费用	3,190.8	1,221.2	4,412.0	5,749.9	4,790.1	10,540.0	5,355.9	5,109.6	10,465.5	-74.5	-0.7
物品和材料	542.0	369.5	911.5	776.3	386.7	1,163.0	687.8	370.1	1,057.9	-105.1	-9.0
家具和设备	1,589.3	1,353.1	2,942.4	691.1	529.0	1,220.1	596.3	295.0	891.3	-328.8	-26.9
非人员分项合计	10,744.0	5,499.7	16,243.7	9,200.0	10,646.6	19,846.6	8,620.2	11,393.7	20,013.9	167.3	0.8
分配的维护费				-429.8	-554.1	-983.9	-371.8	-571.0	-942.8	41.1	-4.2
合计	27,018.4	11,395.9	38,414.3	26,794.7	21,327.8	48,122.5	28,105.0	24,970.5	53,075.5	4,953.0	10.3

表 31. 主要方案 III: 提议的 2008 年人员配置

书记官处		USG	ASG	D-2	D-1	P-5	P-4	P-3	P-2	P-1	P 级及以上 人员合计	GS-PL	GS-OL	GS 级人 员合计	人员合计
现有	基本		1		4	15	21	34	20		95	8	117	125	220
	与情势有关的						10	28	21	7	66	10	91	101	167
	分项合计		1		4	15	31	62	41	7	161	18	208	226	387
新增	基本							1	3		4	1	4	5	9
	与情势有关的							5	2		7		8	8	15
	分项合计							6	5		11	1	12	13	24
调动/退回的	基本												1	1	1
	与情势有关的											-1		-1	-1
	分项合计											-1	1		
	合计		1		4	15	31	68	46	7	172	18	221	239	411

1. 方案 3100：书记官长办公室

导言

193. 书记官长办公室包括四个次级方案：书记官长直属办公室（包括法律咨询服务科）、内部审计办公室、警卫和安全科以及管理员办公室。

194. 书记官长直属办公室依靠已有的联系渠道和充分的规划，为书记官处提供必要的指导，并进行有效的管理和监督。

195. 法律咨询服务科在保证法院完善的规章制度方面发挥着重要作用，以便法院能够有效运转，包括与各利益攸关者的相互合作。

196. 警卫和安全科为总部和实地的业务活动提供必不可少的支持。

197. 内部审计办公室和管理员办公室确保问责制原则和有效利用资源的原则在法院的所有单位得到坚持。

目标

1. 根据得到的外部合作情况，开展五项案件调查和一项案件审判。(SO 1)
2. 建立应对所有安全风险的系统，努力按照《罗马规约》对所有参与者提供最大限度的安全。(SO 2)
3. 成为没有官僚主义习气的行政管理机构，重点是成果而不是过程，必要时依赖规章制度来保证权力或最大限度地降低风险。(SO 11)

预期成果	业绩指标	2008 年目标
目标 1 <ul style="list-style-type: none"> 按照法定原则为调查和审判提供支持。 	<ul style="list-style-type: none"> 按照两年度计划中的设想，与利益攸关者进行定期评估。 	(*)
目标 2 <ul style="list-style-type: none"> 在法院所在地保持一个安全的环境。 根据联合国/国际标准建立的实地安全管理系统。 受到控制的一贯的信息安全管理。 	<ul style="list-style-type: none"> 对进入法院办公楼的所有人员和物品进行检查。 警卫人员在两分钟内对所有紧急情况作出反应。 执行联合国实地安全培训计划（实地的基本和高度安全）。 执行最低安全操作标准和最低住房安全操作标准。 在定期进行的 ISO 27001 评估中提高成熟度评分。 	100% 100% 100% 100% (*)
目标 1 和 3 <ul style="list-style-type: none"> 保护法院的法律利益。 	<ul style="list-style-type: none"> 缔结支持法院工作的框架协议的数量。 得到满意解决的案例的数量。 	6 14
目标 3 <ul style="list-style-type: none"> 保持预算执行方面的有效内部控制制度。 降低财务风险。 	<ul style="list-style-type: none"> 按照批准的预算支出。 内部审计找出的问题数量。 提供独立的以保证为基础的业绩审计、客观信息和咨询建议。 	零超支 零 (*)

*法院正在为这些目标制定基线。

表 32. 方案 3100: 提议的 2008 年预算

书记官长办公室	2006 年支出 (千欧元)			批准的 2007 年预算 (千欧元)			提议的 2008 年预算 (千欧元)			资源增长	
	基本	与情势有 关的	合计	基本	与情势有 关的	合计	基本	与情势有 关的	合计	数额	%
专业人员	未细分			2,009.8	85.7	2,095.5	2,306.6	389.3	2,695.9	600.4	28.7
一般事务人员				2,366.7	1,204.7	3,571.4	2,424.6	1,321.9	3,746.5	175.1	4.9
人员分项合计	3,612.7	613.9	4,226.6	4,376.5	1,290.4	5,666.9	4,731.2	1,711.2	6,442.4	775.5	13.7
一般临时协助	892.6	92.9	985.5	803.4	20.0	823.4	891.4	20.9	912.3	88.9	10.8
加班费	153.3	17.8	171.1	124.4	54.3	178.7	132.6	37.4	170.0	-8.7	-4.9
顾问	14.0		14.0								
其他人员分项合计	1,059.9	110.7	1,170.6	927.8	74.3	1,002.1	1,024.0	58.3	1,082.3	80.2	8.0
旅行	103.0	186.9	289.9	48.1	435.8	483.9	52.3	567.2	619.5	135.6	28.0
招待费	6.6	0.3	6.9	10.0		10.0	10.0		10.0		
合同性服务, 包括培训	237.6	140.8	378.4	206.2	244.5	450.7	217.1	283.9	501.0	50.3	11.2
一般业务费用	147.8	0.2	148.0	117.0		117.0	100.0	30.0	130.0	13.0	11.1
物品和材料	78.9	29.1	108.0	96.5	21.8	118.3	75.0	22.4	97.4	-20.9	-17.7
家具和设备	96.0	72.8	168.8	103.0		103.0	1.3		1.3	-101.7	-98.7
非人员分项合计	669.9	430.1	1,100.0	580.8	702.1	1,282.9	455.7	903.5	1,359.2	76.3	5.9
分配的维护费				257.1	52.6	309.7	223.8	45.0	268.8	-40.9	-13.2
合计	5,342.5	1,154.7	6,497.2	6,142.2	2,119.4	8,261.6	6,434.7	2,718.0	9,152.7	891.1	10.8

表 33. 方案 3100: 提议的 2008 年人员配置

书记官长办公室		USG	ASG	D-2	D-1	P-5	P-4	P-3	P-2	P-1	P 级及以上 人员合计	GS-PL	GS-OL	GS 级人 员合计	人员合计
现有	基本		1		2	4	4	5	2		18	3	39	42	60
	与情势有关的							1	1		2		14	14	16
	分项合计		1		2	4	4	6	3		20	3	53	56	76
新增	基本							1	1		2				2
	与情势有关的							3			3		1	1	4
	分项合计							4	1		5		1	1	6
合计			1		2	4	4	10	4		25	3	54	57	82

(a) 次级方案 3110: 书记官长直属办公室/法律咨询服务科

198. 为了预算表述的目的, 法律咨询服务科(次级方案 3130) 并入了书记官长直属办公室。次级方案 3130 以前年度的所有支出和获准预算均合并到了直属办公室的数据中。

人员资源

199. 由于精简了审批行政通知的程序, 所以将有更多的行政通知得到审查和批准。法律咨询服务科参与行政通知的最初起草和商谈, 这将进一步提高效率并有助于更快地处理和审查行政通知。

200. 缔约国更加认识到有必要通过缔结框架协议来与法院进行充分合作。该科依靠以前的先例并制定找出和解决最常见问题的战略, 将能够消化预计的增长。

201. 实地活动以及已购物品和服务的增加带来了更多的风险和法律义务, 因此有必要普遍地审查较复杂的合同。更多地使用联合国合同数据库将能提高效率, 处理预计中的更多合同。

202. 2008 年继续提供一般临时协助资金, 将使书记官处能够广泛地研究、分析和找出解决复杂的工作人员问题的办法。如果这种趋势继续发展下去, 2009 年将需要增加可持续和可预见的资源以应付工作量的增长。

表 34. 法律咨询服务科的工作量指标

2007 年预期工作量	2007 年 全时当量 数量	2008 年预 期工作量	2008 年 全时当量 数量	2008 年预 估能力	增加资源 后的缺口	不增加资 源时的 缺口
审查的行政通知数量= 10	1	25	1	10		15
框架协议数量= 4	1	8	1	6		2
经过审查的商业合同数量= 10	1	20	1	15		5
审查的数量, 以及得到处理的 上诉委员会、纪律委员会和国 际劳工组织案件的数量= 15	1	25	1	18	4	7

基本资源*一名 P-3 撰稿人/编辑*

203. 提交报告的需求稳步增长, 现在需要在整个主要方案中进行协调。该任职人员将负责对报告的完成过程做出安排、协调主要方案内和法院内的意见, 并在必要时撰写和编辑材料, 以便确保按期完成。这一新的职位不能够通过内部调动或提高效率来代替。

一般临时协助

204. 书记官长直属办公室的总款项(2007 年的延续), 用于根据需要提供特别支持和将所有文件转移到 TRIM 系统。

205. 一名 P-2 助理法律干事（法律咨询服务科——5 个月）：协助法律咨询服务科促进开展基础研究、起草情况简介和意见材料，并且一般性地协助分析和确定解决复杂工作人员问题的方案。

非人员资源

基本资源

旅行

206. 书记官长履行其职能的旅行，即会晤联合国和政府的官员、捐助者、非政府组织及与法院合作的组织。

与情势有关的资源

旅行

207. 也需要为谈判和缔结各种协议，特别是关于证人转移、判刑执行以及其他合作方面的协议而进行旅行。由于目前缺乏执行法规，而且各国之间的程序各不相同或者不明确，因此逮捕和移交程序需要澄清。

208. 增长总额为 164,300 欧元，扣除必然费用 80,600 欧元，扣除分配的维护费用的差额 -4,800 欧元=净增长 88,500 欧元。

表 35. 次级方案 3110: 提议的 2008 年预算

书记官长直属办公室	2006 年支出 (千欧元)			批准的 2007 年预算 (千欧元)			提议的 2008 年预算 (千欧元)			资源增长	
	基本	与情势有关的	合计	基本	与情势有关的	合计	基本	与情势有关的	合计	数额	%
专业人员	未细分			1,154.7		1,154.7	1,297.0		1,297.0	142.3	12.3
一般事务人员				227.8		227.8	244.2		244.2	16.4	7.2
人员分项合计	1,078.6		1,078.6	1,382.5		1,382.5	1,541.2		1,541.2	158.7	11.5
一般临时协助	74.6		74.6	143.4		143.4	143.4		143.4		
其他人员分项合计	88.6		88.6	143.4		143.4	143.4		143.4		
旅行	59.2	72.3	131.5	29.7	26.8	56.5	29.7	37.2	66.9	10.4	18.4
招待费	6.6	0.3	6.9	10.0		10.0	10.0		10.0		
合同性服务, 包括培训	19.5		19.5								
非人员分项合计	85.3	72.6	157.9	39.7	26.8	66.5	39.7	37.2	76.9	10.4	15.6
分配的维护费				59.0		59.0	54.2		54.2	-4.8	-8.1
合计	1,252.5	72.6	1,325.1	1,624.6	26.8	1,651.4	1,778.5	37.2	1,815.7	164.3	9.9

表 36. 次级方案 3110: 提议的 2008 年人员配置

书记官长直属办公室		USG	ASG	D-2	D-1	P-5	P-4	P-3	P-2	P-1	P 级及以上 人员合计	GS-PL	GS-OL	GS 级人 员合计	人员合计
现有	基本 与情势有关的		1		1	2	2	2	2		10	1	3	4	14
	分项合计		1		1	2	2	2	2		10	1	3	4	14
新增	基本 与情势有关的							1			1				1
	分项合计							1			1				1
	合计		1		1	2	2	3	2		11	1	3	4	15

(b) 次级方案 3120: 内部审计办公室

209. 增长总额为 68,200 欧元, 扣除必然费用 70,700 欧元, 扣除分配的维护费用的差额-2,500 欧元=净增长 0 欧元。

表 37. 次级方案 3120: 提议的 2008 年预算

内部审计办公室	2006 年支出 (千欧元)			批准的 2007 年预算 (千欧元)			提议的 2008 年预算 (千欧元)			资源增长	
	基本	与情势有 关的	合计	基本	与情势有 关的	合计	基本	与情势有 关的	合计	数额	%
专业人员	未细分			312.9		312.9	381.5		381.5	68.6	21.9
一般事务人员				54.3		54.3	56.4		56.4	2.1	3.9
人员分项合计	351.4		351.4	367.2		367.2	437.9		437.9	70.7	19.3
旅行	3.9	6.2	10.1	5.3	10.2	15.5	5.3	10.2	15.5		
合同性服务, 包括培训 家具和设备	0.8		0.8	30.0		30.0	30.0		30.0		
非人员分项合计	4.7	6.2	10.9	35.3	10.2	45.5	35.3	10.2	45.5		
分配的维护费				16.9		16.9	14.4		14.4	-2.5	-14.8
合计	356.1	6.2	362.3	419.4	10.2	429.6	487.6	10.2	497.8	68.2	15.9

表 38. 次级方案 3120: 提议的 2008 年人员配置

内部审计办公室		USG	ASG	D-2	D-1	P-5	P-4	P-3	P-2	P-1	P 级及以上 人员合计	GS-PL	GS-OL	GS 级人 员合计	人员合计
现有	基本 与情势有关的				1		1	1			3		1	1	4
	分项合计				1		1	1			3		1	1	4
新增	基本 与情势有关的														
	分项合计														
	合计				1		1	1			3		1	1	4

(c) 次级方案 3140: 警卫和安全科

人员资源

基本资源

一名 P-2 安全分析员

210. 收集和分析警卫及与安全有关的信息，以便加强警卫管理，为评估安全现状打下基础。这一职位目前是通过一般临时协助的资金填补的。这一新职位不能够通过内部调动或提高效率来取代。

一般临时协助

211. 二十二名 GS-OL 警卫支持助理（每人 12 个月，2007 年的延续）：经预算和财务委员会以前批准，一般临时协助人员负责安全检查、建筑物的一般巡视以及对紧急情况做出初步反应。为 2008 年提出的请求是根据 2006 年的实际费用计算的。2008 年的一项市场调查将有助于确定保持内部能力或是将警卫服务外包出去的相对长处。

加班费，包括夜勤津贴

212. 保持 24 小时的完全警戒需要在一些岗位上长期安排人员。夜间工作可以根据《工作人员条例》得到补偿。由于正式的假日和人员缺少这两个原因，经常出现加班的情况。这些费用不能够通过内部调动或提高效率来取代。

与情势有关的资源

三名 P-3 实地警卫协调干事

213. 为了达到每个情势有一名专业级别和一名一般事务级别的警卫干事的最低标准。这些新的职位将提供必要的警卫活动管理、领导和协调，以支持实地的调查、被害人和证人工作、外延计划和一般工作人员的安全。这一新的职位不能够由内部调动或提高效率来取代。

一名 GS-OL 实地助理警卫干事

214. 为了使实地警卫股能够满足更多的对实地安全支持的需求，特别是在证人保护支持方面。目前的人员配置水平再也不能够应对工作量的任何增长。这一新的职位不能够由内部调动或提高效益来取代。

加班费

215. 实地警卫人员的增加将全面减少加班的需求。然而，仍然期待从总部警卫股得到一定的支持，特别是对情势 3 和情势 4 的支持。这一费用不能够通过内部调动或提高效益来取代。

非人员资源

基本资源

旅行

216. 为了参加与其他国际组织，包括机构间安全管理网络的合作伙伴举行的情况介绍会和协调会。机构间安全管理网络已将其会议数量从每年一次增加到了每年两次。

合同性服务，包括培训

217. 合同性服务包括钥匙保管服务、维护法院高级官员住所安全系统，以及安全检查。法院所有的警卫工作人员都需要在急救、消防和轻武器使用方面接受基本培训和进修培训，以便保持资格和许可证。

一般业务费用

218. 安全检查培训设备的升级工作已经推迟，因此减少了费用。

物品和材料

219. 由于 2008 年预算中没有提出新的需穿制服的岗位，所以这一项目的费用有所下降。

家具和设备

220. 安全检查设备的更换计划以及建立个人保护设备过负荷能力的工作已推迟到 2009 年，因此总体上这一项目的费用有所减少。

与情势有关的费用

旅行

221. 旅行需求包括一次护送被羁押人的出差、参加联合国实地安全协调会议、在实地为法院高级官员进行贴身保护、其他的警卫支持任务、以及安全管理小组到实地的出差。预计每个长期的实地警卫工作人员，每四个月将会因情况介绍、培训、资格保持和一般的人员福利原因到总部一次。这一项费用的增长部分地反映出警卫人员数量的增加。

合同性服务，包括培训

222. 法院所有实地警卫人员均需要在急救、消防和轻武器使用方面得到与总部警卫人员相同水平的培训。实地警卫人员还需要接受与实地安全有关的专门培训，例如驾驶四轮驱动车辆。该项费用的增长部分地反映出警卫人员数量的增长。

223. 法院实地办事处的警卫任务外包费用在过去的一年中有所增加，原因是现有合同费用出现了增长，而且情势 4 的费用高于预想的费用。

一般业务费用

224. 法院是联合国安全管理系统的一个成员，该系统既包括全球性的也包括地方性的费用分摊安排。全球性的费用分摊包括在了基本预算中。地方性的费用分摊安排没有包含在基本预算中，但在乌干达和刚果民主共和国却有这种安排。

225. 增长总额为 651,100 欧元，扣除必然费用 223,500 欧元，扣除分配的维护费用的差额-32,400 欧元=净增长 460,000 欧元。

表 39. 次级方案 3140: 提议的 2008 年预算

警卫和安全科	2006 年支出 (千欧元)			批准的 2007 年预算 (千欧元)			提议的 2008 年预算 (千欧元)			资源增长	
	基本	与情势有关的	合计	基本	与情势有关的	合计	基本	与情势有关的	合计	数额	%
专业人员	未细分			412.3	85.7	498.0	499.6	389.3	888.9	390.9	78.5
一般事务人员				2,019.7	1,204.7	3,224.4	2,049.0	1,321.9	3,370.9	146.5	4.5
人员分项合计	2,043.0	613.9	2,656.9	2,432.0	1,290.4	3,722.4	2,548.6	1,711.2	4,259.8	537.4	14.4
一般临时协助	742.0	92.9	834.9	660.0		660.0	748.0		748.0	88.0	13.3
加班费	150.6	17.8	168.4	124.4	52.3	176.7	130.6	37.4	168.0	-8.7	-4.9
其他人员分项合计	892.6	110.7	1,003.3	784.4	52.3	836.7	878.6	37.4	916.0	79.3	9.5
旅行	38.0	108.4	146.4	11.1	398.8	409.9	15.3	519.8	535.1	125.2	30.5
合同性服务, 包括培训	209.0	140.8	349.8	166.2	244.5	410.7	178.0	283.9	461.9	51.2	12.5
一般业务费用	147.8	0.2	148.0	117.0		117.0	100.0	30.0	130.0	13.0	11.1
物品和材料	78.9	29.1	108.0	96.5	21.8	118.3	75.0	22.4	97.4	-20.9	-17.7
家具和设备	95.2	72.8	168.0	103.0		103.0	1.3		1.3	-101.7	-98.7
非人员分项合计	568.9	351.3	920.2	493.8	665.1	1,158.9	369.6	856.1	1,225.7	66.8	5.8
分配的维护费				172.8	52.6	225.4	148.0	45.0	193.0	-32.4	-14.4
合计	3,504.5	1,075.9	4,580.4	3,883.0	2,060.4	5,943.4	3,944.8	2,649.7	6,594.5	651.1	11.0

表 40. 次级方案 3140: 提议的 2008 年人员配置

警卫和安全科		USG	ASG	D-2	D-1	P-5	P-4	P-3	P-2	P-1	P 级及以上 人员合计	GS-PL	GS-OL	GS 级人 员合计	人员合计
现有	基本					1	1	2			4	1	35	36	40
	与情势有关的							1	1		2		14	14	16
	分项合计					1	1	3	1		6	1	49	50	56
新增	基本								1		1				1
	与情势有关的							3			3		1	1	4
	分项合计							3	1		4		1	1	5
合计						1	1	6	2		10	1	50	51	61

(d) 次级方案 3150: 管理员办公室

人员资源

与情势有关的资源

一般临时协助

226. 一名 GS-OL 管理助理（4 个月， 2007 年的延续）：协助处理与情势有关的特殊问题。

227. 增长总额为 7,500 欧元，扣除必然费用 8,700 欧元，扣除分配的维护费用的差额 -1,200 欧元=净增长 0 欧元。

表 41. 次级方案 3150: 提议的 2008 年预算

管理员办公室	2006 年支出 (千欧元)			批准的 2007 年预算 (千欧元)			提议的 2008 年预算 (千欧元)			资源增长	
	基本	与情势有关的	合计	基本	与情势有关的	合计	基本	与情势有关的	合计	数额	%
专业人员	未细分			129.9		129.9	128.5		128.5	-1.4	-1.1
一般事务人员				64.9		64.9	75.0		75.0	10.1	15.6
人员分项合计	139.7		139.7	194.8		194.8	203.5		203.5	8.7	4.5
一般临时协助	76.0		76.0		20.0	20.0		20.9	20.9	0.9	4.5
加班费	2.7		2.7		2.0	2.0	2.0		2.0		
其他人员分项合计	78.7		78.7		22.0	22.0	2.0	20.9	22.9	0.9	4.1
旅行	1.9		1.9	2.0		2.0	2.0		2.0		
合同性服务, 包括培训	9.1		9.1	10.0		10.0	9.1		9.1	-0.9	-9.0
非人员分项合计	11.0		11.0	12.0		12.0	11.1		11.1	-0.9	-7.5
分配的维护费				8.4		8.4	7.2		7.2	-1.2	-14.3
合计	229.4		229.4	215.2	22.0	237.2	223.8	20.9	244.7	7.5	3.2

表 42. 次级方案 3150: 提议的 2008 年人员配置

管理员办公室		USG	ASG	D-2	D-1	P-5	P-4	P-3	P-2	P-1	P 级及以上 人员合计	GS-PL	GS-OL	GS 级人 员合计	人员合计
现有	基本 与情势有关的					1					1	1		1	2
	分项合计					1					1	1		1	2
新增	基本 与情势有关的														
	分项合计														
	合计					1					1	1		1	2

2. 方案 3200: 共同行政事务司

导言

228. 共同行政事务司为全法院提供所有非司法服务。无论法院 2008 年的具体目标如何，共同行政事务司必须永远把目标定为，根据用户的需要通过提供及时、可靠和有效的高质量业务服务来为法院树立“一个公共行政管理的典范”。用户的需要包括，为实地和审判活动提供专门的后勤以及行政和信息基础设施。在这种情况下，法院将实施一套综合的管理信息系统作为优先重点。

229. 2008 年预算目标的重点很明确，就是法院的实地业务。该司正在实施一个有关实地办公基础设施的新想法，这将同时支持法院下一个年度的若干个目标。这一新的概念将实地办事处确定为法院的“对外窗口”，将有专门的设施加强与当地社区的联系，同时为所有参与者提高安全保障。此外，与支持法院通信基础设施的联合国机构之间的技术合作协议，有助于从法院所在地到各个国家的外延活动，其中包括审判活动的直播。

230. 由于业务活动的需要，法院的战略计划确定人力资源是下一个年度的重点之一。预算和财务委员会也将这一问题列为 2008 年议程的一个重要项目。该司将发挥领导作用，制定战略以实现升迁机会、体现关怀的环境和其他有关方面的目标。但是，由于资金批准周期的原因，实现某些对预算有影响的目标的工作可能要延长到 2009 年。

231. 此外，共同行政事务司还将积极地应对涉及到法院临时办公用房的挑战。该司将把重点主要放在一项临时办公楼的解决方案上。它将为法院提供可以一直使用到法院搬进永久办公楼的基础设施。

目标

1. 成为没有官僚主义习气的行政管理机构，重点是成果而不是过程。必要时依赖于规章制度来保证权利和最大限度地降低风险。(SO 11)
2. 建立和实施一种确保对当地和全球的受众公开所有诉讼的结构。(SO 9)
3. 为表现好的工作人员提供发展和升迁的机会。(SO 17)
4. 为法院资源和活动的不同地域地点制定选择方案，包括对永久办公楼的要求。(SO 5)

预期成果	业绩指标	2008 年目标
目标 1 <ul style="list-style-type: none"> 实施综合管理信息系统。 	<ul style="list-style-type: none"> 可用信息系统模块的数量。 可得到的认可报告数量。 	38 30
目标 2 <ul style="list-style-type: none"> 为所有实地办事处安装完整的通信基础设施。 	<ul style="list-style-type: none"> 允许公众进入和使用的实地办事处数量。 已为所需要的各类通信完成技术装配的实地办事处数量。 	4 4
目标 3 <ul style="list-style-type: none"> 实施有关升迁机会的战略。 	<ul style="list-style-type: none"> 不影响预算的次级目标得到执行的数量。 影响预算的次级目标得到执行的数量。 	所有次级目标的 80% 所有次级目标的 20%
目标 4 <ul style="list-style-type: none"> 确保有足够的工作空间以支持法院的所有活动。 	<ul style="list-style-type: none"> 提供的工作空间数量。 	960

表 43. 方案 3200: 提议的 2008 年预算

共同行政事务司	2006 年支出 (千欧元)			批准的 2007 年预算 (千欧元)			提议的 2008 年预算 (千欧元)			资源增长	
	基本	与情势有 关	合计	基本	与情势有 关	合计	基本	与情势有 关	合计	数额	%
专业人员	未细分			3,059.1	871.9	3,931.0	3,456.9	997.0	4,453.9	522.9	13.3
一般事务人员				3,603.2	1,173.2	4,776.4	3,935.9	1,677.5	5,613.4	837.0	17.5
人员分项合计	5,706.2	1,481.1	7,187.3	6,662.3	2,045.1	8,707.4	7,392.8	2,674.5	10,067.3	1,359.9	15.6
一般临时协助	711.0	143.9	854.9	187.5	764.9	952.4	198.6	665.2	863.8	-88.6	-9.3
会议临时协助				32.5		32.5	32.5		32.5		
加班费	69.4	6.9	76.3	51.7		51.7	70.0	28.0	98.0	46.3	89.6
顾问	6.9	26.2	33.1				20.0		20.0	20.0	
其他人员分项合计	787.3	177.0	964.3	271.7	764.9	1,036.6	321.1	693.2	1,014.3	-22.3	-2.2
旅行	56.4	119.5	175.9	89.7	107.6	197.3	96.3	203.4	299.7	102.4	51.9
合同性服务, 包括培训	3,091.3	528.4	3,619.7	1,110.1	1,024.8	2,134.9	1,046.2	894.5	1,940.7	-194.2	-9.1
一般业务费用	3,041.0	1,059.6	4,100.6	4,131.0	2,768.1	6,899.1	4,148.9	3,035.1	7,184.0	284.9	4.1
物品和材料	204.8	287.5	492.3	425.9	261.5	687.4	421.6	231.7	653.3	-34.1	-5.0
家具和设备	1,257.7	1,235.8	2,493.5	536.9	314.0	850.9	477.4	242.0	719.4	-131.5	-15.5
非人员分项合计	7,651.2	3,230.8	10,882.0	6,293.6	4,476.0	10,769.6	6,190.4	4,606.7	10,797.1	27.5	0.3
分配的维护费				-939.6	-974.9	-1,914.5	-830.2	-881.3	-1,711.5	203.0	-10.6
合计	14,144.7	4,888.9	19,033.6	12,288.0	6,311.1	18,599.1	13,074.1	7,093.1	20,167.2	1,568.1	8.4

表 44. 方案 3200: 提议的 2008 年人员配置

共同行政事务司		USG	ASG	D-2	D-1	P-5	P-4	P-3	P-2	P-1	P 级及以上 人员合计	GS-PL	GS-OL	GS 级人 员合计	人员合计
现有	基本				1	4	5	15	7		32	4	62	66	98
	与情势有关的						3	6			9	2	26	28	37
	分项合计				1	4	8	21	7		41	6	88	94	135
新增	基本								2		2	1	2	3	5
	与情势有关的							1			1		5	5	6
	分项合计							1	2		3	1	7	8	11
合计					1	4	8	22	9		44	7	95	102	146

(a) 次级方案 3210: 司长办公室**提议的经常性非人员需求****基本资源***旅行*

232. 几乎所有的旅行要求都关系到与缔约国举行的会议和开展的合作活动，以及为建设网络而举行的会议。为预算和财务委员会成员到海牙参加非正式会议增加了款项。

与情势有关的资源*旅行*

233. 这一项包括出差到情势国家去检查把实地办事处建设成法院“对外窗口”的工作的落实进展情况。

234. 增长总额为 65,200 欧元，扣除必然费用 67,700 欧元，扣除分配的维护费用的差额-2,500 欧元=净增长 0 欧元。

表 45. 次级方案 3210: 提议的 2008 年预算

司长办公室	2006 年支出 (千欧元)			批准的 2007 年预算 (千欧元)			提议的 2008 年预算 (千欧元)			资源增长	
	基本	与情势有 关的	合计	基本	与情势有 关的	合计	基本	与情势有 关的	合计	数额	%
专业人员	未细分			284.3		284.3	349.9		349.9	65.6	23.1
一般事务人员				54.3		54.3	56.4		56.4	2.1	3.9
人员分项合计	278.6		278.6	338.6		338.6	406.3		406.3	67.7	20.0
顾问	1.2		1.2								
其他人员分项合计	1.2		1.2								
旅行	14.5		14.5	24.6	7.9	32.5	24.3	8.2	32.5		
非人员分项合计	14.5		14.5	24.6	7.9	32.5	24.3	8.2	32.5		
分配的维护费				16.9		16.9	14.4		14.4	-2.5	-14.8
合计	294.3		294.3	380.1	7.9	388.0	445.0	8.2	453.2	65.2	16.8

表 46. 次级方案 3210: 提议的 2008 年人员配置

司长办公室		USG	ASG	D-2	D-1	P-5	P-4	P-3	P-2	P-1	P 级及以上 人员合计	GS-PL	GS-OL	GS 级人 员合计	人员合计
现有	基本 与情势有关的				1			1	1		3		1	1	4
	分项合计				1			1	1		3		1	1	4
新增	基本 与情势有关的														
	分项合计														
	合计				1			1	1		3		1	1	4

(b) 次级方案 3220: 人力资源科**人员资源**

235. 打算通过实施电子招聘方案来弥补申请处理达不到数量要求的不足, 预计将在 2008 年采用这一方法。2007 年, 处理的申请数量不足的问题是通过一般临时协助资源解决的。

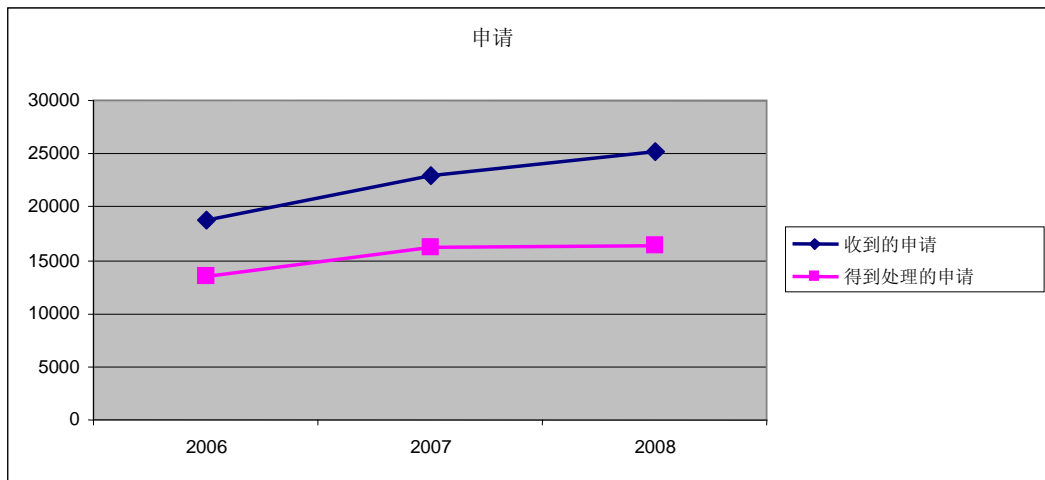
表 47. 人力资源科工作量指标

2007 年预期工作量	2007 年全时当量数量	2008 年预期工作量	2008 年全时当量数量	2008 年预估能力	增加资源后的缺口	不增加资源时的缺口
得到处理的申请数量= 16,200 ⁽¹⁾	3	16,320	3	8,100	0	8,100
处理的合同数量= 800 ⁽²⁾	4	900	4	656	0	335
人事行动数量= 1,900 ⁽³⁾	4	2,040	4	1,580	0	320
培训次数= 177	1	180	1	177	0	0

(1) 反映出招聘新人员的所有有关步骤(例如, 申请的审查, 编制筛选后的名单和确定职等和职级)。

(2) 包括工作人员、临时协助人员、笔译和口译。

(3) 考虑到了所有影响工作人员合同状况的变化。

图 3. 申请**基本资源****一名 P-2 准人力资源干事**

236. 这一资源将主要负责管理人员资源, 包括但不限于招聘、工作评价、保持职位定级制度、内部的重新分配以及职业发展问题。另外, 她/他将成为实施电子招聘方案的联系人, 这一方案对于消除得到处理的申请与收到申请在数量上的差距(如上图所示)来说十分重要。应当指出, 在 2006 和 2007 年的预算中, 也要求设一个 P-2 准人力资源干事的职位, 但未获批准。因此, 人力资源科从另外一个科借来一个职位, 而另外那个科的职位由一名一般临时协助代替。根据目前活动的规模以及需要人力资源科满足的新的需求, 现在再次请求批准这一职位。

一般临时协助

237. 将需要一名 GS-OL 信息技术支持办事员（12 个月，2007 年的延续）测试 SAP 的次级模块，这是实施工作的一部分。此外，除了解决问题之外，她/他还将在实施期间为科里的人员提供支持。

238. 一名 GS-OL 人力资源助理（12 个月，2007 年的延续）在 SAP 实施期间将向人力资源工作人员提供一线支持和基本知识。SAP 需要不断进行配置以及复杂的改进，而这些又需要测试。这一资源还将支持其他与人力资源有关的模块，例如，MIR 项目、商业仓库以及养恤基金报告。这名支持办事员还将提供统计分析和特别报告。

顾问

239. 根据预算和财务委员会在其第八届会议上的建议，⁹ 法院将需要有关新人力资源政策措施的专家咨询，特别是加宽带幅和按表现付酬方面的咨询。将通过在其他领域提高效率来解决费用问题。

非人员资源

基本资源

旅行

240. 需要这一项资金，以便人力资源管理人员参加制定和实施新政策措施的专业会议，包括人力资源网络的会议、每年举行的职业发展圆桌会议以及学习主管论坛。

合同性服务，包括培训

241. 用于语言和实质性技能培训以及全面开展 2007 年启动的新的领导能力发展计划。

242. 增长总额为 162,700 欧元，扣除必然费用 76,000 欧元，扣除分配的维护费用差额-10,400 欧元=净增长 97,100 欧元。

⁹见国际刑事法院罗马规约缔约国大会正式记录，第六届会议，2007 年 11 月 30 日至 12 月 14 日，纽约（国际刑事法院出版物，ICC-ASP/6/20，第 II 卷），B.1 部分，第 58-63 段。

表 48. 次级方案 3220: 提议的 2008 年预算

人力资源科	2006 年支出 (千欧元)			批准的 2007 年预算 (千欧元)			提议的 2008 年预算 (千欧元)			资源增长	
	基本	与情势有关的	合计	基本	与情势有关的	合计	基本	与情势有关的	合计	数额	%
专业人员	未细分			632.0		632.0	744.7		744.7	112.7	17.8
一般事务人员				607.9	139.9	747.8	639.0	169.2	808.2	60.4	8.1
人员分项合计	1,239.2	88.6	1,327.8	1,239.9	139.9	1,379.8	1,383.7	169.2	1,552.9	173.1	12.5
一般临时协助	205.0	19.2	224.2	125.0		125.0	125.4		125.4	0.4	0.3
顾问	5.7	1.3	7.0				20.0		20.0	20.0	
其他人员分项合计	210.7	20.5	231.2	125.0		125.0	145.4		145.4	20.4	16.3
旅行	3.8	1.9	5.7	4.1	7.0	11.1	18.7	7.3	26.0	14.9	134.2
合同性服务, 包括培训	238.8	141.7	380.5	156.0	360.0	516.0	178.3	327.6	505.9	-10.1	-2.0
一般业务费用	3.8		3.8								
物品和材料	10.2	35.5	45.7	20.0	30.0	50.0	24.8		24.8	-25.2	-50.4
非人员分项合计	256.6	179.1	435.7	180.1	397.0	577.1	221.8	334.9	556.7	-20.4	-3.5
分配的维护费				71.6	10.5	82.1	65.0	6.7	71.7	-10.4	-12.7
合计	1,706.5	288.2	1,994.7	1,616.6	547.4	2,164.0	1,815.9	510.8	2,326.7	162.7	7.5

表 49. 次级方案 3220: 提议的 2008 年人员配置

人力资源科		USG	ASG	D-2	D-1	P-5	P-4	P-3	P-2	P-1	P 级及以上 人员合计	GS-PL	GS-OL	GS 级人 员合计	人员合计
现有	基本					1	2	3			6	1	10	11	17
	与情势有关的												3	3	3
	分项合计					1	2	3			6	1	13	14	20
新增	基本								1		1				1
	与情势有关的														
	分项合计								1		1				1
	合计					1	2	3	1		7	1	13	14	21

(c) 次级方案 3240: 预算和财务科**人员资源**

243. 预计的工作量增长将用目前的人员配置来消化。由于有了更多使用企业资源规划系统的经验, 现有人员的生产率将有所提高。该科内的其他人员将继续支持每月结账的准备工作、捐款管理和每年的预算编制工作。

表 50. 财务助理的工作量指标

2007 年预期工作量	2007 年全时当量数量	2008 年预期工作量	2008 年全时当量数量	2008 年预估能力	增加资源后的缺口	不增加资源时的缺口
得到处理的发票= 7,200	5	9,000	5	9,200	0	0
得到处理的旅行报销单= 5,100	3	6,400	3	6,500	0	0
薪资往来= 9,000	3	10,800	3	11,400	0	0
金库支付= 14,700	2	18,400	2	18,600	0	0

与情势有关的资源*一般临时协助*

244. 将需要两名 GS-OL 财务助理 (各 12 个月, 2007 年的延续) 以完成与 TRIM 和 SAP 项目有关的工作。TRIM 将需要六个月, 这包括分析和调整该科的财务数据, 以便将其存入 TRIM, 以备存档和审计需要。一些 SAP 项目的最终完成将需要 18 个月, 其中包括商业仓库项目, 该项目用于设计、检验和制作财务科每天需要的所有报告, 以及法院其他科室和高层管理人员需要的报告。项目完成后, 预计数据检索和报告的效率会提高。

非人员资源**与情势有关的资源***一般业务费用*

245. 银行费用的增加反映出了 2006 和 2007 年随着法院活动的增长而出现的实际支出。这一增长已经由于合同性服务 (培训) 的减少而得到抵消。

246. 增长总额为 86,200 欧元, 扣除必然费用 102,200 欧元, 扣除分配的维护费用的差额-16,000 欧元=净增长 0 欧元。

表 51. 次级方案 3240: 提议的 2008 年预算

预算和财务科	2006 年支出 (千欧元)			批准的 2007 年预算 (千欧元)			提议的 2008 年预算 (千欧元)			资源增长	
	基本	与情势有 关的	合计	基本	与情势有 关的	合计	基本	与情势有 关的	合计	数额	%
专业人员	未细分			667.9		667.9	709.7		709.7	41.8	6.3
一般事务人员				488.7	259.1	747.8	507.6	300.6	808.2	60.4	8.1
人员分项合计	715.1	84.4	799.5	1,156.6	259.1	1,415.7	1,217.3	300.6	1,517.9	102.2	7.2
一般临时协助	250.0		250.0		125.0	125.0		125.4	125.4	0.4	0.3
加班费	19.4	1.2	20.6								
其他人员分项合计	269.4	1.2	270.6		125.0	125.0		125.4	125.4	0.4	0.3
旅行	2.7		2.7	7.0		7.0	7.0		7.0		
合同性服务, 包括培训	56.0		56.0	65.0		65.0	56.0		56.0	-9.0	-13.8
一般业务费用	86.6		86.6	35.0		35.0	43.6		43.6	8.6	24.6
非人员分项合计	145.3		145.3	107.0		107.0	106.6		106.6	-0.4	-0.4
分配的维护费				67.4	17.5	84.9	57.7	11.2	68.9	-16.0	-18.8
合计	1,129.8	85.6	1,215.4	1,331.0	401.6	1,732.6	1,381.6	437.2	1,818.8	86.2	5.0

表 52. 次级方案 3240: 提议的 2008 年人员配置

预算和财务科		USG	ASG	D-2	D-1	P-5	P-4	P-3	P-2	P-1	P 级及以上 人员合计	GS-PL	GS-OL	GS 级人 员合计	人员合计
现有	基本					1	1	4	1		7		9	9	16
	与情势有 关的											1	4	5	5
	分项合计					1	1	4	1		7	1	13	14	21
新增	基本														
	与情势有 关的														
	分项合计														
	合计					1	1	4	1		7	1	13	14	21

(d) 次级方案 3250：一般事务科

247. 2007 年采购科（次级方案 3270）与一般事务科进行了合并。次级方案 3270 以前年度的所有支出和获准预算已纳入了一般事务科的数据中。

人员资源

248. 预计一般事务科的工作量将增加，特别是旅行和东道国事务股以及后勤和运输股/信函中心的工作量将增加。这些增加的工作量将通过在该科内提高效率来解决。

表 53. 一般事务科助理的工作量指标

2007 年预期工作量	2007 年全时当量数量	2008 年预期工作量	2008 年全时当量数量	2008 年预估能力 ⁽¹⁾	增加资源后的缺口	不增加资源时的缺口
<i>记录管理股</i>	7		7			
服务台咨询= 1,200		1,320		1,200	0	120
使用 Trim 系统的工作= 6,600		7,000		6,600	0	400
邮件/信函= 61,000		68,200		61,000	0	7,200
<i>后勤和运输股</i>	13		13			
运输请求= 4,500		5,400		4,500	0	900
内部运送/供货= 4,020		4,820		4,020	0	800
<i>设施管理股</i>	12		12			
服务台咨询= 4,800		5,300		4,800	0	500
购置请求= 220		220		220	0	0
<i>旅行和东道国事务股</i>	6		6			
提出的旅行次数= 3,500		4,000		3,500	0	500
处理的申请= 2,300		2,520		2,300	0	220

(1) 上述一般事务科 2008 年预估能力是根据粗略估计计算的，因为该科仍在计算其能力水平。

基本资源*加班费*

249. 这一项是根据 2007 年对司机的实际和预计需求而计算的。这一费用假设其他单位的工作人员将能够作为兼职司机来帮助控制费用。设施管理股需要加班应付工作时间以外的紧急维修，例如计算机中心冷却系统的故障、电器故障、管道故障、电梯故障等。这一增长的费用已被节省的非人员费用所抵消。

与情势有关的资源*一般临时协助*

250. 需要两名 GS-OL 旅行办事员（每人 12 个月，2007 年的延续）来管理旅行工作和有关规定的事项（例如签证、海关、在外交部登记、车辆注册等）。2007 和 2008 年的经验将有助于决定这些职位在 2009 年是否应当作为编内职位提出要求。

加班费

251. 这一项是根据 2007 年对司机的实际和预计的需求而计算的。

非人员资源**基本和与情势有关的资源***旅行*

252. 需要这一项资金以参加设施管理人员机构间网络的会议以及进行必要的实地办事处资产清点。

合同性服务，包括培训

253. 根据 2006 和 2007 年到目前为止的复印机实际使用量的增长而确定。还包括两年一次对餐厅的彻底清扫所需要的合同性服务、办公室搬迁以及办公楼维护中结构和技术项目咨询服务的一揽子合同。

一般业务费用

254. 总费用有所减少。所要求的款项主要用于以下项目。

255. 办公楼的维护包括以下方面的费用：ARC 大楼办公室定期保洁、火灾警报测试、防火隔离设备的检查和修理，以及快速开关门、不间断电源和安全系统等设施的维护。由于一些主要维修项目推迟到 2009 年，这些费用已部分地得到解决。

256. 由于过去实际的消费、新增区域的使用（D 楼，Saturnusstraat）和人员的增加，公用事业费有所增长。租用的家具和设备包括复印机和票证印刷机。这些项目的采购将遵循 2008 年新的采购招标程序，而且是与其他组织联合进行，以便获得竞争优势。

257. 家具和设备的维护包括车辆、厨房和非信息技术办公设备的维护，以及各种修理项目。还包括对 2006 和 2007 年扩大的安全系统的维护。由于车辆使用时间已久，预计 2009 年的费用将有所增加。

家具和设备

258. 这一项包括更换已破损的标准办公家具。通过减少专用柜橱的需求总量，这些费用已部分地得到了解决。

259. 增长总额为 186,700 欧元，扣除必然费用 230,900 欧元，扣除分配的维护费用的差额-28,700 欧元=净增长 15,500 欧元。

表 54. 次级方案 3250: 提议的 2008 年预算

一般事务科	2006 年支出 (千欧元)			批准的 2007 年预算 (千欧元)			提议的 2008 年预算 (千欧元)			资源增长	
	基本	与情势有 关的	合计	基本	与情势有 关的	合计	基本	与情势有 关的	合计	数额	%
专业人员	未细分			641.1		641.1	703.4		703.4	62.3	9.7
一般事务人员				1,769.4	148.2	1,917.6	1,860.6	225.6	2,086.2	168.6	8.8
人员分项合计	2,068.4	49.6	2,118.0	2,410.5	148.2	2,558.7	2,564.0	225.6	2,789.6	230.9	9.0
一般临时协助	146.3	0.5	146.8		125.0	125.0		125.4	125.4	0.4	0.3
加班费	38.0		38.0	21.7		21.7	40.0	10.0	50.0	28.3	130.4
其他人员分项合计	184.3	0.5	184.8	21.7	125.0	146.7	40.0	135.4	175.4	28.7	19.6
旅行	1.3		1.3	9.0		9.0	15.8		15.8	6.8	75.6
合同性服务, 包括培训	238.8		238.8	310.9	15.0	325.9	330.5	21.0	351.5	25.6	7.9
一般业务费用	1,820.1		1,820.1	2,306.3	124.0	2,430.3	2,281.6	101.5	2,383.1	-47.2	-1.9
物品和材料	170.3		170.3	305.9	38.0	343.9	296.8	38.0	334.8	-9.1	-2.6
家具和设备	24.3		24.3	133.2	5.0	138.2	82.9	35.0	117.9	-20.3	-14.7
非人员分项合计	2,254.8		2,254.8	3,065.3	182.0	3,247.3	3,007.6	195.5	3,203.1	-44.2	-1.4
分配的维护费				164.4	14.0	178.4	140.7	9.0	149.7	-28.7	-16.1
合计	4,507.5	50.1	4,557.6	5,661.9	469.2	6,131.1	5,752.3	565.5	6,317.8	186.7	3.0

表 55. 次级方案 3250: 提议的 2008 年人员配置

一般事务科		USG	ASG	D-2	D-1	P-5	P-4	P-3	P-2	P-1	P 级及以上 人员合计	GS-PL	GS-OL	GS 级人 员合计	人员合计
现有	基本					1	1	3	2		7	3	29	32	39
	与情势有关的												4	4	4
	分项合计					1	1	3	2		7	3	33	36	43
新增	基本														
	与情势有关的														
	分项合计														
	合计					1	1	3	2		7	3	33	36	43

(e) 次级方案 3260: 信息和通信技术科

260. 信息和通信技术科的预算请求反映出了战略上的既定变化，即通过加强内部进一步开发和维护所有信息和通信技术系统的能力来减少对外部顾问的依赖。这样做符合外聘审计员的建议。虽然仍将维持最低的顾问水平，以便提供专业的专家服务，解决内部无法解决的问题，但是这一方法将会带来长期的效益收益（即用户能力中心）。

人员资源**基本资源****用户能力中心 (CCC)**

261. 该科希望通过建立一个 SAP FACTS 用户能力中心来加强对法院的内部支持，该中心将负责 SAP 的日常生产、支持和实施。此外，该中心还从技术上对法院管理信息系统的应用负有关键性的责任。该中心的建立将加强内部的知识 and 能力，将有益于整个法院的关键业务用户，因为这一工作将由工作人员而不是各种顾问来进行。这一新措施将主要通过不断减少 SAP 的顾问费用（合同性服务）来实现。

262. 所有提议的用户能力中心新人员资源均通过提高效率 / 生产率节省的资金来资助。

一名 P-2 助理 SAP 技术干事 (CCC)

263. 对现有的 P-3 级别的人员提供全面的系统技术支持。

一名 GS-PL 高级应用整合助理 (CCC)

264. 在 SAP 用来整合时，对 SAP、法院管理系统、TRIM 和其他应用系统之间的整合提供支持。

一名 GS-OL SAP 财务技术助理 (CCC)

265. 对所有的预算、控制、财务、审计和财务报告系统提供支持。

一名 GS-OL SAP 应用助理 (CCC)

266. 对所有的模块提供全面支持，包括旅行、人力资源、医务、计时、门禁、信托基金和法律援助等模块。

其他人员需求**一般临时协助**

267. 一名 GS-OL 项目支持助理（八个月，2007 年的延续）。这一资源将缓解系统和项目文档编制的大量积压。此外，这一职位在工作量加大时将支持信息和通信技术项目管理员的工作，并协助管理两个主要信息和通信技术项目，即 SAP 和电子法院系统的文件库，确保所有的项目文档编制工作都是整合在一起的，以便能够提供适当的概览。

268. 一名 GS-OL 服务台技术员（六个月，2007 年的延续）。一般临时协助将有助于减少目前尚未处理的积压的求助申请。对于其余未处理的求助申请，该科将力争提高效率/生产率。

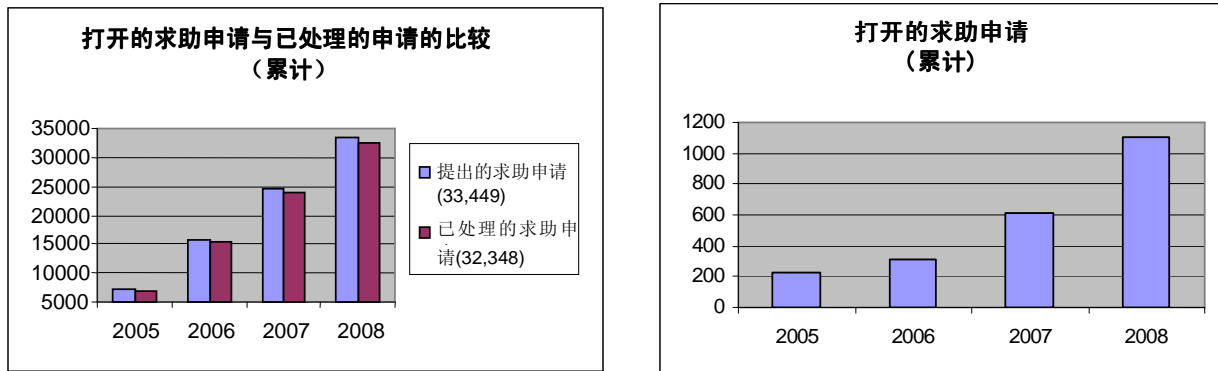
269. 如下表所示，已打开的申请数量一直超过服务台的处理能力。因此已打开的申请出现了积压。这使用户感到非常失望，而且导致了工作的低效率。如果不增加资源，2008 年积压将会再增加 1,100 件。

表 56. 服务台技术员的工作量指标

2007 年预期工作量	2007 年全年当量数量	2008 年预期工作量	2008 年全年当量数量	2008 年预估能力	增加资源后的缺口	不增加资源时的缺口
服务台收到的申请= 9,000	7	10,500	7.5	8,800	0 (*)	1,100

(*) 预估能力为每全时当量 1,173 份。如果 2008 年继续提供 0.5 个一般临时协助，预计不会出现缺口。

图 4. 求助申请



与情势有关的资源

全球通信和数据网络 (GCDN)

270. 全球通信和数据网络从以下几方面应对实地活动并管理卫星基础设施：为车辆提供较复杂的无线电设备、贴身保护和执行最低操作安全标准的更高要求，以及 300 名用户的新的远程存取 (Citrix) 基础设施。实地活动的增加使需要管理的网络节点数量出现增长。

一名 GS-OL 通信技术员

271. 要求这一职位是为了应对增加的实地活动、管理卫星基础设施和布署。而且还有一个较大车队需要以下方面的支持：较复杂的无线电设备、贴身保护和执行最低操作安全标准的更高要求。实地活动的增加使需要管理的设备数量出现增长。这一新的职位将通过提高效率来供资。

272. 如果批准了所要求的这名通信技术员，估计的缺口将通过提高该科的工作效率来解决。然而如果不批准这一资源，将严重地影响到新的中非共和国实地办事处将要安装的通信系统。

表 57. 全球通信和数据网络的工作量指标

2007 年预期工作量	2007 年全时当量数量	2008 年预期工作量	2008 年全时当量数量	2008 年预估能力*	增加资源后的缺口	不增加资源时的缺口
通信和网络设备数量= 877	5	965	6	900	65	215

* 预估能力为每全时当量 150

一名 GS-OL 系统管理员

273. 请求这一资源是为了通过将 SAP、Trim 和电子法院系统扩展到实地，为估计的 300 名用户管理更多的数据网络设备。此外，这一资源还将管理/支持 Citrix（远程存取）环境。这一资源的费用用减少的非人员费用解决。

274. 如果所要求的这名系统管理员能够得到批准，估计的缺口将由该科通过提高生产率得到解决。然而，如果不批准这一资源，将 SAP 延伸到实地办事处的工作将会推迟，而且只能向辩护和法律小组提供电子法院系统的有限利用。

表 58. 全球通信和数据网络的工作量指标

2007 年预期工作量	2007 年全时当量数量	2008 年预期工作量	2008 年全时当量数量	2008 年预估能力*	增加资源后的缺口	不增加资源时的缺口
数据设备数量= 174	5	191	6	180	11	41

* 预估能力为每全时当量 30

其他人员需求

一名 GS-OL 应用安全助理

275. 请求这一资源是为了按照外聘审计员的建议，提高有控制的使用系统的基本水平，并执行更严格的安全措施。由于系统得到了整合并且需要更严密的管理，用户在法律环境中的应用变得更加复杂。这一新职位的费用将通过内部的调动和提高效率来补偿。

一名 GS-OL 实地信息通信技术员

276. 中非共和国的新情势将需要一名实地信息通信技术员为那一地区确定和管理信息通信技术需求，在信息通信技术的当地采购和合同方面给予帮助。提供网络、通信、电话、传真和桌面支持，并协助准备和开展以电视会议方式进行远程作证的工作。这一新的职位不能够通过提高效率来解决。

非人员资源

基本资源

合同性服务，包括培训

277. 需要合同性顾问服务来建立用户能力中心，为 SAP 和法院管理系统提供专门的制作支持，并为公共活动提供支持。这一款项比 2007 年的要求有所减少，这样能有资金聘用新人员。

一般业务费用

278. 这项费用的增长是因为在中非共和国开展了新的活动，费用包括在建立支持实地办事处和外延活动的全面运转机构的同时，为支持检察官办公室初期工作而建立可持续发展的通信网络的费用。

物品和材料

279. 用于外围设备、零配件、网络卡、数据电缆、便携式数据设备等。

家具和设备

280. 这一项是根据四年一周期更换办公设备而计算的，而且包括全球通信和数据网络的升级，其中包括硬件、软件和网络部件。费用的减少反映出法院与前几年相比总体扩大的速度降低了。

与情势有关的资源

旅行

281. 安排实地信息通信系统技术员，将大大有助于减少目前进行的旅行。然而，预计 2008 年将有到中非共和国的多次旅行，以建设与新情势有关的信息技术基础设施。

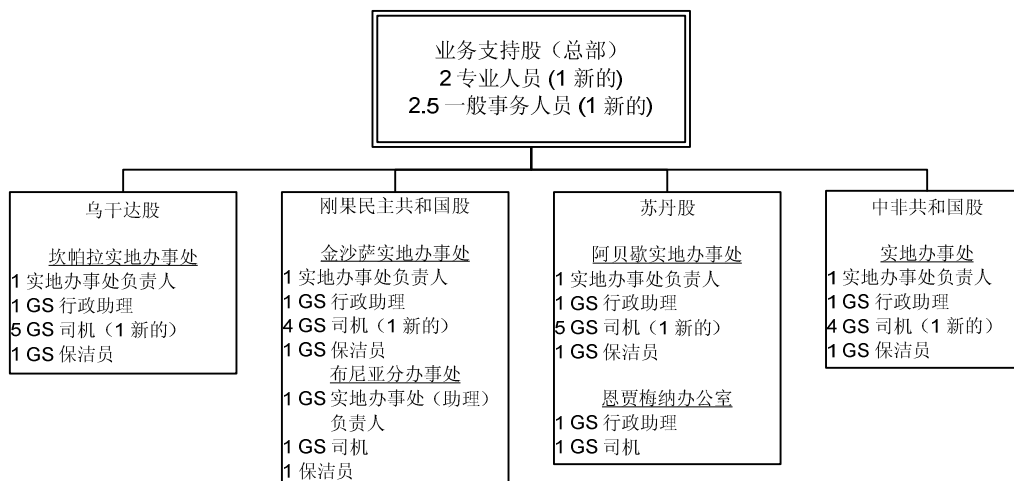
282. 增长总额为 680,600 欧元，扣除必然费用 247,900 欧元，扣除分配的维护费用的差额 263,700 欧元=净增长 169,000 欧元。

表 59. 次级方案 3260: 提议的 2008 年预算

信息和通信技术科	2006 年支出 (千欧元)			批准的 2007 年预算 (千欧元)			提议的 2008 年预算 (千欧元)			资源增长	
	基本	与情势有关的	合计	基本	与情势有关的	合计	基本	与情势有关的	合计	数额	%
专业人员	未细分			833.8	463.5	1,297.3	949.2	519.1	1,468.3	171.0	13.2
一般事务人员				682.9	577.4	1,260.3	872.3	872.4	1,744.7	484.4	38.4
人员分项合计	1,404.9	794.6	2,199.5	1,516.7	1,040.9	2,557.6	1,821.5	1,391.5	3,213.0	655.4	25.6
一般临时协助	109.7	3.0	112.7	62.5		62.5	73.2		73.2	10.7	17.1
会议临时协助				32.5		32.5	32.5		32.5		
加班费	12.0	5.7	17.7	30.0		30.0	30.0	18.0	48.0	18.0	60.0
其他人员分项合计	121.7	8.7	130.4	125.0		125.0	135.7	18.0	153.7	28.7	23.0
旅行	34.1	39.4	73.5	45.0	37.1	82.1	30.5	67.6	98.1	16.0	19.5
合同性服务, 包括培训	2,557.7	316.2	2,873.9	578.2	223.0	801.2	481.4	194.0	675.4	-125.8	-15.7
一般业务费用	1,130.5	613.9	1,744.4	1,789.7	2,342.5	4,132.2	1,823.7	2,355.3	4,179.0	46.8	1.1
物品和材料	24.3	16.6	40.9	100.0	30.0	130.0	100.0	10.0	110.0	-20.0	-15.4
家具和设备	1,233.4	1,122.6	2,356.0	403.7	285.0	688.7	394.5	110.0	504.5	-184.2	-26.7
非人员分项合计	4,980.0	2,108.7	7,088.7	2,916.6	2,917.6	5,834.2	2,830.1	2,736.9	5,567.0	-267.2	-4.6
分配的维护费				-1,259.9	-1,038.0	-2,297.9	-1,108.0	-926.2	-2,034.2	263.7	-11.5
合计	6,506.6	2,912.0	9,418.6	3,298.4	2,920.5	6,218.9	3,679.3	3,220.2	6,899.5	680.6	10.9

表 60. 次级方案 3260: 提议的 2008 年人员配置

信息和通信技术科		USG	ASG	D-2	D-1	P-5	P-4	P-3	P-2	P-1	P 级及以上 人员合计	GS-PL	GS-OL	GS 级人 员合计	人员合计
现有	基本					1	1	4	3		9		13	13	22
	与情势有关的							2	3		5		14	14	19
	分项合计					1	3	7	3		14		27	27	41
新增	基本								1		1	1	2	3	4
	与情势有关的												4	4	4
	分项合计								1		1	1	6	7	8
合计						1	3	7	4		15	1	33	34	49

(f) 次级方案 3280: 实地业务科

实地业务人员资源包括 8 个编内职位 (2 个新的) 和 31.5 个一般临时协助职位 (4 个新的)。

人员资源

283. 需要增加与情势有关的资源以支持由法院管理的日益增长的实地业务规模。在过去两年, 总部支持人员没有变动, 只有一名科长和一名一般事务人员级别的助理, 而实地业务的数量从两个 (乌干达和刚果民主共和国) 增加到了六个; 2005 年 9 月在乍得又增加了两个地点, 2006 年 5 月在刚果民主共和国 (布尼亚) 以及在 2007 年 8 月在中非共和国 (班吉) 均增加了第二个地点。下面的工作量指标说明了有必要增加总部人员。对一般临时协助需要的款项进行了重新估算, 以使 2008 年的需求与实际费用相一致。前一年包括了旅行的款项, 这一款项在提交预算时是单独列出的。此外, 所要求的四名新的临时人员的费用可在重新估算的费用中予以吸收, 而且不构成资源的增加。

表 61. 实地业务科人员工作量指标

2007 年预期工作量	2007 年全时当量数量	2008 年预期工作量	2008 年全时当量数量	2008 年预估能力 ⁽¹⁾	增加资源后的缺口	不增加资源时的缺口
每月派出团组计划的数量=24	1	32	2	26	6	19
每年提出要求的数量=194	1	258	2	300	0	108

(1) 2007 年, 由于聘用了一名一般临时协助人员协助制定团组计划使资源缺口有所缓解。

一名 P-3 后勤干事

284. 需要这一资源以确保在实地所有后勤业务的全面协调, 并支持或需要时临时替补实地办事处负责人。这一职位用一般临时协助预算的节余供资。

一名 GS-OL 后勤助理

285. 需要这一资源管理因实地办事处的增加所造成的增加的工作量, 所增加的工作量不能再让当前的后勤/行政助理吸收。这一资源将支持把 SAP 普及到所有实地办事处并与总部的有关科进行联络, 以及时地解决与实地有关的问题。另外, 她/他将

支持为实地办事处建立新的“对外窗口”的行动。这一职位用一般临时协助预算的节余供资。

一般临时协助

286. 20名GS-OL司机（其中18名每人工作12个月，2名每人工作6个月）：16名司机已在不同的实地办事处工作，正在要求为2008年增加四名司机。增加的活、地点以及执行安全程序需要增加车辆和司机的数量。

表 62. 司机工作量指标

2007年预期工作量	2007年全时当量数量	2008年预期工作量	2008年全时当量数量	2008年预估能力	增加资源后的缺口	不增加资源时的缺口
车辆数量= 23 ⁽¹⁾	16	29辆车	20	29辆车	0	4 ⁽²⁾

(1) 目前法院有23辆车，2007年将再购置四辆车。

(2) 法院开展其实地活动的的能力依赖于所要求增加的新司机。

287. 需要五名GS-OL行政助理（每人工作12个月，2007年的延续）在实地办事处负责人的全面监督下，履行每个实地地点的日常后勤、行政和财务职能。

288. 需要五名GS-OL保洁员（每人工作12个月，2007年的延续）负责各实地办公室的保洁。

289. 一名GS-OL行政助理（6个月，2007年的延续）。这一资源与新闻和文件科共同使用，将在工作高峰期协助完成一般性行政工作并做记录。

非人员资源

与情势有关的资源

旅行

290. 实地办事处接待日益增多的团组，这需要增加司机的每日生活津贴。

合同性服务，包括培训

291. 这一费用主要是为实地可能发生的健康问题提供一线医疗支持，包括辅助医疗和空运救助。

一般业务费用

292. 中非共和国实地办事处的开办需要增加业务费用。这一款项将包括实地办事处办公用房和设施的维护费用（142,000欧元）。

293. 家具和设备的维护反映了实地业务的增加，而且所带来的资产的增加需要维护，如车辆、发动机、空调系统等。由于实地旅行的道路条件和性质，经常使用装甲车辆也使维护需求有所增加（80,000欧元）。

294. 还包括了一项款项来支付实地的保险费用、执行最低住房安全操作标准和过境所需的费用。

物品和材料

295. 这反映了实地业务的增加以及由此而产生的对燃油和车辆零件需求的增加（20,000 欧元）。

家具和设备

296. 这包括为刚果民主共和国金沙萨实地办事处增加的两辆四轮驱动车辆（100,000 欧元）。

297. 增长总额为 386,700 欧元，扣除 47,100 欧元的必然费用，扣除-3,100 欧元分配的维护费用的差额，净增长为 342,700 欧元。

表 63. 次级方案 3280: 提议的 2008 年预算

实地业务科	2006 年支出 (千欧元)		批准的 2007 年预算 (千欧元)			提议的 2008 年预算 (千欧元)			资源增长	
	基本	与情势有关的	合计	基本	与情势有关的	合计	基本	与情势有关的	合计	数额
专业人员	未细分			408.4	408.4	477.9	477.9		69.5	17.0
一般事务人员				48.6	48.6	109.7	109.7		61.1	125.7
人员分项合计	463.9	463.9	457.0	457.0	587.6	587.6	130.6	28.6		
一般临时协助	121.2	121.2	514.9	514.9	414.4	414.4	-100.5	-19.5		
顾问	24.9	24.9								
其他人员分项合计	146.1	146.1	514.9	514.9	414.4	414.4	-100.5	-19.5		
旅行	78.2	78.2	55.6	55.6	120.3	120.3	64.7	116.4		
合同性服务, 包括培训	70.5	70.5	426.8	426.8	351.9	351.9	-74.9	-17.5		
一般业务费用	445.7	445.7	301.6	301.6	578.3	578.3	276.7	91.7		
物品和材料	235.4	235.4	163.5	163.5	183.7	183.7	20.2	12.4		
家具和设备	113.2	113.2	24.0	24.0	97.0	97.0	73.0	304.2		
非人员分项合计	943.0	943.0	971.5	971.5	1,331.2	1,331.2	359.7	37.0		
分配的维护费			21.1	21.1	18.0	18.0	-3.1	-14.7		
合计	1,553.0	1,553.0	1,964.5	1,964.5	2,351.2	2,351.2	386.7	19.7		

表 64. 次级方案 3280: 提议的 2008 年人员配置

实地业务科		USG	ASG	D-2	D-1	P-5	P-4	P-3	P-2	P-1	P 级及以上 人员合计	GS-PL	GS-OL	GS 级人 员合计	人员合计
现有	基本						1	3			4	1	1	2	6
	与情势有关的														
	分项合计						1	3			4	1	1	2	6
新增	基本							1			1		1	1	2
	与情势有关的														
	分项合计							1			1		1	1	2
	合计						1	4			5	1	2	3	8

3. 方案 3300: 法庭事务司

导言

298. 法庭事务司负责对审判室听讯的组织方面的支持；负责确保接收、记录和分发资料；负责以法院的两种工作语文提供有效的笔译和口译服务以及以法院的正式语文提供服务；负责管理有效的羁押系统，其中涉及到根据一项逮捕令或一项传唤需要到达海牙的人员；临时释放；与东道国、监管国和执行国有关部门进行联络。另外，该司与检察官办公室合作并通过起草合作要求以及安排在实地及在海牙的外交、业务和司法支持，为已被发出逮捕令人员的逮捕工作或将受到传唤需出庭的人员带到法庭的工作提供便利。

299. 法庭事务司还负责为需出庭的证人、被害人以及因作证面临危险的其他人员做出安全安排，并提供其他适当协助。法庭事务司还将进一步完善保护机制，包括成功地转移证人。

300. 为预算表述的目的，法庭管理科（CMS - 次级方案 3320）合并到了司长办公室。

目标

1. 根据得到的外部合作情况，开展五项调查和一项审判。(SO 1)
2. 建立应对所有安全风险的系统，努力按照《罗马规约》为所有参与者提供最大限度的安全。(SO 2)
3. 以尊重多样性的方式制定政策，以便遵循《罗马规约》及《程序和证据规则》规定的涉及到诉讼中所有参与者与受法院影响的其他人的质量标准。(SO 3)
4. 建立针对情势的机制来提供所有必要的合作，特别是在逮捕和移交人员方面。(SO 7)

预期成果	业绩指标	2008 年目标
目标 1 <ul style="list-style-type: none"> 按照《法院条例》和《书记官处条例》支持庭审。 为提出要求的各方和各分庭提供有效和高效的服务。 	<ul style="list-style-type: none"> 该司所造成的延误或中断数量。 在一周之内得到应答的要求。 	最大为 10% 90%
目标 2 <ul style="list-style-type: none"> 一个组织良好的羁押团队。 无论在哪里，根据评估为被害人、证人和面临风险的其他人员提供有效和高效的支持及业务/后勤服务。 	<ul style="list-style-type: none"> 发生事故的数量。 因保护不足而造成事故的数量。 国际红十字委员会访谈后的结论是正面的。 关于服务的访谈是“好”或“很好”的数量。 	(*) (*) 100% 75%
目标 3 <ul style="list-style-type: none"> 加强词汇准确性和一致性。 有效和准确的笔译和口译（法庭及实地），重点是稀有语种。 	<ul style="list-style-type: none"> 每月用语言工具搜索的数量。 为法院工作的合格稀有语种口译的数量。 	(*) (*)
目标 4 <ul style="list-style-type: none"> 成功的逮捕工作。 	<ul style="list-style-type: none"> 参加者、各分庭或民间社会对逮捕工作有不满意见的数量。 与各国、组织和当地利益攸关者缔结关于法庭事务司提供服务的协定的数量。 	(*) (*)

* 法院正努力制定这些目标的基线。

表 65. 方案 3300: 提议的 2008 年预算

法庭事务司	2006 年支出 (千欧元)			批准的 2007 年预算 (千欧元)			提议的 2008 年预算 (千欧元)			资源增长	
	基本	与情势有 关的	合计	基本	与情势有 关的	合计	基本	与情势有 关的	合计	数额	%
专业人员	未细分			2,626.9	2,860.1	5,487.0	2,886.6	3,621.8	6,508.4	1,021.4	18.6
一般事务人员				325.8	1,785.6	2,111.4	394.8	2,059.3	2,454.1	342.7	16.2
人员分项合计	2,291.8	2,389.5	4,681.3	2,952.7	4,645.7	7,598.4	3,281.4	5,681.1	8,962.5	1,364.1	18.0
一般临时协助	345.0	653.8	998.8	114.6	623.8	738.4	118.0	714.3	832.3	93.9	12.7
会议临时协助	347.4	29.0	376.4	280.0	45.0	325.0	277.7	44.7	322.4	-2.6	-0.8
加班费	0.1	0.2	0.3		30.0	30.0		30.0	30.0		
顾问	24.0	85.2	109.2	11.0	99.0	110.0	11.0	207.2	218.2	108.2	98.4
其他人员分项合计	716.5	768.2	1,484.7	405.6	797.8	1,203.4	406.7	996.2	1,402.9	199.5	16.6
旅行	37.3	234.0	271.3	28.0	459.6	487.6	30.4	605.8	636.2	148.6	30.5
合同性服务, 包括培训	1,605.4	198.6	1,804.0	376.2	334.9	711.1	390.9	222.3	613.2	-97.9	-13.8
一般业务费用	2.0	161.4	163.4	1,494.9	1,843.4	3,338.3	1,100.0	2,006.5	3,106.5	-231.8	-6.9
物品和材料	6.4	52.9	59.3	30.6	103.4	134.0	30.5	116.0	146.5	12.5	9.3
家具和设备	235.6	44.5	280.1	51.2	170.0	221.2	47.6	38.0	85.6	-135.6	-61.3
非人员分项合计	1,886.7	691.4	2,578.1	1,980.9	2,911.3	4,892.2	1,599.4	2,988.6	4,588.0	-304.2	-6.2
分配的维护费				134.8	256.0	390.8	122.7	184.4	307.1	-83.7	-21.4
合计	4,895.0	3,849.1	8,744.1	5,474.0	8,610.8	14,084.8	5,410.2	9,850.3	15,260.5	1,175.7	8.3

表 66. 方案 3300: 提议的 2008 年人员配置

法庭事务司		USG	ASG	D-2	D-1	P-5	P-4	P-3	P-2	P-1	P 级及以上 人员合计	GS-PL	GS-OL	GS 级人 员合计	人员合计
现有	基本				1	3	7	11	4		26		6	6	32
	与情势有关的						5	18	12	4	39	6	36	42	81
	分项合计				1	3	12	29	16	4	65	6	42	48	113
新增	基本							1			1		2	2	3
	与情势有关的							1			1		2	2	3
调动/退回 的	基本					1					1		1	1	2
	与情势有关的					-1					-1	-1		-1	-2
	分项合计											-1	1		
合计					1	3	12	30	16	4	66	5	45	51	116

(a) 次级方案 3310: 司长办公室/法庭管理科**人员资源****表 67. 法庭管理科工作量指标**

2007 年预期工作量	2007 年 全时当量 数量	2008 年预 期工作量	2008 年 全时当量 数量	2008 年预 估能力	增加资源 后的缺口	不增加资 源时的 缺口
庭审数量= 160	12	160	12	160	0	0
原始文件的数量= 1,200	3	1,440	3	1,200	0	240
书面决定/裁定/判决的数量= 450	3	540	3	450	0	90

基本资源**调动**

一名 *GS-OL* 行政助理

301. 这一职位已从与情势有关的资源调动到基本资源项下（根据 2007 年预算从 *GS-PL* 级别重新定为 *GS-OL* 级别），反映出大部分职责与基本职能有关。

与情势有关的资源

一般临时协助

302. 需要一名 *P-2* 准法律干事（4 个月，新的）为受害人和证人股制定一项战略以建立一个实地支持网络；起草与各机构、各国和非政府组织的协定；并进行研究以帮助制定政策一级的战略。

303. 需要两名 *GS-OL* 法庭报告员（英/法文，每人工作 3 个月，新的）负责所有庭审的实时记录并确保不间断的服务，特别是在高峰期。

304. 需要一名 *GS-OL* 视听助理（1 个月，新的）在法庭诉讼期间提供不间断的视听服务。

加班

305. 预期偶尔延长的开庭时间以及与远程证人证词有关的业务会需要审判室的工作人员加班。

顾问

306. 顾问将协助审查加入法院保存的专家名单的新申请（司法鉴定、弹道学、心理学等）。这一项还包括为防止利益冲突向被某一分庭指定的专家支付的款项。另外还要支付聘用具备不同情势适当经验的当地顾问的费用，以便安排与高层官员的会晤、执行紧急的分庭裁定、确定可靠的当地伙伴和提供关于当地机制的有用深入看法。最后，这一项还包括对正在进行的改进实时法文庭审报告的支持。

非人员资源

基本资源

合同性服务，包括培训

307. 这项包括在当庭记录、法庭管理以及电子法院事务方面的培训。某些以前外包的电子法院系统的维护职能现已由法院内部的专业知识所取代。

一般业务费用

308. 这一项包括法庭报告设备的维护及所需要的键盘个性化。

物品和材料

309. 这一项包括记录审判室诉讼的视听磁带和光盘、复印需求申请以及法庭记录室所需的物品和消耗性材料。

家具和设备

310. 削减的费用包括更新法庭记录室的设备，如新增扫描仪、新增双屏幕以及 TEMPEST 处理信息所需要的备份存储设施，这一项还包括专业化存档软件和设备（如条形码），以使得能够对听讯期间产生的证据和磁带进行有效归档。

与情势有关的资源

旅行

311. 通知这项工作比起原来特设法庭来说更加复杂，而且将需要高级人员在场。为支持远程证人的证词，视听支持人员和一名法庭官员将需要到达边远的地点。

合同性服务，包括培训

312. 需要对法庭报告和视听人员进行专业化培训，以使得他们能够正确使用尖端技术。

313. 这一项包括提高处理更复杂业务的能力，例如如何加强更有效地在受到心理创伤的被害人中开展工作的敏感性，或如何确保在管理证据、通知书、和起草法律文件方面遵守必要的程序。

314. 需要在与法院使用的其它系统相统一方面进一步改善法庭管理系统。

一般业务费用

315. 这一项包括与远程证人证词有关的卫星传送和电视会议。

物品和设备

316. 这包括对法庭听讯进行视听支持的有播放质量的录像带、DVD 光盘和其它物品，以及为在法庭提供和分发证据所使用的消耗性物品。

317. 增长总额为 21,200 欧元，扣除 109,300 欧元的必然费用，扣除-28,700 欧元分配的维护费用的差额，净减少为 59,400 欧元。

表 68. 次级方案 3310: 提议的 2008 年预算

司长办公室/法庭管理科	2006 年支出 (千欧元)			批准的 2007 年预算 (千欧元)			提议的 2008 年预算 (千欧元)			资源增长	
	基本	与情势有 关的	合计	基本	与情势有 关的	合计	基本	与情势有 关的	合计	数额	%
专业人员	未细分			452.8	331.8	784.6	478.4	362.2	840.6	56.0	7.1
一般事务人员				108.6	965.5	1,074.1	169.2	958.2	1,127.4	53.3	5.0
人员分项合计	342.9	712.6	1,055.5	561.4	1,297.3	1,858.7	647.6	1,320.4	1,968.0	109.3	5.9
一般临时协助	121.3	23.1	144.4					69.0	69.0	69.0	
加班费		0.2	0.2		30.0	30.0		30.0	30.0		
顾问	15.7	2.9	18.6	11.0	15.0	26.0	11.0	89.4	100.4	74.4	286.2
其他人员分项合计	137.0	26.2	163.2	11.0	45.0	56.0	11.0	188.4	199.4	143.4	256.1
旅行	2.0	11.1	13.1	7.1	67.4	74.5	7.8	66.5	74.3	-0.2	-0.3
合同性服务, 包括培训	518.0	59.7	577.7	225.0	160.1	385.1	231.9	77.6	309.5	-75.6	-19.6
一般业务费用	2.0		2.0		30.0	30.0	5.0	30.0	35.0	5.0	16.7
物品和材料	0.9		0.9	13.1	84.4	97.5	13.0	97.0	110.0	12.5	12.8
家具和设备	201.2		201.2	40.0	160.0	200.0	27.5	28.0	55.5	-144.5	-72.3
非人员分项合计	724.1	70.8	794.9	285.2	501.9	787.1	285.2	299.1	584.3	-202.8	-25.8
分配的维护费				25.3	73.6	98.9	25.2	45.0	70.2	-28.7	-29.0
合计	1,204.0	809.6	2,013.6	882.9	1,917.8	2,800.7	969.0	1,852.9	2,821.9	21.2	0.8

表 69. 次级方案 3310: 提议的 2008 年人员配置

司长办公室/法庭管理科		USG	ASG	D-2	D-1	P-5	P-4	P-3	P-2	P-1	P 级及以上 人员合计	GS-PL	GS-OL	GS 级人 员合计	人员合计
现有	基本				1	1		1	1		4		2	2	6
	与情势有关的							2	2		4	4	13	17	21
	分项合计				1	1		3	3		8	4	15	19	27
新增	基本														
	与情势有关的														
	分项合计														
合计					1	1		3	3		8	4	15	19	27

(b) 次级方案 3330: 羁押科**人员资源**

318. 羁押科的任务是安全、有保障和人道地关押法院授权羁押的那些人员，并努力确保他们的福利，同时维护一项有效率的羁押制度。目前，羁押科关押着国际刑事法院和塞拉利昂特别法庭授权羁押的人员。鉴于关押塞拉利昂特别法庭的羁押人员可能影响法院羁押的人员的安全，因此与塞拉利昂特别法庭羁押人员有关的工作量应包括在工作量指标中。另外，由于通信和程序新增的层次，与塞拉利昂特别法庭有关的工作量比与法院羁押人员有关的工作量需要更多的资源。

表 70. 羁押科工作量指标

2007 年预期工作量	2007 年 全时当量 数量	2008 年预 期工作量	2008 年 全时当量 数量	2008 年预 估能力	增加资源 后的缺口	不增加资 源时的缺 口
羁押所之外的运送次数= 10	1	160	1	320	未提供	0
探视小时= 530	1	530	1	530	未提供	0
在押人员的数量= 1	1	1	1	1	未提供	0
与塞拉利昂特别法庭有关的						
羁押所之外的运送次数= 87	0.15	160	0.15	160	未提供	0
探视小时= 424	0.15	800	0.15	200	未提供	600
在押人员的数量= 1	0.15	1	0.15	0.5	未提供	0.5

与情势有关的资源*一般临时协助*

319. 心理医生和/或治疗精神病服务（2007 年的延续）：随不同情况而需要，以确保被羁押人员的福利。

非人员资源**与情势有关的资源***旅行*

320. 需要这一项用于被羁押的贫困人员的配偶和子女所。这些费用包括在居住国内部的所有旅行和住宿、与申请签证过程有关的费用、他们在荷兰逗留期间的保险及有关费用。¹⁰

合同性服务，包括培训

321. 包括与羁押和监狱管理以及与国际背景下的人权有关的专门培训。

¹⁰ 九个人；与受害人和证人股转移计划中每个家庭的人数相同。

一般业务费用

322. 这项费用因荷兰当局愿提供六间监舍而有所减少，其中五间将分配到法院2008年提议的预算中，一间将分配给塞拉利昂特别法庭。

家具和设备

323. 根据独立视察机构的建议，需要为受到监测的探视进行录音的设备（根据《书记官处条例》条例 184，执行监测探视的任何裁定），并从羁押人员区提供卫星电视频道。

324. 总计减少 351,000 欧元，扣除-366,900 欧元的必然费用，扣除-3,100 欧元分配的维护费用的差额，净增长为 19,000 欧元。

表 71. 次级方案 3330: 提议的 2008 年预算

羁押科	2006 年支出 (千欧元)			批准的 2007 年预算 (千欧元)			提议的 2008 年预算 (千欧元)			资源增长	
	基本	与情势有关的	合计	基本	与情势有关的	合计	基本	与情势有关的	合计	数额	%
专业人员	未细分			192.7	76.2	268.9	206.4	87.4	293.8	24.9	9.3
一般事务人员				54.3		54.3	56.4		56.4	2.1	3.9
人员分项合计	178.3	57.7	236.0	247.0	76.2	323.2	262.8	87.4	350.2	27.0	8.4
一般临时协助	14.6		14.6		13.2	13.2		10.1	10.1	-3.1	-23.5
其他人员分项合计	14.6		14.6		13.2	13.2		10.1	10.1	-3.1	-23.5
旅行		14.9	14.9	2.7	29.3	32.0	2.9	31.7	34.6	2.6	8.1
合同性服务, 包括培训	948.6		948.6	1.2	2.1	3.3	1.5	18.3	19.8	16.5	500.0
一般业务费用		6.0	6.0	1,494.9	24.7	1,519.6	1,095.0	24.8	1,119.8	-399.8	-26.3
物品和材料		1.0	1.0	7.5		7.5	7.5		7.5		
家具和设备	34.4	0.3	34.7	11.2		11.2	20.1		20.1	8.9	79.5
非人员分项合计	983.0	22.2	1,005.2	1,517.5	56.1	1,573.6	1,127.0	74.8	1,201.8	-371.8	-23.6
分配的维护费				12.6	3.5	16.1	10.8	2.2	13.0	-3.1	-19.3
合计	1,175.9	79.9	1,255.8	1,777.1	149.0	1,926.1	1,400.6	174.5	1,575.1	-351.0	-18.2

表 72. 次级方案 3330: 提议的 2008 年人员配置

羁押科		USG	ASG	D-2	D-1	P-5	P-4	P-3	P-2	P-1	P 级及以上 人员合计	GS-PL	GS-OL	GS 级人 员合计	人员合计
现有	基本						1		1		2		1	1	3
	与情势有关的								1		1				1
	分项合计						1		2		3		1	1	4
新增	基本														
	与情势有关的														
	分项合计														
	合计						1		2		3		1	1	4

(c) 次级方案 3340：法庭口译和笔译科**人员资源****表 73. 法庭口译和笔译科工作量指标**

2007 年预期工作量	2007 年全时当量数量	2008 年预期工作量	2008 年全时当量数量	2008 年预估能力	增加资源后的缺口 ⁽¹⁾	不增加资源时的缺口 ⁽²⁾
口译天数	7.25	1,407	7.25	1,197	0	210
需笔译到法文的字数	8.2	5,500,000 ⁽³⁾	8.2	2,500,000	2,050,000	3,000,000
需笔译到英文的字数	4	1,200,000 ⁽³⁾	4	1,200,000	0	0
需进行的笔译 法文	8.2	3,450,000	8	2,500,000	0	950,000
需进行的笔译 英文	4	1,200,000	4	1,200,000	0	0

(1) 增加的资源应理解为一般临时协助和/或外部口译和笔译。

(2) 用自由职业口译填补的缺口（基本预算 130 天，与情势有关的预算 30 天）。

(3) 根据各分庭和院长会议提供的信息对法文和英文的估计数；估计 50%译成法文，其余的是译成英文和其它语文。

基本资源*一般临时协助*

325. 需要一名 P-1 助理笔译（阿拉伯文——12 个月，费用是 2007 年的延续）承担关于第 50 条的文件的紧急研究和笔译工作。

326. 需要一名 GS-OL 行政助理（4 个月，费用是 2007 年的延续）在高峰期提供行政支持，特别是与聘用自由职业口译有关的行政支持。

与情势有关的资源

327. 正在为大会为 2007 年预算批准的下面四个职位寻求所需的资金，其费用在主要方案 III 中吸收。¹¹ 然而，在 2008 年将不再可能从内部节余中吸收这些费用。

一名 P-4 审校（法文）

328. 随着法文笔译股工作量的增加，需要一名法文审校来编辑用法文起草的决定草案，并审校译成法文的决定。当前法院内部的法文审校能力只能每天审校 15 页，而所需要的水平为每天审校 30 页。

一名 P-4 审校（阿拉伯文）

329. 这一资源将负责从法文和英文到阿拉伯文的笔译工作。当前法院内部没有阿拉伯文的审校能力。

¹¹ 见国际刑事法院罗马规约缔约国大会正式记录，第五届会议，2006 年 11 月 23 日至 12 月 1 日，海牙（国际刑事法院出版物，ICC-ASP/5/32），第 II 部分 D.2 (a)，第 26 段。

一名 P-2 准词汇员

330. 这一资源将利用现有的语文工具，建立和保存法律词汇和参考材料的记录。当前法院内部在与情势有关的案件中的词汇支持只能满足一半需求。

一名 GS-PL 参考资料助理

331. 这一资源将为语文工作人员提供有关的参考资料和词汇，并进行必要的研究。目前法院内部的能力只能满足一半需求。

一般临时协助

332. 需要一名 P-1 助理笔译（斯瓦希里文——12 个月，费用是 2007 年的延续）翻译与案件有关的文件，为译成斯瓦希里文的紧急翻译工作提供补充能力，并确保斯瓦希里文词汇的一致性。

333. 需要一名 P-1 助理笔译（法文——12 个月，费用是 2007 年的延续）负责翻译与案件有关的文件和其它紧急笔译工作。根据 2006 年在预审、审判和上诉诉讼中需要笔译的页数，也许每年需要将 12,000-15,000 页的文件译成法文。当前法院内部法文笔译的能力为每年 5,000 页。

334. 需要一名 P-4 审校（英文——6 个月，费用是 2007 年的延续）对笔译、口译和准专业口译人员进行编辑和改稿方面的专业培训。当前在法院内部没有在与情势有关的案件中进行英文改稿的能力。

335. 实地口译（GS-PL 级别——总计 26.5 个月，费用是 2007 年的延续）。这反映了在各情势中需要协助的要求有所增加。法院内部的笔译只能在没有法庭听讯时承担实地口译任务。

336. 新情势需要两名 P-1 相对稀有语种的准专业口译（每人 6.5 个月，费用是 2007 年的延续）。

337. 需要一名 GS-OL 行政助理（12 个月，费用是 2007 年的延续）在笔译数据管理方面提供行政支持（TRIM 和 ACCESS 数据库）——每月有 200 余条资料录入各种笔译数据库。

338. 需要一名 GS-OL 行政助理（12 个月，费用是 2007 年的延续），为先进的法庭管理系统的笔译模块提供行政支持，确保维持工作流量并处理通知。

339. 需要一名 GS-OL 行政助理（12 个月，新的）为科长提供行政支持。

会议临时协助

340. 英文和法文的口译天数共计 30 天不能由法院内部的工作人员承担。¹²

¹² 口译天数如《书记官处条例》条例 64 和 65 所规定的。

顾问

341. 需要专业语言学家为法院内部工作人员提供额外的专业知识，这包括咨询服务以确保承担实地任务的笔译人员的福利，因为他们要接触令人难过的证词。

非人员资源

与情势有关的资源

旅行

342. 缺少讲达尔富尔地区普通语言的合格实地口译将需要由实地口译协调员进行更多的测试、资格验证和培训，以保持足够数量的、鉴定合格的有相关多种语言能力的实地口译。

合同性服务，包括培训

343. 外部笔译：司法文件的外包笔译需求有所减少。

344. 外部印刷：印刷四个版本的词汇集（用所有六种正式和情势语文印刷的多种语文词汇）。

345. 增长总额为 718,800 欧元，扣除 688,900 欧元的必然费用，扣除-32,600 欧元分配的维护费用的差额，净增长为 62,500 欧元。

表 74. 次级方案 3340: 提议的 2008 年预算

法庭口译和笔译科	2006 年支出 (千欧元)			批准的 2007 年预算 (千欧元)			提议的 2008 年预算 (千欧元)			资源增长	
	基本	与情势有关的	合计	基本	与情势有关的	合计	基本	与情势有关的	合计	数额	%
专业人员	未细分			1,506.2	2,008.5	3,514.7	1,679.5	2,393.3	4,072.8	558.1	15.9
一般事务人员				108.6	117.6	226.2	112.8	244.2	357.0	130.8	57.8
人员分项合计	1,231.2	1,003.8	2,235.0	1,614.8	2,126.1	3,740.9	1,792.3	2,637.5	4,429.8	688.9	18.4
一般临时协助	136.5	623.5	760.0	114.6	579.3	693.9	118.0	635.2	753.2	59.3	8.5
会议临时协助	347.4	29.0	376.4	280.0	45.0	325.0	277.7	44.7	322.4	-2.6	-0.8
加班费	0.1		0.1								
顾问	8.3	59.3	67.6		84.0	84.0		93.6	93.6	9.6	11.4
其他人员分项合计	492.3	711.8	1,204.1	394.6	708.3	1,102.9	395.7	773.5	1,169.2	66.3	6.0
旅行	22.6	16.9	39.5	7.0	70.3	77.3	8.4	103.9	112.3	35.0	45.3
合同性服务, 包括培训	138.8	9.0	147.8	150.0	172.7	322.7	157.5	126.4	283.9	-38.8	-12.0
物品和材料	5.5		5.5	10.0	10.0	20.0	10.0	10.0	20.0		
非人员分项合计	166.9	25.9	192.8	167.0	253.0	420.0	175.9	240.3	416.2	-3.8	-0.9
分配的维护费				71.6	91.2	162.8	65.0	65.2	130.2	-32.6	-20.0
合计	1,890.4	1,741.5	3,631.9	2,248.0	3,178.6	5,426.6	2,428.9	3,716.5	6,145.4	718.8	13.2

表 75. 次级方案 3340: 提议的 2008 年人员配置

法庭口译和笔译科		USG	ASG	D-2	D-1	P-5	P-4	P-3	P-2	P-1	P 级及以上 人员合计	GS-PL	GS-OL	GS 级人 员合计	人员合计
现有	基本					1	5	8	1		15		2	2	17
	与情势有关的						5	13	4	4	26	1	3	4	30
	分项合计					1	10	21	5	4	41	1	5	6	47
新增	基本														
	与情势有关的														
调动/退回 的	基本						1				1				1
	与情势有关的						-1				-1				-1
	分项合计														
	合计					1	10	21	5	4	41	1	5	6	47

(d) 次级方案 3350: 被害人和证人股**人员资源**

346. 由于审判的开始及为提供证词的证人旅行所做的有关准备工作, 预计被害人和证人股在实地的流动会增加。2008 年这一增加将由该股现有在实地的人员资源予以吸收。

347. 预计与在四个情势中提供证人支持和保护有关的流动会增加, 特别是因在中非共和国开展的调查以及由此而需要被害人和证人股的人员出现在实地。为了解决这一工作量的增加, 需要一个实地证人干事 (P-3) 和一个保护/业务助理 (当地 GS-OL) 的职位设在中非共和国。

表 76. 被害人和证人股 (实地) 工作量指标

2007 年预期工作量	2007 年全时当量数量	2008 年预期工作量	2008 年全时当量数量	2008 年预估能力	增加资源后的缺口	不增加资源时的缺口
在实地流动的人次 (4 个情势) = 1,143	19	2,033	21	2,033	0	193.5

348. 至少需要一个有八名工作人员的小组在法院总部支持证人作证。这个小组包括六名支持助理, 为证人提供 7 天 24 小时的服务; 一名业务助理和一名实地助理。目前, 业务股实地助理 80% 的工作时间都用于进行案件管理中的保护工作, 这一工作自 2006 年以来增加了六倍。为有助于保护股的工作, 并为审判中的证人提供足够的支持, 需要一个保护助理的职位 (GS-OL)。

349. 缺少这一职位将妨碍被害人和证人股为已纳入法院证人保护计划的证人提供足够保护服务的能力, 而且考虑到在 2008 年开始的审判, 这将对业务股履行其核心职能的能力产生不利影响。

表 77. 被害人和证人股 (总部) 工作量指标

2007 年预期工作量	2007 年全时当量数字	2008 年预期工作量	2008 年全时当量数字	2008 年预估能力	增加资源后的缺口	不增加资源时的缺口
在海牙的新证人的数量= 190	8	215	8	215	没有	0

与情势有关的资源*一名 P-3 实地证人干事*

350. 需要一名实地证人干事成功地管理被害人和证人股在中非共和国的证人业务、协调和监督被害人和证人股的活动, 包括维持当地证人重新安置计划、为在实地开展调查的各方制定当地保护规定、建立当地保护能力, 包括初始和二级反应系统; 并为要纳入法院证人保护计划的证人评估所受到的威胁。

一名 GS-OL 实地保护/业务助理

351. 需要一名实地保护/业务助理在中非共和国履行保护和业务职能；执行保护措施并根据需要履行贴身保护职能；提供包括在证人移动期间的后勤和业务协助；协助地方当局执行保护规定；在有业务的地区以及如需要在国际旅行期间护送证人；在有业务的地区监测和分析社会政治和安全形势。

一名 GS-OL 保护助理

352. 保护助理将协助保护干事对已纳入法院证人保护计划的证人进行案件管理；为删除受保护的资料的目的，审议保密文件和材料；确保受保护证人的安全并为其保密；为调查员、审判小组、律师和中间人制定一揽子培训和教育计划。以前这些任务是由受害人和证人股的实地助理完成的，造成了大量的加班需求（一名工作人员在三个月期间加班了 340 小时）。

顾问

353. 需要专业知识对法院证人保护计划内的具体证人进行两项司法鉴定心理评估。这也包括审议受害人和证人股的保护和运作制度。

非人员资源**基本资源***旅行*

354. 为了谈判证人转移协定并出席一次证人保护会议以便了解国际上在这一领域的最佳做法。

与情势有关的资源*旅行*

355. 这一项包括与提供证人保护和支持服务有关的业务旅行，还包括为审判的目的护送证人旅行的支持性服务。还包括一名受害人和证人股的工作人员在转移之前的旅行以便与地方当局内运作一级的主要利益攸关者建立联系和协调行动，以确保证人及其他/她的家庭得到及时安置并适应新的环境。

一般业务费用

356. 一般业务费用的增加与审判中证人的流动、转移和重新安置证人的目的有关，包括租用安全房舍；在所有四个情势中建立、维护和测试一个初始反应系统。

357. 增长总额为 786,700 欧元，扣除 398,200 欧元的必然费用，扣除-19,300 欧元分配的维护费用的差额，净增长为 407,800 欧元。

表 78. 次级方案 3350: 提议的 2008 年预算

被害人和证人股	2006 年支出 (千欧元)			批准的 2007 年预算 (千欧元)			提议的 2008 年预算 (千欧元)			资源增长	
	基本	与情势有 关的	合计	基本	与情势有 关的	合计	基本	与情势有 关的	合计	数额	%
专业人员	未细分			475.2	443.6	918.8	522.3	778.9	1,301.2	382.4	41.6
一般事务人员				54.3	702.5	756.8	56.4	856.9	913.3	156.5	20.7
人员分项合计	539.4	615.4	1,154.8	529.5	1,146.1	1,675.6	578.7	1,635.8	2,214.5	538.9	32.2
一般临时协助	72.6	7.2	79.8		31.3	31.3				-31.3	-100.0
顾问		23.0	23.0					24.2	24.2	24.2	
其他人员分项合计	72.6	30.2	102.8		31.3	31.3		24.2	24.2	-7.1	-22.7
旅行	12.7	191.1	203.8	11.2	292.6	303.8	11.3	403.7	415.0	111.2	36.6
合同性服务, 包括培训		129.9	129.9								
一般业务费用		155.4	155.4		1,788.7	1,788.7		1,951.7	1,951.7	163.0	9.1
物品和材料		51.9	51.9		9.0	9.0		9.0	9.0		
家具和设备		44.2	44.2		10.0	10.0		10.0	10.0		
非人员分项合计	12.7	572.5	585.2	11.2	2,100.3	2,111.5	11.3	2,374.4	2,385.7	274.2	13.0
分配的维护费				25.3	87.7	113.0	21.7	72.0	93.7	-19.3	-17.1
合计	624.7	1,218.1	1,842.8	566.0	3,365.4	3,931.4	611.7	4,106.4	4,718.1	786.7	20.0

表 79. 次级方案 3350: 提议的 2008 年人员配置

被害人和证人股		USG	ASG	D-2	D-1	P-5	P-4	P-3	P-2	P-1	P 级及以上 人员合计	GS-PL	GS-OL	GS 级人 员合计	人员合计
现有	基本					1	1	2	1		5		1	1	6
	与情势有关的							3	5		8	1	20	21	29
	分项合计					1	1	5	6		13	1	21	22	35
新增	基本														
	与情势有关的							1			1		2	2	3
	分项合计							1			1		2	2	3
合计						1	1	6	6		14	1	23	24	38

4. 方案 3400：新闻和文件科

导言

358. 2007 年，该科进行了改组以便更好地反映其业务活动。该科由四个股组成：图书馆和文件、公共事务、外延、礼宾和活动。科长办公室管理和监督所有股的工作。

359. 对受调查中情势影响地区的当地人群进行外延活动仍然是该科的优先重点。几乎 60%的现有职位和一半以上提议的预算将用于法院的外延活动。外延股与公共事务股紧密合作，特别是在媒体培训、制作外延材料和网页维护方面。

目标

1. 在受影响的社区树立与法院活动阶段相适应的认识和理解水平。(SO 6)
2. 通过加强与利益攸关者的交流和相互理解，不断地加强对法院的支持，同时强调法院的作用及其独立性。(SO 8)
3. 建立和实施一种确保对当地和全球的受众公开所有诉讼的结构。(SO 9)
4. 实施一系列相互联系的计划，以最高效率达到确定的最佳质量水平。(SO 12)

预期成果	业绩指标	2008 年目标
目标 1 <ul style="list-style-type: none"> 提高基层一级对法院活动的认识 and 了解。 更多的受害人申请参加诉讼。 对法院工作的规模有现实的期待。 	<ul style="list-style-type: none"> 基本普查的数量。 与重点群体进行访谈的数量。 通过无线电和电视接触的人口估计数。 递交的适当填写的被害人申请表的比例。 对目标群体中的重点成员进行随机访谈的数量。 	4 个 /每个情势 24 次/ 每个情势 受影响社区的 80% 75% 120 名/每个情势
目标 2 <ul style="list-style-type: none"> 法院的业务得到很好的了解。 	<ul style="list-style-type: none"> 评估目标 1 使用的业绩指标也将用来评估目标 2（交叉信息）。 听取情况介绍的来访者的数量。 	10,300
目标 3 <ul style="list-style-type: none"> 更多地参加法院诉讼活动。 	<ul style="list-style-type: none"> 接触的人口的估计数。 对开展业务的地点进行访问的数量。 对法院网站上播放的录像服务的访问者数量有所增加。 分发的出版物和外延材料数量。 内部和外部用户对所提供的服务的满意度。 	30% 2 30% 70,000 90%
目标 4 <ul style="list-style-type: none"> 从图书馆能立即得到法律和其它信息资源。 	<ul style="list-style-type: none"> 图书馆内联网的用户数量。 用户对图书馆服务的满意度。 	3,600 90%

人员资源

360. 由于达尔富尔和中非共和国的现有局势，新闻和文件科将不能够进行预期的所有外延活动。

361. 如果当前的一般临时协助职位能够得到批准，在 SAP 录入方面将不会有缺口。

362. 与图书馆有关的缺口不能以现有资源解决。然而，可在书记官处内部寻求资源。

表 80. 新闻和文件科工作量指标

2007 年预期工作量	2007 年全时当量数量	2008 年预期工作量	2008 年全时当量数量	2008 年预估能力	增加资源后的缺口	不增加资源时的缺口
在达尔富尔进行外延活动的数量= 4	2 ⁽¹⁺²⁾	84	3	72	12	36
在中非共和国进行外延活动的数量= 0	0	84	2 ⁽²⁾	48	36	60
所设计的法院内部平面图和出版物的数量= 24	1	24	1	24	0	0
支持实地外延活动的 SAP 录入数量= 240	0.5	360	0.5	360 ⁽³⁾	0	0
需编目录的书籍数量= 1,000	4	2,000	4	1,000	没有 ⁽⁴⁾	1,000
需处理、上架、重新摆放和重新安排空间的书籍的数量= 22,500	4	30,000	4	22,500	没有 ⁽⁴⁾	7,500

(1) 由于很难找到合适的当地人员而未能填补两个职位，2007 年只能进行四项活动。

(2) 一个全时当量已从达尔富尔调动到中非共和国。

(3) 这是假设所要求的一般临时协助职位得到批准来完成这项工作。

(4) 需要增加两名工作人员来消除缺口。

基本资源

一名 GS-OL 图表设计员

363. 这一职位目前由一般临时协助填补。进行的一项比较调查和经验表明，内部具备图表设计能力比外包省钱。其职责包括为法院的公共信息和外延产品绘制平面图。由于法院外延活动要求的提高以及新的目标群体需要新产品，法院正增加更多的出版物。

与情势有关的资源

两名 P-2 实地外延协调员

364. 这些资源将就外延活动的方向向总部提出建议；衡量法院外延计划的有效性；设计和执行外延活动；制订媒体战略并就此提出咨询意见。这些协调员将领导和监督实地外延小组的工作。他们还将作为发言人。一名协调员将设在中非共和国；另一名将处理达尔富尔的情势，法院正在加大在那里的外延活动的力度，提高在乍得的苏丹难民的认识和敏感性，并促进与移民社区的信任和网络建设。这一款项为 155,000 欧元。

一般临时协助

365. D 楼需要一名 GS-OL 接待员（12 个月，2007 年的延续），确保一般大众能参加审判；为了能有一安全入口，D 楼需要一名全时接待员协助来访者。

366. 需要一名 GS-OL 行政助理（6 个月，2007 年的延续）支持外延活动。这一职位将与实地业务科共同使用。

非人员资源

基本资源

合同性服务，包括培训

367. 培训包括由国际法律图书馆员协会及欧洲 Unicorn 用户小组会议进行的培训。

368. 外部印刷：材料的外包印刷有所减少。重新组织了材料包的分发工作，根据出席法律情况介绍会听众的情况，将重点更多地放在分发数码版材料上。

369. 其它合同性服务包括图书馆之间的租借和装订费用。这些服务也包括对媒体的监测。

物品和材料

370. 为图书馆购置图书和期刊。这一款项有所减少，以使用其中一部分购置法院所需要的软件许可证。

家具和设备

371. 这包括额外的软件许可证以使得能更多地进入电子数据库（而不是打印材料），这样可以有利于研究。

与情势有关的资源

旅行

372. 计划中的团组需要旅行到处于调查中的四个情势，包括在这些情势中到受影响社区集中的地区的内部旅行。这一项目还包括实地外延和媒体协调员到总部的旅行。

合同性服务，包括培训

373. 在每个情势中，利用现有的网络和联盟来推动外延和增强活动的影响。活动包括在乡/村会议期间播放外延录像、在乡/村会议期间表演戏剧和歌唱节目、通过无线电和电视播放的宣传运动、在乡和村的主要地点摆放有主题的宣传画以及与目标群体代表的会议。这些活动还包括利用第三方对报道法院诉讼和活动的记者进行培训以及评价和报告影响与成绩的合同性服务。

一般业务费用

374. 2008 年，录像播放和相关项目的费用将由信息和通信技术科吸收。

375. 增长总额为 567,600 欧元，扣除 422,700 欧元的必然费用，扣除-7,400 欧元分配的维护费用的差额，净增长为 152,300 欧元。

表 81. 方案 3400: 提议的 2008 年预算

新闻和文件科	2006 年支出 (千欧元)			批准的 2007 年预算 (千欧元)			提议的 2008 年预算 (千欧元)			资源增长	
	基本	与情势有关的	合计	基本	与情势有关的	合计	基本	与情势有关的	合计	数额	%
专业人员	未细分			589.1	180.4	769.5	841.4	494.4	1,335.8	566.3	73.6
一般事务人员				290.4	168.5	458.9	313.4	188.3	501.7	42.8	9.3
人员分项合计	581.6	38.8	620.4	879.5	348.9	1,228.4	1,154.8	682.7	1,837.5	609.1	49.6
一般临时协助	353.7	27.6	381.3	62.5	62.6	125.1		94.1	94.1	-31.0	-24.8
加班费	3.1		3.1								
顾问	7.8	19.0	26.8								
其他人员分项合计	364.6	46.6	411.2	62.5	62.6	125.1		94.1	94.1	-31.0	-24.8
旅行	8.5	40.9	49.4	11.6	46.6	58.2	14.0	76.0	90.0	31.8	54.6
合同性服务, 包括培训	174.8	168.9	343.7	75.0	655.0	730.0	65.7	802.7	868.4	138.4	19.0
一般业务费用				7.0	150.0	157.0	7.0		7.0	-150.0	-95.5
物品和材料	249.2		249.2	223.3		223.3	160.0		160.0	-63.3	-28.3
家具和设备					45.0	45.0	70.0	15.0	85.0	40.0	88.9
非人员分项合计	432.5	209.8	642.3	316.9	896.6	1,213.5	316.7	893.7	1,210.4	-3.1	-0.3
分配的维护费				50.6	45.6	96.2	50.6	38.2	88.8	-7.4	-7.7
合计	1,378.7	295.2	1,673.9	1,309.5	1,353.7	2,663.2	1,522.1	1,708.7	3,230.8	567.6	21.3

表 82. 方案 3400: 提议的 2008 年人员配置

新闻和文件科		USG	ASG	D-2	D-1	P-5	P-4	P-3	P-2	P-1	P 级及以上 人员合计	GS-PL	GS-OL	GS 级人 员合计	人员合计
现有	基本					1	3	1	3		8		5	5	13
	与情势有关的								4		4	3	8	11	15
	分项合计					1	3	1	7		12	3	13	16	28
新增	基本												1	1	1
	与情势有关的								2		2				2
	分项合计								2		2		1	1	3
合计						1	3	1	9		14	3	14	17	31

5. 方案 3500: 被害人和律师司

导言

376. 根据《罗马规约》及《程序和证据规则》，该公司的重点是确保被害人和被告人/嫌疑人的权利得到了解和充分行使。该公司的任务还有确保辩护方和被害人都有必要的手段来参加法院的诉讼。为此，该公司管理着法院的法律援助计划，以使得贫困的被害人及被告人/嫌疑人能够得到足够和合理的资源，为其案件做有效和高效的准备。

377. 由于为了预算表述的目的将司长办公室、辩护支持科及被害人参与和赔偿科进行了合并，为这三个科批准的预算的所有前一年的支出均综合到了司长办公室项下。

目标

1. 以尊重多样性的方式制定政策，以便遵循《罗马规约》及《程序和证据规则》规定的涉及到诉讼中所有参与者与受法院活动影响的其他人的质量标准。(SO 3)
2. 在受影响的社区树立与法院活动阶段相适应的认识和理解水平。(SO 6)
3. 实施一系列相互联系的计划，以最大限度的效率达到确定的最佳质量水平。(SO 12)

预期成果	业绩指标	目标
目标 1 <ul style="list-style-type: none"> 为在法院进行的诉讼提供法律援助和/或咨询。 为法律代理小组或辩护小组准备适当的材料。 在方案内的各股的全体工作人员遵守保密规定。 有为法律小组提供法律支持的富有透明度的标准。 	<ul style="list-style-type: none"> 提供法律代理的数量。 提供法律咨询服务的数量。 报告和其他适用文件的数量。 就该办公室代表法律代理小组采取的行动提出合理索偿的数量。 准备的政策文件。 不当处理保密资料事件的数量。 提出与违反保密性有关的合理索偿的数量。 制定的政策文件。 	15 300 40 无 95% 无 无 95%
目标 2 <ul style="list-style-type: none"> 使嫌疑人、被告人和被害人所在社区分别了解他们有受到公正审判的权利，以及参与和得到赔偿的权利。 	<ul style="list-style-type: none"> 使用标准申请表的被害人申请的数量。 使用法院支付的有关法律援助申请表的嫌疑人和被告人的数量。 中间人的数量。 	>75% >95% 10
目标 3 <ul style="list-style-type: none"> 由法院支付的提供法律援助的有效制度。 处理被害人申请的有效制度。 	<ul style="list-style-type: none"> 申请法院支付的法律援助的数量。 在其国家的体系中有完备资格的律师的数量。 在一个月之内进行支付的比例。 在收到申请七天之内登记和告知收到的被害人申请的数量。 在收到申请 30 天之内被害人的申请录入数据库的数量。 	(*) 200 95% 95% 95%
<ul style="list-style-type: none"> 对目标国家的法律专业人士和律师进行法院诉讼方面的培训。 	<ul style="list-style-type: none"> 每年培训的律师数量。 每年听取法院代表所做情况介绍的国际协会的数量。 	>40 >5

(*) 鉴于所有申请参加诉讼的被害人均可能申请法律援助，目前尚不可能对提出要求的数量做出合理的估计。

表 83. 方案 3500: 提议的 2008 年预算

被害人和律师司	2006 年支出 (千欧元)			批准的 2007 年预算 (千欧元)			提议的 2008 年预算 (千欧元)			资源增长	
	基本	与情势有 关的	合计	基本	与情势有 关的	合计	基本	与情势有 关的	合计	数额	%
专业人员	未细分			1,106.9	781.9	1,888.8	1,160.5	1,120.7	2,281.2	392.4	20.8
一般事务人员				271.5	423.7	695.2	344.7	273.9	618.6	-76.6	-11.0
人员分项合计	993.0	222.0	1,215.0	1,378.4	1,205.6	2,584.0	1,505.2	1,394.6	2,899.8	315.8	12.2
一般临时协助	159.6	47.5	207.1	91.5		91.5	31.4	161.9	193.3	101.8	111.3
加班费	1.2	0.9	2.1								
顾问				16.0		16.0	8.0		8.0	-8.0	-50.0
其他人员分项合计	160.8	48.4	209.2	107.5		107.5	39.4	161.9	201.3	93.8	87.3
旅行	53.9	39.6	93.5	15.2	92.7	107.9	37.9	109.2	147.1	39.2	36.3
合同性服务, 包括培训	47.1	898.0	945.1	12.6	1,539.3	1,551.9	19.4	1,854.0	1,873.4	321.5	20.7
一般业务费用					28.6	28.6		38.0	38.0	9.4	32.9
物品和材料	2.7		2.7				0.7		0.7	0.7	
非人员分项合计	103.7	937.6	1,041.3	27.8	1,660.6	1,688.4	58.0	2,001.2	2,059.2	370.8	22.0
分配的维护费				67.3	66.6	133.9	61.3	42.7	104.0	-29.9	-22.3
合计	1,257.5	1,208.0	2,465.5	1,581.0	2,932.8	4,513.8	1,663.9	3,600.4	5,264.3	750.5	16.6

表 84. 方案 3500: 提议的 2008 年人员配置

被害人和律师司		USG	ASG	D-2	D-1	P-5	P-4	P-3	P-2	P-1	P 级及以上 人员合计	GS-PL	GS-OL	GS 级人 员合计	人员合计
现有	基本					3	2	2	4		11		5	5	16
	与情势有关的						2	3	4	3	12		7	7	19
	分项合计					3	4	5	8	3	23		12	12	35
新增	基本												1	1	1
	与情势有关的														
	分项合计												1	1	1
合计						3	4	5	8	3	23		13	13	36

(a) 次级方案 3510: 司长办公室/辩护支持科/被害人参与和赔偿科**人员资源**

378. 于 2007 年末/2008 年初实际开始的一项审判将造成纳入辩护支持科所保存的各种名单中的申请数量有所增加。如果不聘用一名新的 GS-OL 级别的人员, 这一缺口将不可能解决。

379. 第四个情势, 加上刚果民主共和国情势中第一个和第二个案件的司法进展情况会造成将提供给嫌疑人/被告人及其法律小组的援助有所增加。这一缺口将通过重新安排辩护支持科工作的优先重点来解决。

表 85. 辩护支持科的工作量指标

2007 年预期工作量	2007 年全时当量数量	2008 年预期工作量	2008 年全时当量数量	2008 年预估能力	增加资源后的缺口	不增加资源时的缺口
将纳入各种名单的申请的量 ⁽¹⁾ = 200	1	600	1	300	100	300
为嫌疑人/被告人及其律师提供的援助服务的数量 ⁽²⁾ = 80	1	150	1	100	没有	50
与法律专业人员交流和磋商的数量 = 3	1	3	1	3	0	0

(1) 该科管理律师/专业调查员和助理的单独名单。

(2) 主要是后勤支持。

380. 考虑到赔偿诉讼和第四个情势, 预计 2008 年来自被害人的申请的数量将会增加。内部管理效率的提高以及实地人员将全年在实地工作会使被害人参与和赔偿科能够承受这一增加。然而, 如果这一增加超出预期的数量, 处理每个申请的时间会延长。

381. 2008 年进行一项审判、加上刚果民主共和国情势中可能有第二个案件以及另外两个情势中可能会任命法律代理, 将增加组织被害人的法律代理及向其法律小组提供援助方面的活动。将重新组织被害人参与和赔偿科的人员资源, 特别是在需要的高峰期, 以适应这一增加。

表 86. 被害人参与和赔偿科的工作量指标

2007 年预期工作量	2007 年全时当量数量	2008 年预期工作量	2008 年全时当量数量	2008 年预估能力	增加资源后的缺口	不增加资源时的缺口
来自被害人的申请的数量 = 400	3	600	3	400	没有	200
为被害人及其法律代理提供的援助服务数量 = 10	1	50	1	60	没有	10
实地活动的数量 = 4	6	4	6	3	没有	1

基本资源

一名 GS-OL 行政助理

382. 需要这一资源来核实辩护支持科保存的名单上的律师的资格（预期将与各国当局进行 300 余次联系），并确保法律援助计划的适当监测（根据预算和财务委员会的要求，应报告向法律小组成员支付的所有款项）。¹³目前这一职位由一般临时协助供资。

非人员资源

基本资源

旅行

383. 这一项包括出席与律师协会、出庭律师协会的会议以及有关的法律会议和研讨会。

与情势有关的资源

旅行

384. 根据 2006 和 2007 年的实际支出及 2008 年第四个情势所预期进行的程序性活动来决定。

合同性服务，包括培训

385. 所需要增加的律师费用是审议提交给委员会 2007 年 4 月会议的法院法律援助计划的直接结果。为被害人法律代理增加的 325,800 欧元，特别是因为法律援助小组成员薪酬水平的更新和调查增加的预算，以及假设审判将持续进行 12 个月，包括为赔偿阶段（3 个月）向一个扩大的核心小组支付的款项。

386. 增长总额为 487,400 欧元，扣除必然费用 138,900 欧元，扣除分配的维护费用的差额-16,900 欧元=净增长 365,400 欧元。

¹³ 见国际刑事法院罗马规约缔约国大会正式记录，第四届会议，2005 年 11 月 28 日至 12 月 3 日，海牙（国际刑事法院出版物，ICC-ASP/4/32），第 II 部分 B.6 (a)，第 53 段。

表 87. 次级方案 3510: 提议的 2008 年预算

司长办公室/辩护支持科/被害人参与和赔偿科	2006 年支出 (千欧元)			批准的 2007 年预算 (千欧元)			提议的 2008 年预算 (千欧元)			资源增长	
	基本	与情势有关的	合计	基本	与情势有关的	合计	基本	与情势有关的	合计	数额	%
专业人员	未细分			770.9	217.1	988.0	816.1	345.7	1,161.8	173.8	17.6
一般事务人员				162.9	315.1	478.0	231.9	273.9	505.8	27.8	5.8
人员分项合计	830.6	10.6	841.2	933.8	532.2	1,466.0	1,048.0	619.6	1,667.6	201.6	13.8
一般临时协助	54.3	21.3	75.6	91.5		91.5	31.4		31.4	-60.1	-65.7
加班费	1.2	0.9	2.1								
顾问				16.0		16.0	8.0		8.0	-8.0	-50.0
其他人员分项合计	55.5	22.2	77.7	107.5	0.0	107.5	39.4	0.0	39.4	-68.1	-63.3
旅行	51.8	32.7	84.5	7.6	43.4	51.0	30.4	66.2	96.6	45.6	89.4
合同性服务, 包括培训	47.1	898.0	945.1	6.6	1,499.3	1,505.9	19.4	1,812.3	1,831.7	325.8	21.6
一般业务费用					28.6	28.6		28.0	28.0	-0.6	-2.1
非人员分项合计	98.9	930.7	1,029.6	14.2	1,571.3	1,585.5	49.8	1,906.5	1,956.3	370.8	23.4
分配的维护费				46.3	38.6	84.9	43.3	24.7	68.0	-16.9	-19.9
合计	985.0	963.5	1,948.5	1,101.8	2,142.1	3,243.9	1,180.5	2,550.8	3,731.3	487.4	15.0

表 88. 次级方案 3510: 提议的 2008 年人员配置

司长办公室/辩护支持科/被害人参与和赔偿科		USG	ASG	D-2	D-1	P-5	P-4	P-3	P-2	P-1	P 级及以上 人员合计	GS-PL	GS-OL	GS 级人 员合计	人员合计
现有	基本					1	2	2	3		8		3	3	11
	与情势有关的							1	2	1	4		7	7	11
	分项合计					1	2	3	5	1	12		10	10	22
新增	基本												1	1	1
	与情势有关的												1	1	1
	分项合计												1	1	1
	合计					1	2	3	5	1	12		11	11	23

(b) 次级方案 3540: 公设辩护律师办公室**人员资源**

387. 公设辩护律师办公室的部分任务是向辩护小组和特设律师提供研究和协助。如不能得到新的资源将导致该办公室不能及时提供法律研究和咨询。以现有的人员配置水平, 该办公室将不能提供 100 项法律研究和咨询备忘录。如果能给该办公室增加一名 P-4 级别的人员 (9 个月), 预期还将会 63 项法律研究和咨询备忘录的缺口。该办公室将寻求通过要求在书记官处内部重新分配资源来填补这一缺口。

388. 《规约》规定, 该办公室可被某一分庭任用为一个情势中的特设律师, 并被要求就关于辩护方权益的法律问题的影响提交书面或口头材料。以现有的人员配置水平, 预计 2008 年将会有两个任用特设律师的缺口。如有补充资源 (1 名 P-4 级别的人员, 9 个月), 将没有缺口。如果不能得到新的资源, 将会导致该科不能履行司法裁定, 也不能在分庭确定的截止日期前提交文件。

389. 某一分庭可命令该办公室或某一辩护小组可要求该办公室就具体的法律问题向法院做出口头解释。以目前的人员配置水平, 预期将有 10 场听讯的缺口。假设所要求的一般临时协助职位得到批准, 将没有缺口。不能得到这一资源将会导致该办公室不能按时遵守司法裁定, 也不能向辩护小组提供法律援助。

表 89. 公设辩护律师办公室工作量指标

2007 年预期工作量	2007 年全时当量数量	2008 年预期工作量	2008 年全时当量数量	2008 年预估能力	增加资源后的缺口	不增加资源时的缺口
研究和法律咨询服务数量= 48	1	150	1	50	63 ⁽¹⁾	100
被任用为特设律师的数量= 4	1	12	2	10	0	2
出席法院听讯 (具体问题) 的数量 = 20	1	40	2	30	0	10
当值律师的数量= 3	1	6	2	6	0	0

(1) 见第 384 段。

与情势有关的资源*一般临时协助*

390. 需要一名 P-4 律师/法律顾问 (9 个月, 新的), 就调查阶段有关辩护方权利的所有问题或如果该办公室被明确地任用为某一特别问题或情势的特设律师可能出现的具体问题起草该办公室的法律立场。

非人员资源**基本资源***旅行*

391. 需要这一项来分享法律资源和研究成果, 并从国际法庭的其他辩护官员的经验和专业知识中受益。

与情势有关的资源*旅行*

392. 需要这一款项以加强该办公室作为当值律师在实地代理某一嫌疑人或在某一特定的实地调查中代表辩护方权利的能力。

393. 增长总额为 140,500 欧元，扣除必然费用 45,000 欧元，扣除分配的维护费用的差额-3,700 欧元=净增长 99,200 欧元。

表 90. 次级方案 3540: 提议的 2008 年预算

公设辩护律师办公室	2006 年支出 (千欧元)			批准的 2007 年预算 (千欧元)			提议的 2008 年预算 (千欧元)			资源增长	
	基本	与情势有 关的	合计	基本	与情势有 关的	合计	基本	与情势有 关的	合计	数额	%
专业人员	未细分			129.9	76.2	206.1	128.5	174.8	303.3	97.2	47.2
一般事务人员				54.3	54.3	108.6	56.4		56.4	-52.2	-48.1
人员分项合计	3.3		3.3	184.2	130.5	314.7	184.9	174.8	359.7	45.0	14.3
一般临时协助	80.4		80.4					99.2	99.2	99.2	
其他人员分项合计	80.4		80.4					99.2	99.2	99.2	
旅行				3.8	16.7	20.5	3.8	16.0	19.8	-0.7	-3.4
合同性服务, 包括培训					20.0	20.0		16.7	16.7	-3.3	-16.5
一般业务费用								4.0	4.0	4.0	
非人员分项合计				3.8	36.7	40.5	3.8	36.7	40.5		
分配的维护费				8.4	7.0	15.4	7.2	4.5	11.7	-3.7	-24.0
合计	83.7		83.7	196.4	174.2	370.6	195.9	315.2	511.1	140.5	37.9

表 91. 次级方案 3540: 提议的 2008 年人员配置

公设辩护律师办公室		USG	ASG	D-2	D-1	P-5	P-4	P-3	P-2	P-1	P 级及以上 人员合计	GS-PL	GS-OL	GS 级人 员合计	人员合计
现有	基本					1					1		1	1	2
	与情势有关的								1	1	2				2
	分项合计					1			1	1	3		1	1	4
新增	基本														
	与情势有关的														
	分项合计														
	合计					1			1	1	3		1	1	4

(c) 次级方案 3550: 公设被害人律师办公室**人员资源**

394. 应该指出的是，在公设被害人律师办公室的预算中所规定的九名工作人员中，两名不是法学家，因此不进行法律研究。法律研究由两名法律干事和两名准法律干事在首席律师的监督下进行。这一职能还包括为该办公室的律师提供研究以及准备向有关分庭提交的文件草案，以便在法院进行的诉讼中代表被害人群体。

395. 由于第一项审判的开始、在三个情势中正在进行的调查以及第四项调查的开始，预计 2008 年向法律代理提供的法律咨询和研究服务的数量会有所增加。不增加另外一个法学家的职位，这一缺口不能由该办公室解决。缺少这一资源将直接影响该办公室向法律代理提供《法院条例》条例 81 所规定的研究和咨询。缺少这一资源还将影响该办公室提供高质量法律研究和咨询的能力。

396. 由于第四项调查的开始，以及没有法律代理的申请人数量的增加，预计向被害人提供的咨询服务的数量在 2008 年将有所增加。如不增加一个新的法学家的职位，这一缺口不能由该办公室解决。缺少这一资源将直接影响该办公室提供《法院条例》条例 81 规定的向被害人提供咨询及向被害人整体提供法律援助的能力。

表 92. 公设被害人律师办公室的工作量指标

2007 年预期工作量	2007 年 全时当量 数字	2008 年预 期工作量	2008 年 全时当量 数字	2008 年预 估能力	增加资源 后的缺口	不增加资 源时的 缺口
向法律代理提供研究和咨询服务的数量= 100	5	200	5	100	没有	100
向被害人提供咨询服务的数量= 20	3	40	3	30	没有	10
出席听讯的代理的数量= 20	2	50	3	50 ⁽¹⁾	没有	0
每个情势/案件代理的数量= 1 ⁽²⁾	2	3	3	3	没有	0

(1) 如果不出现利益冲突。

(2) 一个等同于一个情势或案件中的一组 50 个被害人。工作由三人组成的小组完成。每个小组的案件数量最多将增加到两个案件，以承担增加的工作量。

与情势有关的资源**一般临时协助**

397. 需要一名 GS-OL 数据库助理（12 个月，新的）来建立一个被害人数据库，根据法院法庭管理科的总项目管理提供给被害人和法律代理的法律援助。其目的是通过用标准化字段建立数据库来促进所有有关科/室更容易地交流这一信息。

非人员资源

基本资源

旅行

398. 需要这一款项是要会见致力于保护被害人权利领域工作的国际组织。

与情势有关的资源

旅行

399. 需要这项资源以便与潜在的被害人和潜在的法律代理建立联系，向在实地的被害人提供法律援助，协助实地的法律代理，与中间人建立联系并会见联合国的机构。

一般业务费用

400. 当被要求向被害人提供法律援助时，该办公室为会见被害人需要在实地租用办公用房。实践证明，可能需要租用一个以上的地点，以避免有利益冲突的被害人相互见面，并保证他们的安全。

401. 增长总额为 122,600 欧元，扣除必然费用 69,200 欧元，扣除分配的维护费用的差额-9,300 欧元=净增长 62,700 欧元。

表 93. 次级方案 3550: 提议的 2008 年预算

公设被害人律师办公室	2006 年支出 (千欧元)			批准的 2007 年预算 (千欧元)			提议的 2008 年预算 (千欧元)			资源增长	
	基本	与情势有 关的	合计	基本	与情势有 关的	合计	基本	与情势有 关的	合计	数额	%
专业人员	未细分			206.1	488.6	694.7	215.9	600.2	816.1	121.4	17.5
一般事务人员				54.3	54.3	108.6	56.4		56.4	-52.2	-48.1
人员分项合计	159.1	211.4	370.5	260.4	542.9	803.3	272.3	600.2	872.5	69.2	8.6
一般临时协助	24.9	26.2	51.1					62.7	62.7	62.7	
其他人员分项合计	24.9	26.2	51.1					62.7	62.7	62.7	
旅行	2.1	6.9	9.0	3.8	32.6	36.4	3.7	27.0	30.7	-5.7	-15.7
合同性服务, 包括培训				6.0	20.0	26.0		25.0	25.0	-1.0	-3.8
一般业务费用								6.0	6.0	6.0	
物品和材料	2.7		2.7				0.7		0.7	0.7	
非人员分项合计	4.8	6.9	11.7	9.8	52.6	62.4	4.4	58.0	62.4		
分配的维护费				12.6	21.0	33.6	10.8	13.5	24.3	-9.3	-27.7
合计	188.8	244.5	433.3	282.8	616.5	899.3	287.5	734.4	1,021.9	122.6	13.6

表 94. 次级方案 3550: 提议的 2008 年人员配置

公设被害人律师办公室		USG	ASG	D-2	D-1	P-5	P-4	P-3	P-2	P-1	P 级及以上 人员合计	GS-PL	GS-OL	GS 级人 员合计	人员合计
现有	基本					1			1		2		1	1	3
	与情势有 关的						2	2	1	1	6				6
	分项合计					1	2	2	2	1	8		1	1	9
新增	基本														
	与情势有 关的														
	分项合计														
	合计					1	2	2	2	1	8		1	1	9

D. 主要方案 IV：缔约国大会秘书处



导言

402. 秘书处在缔约国大会、其主席团和下属机构根据《规约》履行其职能时，向其提供行政和技术协助。秘书处的会议服务职能包括：计划、准备并协调大会及其下属机构的会议，接收、翻译、复制并散发大会及其下属机构的文件、报告和决定。

403. 此外，秘书处还为大会及其下属机构提供实质性服务。实质性服务职能包括：提供法律和实质性秘书处服务，例如提供文件、报告和分析概要，以及在秘书处内就大会工作的法律和实质性问题提出建议。其他的职能包括：就《财务条例和细则》提出建议；准备关于财务和预算需要的决议草案。

目标

1. 组织高质量的会议：组织在纽约的一次为期四天的大会第六届会议复会；组织在海牙的大会第七届会议；并组织在海牙的两届预算和财务委员会会议。另外，秘书处还将为一些大会下属机构的会议提供服务，特别是侵略罪特别工作组的会议。
2. 通过提供高质量的服务和支持，使大会及其下属机构能够更有效地完成大会的使命；这种服务和支持包括规划和协调会议服务；起草、协调以及提交文件；监测法院各机关遵守按时起草和提交文件的规章；寻找并获得额外的资源以使秘书处有效且高效地履行其使命；确保缔约国能根据《规约》得到各种会议和文件服务。
3. 就《规约》中与大会及其下属机构有关的条款的应用及解释问题开展研究工作，并起草分析研究报告。
4. 使文件和信息*特别*能够通过因特网有效地向缔约国和其他有关组织散发。

预期成果	业绩指标	2008 年目标
目标 1 <ul style="list-style-type: none"> 按计划召开会议。 	<ul style="list-style-type: none"> 会议进行顺利，按时结束并通过报告。 所有议程项目均得到讨论。 与会者在会议中得到实质性和后勤支持，包括登记、提供文件和语言服务。 各次会议的与会者对所做安排和提供的资料表示满意。 	无
目标 2 <ul style="list-style-type: none"> 按时提供高质量经编辑和翻译的文件供处理、制作和分发。 	<ul style="list-style-type: none"> 各国得到会议服务，并对高质量会议服务、对以六种正式语文出版的文件编辑、翻译和及时散发表示满意，这将充分支持他们履行其职能。 各国得到所要求的协助，特别是在提供关于大会和法院的资料和文件方面。 	无
目标 3 <ul style="list-style-type: none"> 向大会及其下属机构提供高质量的法律咨询。 	<ul style="list-style-type: none"> 各国得到实质性法律服务，特别是以文件的形式，因此，有助于和支持他们的工作。 大会及其有关机构的成员对各次会议表示满意。 	无
目标 4 <ul style="list-style-type: none"> 特别通过因特网有效地向缔约国散发文件和资料。 	<ul style="list-style-type: none"> 网站和大会外联网经常得到使用。 可以不耽搁地得到资料 and 文件。 	无

人员资源

404. 预期缔约国大会秘书处的文件会增加，这将需要编辑、翻译和审校缔约国大会及预算和财务委员会的正式文件。每种语文笔译和编辑的全时当量为两个/每种语文（一名笔译和一名审校）。¹⁴

表 95. 缔约国大会秘书处的工作量指标

项目	2006 年的 页数 ⁽¹⁾	2007 年 预期工 作量	2007 年预 计增加的 百分比	2008 年预 期的工 作量	2008 年预 期增长的 百分比	2007 年全 时当量 数量 ⁽²⁾	2008 年全 时当量 数量 ⁽²⁾
收到需编辑、翻译和审校的页数（英文）	1,168	1,285	10%	1,414	10%	2	2
翻译到其他五种正式语文（阿拉伯文、中文、法文、俄文、西班牙文）和审校的页数	5,840	6,425	10%	7,068	10%	10	10
合计	7,008	7,710	10%	8,482	10%	12	12

(1) 每页的字数为 300 字。

(2) 每种语文的笔译和审校 — 每年从 8 月开始至 12 月全时工作。1 月至 7 月秘书处依靠外包。

¹⁴ 根据秘书处制定的年度时间表，并依照大会主席团通过的程序手册，大会秘书处是否能及时散发正式文件取决于法院能否交错和有序地提交文件草案。

会议

人员资源

基本资源

一般临时协助

405. 主要由于支付给国际聘用的打字员的每日生活津贴有所下降，一般临时协助的预算减少了 36,600 欧元。这一下降与预算和财务科发布的 2007 年 3 月的费率相一致。

会议临时协助

406. 这一预算项目也全面减少，主要由于支付给国际聘用的笔译和口译的每日生活津贴有所下降。这一下降与预算和财务科发布的 2007 年 3 月的费率相一致。

加班

407. 加班费增加的根据是 2006 年实际加班费的支出 52,000 欧元。这一加班费数额是支付给所有会议支持人员和打字员的。

非人员资源

基本资源

合同性服务，包括培训

408. 这一预算项目全面下降，包括外包服务和其他合同性服务。外包服务因外包警卫服务和将在海牙举行的大会第七届会议所需要的警卫设备而有所增加。这些费用在大会在联合国总部召开时不会发生。

409. 然而，其他合同性服务有所减少，这反映了实际支出情况。这一项包括下列会议的费用：在纽约召开的第六届大会复会、在海牙召开的大会第七届会议、预算和财务委员会的两届会议；会场外笔译小组的支持费用及其他合同性服务。

物品和材料

410. 这一增加反映了 2006 年发生的实际支出。这涉及到为会议的顺利进行而购置的文具及所需的其他物品。

秘书处

人员资源

基本资源

一般临时协助

411. 这一预算项目的减少是因为这名 P-3 会议干事在 2007 年所需的一般临时协助费用是按 100% 2007 年标准薪酬费用制定的预算。然而，这一数额在 2008 年将减少至 50%，因为预期这个人只工作六个月。

非人员资源

基本资源

旅行

412. 2008 年的旅行费用有所下降，因为第七届大会将在海牙召开；2007 年这一预算项目需要更高的费用，因为大会第六届会议按预定计划在联合国总部召开。

413. 增长总额为 274,300 欧元，扣除必然费用 116,900 欧元，扣除分配的维护费用的差额-5,400 欧元=净减少 385,800 欧元。

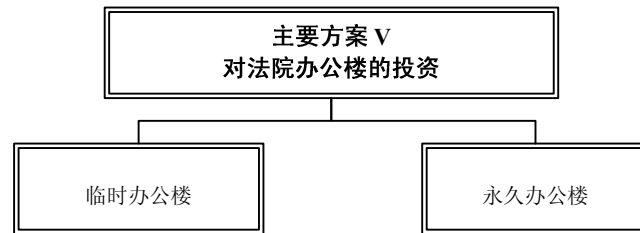
表 96. 主要方案 IV: 提议的 2008 年预算 (使用预算科的重新估算数额进行了修改)

缔约国大会秘书处	2006 年支出 (千欧元)			批准的 2007 年预算 (千欧元)			提议的 2008 年预算 (千欧元)			资源增长	
	基本	与情势有 关	合计	基本	与情势有 关	合计	基本	与情势有 关	合计	数额	%
专业人员	未细分			441.1		441.1	500.5		500.5	59.4	13.5
一般事务人员	未细分			280.3		280.3	337.8		337.8	57.5	20.5
人员分项合计	535.3		535.3	721.4		721.4	838.3		838.3	116.9	16.2
一般临时协助	507.3		507.3	708.3		708.3	614.1		614.1	-94.2	-13.3
会议临时协助	1,037.7		1,037.7	1,314.4		1,314.4	1,205.7		1,205.7	-108.7	-8.3
加班费	61.0		61.0	48.6		48.6	60.0		60.0	11.4	23.5
其他人员分项合计	1,606.0		1,606.0	2,071.3		2,071.3	1,879.8		1,879.8	-191.5	-9.2
旅行	140.8		140.8	335.0		335.0	211.4		211.4	-123.6	-36.9
招待费	3.3		3.3	10.0		10.0	10.0		10.0		
合同性服务, 包括培训	305.4		305.4	1,044.1		1,044.1	1,021.0		1,021.0	-23.1	-2.2
一般业务费用	442.8		442.8	55.0		55.0	50.0		50.0	-5.0	-9.1
物品和材料	38.5		38.5	23.1		23.1	40.0		40.0	16.9	73.2
家具和设备	21.9		21.9	80.0		80.0	20.0		20.0	-60.0	-75.0
非人员分项合计	952.7		952.7	1,547.2		1,547.2	1,352.4		1,352.4	-194.8	-12.6
分配的维护费				37.9		37.9	32.5		32.5	-5.4	-14.2
合计	3,094.0		3,094.0	4,377.8		4,377.8	4,103.0		4,103.0	-274.8	-6.3

表 97. 主要方案 IV: 提议的 2008 年人员配置

缔约国大会秘书处		USG	ASG	D-2	D-1	P-5	P-4	P-3	P-2	P-1	P 级及以上 人员合计	GS-PL	GS-OL	GS 级人 员合计	人员合计
现有	基本 与情势有关的				1		2	1			4	3	2	5	9
	分项合计				1		2	1			4	3	2	5	9
新增	基本 与情势有关的														
	分项合计														
合计					1		2	1			4	3	2	5	9

E. 主要方案 V：对法院办公楼的投资



导言

414. 主要方案 V 的首要目的是为法院提供能满足该组织的战略目标和目的所需要的办公用房。这项方案分为临时和永久办公楼，因法院正处在过渡阶段，在这一阶段必须提供临时办公楼，并在法院永久办公楼在发展、规划和最终执行的过程中进行管理。

415. *战略目标 1：司法质量。* 进行公正、有效或迅速的公开诉讼在很大程度上依赖于有足够的办公用房，在这其中所有参加者的充分权利才能得以行使。为此目的，这一方案提供的办公用房必须有足够的灵活性以满足法院的临时需要，同时发展和规划其永久办公楼。

416. *战略目标 2：声誉良好、获得足够支持的机构。* 按照定义，得到足够支持的机构是一个有着足够办公用房的机构。此外，法院的永久办公楼将对国际上对法院的认可有重大的影响。

417. *战略目标 3：公共行政管理的楷模。* 在实质上，这项主要方案的目的在于以最低的成本确保在法院（包括缔约国大会秘书处和被害人信托基金）所在地工作的人员都有足够的空间。在这方面，这项主要方案支持法院以最少的资源达到取得预期结果的目标。为此，法院的目标是在办公楼管理方面成为公共行政管理的楷模。

418. 已设立了一个专门的永久办公楼项目办公室，部分目的是为了确保在项目的所有层面均执行专业行政管理标准。法院正处在为该办公室配备工作人员的过程中，这些工作人员必须是能为这一项目进行高标准行政管理做出巨大贡献的高度合格的专业人员。

表 98. 主要方案 V: 提议的 2008 年预算

对法院办公楼的投资	2006 年支出 (千欧元)			批准的 2007 年预算 (千欧元)			提议的 2008 年预算 (千欧元)			资源增长	
	基本	与情势有 关的	合计	基本	与情势有 关的	合计	基本	与情势有 关的	合计	数额	%
专业人员	未细分			180.1		180.1	387.9		387.9	207.8	115.4
一般事务人员				31.3		31.3	56.4		56.4	25.1	80.2
人员分项合计				211.4		211.4	444.3		444.3	232.9	110.2
一般临时协助	25.2		25.2	250.0		250.0	324.0		324.0	74.0	29.6
其他人员分项合计	25.2		25.2	250.0		250.0	324.0		324.0	74.0	29.6
旅行	0.5		0.5	11.4		11.4	11.4		11.4		
合同性服务, 包括培训	589.9		589.9	354.0		354.0	435.3		435.3	81.3	23.0
一般业务费用	40.3		40.3	422.9		422.9	916.1		916.1	493.2	116.6
物品和材料	2.3		2.3	157.6		157.6	9.1		9.1	-148.5	-94.2
家具和设备	147.3		147.3	863.1		863.1	1,063.1		1,063.1	200.0	23.2
非人员分项合计	780.3		780.3	1,809.0		1,809.0	2,435.0		2,435.0	626.0	34.6
分配的维护费				12.6		12.6	18.0		18.0	5.4	42.9
合计	805.5		805.5	2,283.0		2,283.0	3,221.3		3,221.3	938.3	41.1

表 99. 主要方案 V: 提议的 2008 年人员配置

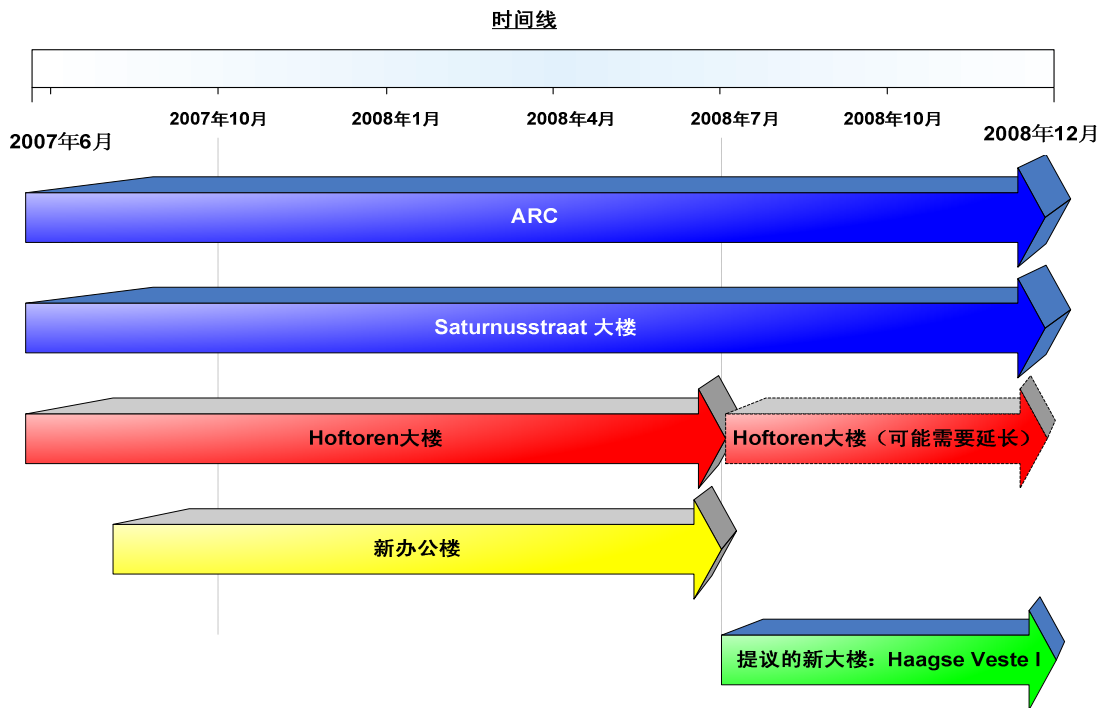
对法院办公楼的投资		USG	ASG	D-2	D-1	P-5	P-4	P-3	P-2	P-1	P 级及以上 人员合计	GS-PL	GS-OL	GS 级人 员合计	人员合计
现有	基本					1			1		2		1	1	3
	与情势有关的														
	分项合计					1			1		2		1	1	3
新增	基本						1		1		2				2
	与情势有关的														
	分项合计						1		1		2				2
	合计					1	1		2		4		1	1	5

1. 方案 5100：临时办公楼

引言

419. 自 2007 年预算以来，临时办公楼的假设已经有所变化，因为预制板建筑项目已经取消。截至 2006 年 7 月，法院的临时办公楼计划由几个地点组成，使用这些地点的情况如下：

图 5. 临时办公楼



420. 2008 年法院临时办公楼的预估预算总计约 260 万欧元。这包括在不同地点为工作人员提供服务所产生的额外费用（安排更多的警卫、接待、信息和通信技术服务设施、保洁等）。

421. 为 Haagse Veste 大楼的警卫安排编制预算时所做的假设如下：

- 欧洲司法（法院总部的另一租用单位）负责提供警卫，由法院提供的主管除外。警卫人员的款项并未包括在提议的 2008 年预算中。
- 正如对当前法院总部（ARC 大楼）的做法一样，东道国提供内部安全的投资。作为一种预防措施，某些对安全的投资已纳入提议的 2008 年预算。

经常性开支

422. 如去年的预算所描述的，所有 Hoftoren 大楼的预算都是经常性的，初始费用除外。支付 Haagse Veste 大楼以及“新办公楼”所需的费用已补充到所要求的预算中。

人员资源

基本资源

一般临时协助

423. 需要一名 GS-OL 警卫主管（12 个月），所做的假设是东道国对新办公楼使用同样的标准和服务，以及欧洲司法参与安全措施的执行。

424. 还需要一名 GS-OL 勤杂工和一名 GS-OL 旅行/邮件办事员（每人 12 个月）。

425. 另外，还需要三名信息技术服务台工作人员（一名 12 个月，另两名各 7 个月）。

非人员资源

基本资源

合同性服务，包括培训

426. 在 2007 年根据视需要提供的原则——作为“其他人员费用”纳入预算——的额外警卫服务将有所增加，这是因为围绕三个地点的情况不确定以及在工作时间之后办公室不能关闭而可能需要的加班将有所增加。同样，由于会有第三个甚至可能第四个地点，一般事务类的合同性服务将会增加。

一般业务费用

427. 如 2007 年一样，已为新办公楼和设施的维护、设备的租用、办公室保洁以及信息和通信技术费用提供了款项。与 2007 年相比，这些费用因同时要维护三个地点而增加了一倍。

家具和设备

428. 仅为 Haagse Veste 大楼的安全投资准备的预防性款项就达到 750,000 欧元，为其他大楼增加的扫描和无线电设备的款项也加到了这一数额中。如果上述假设是正确的，这一预防性款项可能不需要，但直到起草这一文件时，因尚未得到东道国的任何坚实承诺而已经将这一款项加了进去。

429. 还需要增加对一般事务类职位及信息和通信技术设备（如服务器、操作系统、开关、安全加密及工作站）的投资，以装备新的地点。

430. 增长总额为 724,500 欧元，扣除必然费用 725,100 欧元，扣除分配的维护费用的差额-600 欧元=净增长 0 欧元。

表 100. 方案 5100: 提议的 2008 年预算

临时办公楼	2006 年支出 (千欧元)			批准的 2007 年预算 (千欧元)			提议的 2008 年预算 (千欧元)			资源增长	
	基本	与情势有 关的	合计	基本	与情势有 关的	合计	基本	与情势有 关的	合计	数额	%
专业人员	未细分										
一般事务人员				31.3		31.3	56.4		56.4	25.1	80.2
人员分项合计				31.3		31.3	56.4		56.4	25.1	80.2
一般临时协助	25.2		25.2	250.0		250.0	324.0		324.0	74.0	29.6
其他人员分项合计	25.2		25.2	250.0		250.0	324.0		324.0	74.0	29.6
合同性服务, 包括培训	414.8		414.8	44.0		44.0	125.3		125.3	81.3	184.8
一般业务费用	40.3		40.3	422.9		422.9	916.1		916.1	493.2	116.6
物品和材料	2.3		2.3	157.6		157.6	9.1		9.1	-148.5	-94.2
家具和设备	147.3		147.3	863.1		863.1	1,063.1		1,063.1	200.0	23.2
非人员分项合计	604.7		604.7	1,487.6		1,487.6	2,113.6		2,113.6	626.0	42.1
分配的维护费				4.2		4.2	3.6		3.6	-0.6	-14.3
合计	629.9		629.9	1,773.1		1,773.1	2,497.6		2,497.6	724.5	40.9

表 101. 方案 5100: 提议的 2008 年人员配置

临时办公楼		USG	ASG	D-2	D-1	P-5	P-4	P-3	P-2	P-1	P 级及以上 人员合计	GS-PL	GS-OL	GS 级人 员合计	人员合计
现有	基本 与情势有关的												1	1	1
	分项合计												1	1	1
新增	基本 与情势有关的														
	分项合计														
	合计												1	1	1

2. 方案 5200: 永久办公楼

导言

431. 在项目管理的框架内，目前永久办公楼项目办公室负责管理永久办公楼的进展工作，并在之后将监督项目的执行。该办公室正在初步管理下列准备工作：

- 功能性情况简介，包括用户及安全要求；
- 项目成本估算；
- 附关键决策时间的暂定项目时间表；
- 项目规划、许可证和法律问题概要；
- 建立项目监测结构；
- 各利益攸关者及参与者的权利和责任讨论草案；
- 审议供资备选方案。

432. 为了释意预算和财务委员会在其第八届会议报告中的意见，该办公室的工作量是相当大的，需要一组具备管理相当规模和复杂建筑项目细节能力的有经验的专家。为了开始汇集所需要的专家小组，需要下列职位。

人员资源

基本资源

一名 *P-4 建筑经济学家*

433. 为了进一步加强项目小组，这一任职人员将负责项目的财务和商务方面的工作，包括预算控制、风险管理、合同和协定的起草，以及监督项目合同和协定的执行。

一名 *P-3 项目审计员*

434. 该任职人的主要责任将是在项目主任的领导下起草项目手册。项目手册将列出指导项目执行的所有行政和正式程序。该任职人还将就计划的定义、程序、执行管理、项目监测机制以及要使用的审议程序为项目主任提供咨询意见。这一职位的其他职能将包括建立和维护一个限定使用范围的项目通信和信息系统。

非人员资源

基本资源

435. 建议在 2008 年维持非人员资源的水平。因新增专业人员而增加的非人员费用将在当前预算水平中吸收。

436. 增长总额为 213,800 欧元，扣除必然费用 35,900 欧元，扣除分配的维护费用的差额 6,000 欧元=净增长 171,900 欧元。

表 102. 方案 5200: 提议的 2008 年预算

永久办公楼	2006 年支出 (千欧元)			批准的 2007 年预算 (千欧元)			提议的 2008 年预算 (千欧元)			资源增长	
	基本	与情势有关的	合计	基本	与情势有关的	合计	基本	与情势有关的	合计	数额	%
专业人员	未细分			180.1		180.1	387.9		387.9	207.8	115.4
一般事务人员											
人员分项合计				180.1		180.1	387.9		387.9	207.8	115.4
旅行	0.5		0.5	11.4		11.4	11.4		11.4		
合同性服务, 包括培训	175.1		175.1	310.0		310.0	310.0		310.0		
非人员分项合计	175.6		175.6	321.4		321.4	321.4		321.4		
分配的维护费				8.4		8.4	14.4		14.4	6.0	71.4
合计	175.6		175.6	509.9		509.9	723.7		723.7	213.8	41.9

表 103. 方案 5200: 提议的 2008 年人员配置

永久办公楼		USG	ASG	D-2	D-1	P-5	P-4	P-3	P-2	P-1	P 级及以上 人员合计	GS-PL	GS-OL	GS 级人 员合计	人员合计
现有	基本 与情势有关的					1			1		2				2
	分项合计					1			1		2				2
新增	基本 与情势有关的						1		1		2				2
	分项合计						1		1		2				2
	合计					1	1		2		4				4

F. 主要方案 VI：被害人信托基金秘书处

导言

437. 被害人信托基金的目标是发起、激发、促进、执行或贡献于为战争罪、种族灭绝罪或反对人类罪的被害人提供赔偿、复兴和恢复其尊严和权利的措施。

438. 根据大会通过的《被害人信托基金条例》，被害人信托基金理事会于 2006 年确定了该基金总的政策和方向，随后于 2007 年初聘用了其执行主任。

439. 自那时以来，该基金已制定了其内部（财务和计划）程序，并与合作伙伴和被害人建立了广泛的网络。截至 2007 年中期，正在招聘已批准的职位。此外，在实地的计划活动已经开始，并在所需要的工作人员得到批准和聘用之后将会增加。

440. 被害人信托基金批准了一个 P-2 助理干事的职位。然而，该基金强烈感到，它更需要的不是这一 P-2 职位，而是一名 P-3 实地计划干事以促进项目有效和高效的执行。这样，该基金打算退回这一 P-2 职位而要求上述提到的 P-3 职位。

441. 根据以上情况，用谨慎和有些保守的方法编制了被害人信托基金 2008 年的预算，反映了一个功能性秘书处的建立。这一预算建议出自于这样坚实的假设，即随着该基金业务的继续增加，可能会因提高效率产生大量节余。这将通过为援助被害人的项目动员补充资源来取得。

目标

442. 总体目标是对上述罪行的最脆弱的被害人的优先需要做出反应，或协助执行法院做出的赔偿裁定，或执行被害人信托基金理事会所做出的协助法院管辖下（因而也是被害人信托基金管辖下）的被害人群体的决定。

443. 更具体地说，被害人信托基金的总体目标可以细分为 2008 年的下列分项目标：

1. 为法院资源和活动的不同地域地点制定选择方案，包括对永久办公楼的要求。(SO 5)
2. 建立针对情势的机制来提供所有必要的合作，特别是在逮捕和移交人员方面。(SO 7)
3. 通过加强与利益攸关者的交流和相互理解，不断地加强对法院的支持，同时强调法院的作用及其独立性。(SO 8)
4. 实施一系列相互联系的计划，以最大限度的效率达到确定的最佳质量水平。(SO 12)

预期成果	业绩指标	2008 年目标
目标 1 <ul style="list-style-type: none"> 在实地和在总部被害人信托基金的工作人员到位。 批准计划和财务框架并开始运作。 为向被害人信托基金的具体捐助或项目与合作伙伴缔结协定。 根据上述框架，为项目分配资源。 	<ul style="list-style-type: none"> 所有工作人员到位。 所有框架得到批准、传播和使用。 提议的周转（批准/被否决）时间。 为已批准的项目的拨款水平。 	100% 2 <60 天 (*)
目标 2 <ul style="list-style-type: none"> 定期举行与合作伙伴的论坛。 扩大合作伙伴的网络。 提高资源动员水平。 批准/执行交流战略。 	<ul style="list-style-type: none"> 论坛/参与者的数量。 合作伙伴的数量。 收到的捐助的数量。 执行的/传播的战略的比例。 	(*) (*) 使资金价值加倍 90%
目标 3 <ul style="list-style-type: none"> 通过电子的、传统的、政治的和其他论坛为该基金、法院和被害人进行宣传。 	<ul style="list-style-type: none"> 论坛的数量。 接触到的个人的数量。 有效利用被害人信托基金的交流战略。 	(*) (*) (*)
目标 4 <ul style="list-style-type: none"> 被害人直接参与确定他们的需要及解决方案的执行。 定向但系统的支持和项目监督。 与在某地区/部门进行工作的其他伙伴紧密协调。 遵循预算和方案目标/指标。 	<ul style="list-style-type: none"> 举行与被被害人的论坛的数量。 与被害人讨论的项目。 被害人信托基金工作人员/合作伙伴每月访问的数量。 被害人信托基金出席的部门协调会议的数量。 每年执行预算限额、计划目标及捐助协定的情况。 	(*) (*) (*) (*) 100%

(*) 鉴于被害人信托基金正处在起始阶段，目前还不可能预估其活动水平。

人员资源

基本资源

一般临时协助

444. 一名 P-3 交流材料设计员（1 个月，新的）：为了完全成功地履行其使命，信托基金必须使自己具备适应其主要受众、捐助者、执行伙伴和被被害人的交流材料。需要一种高水平的技术投入来建立被害人信托基金使用的交流工具（电子的和印刷的）。

445. 一名 P-3 报告干事（3 个月，新的）：如缔约国所要求的，信托基金应制定和执行对收到的资金及其用于被害人项目的使用情况的严格报告机制。这些机制应使得能够按来源、活动、目标群体、地点等进行报告。这一临时职位的目的是根据该基金已经进行的初步工作，充实和执行这一报告制度。

446. 一名 GS-PL 计算机应用专家 (SAP) (2 个月, 新的): 鉴于被害人信托基金的支出是在法院的 SAP 系统中处理的, 需要一名 SAP 专家帮助配置该基金具体报告和处理需要的软件。

447. 一名 GS-PL 网络专家 (1 个月, 新的): 信托基金打算广泛利用因特网作为宣传其任务的主要工具, 也为了利用其工具为合作伙伴提供被害人处境的全面信息。这一网络专家将帮助该基金据此配置其网站。

448. 一名 GS-OL 行政助理 (1 个月, 新的): 需要这一临时协助在信托基金年度理事会会议前及期间提供帮助。

加班

449. 加班的费用包括在建立信托基金办公室的费用中。

顾问

450. 在广泛的技术问题范围内, 如银行业务安全 (该基金的国际交易、捐助和支出)、紧急反应评估、通信等方面需要专家咨询。

与情势有关的资源

一名 P-3 实地计划干事

451. 作为理事会制定的方案执行战略的一部分, 理事会决定信托基金应有工作人员尽可能地接近被害人, 以便确保更好地监督其项目并提供技术支持。由于这一优先重点, 理事会决定在坎帕拉设立这一 P-3 职位, 在坎帕拉这一职位将开始管理被害人信托基金在乌干达和刚果民主共和国的项目。这一资源将主要通过退回 P-2 级别的助理法律干事的职位来供资。

一般临时协助

452. 一名 P-3 监测和评价干事 (9 个月, 新的): 为了适当地监测其资源的使用及其项目的进展, 并适当地向捐助者和大会报告, 被害人信托基金将需要一名监测和评价干事。

453. 一名 P-3 快速评估专家 (2 个月, 新的): 鉴于安全局势逐渐使得能够进入原先不能进入的地区, 以及鉴于新的情势正在引起法院/被害人信托基金的注意, 需要快速评估小组就被害人的处境为理事会提供早期报告。反过来, 这将使得被害人信托基金在需要时进行更迅速和更好的符合形势的干预工作。

454. 一名 P-2 交流专家 (1 个月, 新的): 为了符合被害人信托基金 (与缔约国、合作伙伴和被害人) 的交流战略, 将需要定期进行评估和调整, 以使得被害人信托基金的交流适应形势变化着的需要, 或适应其受众认识上的变化。被害人信托基金的交流战略是执行计划、融资和进行有利于被害人的全面宣传的重要工具; 因此, 需要这一临时支持。

非人员资源

基本资源

旅行

455. 用于理事会成员的旅行、参观秘书处的项目和对合作伙伴的访问。

招待费

456. 用于旨在提高被害人信托基金能见度和动员资金的活动和招待会。

合同性服务，包括培训

457. 用于理事会和信托基金在交流方面的其他笔译服务，以及项目开发倡议、资源动员活动和被害人外延材料的设计和印刷。

一般业务费用

458. 支付由于信托基金在边远、高风险地区（这些地区最基本的基础设施往往缺乏或严重不足）运作而需要的后勤、材料、远程通信及安全支出的费用。

物品和材料

459. 购置办公室所需要的基本办公用品和其他消耗性材料。

与情势有关的资源

旅行

460. 为了项目的监测和评价、资金动员、宣传和项目发展。

一般业务费用

461. 用于在目标地区译成当地语文的笔译和/或口译。

462. 增长总额为 375,200 欧元，扣除必然费用 29,700 欧元，扣除分配的维护费用的差额-4,300 欧元=净增长 349,800 欧元。

表 104. 主要方案 VI: 提议的 2008 年预算

被害人信托基金秘书处	2006 年支出 (千欧元)			批准的 2007 年预算 (千欧元)			提议的 2008 年预算 (千欧元)			资源增长	
	基本	与情势有 关的	合计	基本	与情势有 关的	合计	基本	与情势有 关的	合计	数额	%
专业人员	未细分			349.7		349.7	287.8	104.1	391.9	42.2	12.1
一般事务人员				108.6		108.6	112.8		112.8	4.2	3.9
人员分项合计				458.3		458.3	400.6	104.1	504.7	46.4	10.1
一般临时协助	17.3		17.3				57.6	103.5	161.1	161.1	
加班费							10.0		10.0	10.0	
顾问							10.0		10.0	10.0	
其他人员分项合计	17.3		17.3				77.6	103.5	181.1	181.1	
旅行	24.6		24.6	49.0		49.0	77.7	124.4	202.1	153.1	312.4
招待费	0.2		0.2	7.0		7.0	17.5		17.5	10.5	150.0
合同性服务, 包括培训	32.9		32.9	90.0		90.0	76.4	17.0	93.4	3.4	3.8
一般业务费用				83.0		83.0	63.0		63.0	-20.0	-24.1
物品和材料				10.0		10.0	15.0		15.0	5.0	50.0
非人员分项合计	57.7		57.7	239.0		239.0	249.6	141.4	391.0	152.0	63.6
分配的维护费				21.1		21.1	14.6	2.2	16.8	-4.3	-20.4
合计	75.0		75.0	718.4		718.4	742.4	351.2	1,093.6	375.2	52.2

表 105. 主要方案 VI: 提议的 2008 年人员配置

被害人信托基金秘书处		USG	ASG	D-2	D-1	P-5	P-4	P-3	P-2	P-1	P 级及以上 人员合计	GS-PL	GS-OL	GS 级人 员合计	人员合计
现有	基本 与情势有关的				1		1		1		3		2	2	5
	分项合计				1		1		1		3		2	2	5
新增	基本 与情势有关的							1			1				1
	分项合计							1			1				1
调动/退回 的	基本 与情势有关的								-1		-1				-1
	分项合计								-1		-1				-1
合计					1		1	1			3		2	2	5

附件

附件 I

缔约国大会关于提议的 2008 年方案预算和 2008 年周转基金的决议草案

缔约国大会，

审议了提议的国际刑事法院 2008 年方案预算及预算和财务委员会第九届会议工作报告中的相关结论和建议，

A. 2008 年方案预算

1. 批准总额为 97,570,100 欧元的拨款用于下列拨款分项：

拨款分项	千欧元
主要方案 I - 司法部门	10,945.7
主要方案 II - 检察官办公室	25,131.0
主要方案 III - 书记官处	53,075.5
主要方案 IV - 缔约国大会秘书处	4,103.0
主要方案 V - 对法院办公楼的投资	3,221.3
主要方案 VI - 被害人信托基金秘书处	1,093.6
合计	97,570.1

2. 进一步批准以下有关上述各拨款分项的人员配置表：

	司法部门	检察官办公室	书记官处	缔约国大会秘书处	对法院办公楼的投资	被害人信托基金秘书处	合计
USG		1					1
ASG		2	1				3
D-2							
D-1		2	4	1		1	8
P-5	3	10	15		1		29
P-4	2	27	31	2	1	1	64
P-3	19	42	68	1		1	131
P-2	2	43	46		2		93
P-1	1	14	7				22
小计	27	141	172	4	4	3	351
GS-PL	1	1	18	3			23
GS-OL	15	64	221	2	1	2	305
小计	16	65	239	5	1	2	328
合计	43	206	411	9	5	5	679

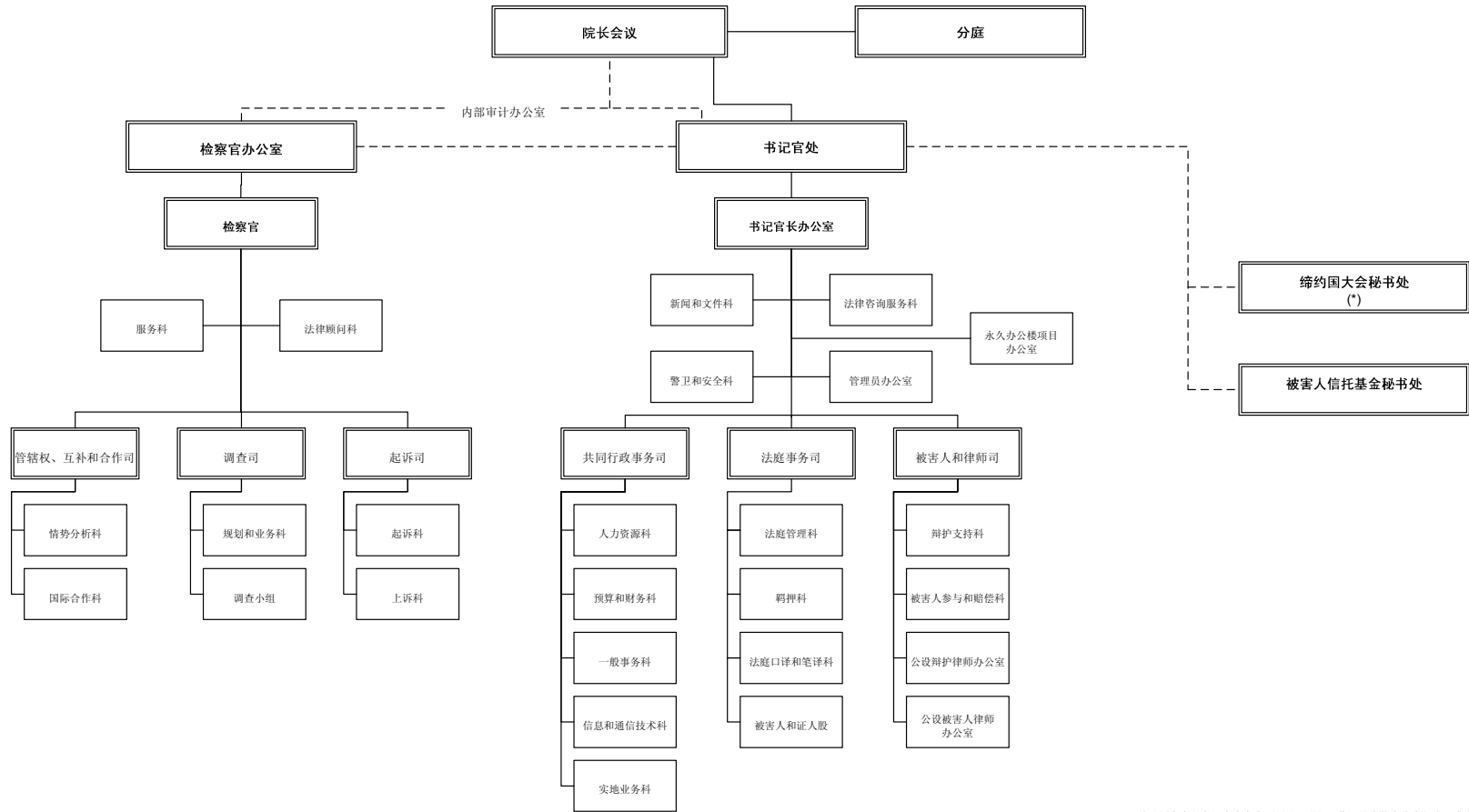
B. 2008 年周转基金

缔约国大会，

批准 2008 年周转基金的数额为 8,130,842 欧元，并*授权* 书记官长根据法院《财务条例和细则》的有关规定从基金中预支款项。

附件 II

法院组织结构



(*) 缔约国大会秘书处在大会全面领导下进行工作，并直接向大会报告。大会秘书处是国际刑事法院的基本组成部分，秘书处及其工作人员附属于法院书记官处。

附件 III

为提议的 2008 年方案预算所做的假设

12 个月内开庭日数量.....	200
作证人次， 4/5 人交替出庭 40 轮	160
专家证人数量.....	30
支持人员数量.....	30
每个证人最长逗留时间.....	7 天
每个案件的被告人数量.....	1
每个案件的辩护小组数量.....	1
每个案件的被害人代理人数量.....	2
2008 年所需要的羁押房间数量	6
法官到现场的次数.....	1
原地听讯.....	0
实地办事处的数量 ¹	6

¹ 实地办事处：刚果民主共和国—金沙萨和布尼亚，乌干达—坎帕拉，乍得—恩贾梅纳和阿贝歇，中非共和国—班吉。

附件 IV

国际刑事法院战略目标和目的清单

目的 1: 司法的质量 根据《罗马规约》和最高法律标准, 进行公正、有效和迅速的公开诉讼, 确保所有各方充分行使自身的权利。	目的 2: 声誉良好、获得足够支持的机构 进一步提高对法院的意识, 树立对法院的正确理解, 并加强对法院的支持。	目的 3: 公共行政管理的楷模 精简结构和程序, 同时保持灵活性, 保障问责机制, 在一种充满关爱的环境和没有官僚主义习气的文化中, 依赖完全合格、有积极性的工作人员, 以最少的资源实现预期的成果。
1. 根据得到的外部合作情况, 开展案件调查和一项案件审判。	6. 在受影响的社区树立与法院活动阶段相适应的认识和理解水平。	10. 在充分了解每个机关作用的基础上, 在各机关内及机关之间建立并明确运作良好的决策程序。
2. 建立应对所有安全风险的系统, 努力按照《罗马规约》对所有参与者提供最大限度的安全。	7. 建立针对情势的机制来提供所有必要的合作, 特别是在逮捕和移交人员方面。	11. 成为没有官僚主义习气的行政管理机构, 重点是成果而不是过程, 必要时依赖于规章制度来保证权利或最大限度地降低风险。
3. 以尊重多样性的方式制定政策, 以便遵循《罗马规约》及《程序和证据规则》规定的涉及到诉讼中所有参与者与受法院活动影响的其他人的质量标准。	8. 通过加强与利益攸关者的交流和相互理解, 不断地加强对法院的支持, 同时强调法院的作用及其独立性。	12. 实施一系列相互联系的计划, 以最大限度的效率达到确定的最佳质量水平。
4. 完成法院规模模型, 并开始与缔约国大会就法院每年将能够处理的案件数量展开讨论。	9. 建立和实施一种确保对当地和全球的受众公开所有诉讼的结构。	13. 提交完整、准确和透明的预算建议, 只需缔约国大会对所提议的数额和资源的分配做很小的调整。
5. 为法院资源和活动的不同地域地点制定选择方案, 包括对永久办公楼的要求。		14. 招聘具有最高效率、能力和品格优秀的工作人员, 同时考虑到性别、地域和法律体系的代表性。

		15. 按照《罗马规约》为全体工作人员提供可能的最大限度的保障、安全和福利。
		16. 创建一种重视全体工作人员多样性的充满关爱的环境。
		17. 为表现好的工作人员提供发展和升迁的机会。
		18. 开始创建和实行一种共同的国际刑事法院文化。
		19. 制定和执行一整套针对工作人员的明确的道德行为标准。
		20. 成为一个提供高度信息安全的“电子机构”。

附件 V

人员配置信息

(a) 提议的法院各主要方案人员配置

整个法院	USG	ASG	D-2	D-1	P-5	P-4	P-3	P-2	P-1	<i>P 级及以上 人员合计</i>	GS-PL	GS-OL	<i>GS 级人 员合计</i>	<i>人员合计</i>
主要方案 I					3	2	19	2	1	27	1	15	16	43
主要方案 II	1	2		2	10	27	42	43	14	141	1	64	65	206
主要方案 III		1		4	15	31	68	46	7	172	18	221	239	411
主要方案 IV				1		2	1			4	3	2	5	9
主要方案 V					1	1		2		4		1	1	5
主要方案 VI				1		1	1			3		2	2	5
总计	1	3		8	29	64	131	93	22	351	23	305	328	679

(b) 人员配置变动表

职位数	级别	从批准的2007年预算	到提议的2008年预算
司法部门			
基本			
1	P-3到P-2	院长会议	院长会议
1			
检察官办公室			
基本			
1	P-3 到 P-2	服务科	检察官直属办公室
1			
与情势有关的			
2	P-3 到 P-4	调查小组	调查小组
8	P-3	调查小组	规划和业务科
6	P-2	调查小组	规划和业务科
9	GS-OL	调查小组	规划和业务科
2	GS-OL	服务科	规划和业务科
27			
28			
书记官处			
基本			
1	P-4	法庭口译和笔译科	法庭口译和笔译科 — 基本
1	GS-PL到 P-3	警卫和安全科	警卫和安全科
1	GS-PL	司长办公室/法庭管理科	司长办公室/法庭管理科 — 基本
3			
与情势有关的			
1	GS-OL到P-1	公设辩护律师办公室	公设辩护律师办公室
1	GS-OL到P-1	公设被害人律师办公室	公设被害人律师办公室
2			
5			
被害人信托基金秘书处			
基本			
1	P-2	被害人信托基金秘书处	退回的
1			
合计=	35		

(c) 2008 年薪酬和应享权利 — 法官
(千欧元)

院长会议: 3 名法官	费用
标准薪酬费用	540.0
院长和副院长特别津贴	28.0
法官养恤金	530.0
共同费用 (薪酬的10%, 按2006年实际数额计算)	54.0
为可能离开法院的法官的拨款	107.0
<i>院长会议分项合计</i>	<i>1,259.0</i>
分庭: 13 名法官	
标准薪酬费用	2,340.0
2名非全时法官的特别津贴	80.0
法官养恤金	2,296.7
共同费用 (薪酬的10%, 按2006年实际数额计算)	234.0
其他养恤金债务	60.0
<i>分庭分项合计</i>	<i>5,010.7</i>
司法部门合计	6,269.7

(d) 2008 年标准薪酬费用
专业和一般事务人员（总部）
（千欧元）

职位级别	净基本薪酬 (1)	地区差价补贴 (2)	净薪酬合计 (1)+(2)=(3)	一般人事费用 (4)	交际费 (5)	合计 (3)+(4)+(5)=(6)
USG	106.9	51.6	158.5	75.3	3.2	237.0
ASG	96.9	46.8	143.7	68.3	2.4	214.4
D-2	89.0	43.0	132.0	62.7	0.5	195.2
D-1	85.8	41.4	127.2	60.4	0.0	187.6
P-5	65.3	31.5	96.8	46.0	0.0	142.8
P-4	60.4	29.2	89.6	42.6	0.0	132.2
P-3	47.6	23.0	70.6	33.5	0.0	104.1
P-2	44.4	21.4	65.8	31.3	0.0	97.1
P-1	44.4	21.4	65.8	31.3	0.0	97.1
GS-PL	56.5	0.0	56.5	26.8	0.0	83.3
GS-OL	42.5	0.0	42.5	20.2	0.0	62.7

延聘因素:

- 主要方案 I 中现有专业和一般事务职位: 5%
- 主要方案 II、III、IV、V、VI 中现有专业和一般事务职位: 10%
- 所有主要方案中新的专业和一般事务职位: 工作月

职位级别	延聘因素				
	(0%)	(5%)	(10%)	(25%)	(50%)
USG	237.0	225.1	213.3	177.7	118.5
ASG	214.4	203.7	192.9	160.8	107.2
D-2	195.2	185.4	175.7	146.4	97.6
D-1	187.6	178.2	168.8	140.7	93.8
P-5	142.8	135.7	128.5	107.1	71.4
P-4	132.2	125.6	119.0	99.2	66.1
P-3	104.1	98.9	93.7	78.1	52.1
P-2	97.1	92.2	87.4	72.8	48.6
P-1	97.1	92.2	87.4	72.8	48.6
GS-PL	83.3	79.1	75.0	62.5	41.7
GS-OL	62.7	59.6	56.4	47.0	31.4

附件 VI

按支出项目列出的总表

整个法院	2006 年支出 (千欧元)			批准的 2007 年预算 (千欧元)			提议的 2008 年预算 (千欧元)			资源增长	
	基本	与情势有 关的	合计	基本	与情势有 关的	合计	基本	与情势有 关的	合计	数额	%
法官	2,971.4		2,971.4	5,833.1		5,833.1	6,269.7		6,269.7	436.6	7.5
专业人员	未细分			15,982.7	14,532.9	30,515.6	17,957.6	17,732.9	35,690.5	53,423.4	175.1
一般事务人员				8,967.3	7,538.0	16,505.3	9,690.1	8,406.9	18,097.0	26,503.9	160.6
人员分项合计	19,588.0	11,185.4	30,773.4	24,950.0	22,070.9	47,020.9	27,647.7	26,143.7	53,791.4	6,770.5	14.4
一般临时协助	3,663.0	3,803.5	7,466.5	2,350.4	4,755.8	7,106.2	2,593.0	5,273.5	7,866.5	760.3	10.7
会议临时协助	1,388.1	55.3	1,443.4	1,626.9	45.0	1,671.9	1,515.9	44.7	1,560.6	-111.3	-6.7
加班费	288.1	28.8	316.9	239.7	84.3	324.0	287.6	95.4	383.0	59.0	18.2
顾问	102.7	291.1	393.8	62.0	176.9	238.9	75.4	275.0	350.4	111.5	46.7
其他人员分项合计	5,441.9	4,178.7	9,620.6	4,279.0	5,062.0	9,341.0	4,471.9	5,688.6	10,160.5	819.5	8.8
旅行	671.5	2,166.9	2,838.4	952.2	3,106.0	4,058.2	938.4	3,533.1	4,471.5	413.3	10.2
招待费	29.1	0.3	29.4	48.0		48.0	58.5		58.5	10.5	21.9
合同性服务, 包括培训	6,283.2	2,406.2	8,689.4	3,350.1	4,189.0	7,539.1	3,348.7	4,383.9	7,732.6	193.5	2.6
一般业务费用	3,694.4	1,392.8	5,087.2	6,357.8	4,950.6	11,308.4	6,459.3	5,384.2	11,843.5	535.1	4.7
物品和材料	616.6	447.9	1,064.5	1,025.0	474.9	1,499.9	809.9	418.1	1,228.0	-271.9	-18.1
家具和设备	1,904.1	1,574.6	3,478.7	1,644.2	579.0	2,223.2	1,689.4	325.0	2,014.4	-208.8	-9.4
非人员分项合计	13,198.9	7,988.7	21,187.6	13,377.3	13,299.5	26,676.8	13,304.2	14,044.3	27,348.5	671.7	2.5
分配的维护费(*)							46.4	-46.4			
合计	41,200.2	23,352.8	64,553.0	48,439.4	40,432.4	88,871.8	51,739.9	45,830.2	97,570.1	8,698.3	9.8

(*)分配的维护费是内部的, 而且反映在各个次级方案中。然而, 提议的 2008 年预算作为一个整体并不受影响。

附件 VII

从 2007 年到 2008 年的必然费用细分表
(千欧元)

(次级) 方案	方案名称	共同系统费用	空缺/重新定级	养老金	临时办公楼	羁押	合计
	主要方案 I						
1100	院长会议	54.9	14.1	89.7			158.7
1200	分庭	216.5	107.2	152.7			476.4
	主要方案 I 合计	271.4	121.3	242.4			635.1
	主要方案 II						
2110	检察官直属办公室/法律顾问科	75.2	-6.3				68.9
2120	服务科	126.2	6.3				132.5
2200	管辖权、互补和合作司	71.5	-26.4				45.1
2310	副检察官(调查)办公室/调查小组	304.2	91.4				395.6
2320	规划和业务科	281.9	4.5				286.4
2400	起诉司	138.5	-6.2				132.3
	主要方案 II 合计	997.5	63.3				1,060.8
	主要方案 III						
3110	书记官长直属办公室/法律咨询科	74.3	6.3				80.6
3120	内部审计办公室	17.8	52.9				70.7
3140	警卫和安全科	136.2	87.3				223.5
3150	管理员办公室	8.7					8.7
3210	司长办公室	26.9	40.8				67.7
3220	人力资源科	51.0	25.0				76.0
3240	预算和财务科	70.9	31.3				102.2
3250	一般事务科	130.6	100.3				230.9
3260	信息和通信技术科	111.1	136.8				247.9
3280	实地业务科	22.1	25.0				47.1
3310	司长办公室/法庭管理科	127.9	-18.6				109.3
3330	羁押科	27.0				-393.9	-366.9
3340	法庭口译和笔译科	239.7	449.2				688.9
3350	被害人和证人股	131.7	266.5				398.2
3400	新闻和文件科	89.9	332.8				422.7
3510	司长办公室(被害人和律师司)/辩护支持科/被害人参与和赔偿科	73.3	65.6				138.9
3540	公设辩护律师办公室	14.0	31.0				45.0
3550	公设被害人律师办公室	38.2	31.0				69.2
	主要方案 III 合计	1,391.3	1,663.2			-393.9	2,660.6
	主要方案 IV						
4100	会议						
4200	秘书处	51.1	65.8				116.9
	主要方案 IV 合计	51.1	65.8				116.9
	主要方案 V						
5100	临时办公楼	0.1	25.0		700.0		725.1
5200	永久办公楼	-0.2	36.1				35.9
	主要方案 V 合计	-0.1	61.1		700.0		761.0
	主要方案 VI						
6100	被害人信托基金秘书处	29.7					29.7
	主要方案 VI 合计	29.7					29.7
	总计	2,740.9	1,974.7	242.4	700.0	-393.9	5,264.1

附件 VIII

估计新职位对 2009 年预算的影响（空缺率）
(千欧元)

新职位	2008 年新职位 数量	2008 年预算费用	2009 年新增费用	2009 年估计 新增费用
基本	11	709.8	153.1	862.9
与情势有关的	22	1432.6	292.6	1,725.2
合计	33	2142.4	445.7	2,588.1

附件 IX

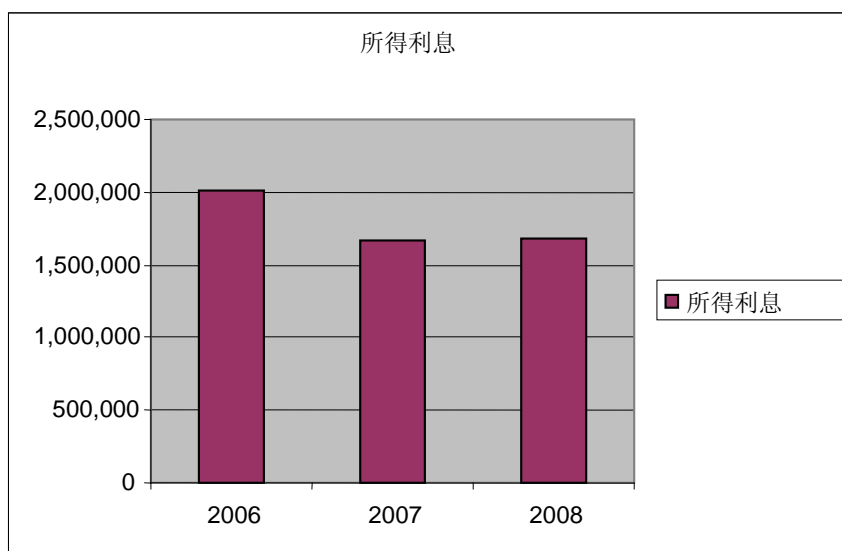
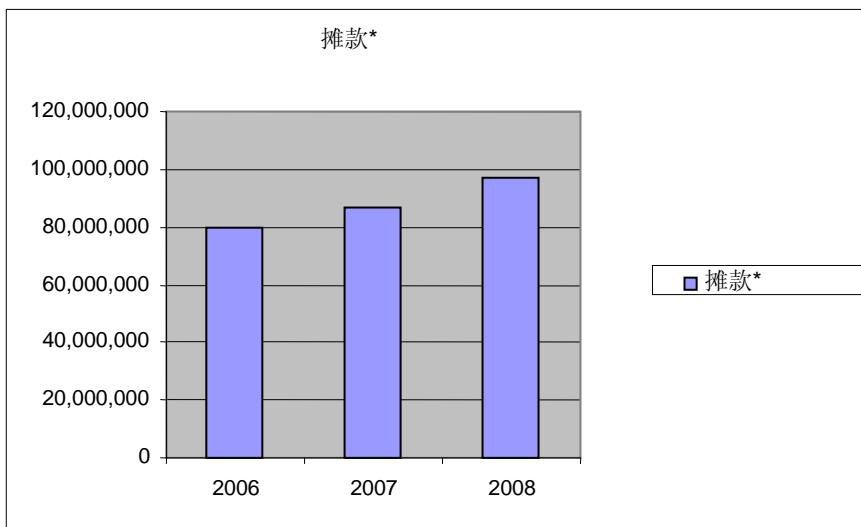
2006-2008 年收入预测

(欧元)

种类	2006	2007	2008
摊款(*)	79,544,717	87,916,350	96,617,619
所得利息(**)	2,008,516	1,660,000	1,677,881
合计	81,553,233	89,576,350	98,295,500

(*)摊款包括法官养恤金的保险费。

(**)2008 年，预计支付款项更多，因此会减少银行平均余额，造成预计利息降低。



附件 X (a)

2008 年预估收入表

塞拉利昂特别法庭

项目	欧元
<i>2008 年预计收入</i>	
折旧	162,338
服务	815,661
收入分项合计	977,999
<i>2008 年预计支出</i>	
人员费用	567,196
租房—羁押	209,145
用房维护服务	3,120
办公室保洁服务	34,200
其他服务	2,000
支出分项合计	815,661
2008 年净收入	162,338

假设:

1. 按照 2008 年审判室使用 200 天计算。
2. 每月维护一天，每天 260 欧元。
3. 羁押房间每天收费 573 欧元。
4. 假设每天进行审判室保洁，每日收费 171 欧元。
5. 根据与塞拉利昂特别法庭达成的协议，使用费用按照 20% 的折旧率计算。

附件 X (b)

2008 年预估收入表

实习生和来访专业人员计划

项目	欧元
<i>2008 年估计收入</i>	
捐助	1,200,000
收入分项合计	1,200,000
<i>2008 年估计支出</i>	
实习生和来访专业人员	770,000
旅行	29,000
一般业务费用	143,530
物品和材料	42,000
家具和设备	137,000
管理费用	78,470
支出分项合计	1,200,000
2008 年净收入	0

最不发达国家信托基金

项目	欧元
<i>2008 年预计收入</i>	
捐助	50,000
收入分项合计	50,000
<i>2008 年估计支出</i>	
旅行	44,248
管理费用	5,752
支出分项合计	50,000
2008 年净收入	0

附件 XI

审判 2 — 预算概要

审判2 预算概要	提议的审判2 的2008 年预算 (千欧元)			
	主要方案I	主要方案II	主要方案III	合计
法官分项合计	481.0			481.0
专业人员	455.9		1,338.4	1,794.3
一般事务人员			1,372.2	1,372.2
人员分项合计	359.8		2,166.2	3,166.5
一般临时协助		1,545.9	300.4	1,846.3
会议临时协助			15.0	15.0
加班费			6.3	6.3
顾问		76.7	21.0	97.7
其他人员分项合计		1,622.6	342.7	1,965.3
旅行	46.5	120.7	225.2	392.4
招待费				
合同性服务, 包括培训			1,958.4	1,958.4
一般业务费用			1,082.2	1,082.2
物品和材料			29.6	29.6
家具和设备			35.0	35.0
非人员分项合计	46.5	120.7	3,330.4	3,497.6
合计	887.3	1,743.3	5,839.3	9,110.4

提议的审判 2 费用总额 9,110,400 欧元分为初始准备费用 324,400 欧元和每年的运转费用 8,786,000 欧元, 或每月的费用为 732,167 欧元。

附件 XII

原地听讯 — 预算概要

预算概要	合计 (千欧元)
法官	20.7
法官的旅行	23.4
<i>法官分项合计</i>	<i>44.1</i>
专业人员	104.1
一般事务人员	53.8
<i>人员分项合计</i>	<i>157.9</i>
一般临时协助	15.0
会议临时协助	20.0
加班费	10.0
<i>其他人员分项合计</i>	<i>45.0</i>
旅行	136.2
合同性服务, 包括培训	2.1
一般业务费用	9.8
物品和材料	1.0
家具和设备	26.8
<i>非人员分项合计</i>	<i>175.9</i>
合计	422.9

提议的原地听讯费用总额为 422,900 欧元，是以 14 天的期限为基础的。

附件 XIII

与实地司法鉴定活动有关的费用（检察官办公室）

正常预算中没有为实地司法鉴定活动安排款项；这是因为所涉及的费用以及调查司 2008 年将要面对的司法鉴定团组的规模、派出团组的次数不确定所造成的。根据行动规模的大小、司法鉴定活动的时间限制、为了开展司法鉴定工作而需要的反应时间、尸体的状况以及验尸的复杂性，司法鉴定任务的费用可以从 84,794 欧元到 2,130,200 欧元不等。

办公室将首先力争通过无偿或成本回收合作安排来获得司法鉴定援助，最大限度地减少对长期或资本投资的需求。然而，由于任何司法鉴定的安排是不能预知的，办公室根据以下两种情况估算出了小规模、中等规模和大规模司法鉴定活动的费

用¹：a)由内部人员进行； b)将这些活动外包给司法鉴定的非政府组织。费用情况可见下表 1。

表 1. 内部完成和外包司法鉴定活动费用的比较
(每一种情况都用了最多数量的被害人作为参照)

活动规模	最低费用 (法院本身完成) (欧元)	最高费用 (外包) (欧元)
小规模 (10-20 名被害人)	84,794	699,340
中等规模 (50-100名被害人)	184,027	1,025,896
大规模 (150-200名被害人)	336,422	2,130,200

司法鉴定活动所需要的适当的工作棚、尸体的当地运输以及冷藏设备的费用可能会增加，然而，只有等到了了解了司法鉴定活动的条件之后，才能估计出这些费用，因而没有反映在上述表 1 的数字中。

必要时检察官办公室将请求动用应急基金。

¹ 这些费用包括人员需求、旅行和每日生活津贴费用、适用的危险工种补贴、医疗和紧急救助保险、实地设备、另外补充的消耗品、货物运输以及其他进驻费用。这些费用不包括用于司法鉴定设备的大宗基本建设支出（这些设备已通过 2004 和 2005 年的预算购买）、修理和维护费或每年的折旧。

附件 XIV

方案和次级方案职能介绍

A. 主要方案 I：司法部门

1. 方案 1100：院长会议
 - 行政职能：管理法院并在各机关之间进行协调。
 - 司法职能：支持各分庭、执行判决以及根据《规约》和辅助文件赋予院长会议的其他职能。
 - 对外关系职能：扩大对法院工作的理解，并且协调法院的对外交流活动。
2. 方案 1200：分庭
 - 预审庭
 - 审判庭
 - 上诉庭

B. 主要方案 II：检察官办公室

1. 方案 2100：检察官
 - 次级方案 2110：检察官直属办公室/法律顾问科
 - 战略职能：指导支撑起诉战略的战略；评价法律标准和政策；人力资源部署战略。
 - 咨询职能：向该办公室各业务司提供法律咨询；协调法律学术网络。
 - 次级方案 2120：服务科
 - 一般行政股：预算和财务事项、人力资源管理，包括培训以及对联合小组及各司的业务支持。
 - 语言服务股：与检察官办公室活动有关的实地文字翻译和口译服务。
 - 知识库股：针对检察官办公室的以技术为基础的服务。
 - 资料和证据股：对实物证据、可能的审判展示物以及提交的材料进行管理。
2. 方案 2200：管辖权、互补和合作司
 - 业务职能：从司法公正、互补性和是否可受理等问题的角度分析有关的情势（新的和已有的）；根据《规约》第 15 和 53 条，对收到的函件和材料进行分析。向每个情势的联合小组提供专门的情势分析能力。
 - 咨询职能：为执行委员会准备实质性报告和建议。

国际合作

- 对外关系职能：建立国际网络、谈判合作协议并开展与情势有关的合作。协调各种援助请求。
- 司法合作：协调司法协助。
- 国际合作和逮捕：实施国际合作战略，在逮捕问题上促进各国努力和全面合作。
- 向每个联合小组提供专门的国际合作咨询能力。

3. 方案 2300：调查司

- 次级方案 2310：副检察官（调查）办公室/调查小组
 - 业务职能：包括具体情势联合小组中的调查和实地业务能力，这些小组负责实地取证和实施调查战略和计划。
 - 有专门的资源在审判和上诉期间与审判小组合作。
- 次级方案 2320：规划和业务科
 - 业务和调查支持股：支持并监测实地业务活动以及安全程序。提供司法鉴定专业知识、工作语文和非工作语文记录以及元数据录入资源。
 - 性别和儿童股：就被害人/证人问题提供咨询和支持。
 - 调查战略和分析股：制定调查战略，进行犯罪分析。制定调查和分析操作标准，并进一步发展各国机构及法律执行单位之间的网络。

4. 方案 2400：起诉司

起诉

- 司法职能：在预审庭和审判庭进行案件诉讼、根据《规约》第 61 条第 3 款第 1 项起草含有指控的文件并准备要提交的法律材料。
- 咨询职能：向联合小组提供制定调查战略和案件准备方面的法律指导。

上诉

- 司法职能：在上诉程序中进行诉讼；准备要提交的中间和最终上诉法律材料，进行上诉口头申辩。
- 咨询职能：就上诉和可能的上诉向办公室提供法律咨询。

C. 主要方案 III：书记官处

1. 方案 3100：书记官长办公室

- 次级方案 3110：书记官长直属办公室/法律咨询服务科
 - 咨询职能：向书记官长和其他法院机关提供法律咨询。起草、谈判并审查法律文书和内部政策及准则。
 - 对外关系职能：就总部协议的执行情况与东道国联系。监测缔约国合作和法规制定情况。

- 次级方案 3120: 内部审计办公室
 - 业务职能: 确定是否是按照适当的法律授权、条例和细则节俭地、有效且高效地进行财务交易。
 - 次级方案 3140: 警卫和安全科
 - 业务职能: 负责法院的安全。
 - 咨询职能: 一般的安全咨询。
 - 次级方案 3150: 管理员办公室
 - 业务职能: 内部的预算控制, 特别是遵守获准方案预算的情况。控制预算外和特别资金。
 - 咨询职能: 向法院提供咨询。
2. 方案 3200: 共同行政事务司
- 次级方案 3210: 司长办公室
 - 次级方案 3220: 人力资源科
 - 招聘股
 - 工作人员管理和监测股
 - 培训和发展股
 - 保健和福利股
 - 次级方案 3240: 预算和财务科
 - 账目股: 预算和财务管理。
 - 薪资股
 - 支付股
 - 金库股
 - 捐助股
 - 次级方案 3250: 一般事务科
 - 旅行股
 - 设施管理股
 - 后勤和运输股
 - 记录管理/档案股
 - 采购股
 - 次级方案 3260: 信息和通信技术科
 - 业务股: 提供硬件、软件、应用程序和通信基础设施。确保对用户的支持。
 - 信息服务股: 开发并支持信息系统和应用程序。
 - 次级方案 3280: 实地业务科
 - 业务职能: 协调实地办事处的活动并监测其管理。
 - 咨询职能: 就实地业务活动提供咨询。

3. 方案 3300: 法庭事务司
 - 次级方案 3310: 司长办公室/法庭管理科
 - 业务职能: 组织法庭听讯、提供全面运转的审判室。支持视频连接。管理法庭的听讯信息。
 - 次级方案 3330: 羁押科
 - 业务职能: 负责安全、可靠和人道地关押法院授权收押的人员。
 - 次级方案 3340: 法庭口译和笔译科
 - 业务职能: 负责为法庭听讯、法院活动、书记官处派往实地的团组、分庭和院长会议提供笔译和口译。
 - 次级方案 3350: 被害人和证人股
 - 业务职能: 协助被害人和证人与法院的互动。
 - 咨询职能: 就适当的保护措施、安全安排、心理辅导和援助向法院提供咨询。

4. 方案 3400: 新闻和文件科
 - 图书馆和文件中心
 - 业务职能: 印刷、非印刷和电子法律信息资源。
 - 新闻
 - 业务职能: 宣传法院的活动。促进更好地理解法院的原则。在法院开展活动的地方与当地社区保持对话。

5. 方案 3500: 被害人和律师司
 - 辩护支持
 - 业务职能: 协助寻求法律援助的人员和辩护小组, 确保辩护小组的独立性, 并与法院以外的其他机构和对话者进行沟通。
 - 被害人参与和赔偿
 - 业务职能: 协助被害人和被害群体。提高被害人对《罗马规约》所载被害人权利的意识。就执行赔偿命令与被害人信托基金秘书处进行联系。
 - 次级方案 3540: 公设辩护律师办公室
 - 业务职能: 为辩护人和辩护小组以及各分庭提供支持和协助。
 - 办公室独立于书记官长。
 - 次级方案 3550: 公设被害人律师办公室
 - 业务职能: 为被害人和被害人的法律代理提供支持和协助。
 - 办公室独立于书记官长。

D. 主要方案 IV： 缔约国大会秘书处

- 业务职能： 向缔约国大会、 其主席团和下属机构提供行政和技术协助以及法律 and 实质性秘书处服务。
- 咨询职能： 协助并准备有关财务和预算事项的文件和说明。

E. 主要方案 V： 对法院办公楼的投资

1. 方案 5100： 临时办公楼

- 业务职能： 以可能的最低成本为法院提供可能的最好短期用房。

2. 方案 5200： 永久办公楼

- 业务职能： 以可能的最低成本为法院提供可能的最好长期用房。

F. 主要方案 VI： 被害人信托基金秘书处

- 业务职能： 为被害人信托基金理事会提供协助。
- 秘书处在理事会的全面领导下， 在行政上附属于书记官处。

附件 XV

预算词汇

拨款	缔约国大会投票通过的用于一个财政期间特定目的的数额，在该财政期间，可以为这些目的承付款项，最多为上述投票通过的数额。
拨款分项	一个组织的预算中最大的细分项目，在其中可调剂使用资金而不必先获得缔约国大会批准。
基本费用	将法院建设成一个具有在调查开始之前随时对情势做出反应的基本能力的机构所需要的费用。基本费用包括用于下列方面的费用：法官、选任的官员及其支持、维持法院基本行政职能及其办公用房的必要服务，以及开始调查之前履行初始分析、调查、起诉和司法职能的必要能力。
预算	在一个特定期间实施活动方案的财务计划。
预算控制	根据一项批准的预算，以将支出保持在可用拨款和可用收入限度之内为目的、对一个组织的控制或管理。
一般人事费用	不属薪酬费用的、产生于人员聘用条件的费用。
应急基金	提供意外开支的基金。
预算外资源	由本组织管理的所有正常预算以外的资源。
财政年度	从1月1日至12月31日（含）的时期。
主要方案	某一组织的、可为其确定一个或更多目标的主要职能。
目标	通过一项或多项活动希望能达到或保持的状况。
职位	为完成本组织需要的工作而聘用一名或相继聘用多名人员的授权。
方案	为实现一项或多项既定目标而开展的一系列活动。 在方案结构中，次于一项主要方案并有助于该主要方案目标实现的低一级的细分项目。
方案预算	重点在于将要开展的工作和通过这种工作要努力实现的目标的预算：这种预算强调要达到的目的并将其转化为实现过程所需要的费用；各项决定既关系到资源水平，也关系到要取得的成果。
方案结构	方案的等级安排（例如主要方案、方案、次级方案和方案成份）。
基于成果的预算编制	一种预算过程，在这一过程中： (a) 各单位围绕一套预先确定的目标和预期成果制定预算； (b) 预期成果为资源需求提供依据，而资源需求来自于并关系到取得这样的成果所需要的产出； (c) 取得预期成果过程中的实际业绩以业绩指标衡量。

标准费用	用于编制预算和预算控制目的的数额，代表目标或估计的单位平均费用。
与情势有关的费用	在（检察官根据《规约》第 53 条或预审分庭根据《规约》第 15 条第 4 款）决定开始对某一情势展开调查后的活动所产生的费用。
次级方案	在方案结构中，次于一项方案并有助于该方案目标实现的低一级的细分项目。
临时职位	由有关领导在为其拨款的预算资金范围内批准的有限期的职位。
信托基金	根据特定协议设立的有特定权限的账户，用以记录为了全部或部分资助符合本组织目标和政策的活动而自愿捐助的款项的接收和支出情况。
周转基金	由有关立法机关设立的基金，用以在收到缔约国摊款之前为预算拨款及可能获得批准的其他目的提供资金。
零增长	批准的当年预算加上下一年度的必然费用。

B. 预算和财务委员会的报告

1. 预算和财务委员会 2007 年 4 月第八届会议工作报告*

目录

	<i>段次</i>	<i>页次</i>
I. 导言.....	1-11	175
A. 会议开幕和通过议程.....	1-6	175
B. 观察员列席会议.....	7	176
C. 东道国代表讲话.....	8	176
D. 文件的及时性.....	9-11	176
II. 委员会第八届会议议程事项的审议.....	12-27	177
A. 财务事项的审议.....	12	177
1. 摊款状况.....	12	177
B. 预算事项.....	13-27	177
1. 2006年预算方案实施情况.....	13-17	177
2. 2007年预算实施情况（第一季度）.....	18-21	178
3. 2008年方案结构和预算表述.....	22-27	179
(a) 预算的时间框架.....	23-25	179
(b) 2008年预算的表述.....	26	180
(c) 未来的预算改进.....	27	181
C. 法院办公楼.....	28-57	181
1. 永久办公楼.....	28-30	181
(a) 功能性介绍材料.....	31-40	182
(b) 费用估算文件.....	41-42	183
(c) 融资.....	43-46	184
(d) 管理结构.....	47-55	184
2. 临时办公楼.....	56-57	186
D. 人力资源.....	58-63	186
E. 职位定级和重新定级.....	64-73	187
F. 法官养恤金计划.....	74-78	188

* 以前曾作为 ICC-ASP/6/2 号文件发出。

G. 法律援助计划.....	79-82	189
H. 其他事项.....	83-97	190
1. 羁押费用.....	83-86	190
2. 塞拉利昂特别法庭.....	87-94	190
3. 审计事项.....	95-96	191
4. 第九届会议日期.....	97	192
附件		
I. 截至 2007 年 4 月 24 日的摊款缴纳状况.....		193
II. 文件清单.....		195
III. 人力资源表.....		196
表1. 工作人员人数（实际）.....		196
表2. 按照2007年核定预算应有的工作人员人数.....		197
表3. 法院专业职类工作人员的地域代表性.....		198
表4. 按职位显示的法院专业职类工作人员的地域代表性和 性别平衡.....		202
IV. 职位重新定级.....		213
V. 职位定级.....		217

I. 引言

A. 会议开幕和通过议程

1. 预算和财务委员会（以下称“委员会”）第八届会议是根据缔约国大会（以下称“大会”）第五届会议于 2006 年 12 月 1 日举行的第 7 次全体会议的決定召开的。委员会第八届会议于 2007 年 4 月 23 日至 27 日在海牙法院总部举行，期间共召开了九次会议。法院院长 Philippe Kirsch 先生在开幕式上致欢迎辞。

2. 会议由主席 David Dutton 先生（澳大利亚）主持。Elena Sopková 女士（斯洛伐克）担任副主席。委员会任命 Peter Lovell 先生（大不列颠及北爱尔兰联合王国）为本届会议的报告员。

3. 缔约国大会秘书处（以下称“秘书处”）为委员会提供了实质性的服务，其司长 Renan Villacis 先生担任委员会的秘书。

4. 委员会在第一次会议上通过了下列议程（ICC-ASP/6/CBF.1/L.1）：

1. 会议开幕
2. 通过议程
3. 观察员列席会议
4. 工作安排
5. 2006 年预算方案实施情况
6. 2007 年预算实施情况
7. 2008 年方案结构和预算表述
8. 法院办公楼
9. 人力资源
10. 职位重新定级
11. 法官养恤金计划
12. 法律援助计划
13. 其他事项
 - a) 羁押费用
 - b) 塞拉利昂特别法庭

5. 下列成员出席了委员会第八届会议：

1. Lambert Dah Kindji（贝宁）
2. David Dutton（澳大利亚）
3. Eduardo Gallardo Aparicio（玻利维亚）
4. Fawzi A. Gharaibeh（约旦）
5. Rossette Nyirinkindi Katungye（乌干达）
6. Juhani Lemmik（爱沙尼亚）
7. Peter Lovell（大不列颠及北爱尔兰联合王国）

8. Karl Paschke (德国)
9. Elena Sopková (斯洛伐克)
10. Michel-Etienne Tilemans (比利时)
11. Santiago Wins (乌拉圭)

6. 法院的下列机关应邀出席了委员会的会议并提交了报告：院长会议、检察官办公室和书记官处。

B. 观察员列席会议

7. 委员会接受了“促进国际刑事法院联盟”提出的在委员会会议上发表讲话的请求。

C. 东道国代表讲话

8. 在 2007 年 4 月 23 日和 26 日举行的第二次和第七次会议上，荷兰外交部国际刑事法院特别工作组组长 Edmond Wellenstein 大使代表东道国就永久办公楼和羁押费用问题分别发表讲话。

D. 文件的及时性

9. 委员会关切地指出，它在第六和第七届会议工作报告中向法院提出的建议基本上未得到采纳。¹它希望再次向法院指出，委员会强调必须及时和有条不紊地向大会秘书处提交法院的报告和其他文件，以确保在委员会会议开始前至少三周将它们分发给委员会。这将使委员会成员能够在出席会议之前充分和详尽地审阅这些文件，从而更加有效地发挥他们向大会提供咨询的职能。

10. 委员会还关切地指出，以演讲和现场散发材料的方式提供的信息量太大，而这些信息本应通过实质性文件的方式提供。前者不仅剥夺了事先进行思考和准备的机会，而且降低了委员会的工作速度，并使得难以准确安排议程以及官员出席会议的时间。其结果是，在一些议程项目上花费的时间超过了计划，从而延误了委员会工作的推进效率。

11. 委员会建议法院遵守缔约国大会主席团于 2006 年 8 月 31 日通过的程序手册中制定的准则，并特别注意其中第 4 段的内容。²

¹ 国际刑事法院罗马规约缔约国大会正式记录，第五届会议，2006 年 11 月 23 日至 12 月 1 日，海牙（国际刑事法院出版物，ICC-ASP/5/32），第 II 部分 D.6 (a)，第 72 段和第 II 部分 D.6 (b)，第 133 段。

² “4. 本程序手册所载准则的制定是为了协助法院各机关编制和向秘书处提交正式文件，并精简秘书处向大会及其附属机构提供会议服务的所有程序。关于提交文件的主要准则是：

(a) 法院向大会秘书处提交文件，应根据秘书处编制的年度时间表错开时间、有条不紊地进行，从而确保给大会或其附属机构的文件应在有关会议开始前至少三星期提交。

(b) 如果提交给秘书处的报告有延误，必须在文件的脚注里注明延误的理由。

(c) 适当时，向秘书处提交文件的实质部门应在报告中包括如下内容：

(i) 报告的总结，其中应量化对方案预算具有的任何影响；

(ii) 汇总的结论、建议和建议采取的其他行动；

(iii) 有关的背景资料。

(d) 所有提交立法机关审议和采取行动的文件都应把结论和建议用黑体字标出。”

II. 委员会第八届会议议程事项的审议

A. 财务事项的审议

1. 摊款状况

12. 委员会审查了截至 2007 年 4 月 24 日的摊款状况（附件一）。它注意到，以往财务期间拖欠的摊款金额总计 6,852,567 欧元。委员会虽然承认到目前为止的缴纳率比前几年有所改进，但对仍有相当数额尚未缴纳表示关切。迄今为止，2007 年的摊款已缴纳 62%，而 2004 年是 55%；2005 年是 50%；2006 年是 44%。委员会对只有 31 个国家缴清所有摊款、所有财务期间共拖欠摊款 39,743,044 欧元表示了关切。

B. 预算事项

1. 2006 年预算方案实施情况

13. 委员会审议了国际刑事法院 2006 年方案实施情况的报告（ICC-ASP/6/CBF.1/2）。³ 法院注意到，总体实施率为 79.7%。影响法院充分实施 2006 年方案预算能力的主要因素有三。第一，缺少预算中预计的审判活动。第二，由于安全风险，联合国对前往法院主要关注地区的旅行设定了限制。第三，征聘工作的拖延影响到法庭、检察官办公室和书记官处，特别是法庭服务司以及受害人和律师司。

14. 尽管总体实施率只有近 80%，而且关于工作量的假设并未兑现，但是委员会注意到某些领域（例如：家具和设备、一般临时协助以及顾问）仍出现了超支。虽然委员会注意到某些超支的部分原因是征聘工作出现延误并致使法院动用了授予它的灵活性，但是委员会感到关切的是，假如所做假设都兑现了的话，这会导致法院的预算出现赤字。

15. 委员会回顾了其第六届会议报告中所载关于超支问题的建议，⁴其中委员会指出，它希望谨慎管理支出，以避免超出各支出用途的授权水平。

16. 委员会欢迎实施情况报告的结构，它以清晰的表格形式列出了结果。委员会回顾了它在第七届会议以及在更早的报告中就基于成果的预算编制方法和业绩指标发表的意见。虽然在此方面取得了一些缓慢的进展，但是许多指标仍然含糊不清，致使业绩表述不清，或被夸大，或描述得不切实际。其结果是，法院面临的挑战并未一贯地得到充分强调。委员会重申，基于成果的预算编制方法必须与支出挂钩，而且业绩指标必须是：

- 具体的
- 可以衡量的

³ 以 ICC-ASP/6/3 的文号重新印发。

⁴ 国际刑事法院罗马规约缔约国大会正式记录，第五届会议，2006 年 11 月 23 日至 12 月 1 日，海牙（国际刑事法院出版物，ICC-ASP/5/32），第 II 部分 D.6 (a)，第 24 段。

- 可以实现的
- 切实有关的
- 有时间限定的

17. 在讨论法院在 2006 年取得的成果时，委员会回顾，《规约》所设立的不仅仅是一个法院，更是一个集调查、起诉、审判、受害人参与和赔偿、公共辩护、外延、安全和羁押等职能于一身的完整的国际刑事司法制度。委员会指出，法院活动的影响将超越眼前进行的起诉和审判，同时表示有兴趣对法院在具体情势中以及对缔约国法律制度的影响做出评估。委员会请法院继续考虑如何才能对这种影响做出评估，包括如何在战略规划和年度实施情况报告的框架内做出评估。

2. 2007 年预算实施情况（第一季度）

18. 法院介绍了 2007 年前三个月的预算实施情况。总的实施水平为 21.4%，但是法院尚未建成在全年中可以按月计划支出的会计系统。因此，只能把截至 3 月 31 日的实施率与预算总额的四分之一进行对比。委员会鼓励法院继续努力开发出可以逐月将实际支出与计划支出进行比较的系统。委员会注意到顾问费预算已经支出了 56%，而这一项目在 2006 年就曾有相当大的超支。

19. 关于法院审议中的情势的现状，检察官办公室告知，对“圣灵抵抗军”被指犯罪的乌干达调查阶段很快即将结束，但对整个情势的监控将继续进行。嫌疑人从 5 个减少到 4 个（死亡了一人），但其逮捕和向法院的移交仍然无法确定，也不在法院控制范围之内。为了保护证据，特别是随时掌握证人的行踪，有必要在实地保留一些资源，这样，如果在比较晚的阶段才能逮捕和移交的话，就可以不必因证据流失而重新进行昂贵的调查。在刚果民主共和国情势中，2006 年底时已经确认了一个案子（Thomas Lubanga 案）的指控，但是之后辩护律师辞职，导致了诉讼程序的延误。这个情势中的第二个案子仍在继续处理，第三个案子也在审查之中。还指出，出于安全考虑，对于在刚果民主共和国内的旅行施加了限制。达尔富尔情势方面取得了一些进展。已提出对两个人进行传唤的请求，预审分庭正在对该请求进行审理。⁵

20. 委员会回顾，大会第五届会议曾建议，在主要方案三中增设翻译职位和为受害人和证人股增设职位的请求可以在该主要方案内部消化。⁶ 法院告知，这些资源的费用将通过在其他领域节省开支的方式支付，并指出它打算将这些职位的全部费用纳入 2008 年预算。委员会注意到，虽然大会核准了这些职位，但是似乎期待的是法院将自行消化额外的费用（而不是简单地把这些费用延后一年）。委员会请法院设法找到任何可用以冲抵这些费用的节省资金，并将这样的信息写入建议的 2008 年预算中。

21. 委员会还被告知，法院打算在 2008 年预算中建议增加经费，用于应对前两年的通货膨胀。委员会回顾，大会并未批准在 2007 年预算中作通货膨胀调整。虽然委员会预期法院将建议增加经费，以应对 2007 年预算至 2008 年预算期间发生的通货膨

⁵ 在此方面应该指出，预审分庭于 2007 年 5 月 2 日对所涉二人签发了逮捕令。

⁶ 国际刑事法院罗马规约缔约国大会正式记录，第五届会议，2006 年 11 月 23 日至 12 月 1 日，海牙（国际刑事法院出版物，ICC-ASP/5/32），第 II 部分 D.2 (a)，第 26-27 段。

胀，但是委员会认为在建议的 2008 年预算中提出为 2006 年至 2007 年期间发生的通货膨胀增加经费是没有道理的，因为这一作法已经被大会所拒绝。委员会请法院在建议的 2008 年预算中详尽说明它在计算人事经费和非人事经费的通货膨胀及汇率调整时采用的方法。

3. 2008 年方案结构和预算表述

22. 委员会回顾了在大会议期间就预算表述和预算编制过程交换的意见⁷以及委员会自己在其第七届会议上对建议的 2007 年预算提出的意见。⁸委员会同意在其第九届会议上按照大会的报告审议可能对预算表述方式和预算编制过程做出的改进。

(a) 预算的时间框架

23. 委员会邀请海牙工作组预算问题协调员 Hans Magnusson 大使（瑞典）向委员会介绍了海牙工作组内关心的问题。Magnusson 大使向委员会提交了一份非正式文件，建议对预算编制过程的时间表做出调整。他认为，今后几年，最好能将委员会每年召开的第二届会议的日期提前几个星期，并将发表建议的方案预算的时间提前几个星期。缔约国也希望能够在 8 月以前尽早收到印发的预算数字。

24. 委员会同意，缔约国在 2006 年大会之前的确未曾有充足的时间审查它的报告，因此已决定将它的届会从 10 月提前至 9 月，从而确保在 10 月中旬可以提供它的报告。它还敦促法院和秘书处优化预算的编制过程。在此方面，委员会回顾《财务条例和细则》中细则 103.3 和条例 3.4 的规定如下：

“细则 103.3
方案概算的内容

方案概算应包括：

- (a) 法院的财政框架，以及
 - (i) 按编、款和酌情按方案支助开列的资源详细说明。为了便于比较，应在下一个财政期间的资源估计数旁边标明上一个财政期间的支出和现财政期间的订正拨款；
 - (ii) 估计收入的说明，包括按照条例 7.1 归入杂项收入的收入；
- (b) 概算，附条例 3.3 规定的详细预算说明；
- (c) 关于预算估计数和员额的表和数字。

⁷ 同上，第 II 部分 C，第 5-9 段。

⁸ 同上，第 II 部分 D.6 (b)，第 48-50 段。

3.4. 书记官长应至迟在预算和财务委员会开会审议方案概算之日 45 天前向委员会提出下一财政期间的方案概算。同时，书记官长还应将方案概算提交缔约国。”

25. 委员会指出，建议的 2008 年预算必须在 2007 年 7 月 25 日以前发表，才能按要求在委员会第九届会议于 2007 年 9 月 10 日开幕前 45 天提供。

(b) 2008 年预算的表述

26. 经过法院与委员会自上届会议以来举行的非正式磋商，已商定在法院建议的 2008 年预算中做出下列改进：

i) 基线：预算草案将继续显示 2008 年概算与本年度（2007 年）核准预算和上年度（2006 年）实际支出的比较。但是，为了提高概算的可比性，法院将提出一上预算的增补文件，将建议的 2008 年预算与根据截至 8 月底的支出所做的本年度（2007 年）实际支出预测进行比较。

ii) 导言：预算草案的导言部分将对预算中的变化做出篇幅更长、内容更详实的宏观分析，这将使委员会和大会能够从更高的战略层面上对预算进行审查。在分析中将对预算中的变化与战略计划的关系做出更好的说明，并指出法院在未来一年的具体挑战和目标。导言部分将包括更多的图表，以此展示预算的主要方面，特别是显示每一个情势所需资源的变化。组织结构图中将详细说明现有的和建议的人员配置水平，以使对建议预算的审议更加方便。

iii) 增加资源的理由：预算草案将继续为建议的新增资源提出理由。这些理由将展示为什么在所涉领域现有资源的框架内需要建议的新增资源，以及为什么不能自行消化新增费用，为什么不能提高效率，或者为什么不能按优先次序做出取舍。最好能够使用工作量指标和其他此类相关的辅助信息。说明理由的程度将更加紧密地与要求增加资源的数量挂钩，并且在整个预算文件中要更加一致。最后，预算草案中将包括每一个方案现有资源水平和职位的充分资料，以便于将建议的资源与现有的资源做出比较。

iv) 为非经常性资源提出的理由：对于可以合理地认为是非经常性的费用，预算草案将不假设该项经费会自动从一年延续至下一年。虽然精确地划分经常性资源和非经常性资源并不可取，但对于可以被视为非经常性的资源还是要说明理由。例如，许多情况下，顾问费是为了一次性目的批准的，因此不能假设无需重新说明理由即可延续下去。

v) 分方案：在编制预算草案时，法院将审查是否有必要继续为一些特别小的分方案，特别是许多“科长办公室”列出单独的预算。法院将力求尽可能把一些很小的分方案压缩、合并入一些大的预算单位。这样就可以缩短预算文件的整体篇幅。

vi) 业绩指标：预算将减少用于衡量战略计划所载具体目标的实现程度的业绩指标数量。法院将努力实施上文第 16 段指出的在 2006 年方案实施方面做出的改进。

vii) 收入：为了提高透明度，预算应按照《财务条例和细则》中条例 3.2 的要求反映出有关财务期的所有收入和支出。

(c) 未来的预算改进

27. 委员会与法院就需要大会对《财务条例和细则》做出修改的其他若干预算问题初步交换了意见，这些问题中包括多年度预算、主要方案间的经费转用，以及对主要方案结构可能做出的变动。委员会认识到这些问题都很复杂，在向大会提出任何建议前，需要做更多的工作。委员会决定在今后的几届会议上再次审议这些问题。

C. 法院办公楼

1. 永久办公楼

28. 委员会回顾，大会为了使委员会能在第八届会议上进行审议，曾在第五届会议上请法院：(a) 在尽可能最短的时间内准备好一份详细的功能性介绍材料，这份材料将包括在人员配置水平方面反映可调整性的其用户和安全要求；(b) 与东道国协商之后，准备一份关于该项目预估费用的文件；以及(c) 与东道国协商之后，起草一份暂定时间表，说明做出关键决定的时间、规划概要、许可证问题以及一项建造地点的规划战略，表明达到可调节性的可能的组建方式。为了使委员会能在第八届会议上进行审议，大会还请东道国就东道国补充竞标中包含的财务和地皮方面的建议提供进一步的信息，包括管理提议贷款的可能的选择方案和方法、将土地和拟议办公楼的所有权分离所涉的任何法律问题，以及需要东道国与法院签订合同解决的其他问题。此外，大会还请主席团在与法院和东道国磋商之后，起草该项目管理结构的备选方案，该方案应具体规定大会、法院和东道国各自的作用和责任。⁹

29. 据此，委员会审议了永久办公楼的功能性介绍材料、费用估算文件、东道国竞标的进一步澄清文件，以及海牙永久办公楼工作组的非正式文件，并有机会与法院官员、东道国代表以及海牙工作组永久办公楼问题协调员 Masud Husain（加拿大）先生讨论了提出的各项问题。

30. 委员会对文件的总体质量和细节感到满意，并指出自从 2006 年 9 月第一次专家会议以来取得了相当大的进展。委员会决定将工作重点放在那些其专长有助于推动项目总体进展的领域，并同意有必要在其下届会议上再次审议这些问题，以便向大会第六届会议提出报告。以此为背景，委员会在现阶段审议了以下几个方面的问题。

⁹ 同上，第 III 部分，ICC-ASP/5/Res.1 号决议，第 2、3 和 7 段。

(a) 功能性介绍材料

31. 委员会注意到，功能性介绍材料中包括了关于未来活动水平的两套假设，并为这两种假设情景，即“目标情景”和“增长情景”下所需的办公桌位数量做了估算。

32. 目标情景预测的是法院 2012 年以后在人员配置水平以及所需面积方面的预计需求。它的依据是在法院规模模型中采用的以下主要假设：最多四个情势、四项调查、四项审判、三个最后上诉程序以及 18 名在法院全时任职的法官。这样的假设导致的假设情景中有 1,137 名工作人员和 1,357 个办公桌位。

33. 增长情景所做预测的依据是法院规模模型显示的未来在永久办公楼建成后可能的扩充。它依据的主要假设是：最多五个情势、四项调查、七项审判、三个最后上诉程序以及按《罗马规约》第 63 条第 2 款的规定可能超过 18 人的法官队伍。这样的假设导致的假设情景中有 1,364 名工作人员和 1,598 个办公桌位。

34. 委员会一致认为，虽然无法预测法院十年后的工作量，但是“目标情景”中所述的工作量假设似乎为永久办公楼的规划提供了合理的依据。

35. 委员会注意到，与这些工作量假设相关的人员配置水平是从法院规模模型中得出的。委员会回顾它在上届会议报告第 36 段中提出的意见，即它欢迎在该模型方面继续开展工作，但提醒注意该模型在现阶段作为规划工具的准确性问题。¹⁰ 委员会一致认为，该模型没有考虑到规模效益，因此得出了夸大的人员配置估算，即使在法院的一些人员配置水平与预算假设无关的领域（例如缔约国大会秘书处）也是如此。

36. 为了提高功能性介绍材料中提出的人员配置水平与现有人员配置水平的可比性，委员会制作了以下图表：

	2007 年 4 月	2007 年预算	“目标”	“增长”
工作人员	640	771	1201	1434
实习生/来访 专业人员	67	96	153	153
总计	707	867	1357	1592

37. 上表显示了在法院工作的除实地工作人员以外的所有类别的工作人员数量。委员会注意到，功能性介绍材料预测从 2007 年预算的人员配置水平到“目标情景”之间，人员配置数字会增长 56%。但是，从总体上看，在 2007 年预算的假设与目标情景的假设之间，差别似乎没有大得足以解释在预计的人员需求方面需要有 56% 的增长。

38. 虽然委员会认为，鉴于法院工作发展中的不确定性，尚无法准确地估算未来的人员配置水平，但是它一致认为，在目标情景中包含的工作量假设可以为计算人员配置水平的范围提供合理的依据。委员会认为，850 人至 1,050 人的配置水平（不包

¹⁰ 同上，第 II 部分 D.6 (b)，第 36 段。

括实习生和来访专业人员) 应大致可以满足目标情景中假设的工作量的需要。它表示愿意对法院提出的任何进一步的人员配置估算进行深入的研究。

39. 委员会注意到海牙工作组要求以 900 名工作人员为基础制作一个假设情景的模型, 并同时体现出灵活性和可伸缩性, 对此项要求, 委员会表示支持。

40. 委员会了解到, 目前正在安排在 2007 年 6 月再召开一次专家会议, 以便开展验证工作, 对各项用户要求做出更加详尽地检验。有鉴于此, 委员会决定现阶段将其对功能性介绍材料的评论仅限于以下几点, 同时指出, 上一次的专家会议已经指出了委员会关心的多数问题:

i) 委员会注意到, 共为 153 名实习生和其他来访者预留了办公桌位, 这使总的空间需求以及办公桌位的数量增加了 12.5%。虽然委员会承认实习生和其他来访者确有价值, 但是它对是否需要提供这么多的设施提出质疑。委员会认为大会也许应当做出决定, 它究竟是否愿意为如此众多的实习生和来访者提供空间、家具、信息技术设备以及管理费用等项经费。

ii) 在两种假设情景中提出的大会秘书处的职位需求, 与法院工作量的增长挂钩并呈现指数化增长。但是, 秘书处的工作量与法院的各项假设之间几乎没有关系。这是法院规模模型夸大数字的趋向最明显的一个领域。委员会指出, 秘书处的工作量主要是由大会及其附属机构的需要所左右的。

iii) 功能性介绍材料中为一些自身职能不要求其长期坐在办公桌前的工作人员(例如保安人员)提供了办公桌位。委员会并不想剥夺法院工作人员拥有适当工作环境和设施的权利, 但它对提供上述办公桌位的必要性提出质疑。委员会一致认为, 有必要根据工作人员的具体职能对建议提供给工作人员的办公空间的数量进行详细的审查。

iv) 在费用估算文件中,¹¹ 停车费用占了建设费用的 10% 以上。鉴于存在的替代交通方式以及公交设施, 委员会对其必要性提出质疑。

(b) 费用估算文件

41. 委员会注意到在现阶段提供的费用估算文件以及在计算中所采用的作法。委员会认识到, 鉴于目前普遍存在的许多不确定因素以及不明朗的假设, 这些估算是暂时性的。它还注意到, 费用估算只涉及建筑和固定装修费用, 而其他一些项目如信息技术和通讯设备等是排除在外的, 当然临时办公楼中的一些现有设备还有可能继续使用。此外, 还需要为项目管理方面的一些专业服务提供经费, 具体费用要待项目经营和管理等问题得到澄清后才能更加明朗。委员会认为法院应开始着手确定所需额外费用的范围, 从而使缔约国能够更清楚地了解它们需要承担的费用总额。

¹¹关于费用评估的非正式文件。国际刑事法院的新建永久办公楼: 建设费用的初步概算 (Drees & Sommer International, 2007 年 3 月 6 日)。

42. 在费用估算方面，有人提出，有必要请东道国进一步澄清土地与大楼的关系所涉的一些法律问题，特别是说明如果法院所在地迁移的话大楼的产权会有怎样的法律地位。

(c) 融资

43. 委员会指出大会需要继续审查各种融资方案，并因此欢迎东道国就其承诺贷款的条件所做的介绍。针对就可能的贷款安排细节提出的问题，东道国代表提供了有益的补充信息。委员会一致认为，如果东道国能够尽早以书面方式提供尽可能多的细节，包括对下列问题做出答复，将会十分有益：

- i) 在还款的起始日期方面有哪些不同的选择？
- ii) 贷款期限是否可以是不超过 30 年的任何期间？
- iii) 贷款安排中对缔约国拖欠摊款引起的还款延误将如何处理？
- iv) 是否可以把贷款的价值当作对项目的直接补贴？

44. 委员会认为，虽然可能不需要在 2007 年就融资问题做出决定，但是至少应当在融资备选方案方面取得进展，并为各种具体的模式计算出详细的费用。

45. 委员会请法院在适当专家的帮助下，为大会计算出以下各种方案的详细费用（每种方案的项目总体费用分别取 1.5 亿欧元和 2 亿欧元），并提交委员会下届会议审议：

- i) 在实际发生费用的年度支付项目费用（不使用任何贷款）；
- ii) 在不使用东道国贷款的情况下，使用其资本化金额（估算金额为 3,500 万欧元）；
- iii) 30 年无息贷款，还款期从项目的第一年开始；
- iv) 30 年无息贷款，还款期从项目完成后开始；
- v) 为期 30 年、年息 2.5% 的贷款，还款期从项目的第一年开始；
- vi) 为期 30 年、年息 2.5% 的贷款，还款期从项目完成后开始；以及
- vii) 为期 10 年、年息 2.5% 的贷款，还款期从项目的第一年开始。

46. 委员会还指出，有可能通过缔约国以及私营机构和个人的捐款为项目筹集大量资金。委员会建议法院和海牙工作组继续考虑通过哪些途径可以使用捐赠来为永久办公楼的一些具体部分（例如法庭、会议室、图书馆、艺术品）提供资金。它建议为了吸引捐赠，可能需要在项目小组以及或许在管理结构中吸纳一定的筹资能力。

(d) 管理结构

47. 委员会参照海牙工作组内持续开展的非正式讨论，再次审议了项目的管理安排问题。它欢迎在永久办公楼问题协调员关于 2007 年 3 月 28 日至 30 日永久办公楼专家会议的非正式总结文件中所体现出的重大进展。

48. 总的来讲，委员会认为海牙工作组讨论的方向是有希望的，而且与它早先的建议是一致的，它在这些建议中曾：(a) 强调必须制定清楚的框架，明确项目结构、每

一方的责任，以及与大会的问责关系；并 (b) 强调必须从一开始起便做出健全的管理安排。¹²

49. 委员会注意到有必要开展进一步的工作，以确定大会需要在管理结构方面做出哪些重大决定，以及应如何向那些为项目的成功实施负责的人员放权。委员会鼓励海牙工作组继续为提出明确的框架而努力，从而确定在项目结构中有哪些主要的参与方、各方应行使哪些权利和责任，以及与大会的问责关系。在此方面，委员会认为区分哪些参与方对项目的决策和管理至关重要、哪些利益方只需在决策结构以外保持密切的战略关系，将十分有益。并非所有利益方都可以吸收到决策结构中来；相反，需要采取手段，使它们能够有效地参与，包括确保有效地沟通，以防止产生相互猜疑。委员会认为，最高决策机关必须能够做出迅速和明确的决定，包括在各方可能存在分歧的困难问题方面，这一点是至关重要的。

50. 至于项目负责人，委员会一致认为，指定东道国为项目负责人并不是最理想的作法。虽然东道国在项目的许多方面都有不可或缺的作用，而且这一点必须在管理安排中有所反映，但是委员会认为，东道国的其他一些作用（包括在融资方面）会使问题复杂化，会有显见的利益冲突。此外，委员会注意到，大会希望在项目的指导方面发挥比它在东道国出任项目负责人的情况下所能发挥的更大的作用。

51. 委员会一致认为，在目前掌握的资料基础上，它赞同由法院出任“项目负责人”。委员会在其第六届会议上曾强调指出¹³，法院应建立强有力的内部管理安排，确保由书记官长为项目负责并承担责任，同时鼓励设立一个强有力的项目管理办公室。

52. 法院代表告诉委员会，法院是能够签订有约束力的财务协议的唯一法律实体。虽然委员会认为这一障碍是可以克服的，但它看到采用对法院普通管理活动、包括资本投资适用的现有管理安排确有好处。使用法院作为项目负责人将是最简单的安排，但前提是它的内部责任和问责机制是有力的，而且它充当这一角色的能力必须足以胜任这项任务。

53. 在这些方面，委员会同意，为了有效发挥项目负责人的作用，法院必须组建一个有经验的专家小组，这些专家应当在管理大型和复杂建筑项目的细节方面拥有丰富的技能。特别是，这个小组的负责人必须是一位知名的、有资历的专业人士，必须拥有成功实施这类大型项目的实践经验，从而能够赢得所有各方的尊重。委员会认为，法院原先规划的项目办公室的人员配置水平，即由一名 P-5 级人员负责，是无法达到这一标准的。特别是，似乎必须提高办公室负责人的级别，才能吸引合适的人选。委员会还认为，如果大会决定由法院出任项目负责人的话，法院应当就项目办公室的内部问责机制提供更多的信息。

54. 尽管提出了这些意见，委员会还认为，一些对东道国出任项目负责人适用的考虑因素，对法院同样适用：可能存在利益冲突，并且所做安排可能无法使大会对项

¹² 国际刑事法院罗马规约缔约国大会正式记录，第五届会议，2006年11月23日至12月1日，海牙（国际刑事法院出版物，ICC-ASP/5/32），第 II 部分 D.6 (a)，第 43-44 段，以及第 II 部分 D.6 (b)，第 113-114 段。

¹³ 同上，第 II 部分 D.6 (a)，第 43-44 段。

目行使充分的控制。如果大会决定由法院担任项目负责人的话，可能还需要在管理方案内部建立适当的控制机制。

55. 委员会知道这些问题仍在由海牙工作组进行审议，同时表示希望在其下届会议上再次审议管理的问题。与此同时，不管大会可能采纳哪一种模型，如果需要的话，委员会将向大会提供更为确切的建议，特别是在法院内部的安排方面。

2. 临时办公楼

56. 法院概括介绍了在临时办公楼问题上的最新立场。法院目前使用着 Arc、Hoftoren 和 Saturnusstraat 大楼等临时办公楼。2008 年夏天将会进一步扩展到 Haagse Veste，并打算以此取代 Hoftoren。但是，鉴于法院工作人员数量的增加，这一方案不大可能会满足法院的要求，从而使法院有可能会分散在四个不同的地方。

57. 委员会对于在多个场所运转所带来的困难和效率损失表示痛心。委员会对于东道国未能实现更好的解决方案以履行其提供临时办公楼的责任表示了关切。它希望能够尽快找到一种可以不再需要频繁搬迁的解决方案。

D. 人力资源

58. 委员会听取了关于法院现有人力资源政策和作法的介绍，包括得到了一些关于法院工作人员构成的数据。法院介绍说，它将很快在战略规划框架内启动一项职业发展项目并出台一系列人力资源政策。

59. 委员会注意到，法院没有提交报告供其审议。因此，委员会不得不专门要求提供有关人员配置水平、核准职位、已填补职位、空缺率和招聘过程的资料。另外，还要求提供有关男女比例和按国家显示的地域分布情况的资料，特别是涉及决策级别职位的这些资料。

60. 委员会一致认为，法院的人力资源政策对实现法院的目标而言至关重要：法院需要能够吸引和留住优秀人才的人力资源政策。因此它建议法院迅速采取行动开始这项工作，并要求法院（除其他事项外）审查下列事项：

- a) 共同制度内工作人员薪酬的替代方案，目的是找到最适合法院工作的薪酬模型；
- b) 合并职等的可能性（宽带薪酬）；
- c) 确保业绩管理制度的有效性和公正性的措施；
- d) 将业绩与薪金和其他奖励挂钩的可能性；以及
- e) 加强职业发展和援助的措施。

61. 委员会注意到，在法院的选拔过程和职位广告中有某种过度强调工作经验和年限而轻视能力的倾向。在不轻视相关经验的重要性的前提下，委员会一致认为，法院应当为所有职位制定注重才能和能力的选拔标准。它高兴地听到法院表示已在面试中采用了注重能力的方法，同时鼓励法院确保将来对申请要求所做的修改能够使法院更好地根据能力来区分申请人。

62. 委员会讨论了法院为根据《规约》和大会决定改善工作人员的地域分布状况所做的努力。它回顾了缔约国对确保工作人员的公平地域分布给予的高度重视，并注意到提供的有关现有工作人员的构成的数据。委员会特别鼓励法院继续开发向有关地区和来自代表人数不足的国家个人传播职位空缺公告的系统。传播职位空缺公告的网络必须能够迅速运转，无论是通过互联网，还是通过传真，这样才能保证潜在的申请人有充分的机会提出申请。委员会认识到海牙工作组正在继续就此事项开展工作，并希望工作组能够制定出有效的措施，使法院能够与缔约国合作，找到并吸引来自代表人数不足国家的候选人。

63. 委员会请法院起草一份关于人力资源问题的综合报告，供委员会于 2008 年 4 月举行的第十届会议审议。报告将介绍上述问题方面的最新政策，以及法院采用的合同的种类和年限。报告还应包括有关工作人员和顾问人员构成的资料。

E. 职位定级和重新定级

64. 根据委员会在其上届会议上通过的向大会提出的建议，¹⁴大会授权委员会在其 4 月的会议上批准法院提出的有充足理由的职位重新定级建议。¹⁵ 法院总共提出为 20 个职位定级或重新定级的建议，所涉员额为 39 个。

65. 法院介绍说，重新定级工作严格限于那些自 2005 年上次审查以来已发生重大变化的职位，并且采用了国际公务员制度委员会制定的方法。首先，根据分派和从事的工作，为每一个接受审查的职位开展了工作调查。其次，由一名工作评估专家对工作人员和管理人员进行面谈，以加强对所涉工作和责任的了解，进而对分派给有关职位的责任进行了分析和评估。再次，将顾问专家提出的建议提交给协调理事会并由各机关的首脑审查。法院指出，必须将建议重新定级的某些一般性职位类别的数量与可能从事这些职位工作的在职人员的数量区分开来。这项工作共提出了对 13 个职位重新定级，涉及的员工有 32 人。

66. 法院还介绍说，在 2005 年的定级工作中，共有 47 个职位未曾定级。其中包括 27 个专业职类的职位和 20 个一般事务职类的职位。为所有这些职位都设定了预算等级。这一次提交首次接受定级的几个职位，如实地办事处管理人和实地外延助理，工作内容的性质是完全一样的。因此，对于这些职位而言，也应当区分参与定级的一般性职位类别的数量以及可能从事这些职位工作的在职人员的数量。法院还指出，一般事务（其他职等）（GS-OL）的职级变更对预算没有任何影响。在审查的 47 个职位中，只有 7 个对预算有影响。其中包括 5 个专业级职位和 2 个在预算中定为一般事务级但是现在改为专业级的职位。

67. 委员会注意到，根据《工作人员条例》第 2.1 条以及缔约国大会制定的原则，书记官长应在与检察官协商之后，为依照需要履行的职责和责任的性质和遵照联合国共同薪金、津贴和福利制度的标准开展职位定级工作提供适当的经费。委员会一致认为，对所有职位应根据有关的标准给出正确和一致的定级。同时，委员会认为，管理人员也有责任保证分配给各职位的职责要与职位的级别一致。

¹⁴ 同上，第 II 部分 D.6 (b)，第 52 段。

¹⁵ 同上，第 II 部分 D.1 (c)，第 23 段。

68. 委员会希望，只有当某一领域的工作性质或安排发生了重大变化以致通过重新分配职责无法解决问题时才会提出重新定级的建议。委员会提醒应抵制可能出现的诱惑，不要把重新定级当作晋升或奖励或提升职等的手段。

69. 委员会一致认为，将来不需要开展普遍的或定期的职位重新定级工作。根据职位等级分配任务，这是法院正常管理职能的一部分，只有当一个工作单位中出现具体需要时才能对某些职位进行审查。重新定级应当是例外情况，应体现出职责的重大修改，并且应在年度预算中提供充足的理由。

70. 关于一般事务职等内的重新定级，委员会建议允许法院灵活处理，可在需要时对此类职位进行重新定级。任何此类对一般事务职位的重新定级事后必须在下一个年度预算中做出报告。

71. 委员会还与法院讨论了明确区分职位定级和人员评估的必要性。委员会希望，对于所在职位的级别调升的在职人员必须进行严格评估，以判定其能力是否足以胜任更高级别的职位。委员会的理解是，不能达到高一级职位标准的个人将不会得到晋升，有时，还应重新进行选拔。

72. 关于提交审议的职位重新定级和职位定级建议，委员会指出，提供给它的资料不够充分，使其无法进行彻底的审查并对每项建议的技术优劣做出判断。尽管如此，委员会相信获得的保证，即这些职位的审查程序是适当的，并因此批准附件四和附件五中显示的职位重新定级和职位定级。¹⁶

73. 在批准这些重新定级时，委员会曾对助理法律干事职位的重新定级以及它对各分庭的人员配置结构的影响表示了关切和疑问。委员会得到的保证是，这些职位的升级不是朝着增加为法官提供的法律支持以及提升分庭人员配置水平迈出的第一步，相反，它们反映了法律援助职能性质的变化。委员会回顾法院曾经为向分庭提供法律支持制定过明确的结构¹⁷，但这个结构现在被取代了。委员会一致认为，在提出增加提供给分庭的法律支持的任何进一步建议以前，法院应先提出经过修订的人员配置结构。它还一致认为，它批准为这些助理法律干事职位的重新定级这一事实，在审议今后预算方案中关于提高人员配置水平的任何进一步建议时，将成为一个重要的考虑要素。

F. 法官养恤金计划

74. 委员会收到关于法官养恤金计划的报告：法官服务条件与根据国际公务员制度委员会的规定制定的适用于法院其他工作人员的服务条件的比较（ICC-ASP/6/CBF.1/3）。

75. 委员会回顾它在第七届会议上得出的结论，即养恤金收入水平应当与个人在法院服务时间占其工作年限的比例相称；它一致认为，未来法官的养恤金计划应当体

¹⁶ 法院指出，其中所载的建议是由各机关首脑在审查了顾问得出的结论之后提出的。

¹⁷ 国际刑事法院罗马规约缔约国大会正式记录，第三届会议，2004年9月6日至10日，海牙（国际刑事法院出版物，ICC-ASP/3/25），第II部分A.7，第139-144段，以及第II部分A.8(b)，第53段。

现这一原则。¹⁸大会在其第五届会议上认可了这一原则，并请委员会在审议未来法官的任职待遇时进一步审议这一问题。¹⁹

76. 考虑到多数法官先前都已有职业生涯和积累养恤金应享权利的机会，而且法院的养恤金计划是非缴款性质的，委员会建议未来法官的养恤金水平应以法官薪金的50%作为基础。假定可以积累养恤金应享权利的工作年限是36年，法官通常的任期是9年，则委员会认为，法官每任职一年，应可积累相当于薪金1/72的养恤金应享权利。这样做可以保证根据每名法官的任期平稳地积累养恤金应享权利，而目前采用的交错式方法，前三年是没有养恤金应享权利的。

77. 委员会还认为，未来法官的养恤金计划应考虑到预期寿命的提高，并指出工作人员的退休年龄是62岁。有鉴于此，委员会建议应修改未来法官的养恤金计划，将支付养恤金的起始年龄由60岁改为62岁（其他资格要求不变）。

78. 委员会请法院向委员会下届会议提交一份供大会第六届会议审议的报告，其中应包括根据上述关于养恤金计划的建议拟定的修订草案并说明这些建议通过之后在财务方面产生的影响。

G. 法律援助计划

79. 委员会审议了法院提交的法院法律援助制度的执行报告和改进建议（ICC-ASP/6/CBF.1/1 and Add.1）。²⁰报告中建议，根据前几年在法律援助制度的实施中取得的经验，该制度的以下方面需要做出改进：团队的构成、调查预算、专家证人的证词、律师团队每一名成员薪金的确定、专业费用的补偿，以及支付程序。

80. 委员会对于报告的详尽程度表示欢迎，并认为它为法律援助制度提出了一个健全的结构。关于辩护律师的构成，委员会认为，将团队的构成与审判的阶段挂钩，并且在需要时根据一套固定的量化参数补充人力资源，这种作法显然是合理的。委员会普遍同意建议通过文件中所载对法律援助制度的建议修改。

81. 委员会指出，使用应急基金来支付法院报告（ICC-ASP/6/CBF.1/1）²¹中所指可变额外费用的作法可能是符合法院《财务条例和细则》中条例6.6的要求的。但是，法院表示关切的是，这不应该成为法律援助制度的通常的资金来源。委员会认为，各项费用首先应从法律援助预算中支付，然后才能考虑动用应急基金，同时强调必须尽可能准确地编制预算。

82. 委员会指出，《法院条例》第83.1条规定法律援助应当由书记官长决定，但是第83.4条规定有关分庭可以审查法律援助的范围。委员会了解到，各分庭最近就法律援助的具体方面，包括支助人员的级别以及付款的时间安排做出了若干决定。委员会强调，书记官长必须保持法律援助制度的一贯性、透明度和经济性，同时指出，临时性的司法决定有可能损害由书记官长负责管理的法律援助制度的完整性。

¹⁸ 国际刑事法院罗马规约缔约国大会正式记录，第五届会议，2006年11月23日至12月1日，海牙（国际刑事法院出版物，ICC-ASP/5/32），第II部分D.6(b)，第91段。

¹⁹ 同上，第II部分D.3(a)，第33段。

²⁰ 以ICC-ASP/6/4的文号重新印发。

²¹ 以ICC-ASP/6/4的文号重新印发。

鉴于可能对法院提供法律援助的声誉造成的损害，以及在财务方面具有的重大影响，委员会强调一方面必须确保维护被告人接受公平审判的权利，另一方面必须保持由书记官长负责管理的法律援助制度的完整性以及确保委员会和缔约国大会对法律援助费用的监督。

H. 其他事项

1. 羁押费用

83. 东道国通知委员会，由于预算的羁押经费与东道国收取的费用之间存在差额，目前仍有一笔拖欠羁押设施的债务尚未清偿。委员会建议法院尽早利用机会解决这一问题，如果需要的话，可通过委员会向大会提交一项经费申请。

84. 委员会回顾，它在上届会议曾对羁押设施的费用相对昂贵表示关切，特别是目前只有一至二人在押。出现这一情况的原因是必须为预订的 12 个监室支付费用。委员会回顾，它在上届会议曾呼吁东道国考虑能够减轻法院财务负担的任何可能的途径。²²委员会听取了东道国的介绍，后者在介绍中宣布可以从 2008 年 1 月 1 日起将租用的监室数量从 12 个减为 6 个，同时保留法院要求提供的设施和服务。由此导致的费用减少将取决于夜间是保留一名还是两名警官值勤。

85. 夜间保留两名警官值勤可使 6 个监室的费用从 1,441,677 欧元减少到 1,190,900 欧元。如果夜间不保留第二名警官的话，费用可减至 1,047,609 欧元。考虑到羁押费用主要是工作人员费用而不是监室的租金，因此把监室数量从 12 个减少到 6 个将增加每个监室每天的费用，但从总体上会节省费用。法院官员强调，出于安全原因，不管监室数量如何，在任何时候都需要至少保留两名警官值勤。

86. 委员会鼓励法院和东道国尽早实施这一新的安排，并认为应该可以很快做到这一点。

2. 塞拉利昂特别法庭

87. 委员会在第七届会议上曾被要求审议关于为塞拉利昂特别法庭做出财政安排以及收费依据的几份非正式文件。其中包括大会主席 2006 年 4 月 12 日致法院院长的信，信中指出，塞拉利昂特别法庭使用法院的设施，在费用上对国际刑事法院的影响应当为零。

88. 2006 年 4 月 13 日法院与塞拉利昂特别法庭的谅解备忘录第 3.3 段规定，塞拉利昂特别法庭将“全额支付国际刑事法院可能发生的所有可清楚确定的直接和间接费用[……]。此类费用将包含国际刑事法院拥有的设备或财产的折旧成分[……]。”备忘录第 3.4 段指出，“[……]塞拉利昂特别法庭不需要向国际刑事法院报销国际刑事法院无论是否[……]提供给塞拉利昂特别法庭都会发生的费用。”

²²国际刑事法院罗马规约缔约国大会正式记录，第五届会议，2006 年 11 月 23 日至 12 月 1 日，海牙（国际刑事法院出版物，ICC-ASP/5/32），第 II 部分 D.6 (b)，第 75 段。

89. 委员会在其第七届会议上曾得出结论，收费应反映出法院发生的可以清楚确定的直接和间接费用，在此之上，应增收 13% 的管理费，以反映出法院在提供这些设施的过程中发生的无法量化的管理费用。²³ 大会在其第五届会议上核准了这项建议。²⁴

90. 法院在与塞拉利昂特别法庭谈判后，再次就这项建议的实施寻求委员会的意见，特别是如何计算折旧费用和羁押费用。关于折旧，法院通知委员会，它已经与塞拉利昂特别法庭就提供审判厅的事宜达成如下协议：

- a) 审判厅和新闻发布厅将免费提供使用。
- b) 塞拉利昂特别法庭将按联合国的标准费率支付审判期间审判厅内计算机工作站和视听设备的折旧费。法院已拥有这些设备的实际时间将考虑在内。

91. 委员会一致认为这种作法可以接受。

92. 关于羁押，委员会了解到，塞拉利昂特别法庭尽管在法院的羁押设施中占用了两个监室，但认为它只应支付一个监室的费用。委员会的结论是，既然在羁押涉及的费用中大部分是提供狱警的费用，而且第二个监室目前用于存放法律文件而不是关押犯人，那么法院只要不需要这第二个监室，就没有必要收取它的费用。

93. 委员会得出结论，鉴于在此问题上已经达成了协议，委员会难以提供能够在将来适用的进一步澄清了。为了避免再出现问题，它敦促法院尽快缔结一项全面的协议。

94. 下表显示了联合国采用的有关的折旧率。

折旧	第 1 年	第 2 年	第 3 年	第 4 年	之后每年
电子数据处理设备	20%	25%	20%	15%	15%
B 类电气设备（视听设备、录音机等）	40%	20%	20%	10%	10%

3. 审计事项

95. 委员会听取内部审计员介绍了内部审计办公室开展的工作，并决定在其下届会议上，除其他事项外，审议该办公室对外发布报告的问题。委员会请法院起草一份报告，就委员会和大会如何对内部审计员的工作开展监督提出建议。

96. 委员会还回顾外部审计员就 2004 年和 2005 年两份财务报表提出的建议²⁵，其中提出由委员会对审计建议的实施情况进行监督；委员会请法院起草一份报告，说明

²³ 同上，第 II 部分 D.6 (b)，第 127 段。

²⁴ 同上，第 II 部分 D.3 (f)，第 44 段。

²⁵ 国际刑事法院罗马规约缔约国大会正式记录，第四届会议，2005 年 11 月 28 日至 12 月 3 日，海牙（国际刑事法院出版物，ICC-ASP/4/32），第 II 部分 C.1，建议 13。

在每一领域取得的进展情况，供其下届会议审议。在此方面，委员会回顾它在第七届会议工作报告第 24 段提出的建议。²⁶

4. 第九届会议日期

97. 委员会商定，其第九届会议将于 2007 年 9 月 10 日至 18 日在海牙举行。委员会决定，鉴于提交它审议的问题范围扩大，且更加复杂，故将会期延长至 8 天（即包括 9 月 15 日星期六）。费用将在秘书处预算内自行解决，将努力通过提高口译时间的使用效率以及采取其他措施来找到可以使用的节余。

²⁶ 国际刑事法院罗马规约缔约国大会正式记录，第五届会议，2006 年 11 月 23 日至 12 月 1 日，海牙（国际刑事法院出版物，ICC-ASP/5/32），第 II 部分 D.6 (b)，第 24 段。

附件 I

截至 2007 年 4 月 24 日的摊款缴纳状况

缔约国	以前年度的 摊款	收到的 以前年度的 摊款	以前年度的 未缴 摊款	2007 年的 摊款	已收 2007 年 摊款	未缴的 2007 年 摊款	未缴的 摊款 总计
1 阿富汗	8,465	6,030	2,435	1,696	-	1,696	4,131
2 阿尔巴尼亚	21,432	21,432	-	10,178	462	9,716	9,716
3 安道尔	22,870	22,870	-	13,570	1,220	12,350	12,350
4 安提瓜和巴布达	13,474	13,474	-	3,393	3,393	-	-
5 阿根廷	4,528,844	2,550,822	1,978,022	551,293	-	551,293	2,529,315
6 澳大利亚	7,501,930	7,501,930	-	3,031,263	495,847	2,535,416	2,535,416
7 奥地利	4,090,537	4,090,537	-	1,504,605	1,504,605	-	-
8 巴巴多斯	44,240	44,240	-	15,267	3,430	11,837	11,837
9 比利时	5,060,006	5,060,006	-	1,869,307	346,797	1,522,510	1,522,510
10 伯利兹	4,697	4,697	-	1,696	1,696	-	-
11 贝宁	9,395	9,395	-	1,696	800	896	896
12 玻利维亚	41,658	5,940	35,718	10,178	-	10,178	45,896
13 波斯尼亚 - 黑塞哥维那	14,710	14,710	-	10,178	10,178	-	-
14 博茨瓦纳	55,134	55,134	-	23,748	3,681	20,067	20,067
15 巴西	7,642,736	3,347,724	4,295,012	1,485,946	-	1,485,946	5,780,958
16 保加利亚	77,383	77,383	-	33,926	33,926	-	-
17 布基纳法索	7,061	447	6,614	3,393	-	3,393	10,007
18 布隆迪	3,074	215	2,859	1,696	-	1,696	4,555
19 柬埔寨	9,395	9,395	-	1,696	200	1,496	1,496
20 加拿大	13,059,533	13,059,533	-	5,049,843	5,049,843	-	-
21 中非共和国	4,697	1,839	2,858	1,696	-	1,696	4,554
22 乍得	-	-	-	1,696	-	1,696	1,696
23 哥伦比亚	738,214	738,214	-	178,110	162,595	15,515	15,515
24 科摩罗	267	-	267	1,696	-	1,696	1,963
25 刚果	3,440	124	3,316	1,696	-	1,696	5,012
26 哥斯达黎加	134,743	134,743	-	54,281	29,334	24,947	24,947
27 克罗地亚	175,039	175,039	-	84,814	84,814	-	-
28 塞浦路斯	182,579	182,579	-	74,637	74,637	-	-
29 刚果民主共和国	14,710	2,911	11,799	5,089	-	5,089	16,888
30 丹麦	3,392,830	3,392,830	-	1,253,555	278,393	975,162	975,162
31 吉布提	4,501	3,220	1,281	1,696	-	1,696	2,977
32 多米尼加	4,697	3,302	1,395	1,696	-	1,696	3,091
33 多米尼加共和国	76,138	-	76,138	40,711	-	40,711	116,849
34 厄瓜多尔	92,958	92,958	-	35,622	31,496	4,126	4,126
35 爱沙尼亚	55,134	55,134	-	27,141	27,141	-	-
36 斐济	18,790	13,757	5,033	5,089	-	5,089	10,122
37 芬兰	2,497,545	2,497,545	-	956,705	956,705	-	-
38 法国	28,602,566	28,602,566	-	10,688,296	10,688,296	-	-
39 加蓬	45,364	28,440	16,924	13,570	-	13,570	30,494
40 冈比亚	4,697	3,416	1,281	1,696	-	1,696	2,977
41 格鲁吉亚	12,429	8,528	3,901	5,089	-	5,089	8,990
42 德国	41,384,792	41,384,792	-	14,549,042	8,361,340	6,187,702	6,187,702
43 加纳	19,407	19,407	-	6,785	6,785	-	-
44 希腊	2,495,811	2,495,811	-	1,010,986	164,897	846,089	846,089
45 几内亚	13,386	1,147	12,239	1,696	-	1,696	13,935
46 圭亚那	3,074	1,742	1,332	1,696	-	1,696	3,028
47 洪都拉斯	23,329	10,345	12,984	8,481	-	8,481	21,465
48 匈牙利	588,324	588,324	-	413,894	24,744	389,150	389,150
49 冰岛	159,093	159,093	-	62,763	62,763	-	-
50 爱尔兰	1,609,962	1,609,962	-	754,847	754,847	-	-
51 意大利	23,064,027	23,064,027	-	8,615,435	4,180,012	4,435,423	4,435,423
52 约旦	49,818	49,818	-	20,355	1,186	19,169	19,169
53 肯尼亚	21,652	21,652	-	16,963	16,963	-	-

缔约国	以前年度的摊款	收到的以前年度的摊款	以前年度的未缴摊款	2007年的摊款	已收2007年摊款	未缴的2007年摊款	未缴的摊款总计
54 拉脱维亚	67,372	67,372	-	30,533	30,533	-	-
55 莱索托	4,697	4,697	-	1,696	1,696	-	-
56 利比里亚	3,074	106	2,968	1,696	-	1,696	4,664
57 列支敦士登	24,105	24,105	-	16,963	16,963	-	-
58 立陶宛	101,163	101,163	-	52,585	1,907	50,678	50,678
59 卢森堡	363,553	363,553	-	144,184	8,167	136,017	136,017
60 马拉维	5,078	262	4,816	1,696	-	1,696	6,512
61 马里	9,395	6,960	2,435	1,696	-	1,696	4,131
62 马耳他	63,431	63,431	-	28,837	28,837	-	-
63 马绍尔群岛	4,697	1,728	2,969	1,696	-	1,696	4,665
64 毛里求斯	51,671	51,671	-	18,659	1,328	17,331	17,331
65 墨西哥	3,011,352	3,011,352	-	3,828,517	-	3,828,517	3,828,517
66 蒙古	4,697	4,697	-	1,696	1,696	-	-
67 黑山	933	933	-	1,696	1,696	0	0
68 纳米比亚	28,802	28,802	-	10,178	726	9,452	9,452
69 瑙鲁	4,697	2,028	2,669	1,696	-	1,696	4,365
70 荷兰	7,970,305	7,970,305	-	3,177,143	2,523,794	653,349	653,349
71 新西兰	1,050,797	1,050,797	-	434,249	434,249	-	-
72 尼日尔	4,697	298	4,399	1,696	-	1,696	6,095
73 尼日利亚	211,453	188,756	22,697	81,422	-	81,422	104,119
74 挪威	3,170,089	3,170,089	-	1,326,495	1,326,495	-	-
75 巴拿马	88,633	84,340	4,293	39,015	-	39,015	43,308
76 巴拉圭	58,840	58,840	-	8,481	5,735	2,746	2,746
77 秘鲁	448,382	251,456	196,926	132,310	-	132,310	329,236
78 波兰	2,104,866	2,104,866	-	849,839	849,839	-	-
79 葡萄牙	2,203,464	2,203,464	-	893,943	146,469	747,474	747,474
80 大韩民国	8,106,325	8,106,325	-	3,686,029	537,102	3,148,927	3,148,927
81 罗马尼亚	280,767	280,767	-	118,740	18,309	100,431	100,431
82 圣基茨和尼维斯	267	-	267	1,696	-	1,696	1,963
83 圣文森特和格林纳丁斯	4,501	1,533	2,968	1,696	-	1,696	4,664
84 萨摩亚	4,579	4,579	-	1,696	1,696	-	-
85 圣马力诺	13,473	13,473	-	5,089	5,089	-	-
86 塞内加尔	23,487	23,487	-	6,785	184	6,601	6,601
87 塞尔维亚	89,869	89,869	-	35,622	2,023	33,599	33,599
88 塞拉利昂	4,697	2,260	2,437	1,696	-	1,696	4,133
89 斯洛伐克	234,623	234,623	-	106,866	106,866	-	-
90 斯洛文尼亚	384,568	384,568	-	162,843	7,921	154,922	154,922
91 南非	1,443,784	1,443,784	-	491,923	491,923	-	-
92 西班牙	11,839,860	11,839,860	-	5,034,576	765,189	4,269,387	4,269,387
93 瑞典	4,707,065	4,707,065	-	1,816,722	1,816,722	-	-
94 瑞士	5,670,350	5,670,350	-	2,062,683	2,062,683	-	-
95 塔吉克斯坦	4,697	3,468	1,229	1,696	-	1,696	2,925
96 前南斯拉夫的马其顿共和国	28,184	27,022	1,162	8,481	-	8,481	9,643
97 东帝汶	4,579	3,298	1,281	1,696	-	1,696	2,977
98 特立尼达和多巴哥	99,635	99,635	-	45,800	45,800	-	-
99 乌干达	27,566	27,566	-	5,089	1,149	3,940	3,940
100 联合王国	28,422,573	28,422,573	-	11,266,730	11,266,730	-	-
101 坦桑尼亚联合共和国	26,632	26,559	73	10,178	725	9,453	9,526
102 乌拉圭	245,404	119,849	125,555	45,800	-	45,800	171,355
103 委内瑞拉	826,431	826,431	-	339,257	104,055	235,202	235,202
104 赞比亚	9,001	6,987	2,014	1,696	-	1,696	3,710
总计	231,273,746	224,421,179	6,852,567	88,871,800	55,977,323	32,894,477	39,747,044

附件 II

文件清单

预算和财务委员会

ICC-ASP/6/CBF.1/L.1	暂定议程
ICC-ASP/6/CBF.1/L.2/Rev.1	附加说明的暂定议程项目清单
ICC-ASP/6/CBF.1/1	国际刑事法院法律援助制度的执行报告和改进建议
ICC-ASP/6/CBF.1/1/Add.1	国际刑事法院法律援助制度的执行报告和改进建议 增补
ICC-ASP/6/CBF.1/2	国际刑事法院 2006 年方案实施报告
ICC-ASP/6/CBF.1/2/Corr.1	国际刑事法院 2006 年方案实施报告 - 更正
ICC-ASP/6/CBF.1/3	关于法官养恤金计划的报告：法官服务条件与根据 国际公务员制度委员会的规定制定的适用于法院其 他工作人员的服务条件的比较

附件 III**人力资源表****表 1：工作人员人数（实际）**

截至 2007 年 5 月 1 日，法院工作人员的实际人数如下：

工作人员人数	
核定的职位	468
核定的一般临时协助人员	184
实习生	69
来访专业人员	4
顾问	19
当选官员	22
合计	766

表 2： 按照 2007 年核定预算应有的工作人员人数

按照 2007 年的核定预算以及历年实习生、来访专业人员和顾问的平均人数，到 2007 年底时法院的工作人员人数将如下表所示：

工作人员人数	
核定的职位	647
核定的一般临时协助人员	136
实习生 ¹	84
来访专业人员	12
顾问	24
当选官员	23
合计	926

¹ 实习生的人数是有波动的，其中包括了欧洲联盟赞助的实习生项目，以及没有赞助的实习生项目。

表 3：法院专业职类工作人员的地域代表性

截至 2007 年 5 月 1 日的状况

专业职类工作人员总数：203

按地区的分布情况：

地区	国籍	人数
非洲	阿尔及利亚	1
	贝宁	2
	刚果民主共和国	2
	埃及	1
	冈比亚	2
	几内亚	1
	肯尼亚	1
	莱索托	1
	马里	2
	毛里塔尼亚	1
	尼日尔	1
	尼日利亚	7
	塞内加尔	1
	塞拉利昂	4
	南非	6
	苏丹	1
	坦桑尼亚联合共和国	1
赞比亚	1	
非洲合计		36

亚洲	印度	1
	伊朗伊斯兰共和国	2
	伊拉克	1
	约旦	3
	蒙古	1
	被占巴勒斯坦领土	1
	菲律宾	1
	大韩民国	3
	亚洲合计	

东欧	白俄罗斯	1
	克罗地亚	4
	爱沙尼亚	1
	格鲁吉亚	1
	罗马尼亚	4
	塞尔维亚	3
	斯洛伐克	1
	乌克兰	1
东欧合计	16	

拉丁美洲和 加勒比地区	阿根廷	2
	巴西	3
	智利	1
	哥伦比亚	6
	哥斯达黎加	2
	厄瓜多尔	2
	墨西哥	2
	秘鲁	1
	圣文森特和格林纳丁斯	1
	特立尼达和多巴哥	2
	委内瑞拉	1
拉丁美洲和 加勒比地区 合计	23	

西欧及其他 国家	澳大利亚	6
	奥地利	2
	比利时	5
	加拿大	11
	丹麦	1
	芬兰	4
	法国	16
	德国	17
	爱尔兰	4
	意大利	8
	荷兰	8
	新西兰	4
	葡萄牙	1
	西班牙	8
	瑞典	1
瑞士	3	
联合王国	13	
美利坚合众国	3	
西欧及其他 国家合计	115	

图 1：地域代表性：实际与目标百分比

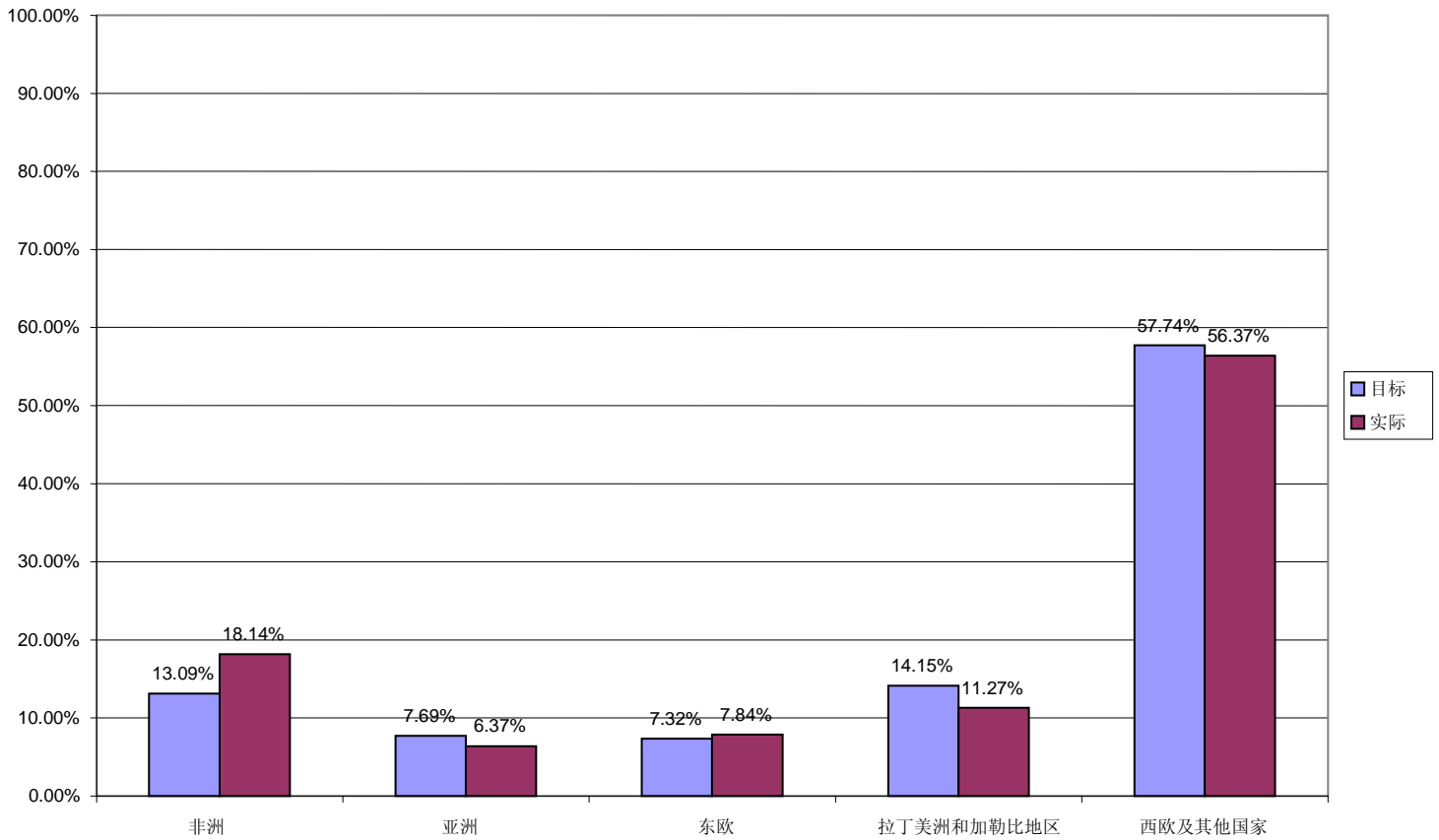


表 4：按职位显示的法院专业职类工作人员的地域代表性和性别平衡

截至 2007 年 5 月 1 日的状况

各类职位各地区的工作人员人数

职等	地区	国籍	女	男	总计	
D-1	拉丁美洲和加勒比地区	厄瓜多尔		1	1	
		拉丁美洲和加勒比地区合计		1	1	
	西欧及其他国家	加拿大			1	1
		法国	1			1
		德国		1		1
	意大利		1		1	
	西欧及其他国家合计	1	3		4	
D-1 合计			1	4	5	

职等	地区	国籍	女	男	总计	
P-5	非洲	莱索托		1	1	
		马里		1	1	
		塞内加尔		1	1	
		非洲合计		3		3
	亚洲	菲律宾	1			1
		亚洲合计	1			1
	拉丁美洲和加勒比地区	阿根廷			1	1
		墨西哥	1			1
		拉丁美洲和加勒比地区合计	1	1		2
	西欧及其他国家	比利时			2	2
		法国			1	1
		德国	2	2		4
		爱尔兰		1		1
意大利		1			1	
瑞士			1		1	
联合王国			2		2	
美利坚合众国		1	1		2	
	西欧及其他国家合计	4	10		14	
P-5 合计			6	14	20	

职等	地区	国籍	女	男	总计	
P-4	非洲	冈比亚		1	1	
		尼日利亚		2	2	
		塞拉利昂	1		1	
		南非		1	1	
	非洲合计			1	4	5
	亚洲	约旦	1		1	
	亚洲合计			1		1
	东欧	克罗地亚		1	1	
		塞尔维亚	1		1	
	东欧合计			1	1	2
	拉丁美洲和加勒比地区	阿根廷	1		1	
		厄瓜多尔	1		1	
		秘鲁	1		1	
		特立尼达和多巴哥	1	1	2	
	拉丁美洲和加勒比地区合计			4	1	5
	西欧及其他国家	加拿大		1	1	
芬兰			1	1		
法国		2	3	5		
德国		1		1		
荷兰		1	3	4		
西班牙		1	1	2		
瑞典			1	1		
联合王国		2	3	5		
西欧及其他国家合计			7	13	20	
P-4 合计			14	19	33	

职等	地区	国籍	女	男	总计	
P-3	非洲	贝宁		2	2	
		刚果民主共和国		2	2	
		马里	1		1	
		尼日尔		1	1	
		尼日利亚		1	1	
		塞拉利昂	1		1	
		南非		3	3	
		苏丹	1		1	
		赞比亚	1		1	
	非洲合计			4	9	13
	亚洲	伊朗伊斯兰共和国		1	1	
		约旦	1		1	
	亚洲合计			1	1	2
	东欧	罗马尼亚		1	1	
		塞尔维亚		1	1	
		斯洛伐克	1		1	
	东欧合计			1	2	3
	拉丁美洲和加勒比地区	巴西	1	1	2	
		哥伦比亚	2	1	3	
		哥斯达黎加	1		1	
		墨西哥	1		1	
		委内瑞拉		1	1	
		拉丁美洲和加勒比地区合计			5	3
	西欧及其他国家	澳大利亚	2	3	5	
		奥地利	1		1	
		加拿大	1	1	2	
		丹麦		1	1	
芬兰		1	2	3		
法国		1	5	6		
德国			4	4		
意大利		1	4	5		
新西兰		1		1		
葡萄牙		1		1		
西班牙			1	1		
联合王国			3	3		
西欧及其他国家合计			9	24	33	
P-3 合计			20	39	59	

职等	地区	国籍	女	男	总计	
P-2	非洲	阿尔及利亚	1		1	
		埃及		1	1	
		冈比亚		1	1	
		几内亚		1	1	
		肯尼亚		1	1	
		毛里塔尼亚	1		1	
		尼日利亚		2	2	
		塞拉利昂		2	2	
		南非	1	1	2	
		坦桑尼亚联合共和国	1		1	
	非洲合计			4	9	13
	亚洲	印度	1		1	
		伊朗伊斯兰共和国		1	1	
		约旦		1	1	
		蒙古		1	1	
		被占巴勒斯坦领土		1	1	
		大韩民国	1	2	3	
		亚洲合计			2	6
	东欧	白俄罗斯		1	1	
		克罗地亚	1		1	
		格鲁吉亚		1	1	
		罗马尼亚	2	1	3	
		塞尔维亚		1	1	
		乌克兰		1	1	
	东欧合计			3	5	8
	拉丁美洲和加勒比地区	巴西		1	1	
		哥伦比亚	2	1	3	
		哥斯达黎加	1		1	
	拉丁美洲和加勒比地区合计			3	2	5
西欧及其他国家	澳大利亚		1	1		
	奥地利	1		1		
	比利时	1	2	3		
	加拿大	4	3	7		
	法国	2	1	3		
	德国	2	4	6		
	爱尔兰	1	1	2		
	意大利	1		1		
	荷兰	1	2	3		
	新西兰	3		3		
	西班牙	1	3	4		
	瑞士		1	1		

	联合王国	1	2	3
	美利坚合众国	1		1
	西欧及其他国家合计	19	20	39
P-2 合计		31	42	73

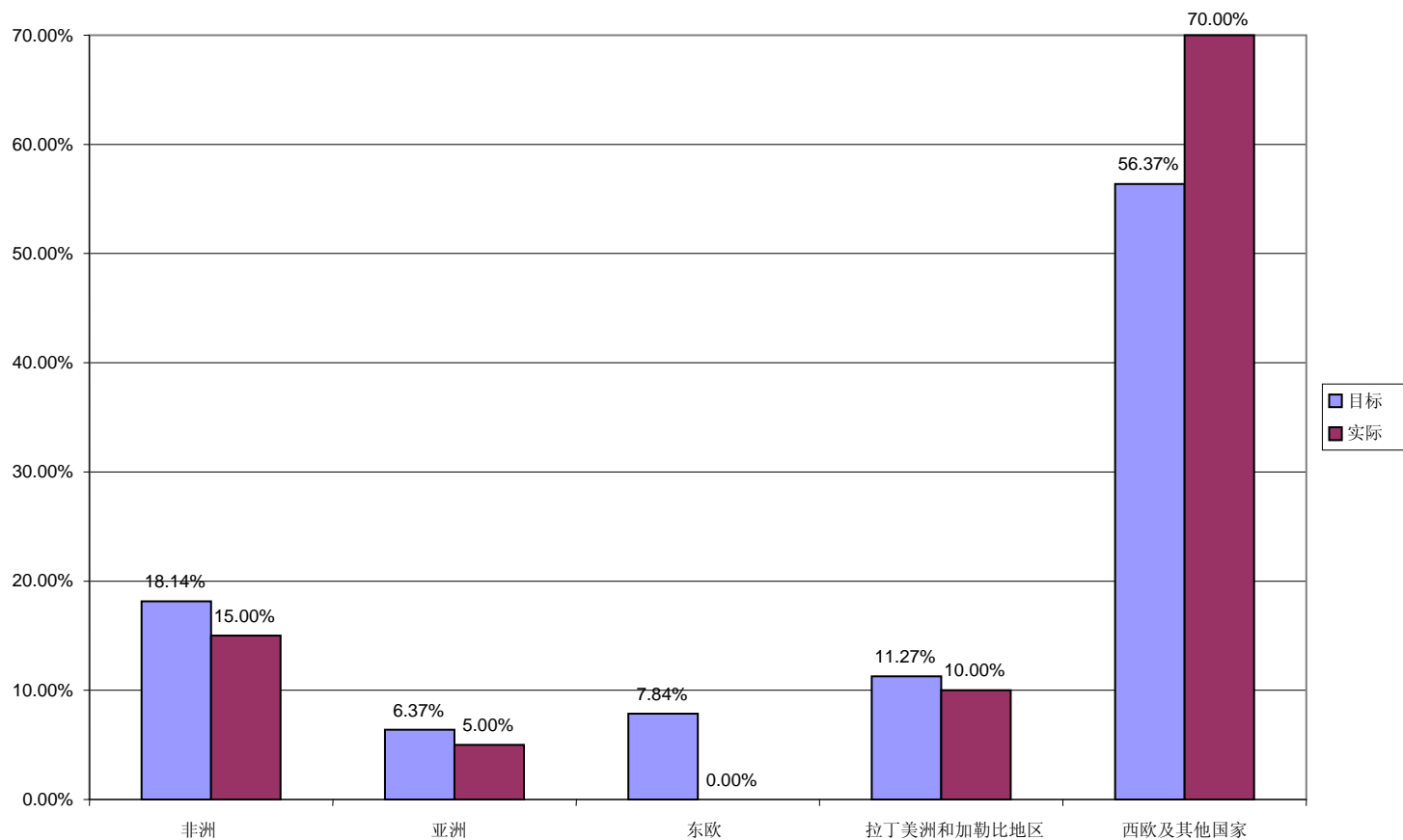
职等	地区	国籍	女	男	总计	
P-1	非洲	尼日利亚	2		2	
	非洲合计		2		2	
	亚洲	伊拉克		1	1	
	亚洲合计			1	1	
	东欧	克罗地亚		1	1	2
		爱沙尼亚		1		1
	东欧合计		2	1	3	
	拉丁美洲和加勒比地区	智利			1	1
		圣文森特和格林纳丁斯		1		1
	拉丁美洲和加勒比地区合计		1	1	2	
	西欧及其他国家	德国		1		1
		爱尔兰			1	1
		荷兰		1		1
西班牙			1		1	
瑞士			1		1	
西欧及其他国家合计		4	1	5		
P-1 合计			9	4	13	

总计

女	男	总计
81	122	203

各类职位中各地区工作人员所占百分比

图 2: P-5 职位中各地区所占百分比



D-1 职位中各地区所占百分比

因为所涉职位有限，只有六个，所以统计数字和地域代表性状况有误导性。请参见前面表中的确切数字。

图 3：P-4 职位中各地区所占百分比

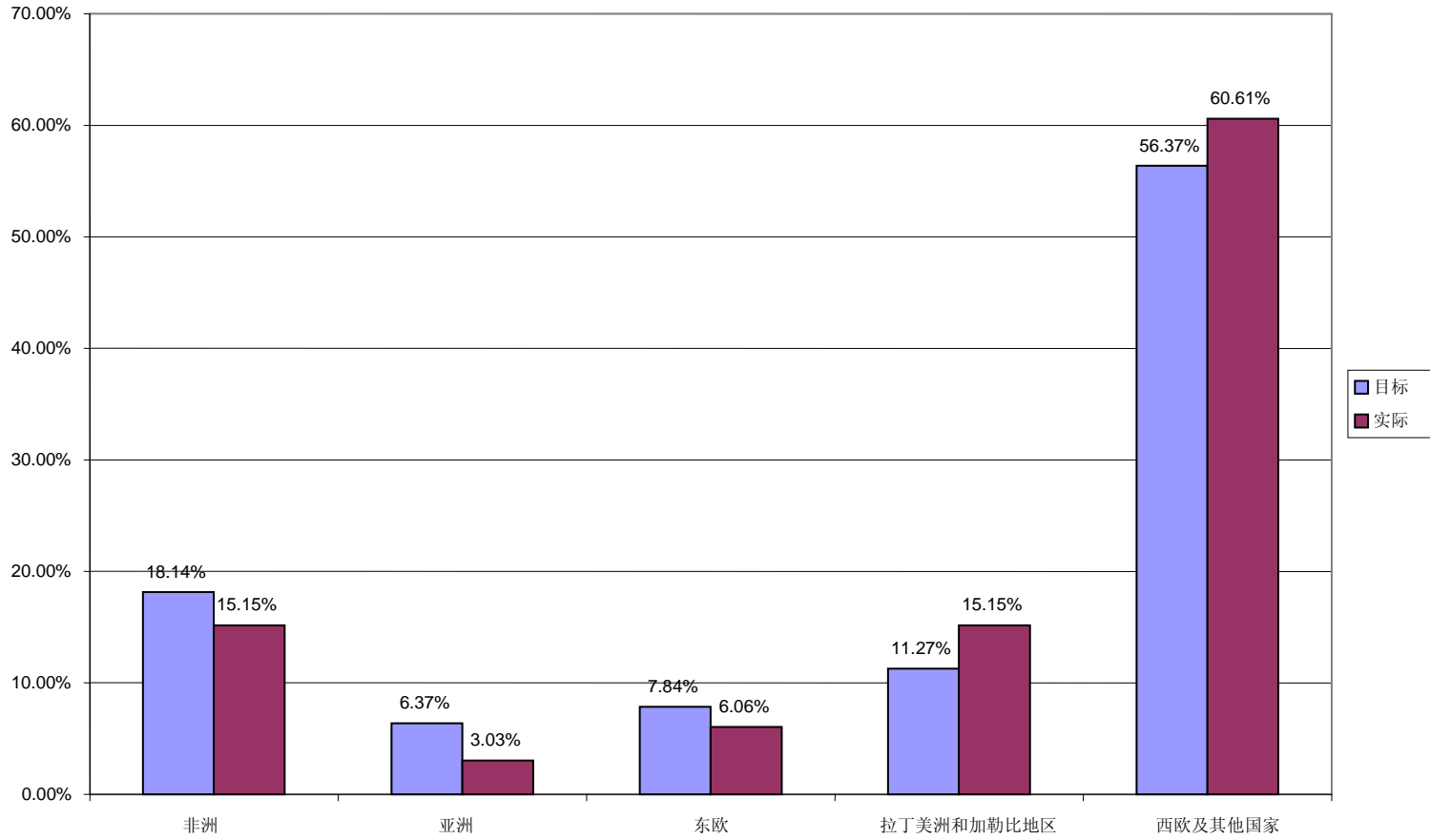


图 4：P-3 职位中各地区所占百分比

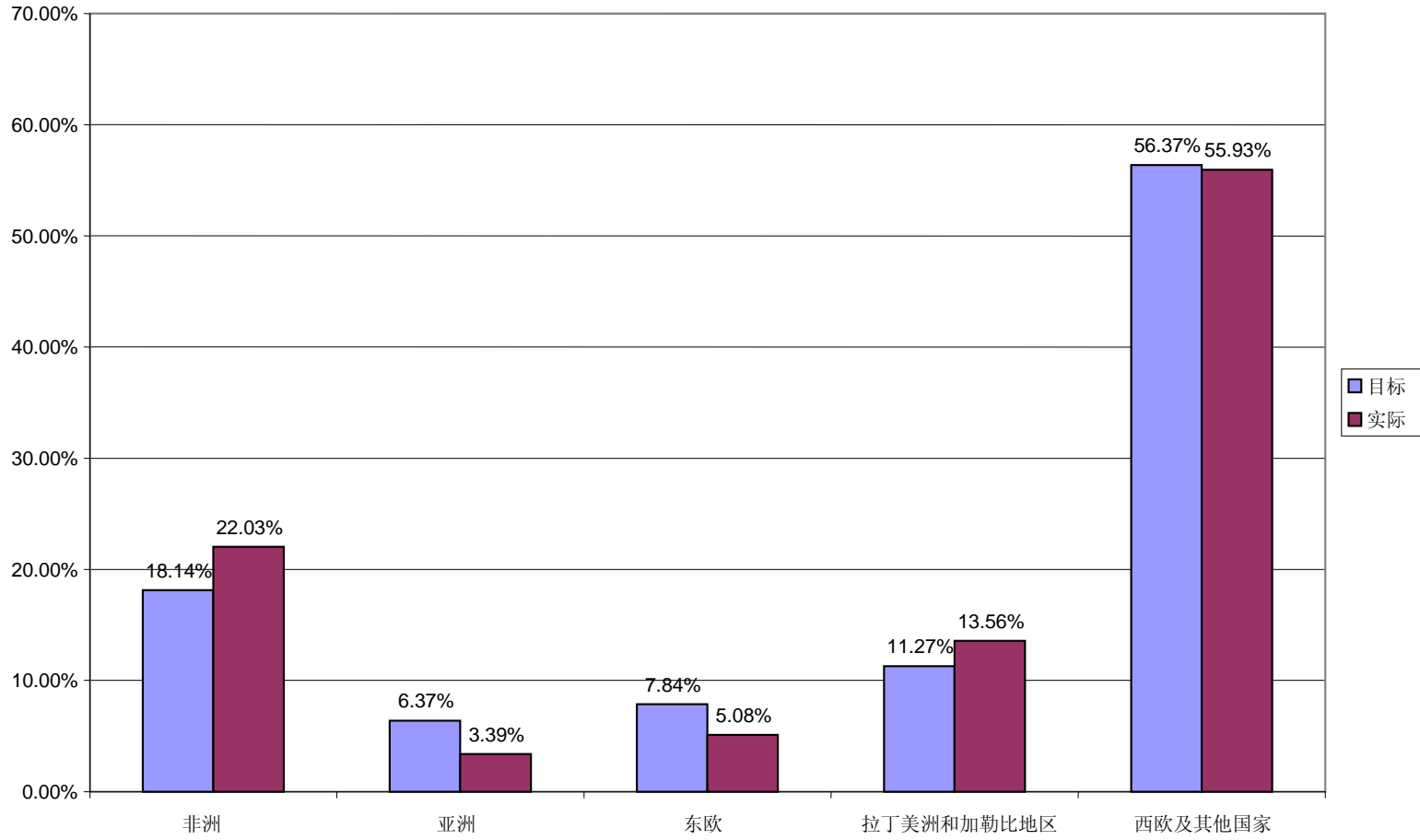


图 5：P-2 职位中各地区所占百分比

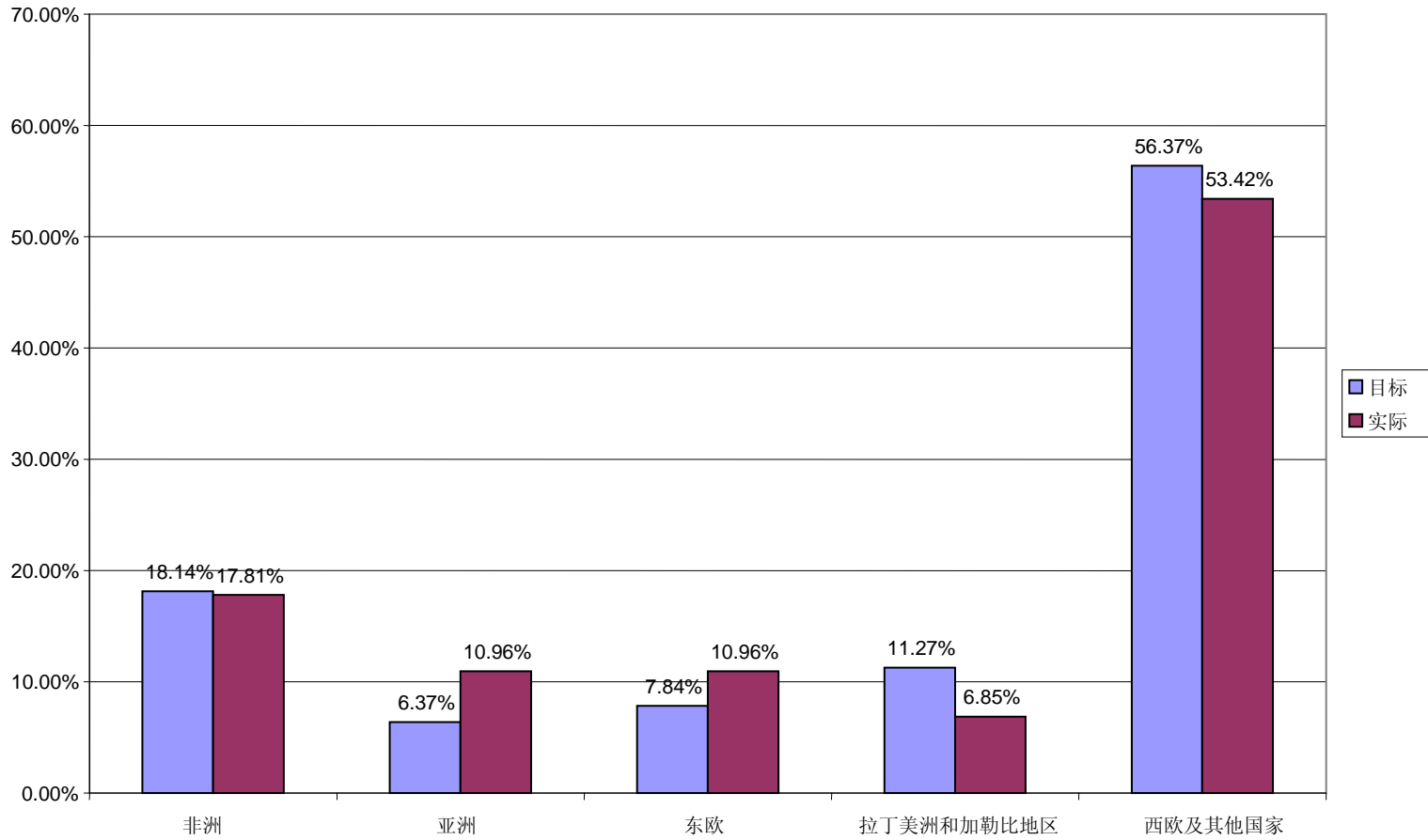
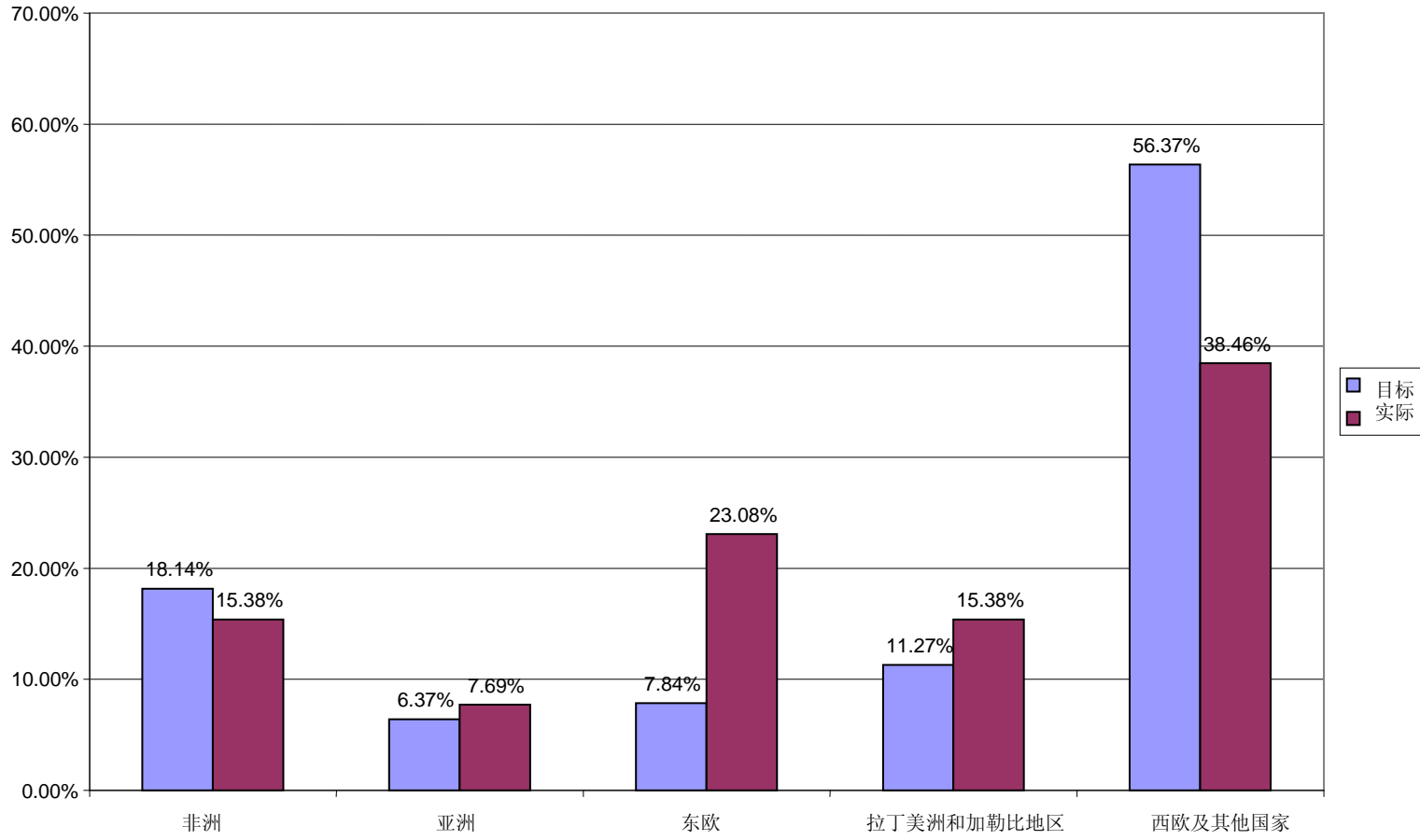


图 6: P-1 职位中各地区所占百分比



附件 IV

职位重新定级

职位评估结论总结
专业职类

* = 建议的职等变更

分庭**职位**

副法律干事

现有级别

P-2

建议的级别

P-3*

职位数量

16*

法院服务司**法庭口译和笔译科****职位**

法语笔译

现有级别

P-2

建议的级别

P-3*

职位数量

3*

受害人和证人股**职位**

业务干事

现有级别

P-3

建议的级别

P-4*

职位数量

1*

法庭管理科**职位**

知识库干事

现有级别

P-3

建议的级别

P-3

职位数量

1

财务科**职位**

薪金干事

付款干事

现有级别

P-2

P-2

建议的级别

P-3*

P-3*

职位数量

1*

1*

采购科**职位**

采购科长

现有级别

P-3

建议的级别

P-4*

职位数量

1*

检察官办公室**服务科**

职位	现有级别	建议的级别	职位数量
行政干事	P-2	P-3*	1*

调查司**规划和业务科**

职位	现有级别	建议的级别	职位数量
规划和控制干事	P-2	P-3*	1*
法医协调员	P-4	P-4	1

职位评估结论总结
一般事务职类

* = 建议的职等变更

缔约国大会秘书处

职位	现有级别	建议的级别	职位数量
财务助理	G-6	G-6	1

人力资源科

职位	现有级别	建议的级别	职位数量
征聘助理	G-3	G-4*	1*

警卫和安全科

职位	现有级别	建议的级别	职位数量
防火和安全干事	G-6	G-7*	1*

法庭事务司

法庭口译和笔译科

职位	现有级别	建议的级别	职位数量
行政助理	G-5	G-5	1

受害人和证人股

职位	现有级别	建议的级别	职位数量
支助助理	G-5	G-7*	1*

法庭管理科

职位	现有级别	建议的级别	职位数量
高级法庭记录协调员	G-5	G-6*	1*
法庭记录助理	G-5	G-5	2
法庭办事员	G-3	G-3	2

财务科

职位	现有级别	建议的级别	职位数量
出纳	G-4	G-4	1

总务科

职位	现有级别	建议的级别	职位数量
行政助理	G-4	G-4	1

检察官直属办公室

职位	现有级别	建议的级别	职位数量
行政助理	G-4	G-4	1

服务科

职位	现有级别	建议的级别	职位数量
行政助理	G-3	G-4*	1*

调查司**业务支持股**

职位	现有级别	建议的级别	职位数量
信息管理助理	G-3	G-5*	3*

附件 V

职位定级

职位评估结论总结
专业职类

* = 建议的职等变更与预算级别的比较

院长会议

职位	现有级别	建议的级别	职位数量
法律顾问	P-3	P-3	1
对外关系顾问	P-3	P-3	1
副法律顾问	P-2	P-2	1
院长特别助理	P-1	P-1	1

书记官长直属办公室

职位	现有级别	建议的级别	职位数量
书记官长特别助理	P-2	P-2	1
对外关系干事	P-1	P-3*	1*

内部审计办公室

职位	现有级别	建议的级别	职位数量
高级内部审计员	P-4	P-4	1

信息技术和通讯科

职位	现有级别	建议的级别	职位数量
电子法院系统干事	P-3	P-3	1

受害人参与和赔偿科

职位	现有级别	建议的级别	职位数量
副法律干事	P-2	P-2	1

公共信息和文件科

职位	现有级别	建议的级别	职位数量
公共信息和文件科科长	P-4	P-5*	1*

外延股

职位	现有级别	建议的级别	职位数量
外延股股长	P-3	P-4*	1*
外延干事	P-2	P-2	1
法律外延干事	P-2	P-2	1

礼宾和重大活动股

职位	现有级别	建议的级别	职位数量
礼宾和重大活动股股长	P-3	P-3	1

公共事务股

职位	现有级别	建议的级别	职位数量
股长兼发言人	P-3	P-4*	1*
网站内容管理员	P-2	P-2	1

图书馆

职位	现有级别	建议的级别	职位数量
图书馆馆长	P-3	P-4*	1*
助理图书馆干事	P-2	P-2	1

实地办事处

职位	现有级别	建议的级别	职位数量
实地外延协调员	P-2	P-2	2

受害人信托基金秘书处

职位	现有级别	建议的级别	职位数量
副法律干事	P-2	P-2	1
伙伴关系干事	P-4	P-4	1

实地业务科

职位	现有级别	建议的级别	职位数量
实地业务科科长	P-4	P-4	1
实地办事处管理员	P-3	P-3	3

检察官办公室**调查司****业务支持股**

职位	现有级别	建议的级别	职位数量
业务支持股股长	P-4	P-4	1
业务分析员	P-3	P-3	2
副业务干事	P-2	P-2	1
助理业务干事	P-1	P-1	1

职位评估结论总结 一般事务职类

* = 建议的职等变更与预算级别的比较

院长会议

职位	现有级别	建议的级别	职位数量
行政助理（纽约）	G-5	G-5	1

法院服务司

职位	现有级别	建议的级别	职位数量
行政助理	G-5	G-5	1

总务科

职位	现有级别	建议的级别	职位数量
设施电力技师	G-5	G-5	1

信息技术和通讯科

职位	现有级别	建议的级别	职位数量
服务台主管	G-6	G-6	1
电子法院软件工程师	G-6	G-6	1

礼宾和重大活动股

职位	现有级别	建议的级别	职位数量
礼宾和重大活动助理	G-3	G-4*	1*

公共事务股

职位	现有级别	建议的级别	职位数量
公共信息助理	G-5	G-6*	1*
高级公共信息助理	G-7	P-2*	1*

图书馆

职位	现有级别	建议的级别	职位数量
图书馆助理（行政）	G-6	G-5*	1*
图书馆助理（系统）	G-6	G-6	1

受害人参与和赔偿科

职位	现有级别	建议的级别	职位数量
申请助理	GS (New)	P-1*	1*

实地办事处科

职位	现有级别	建议的级别	职位数量
实地外延助理	G-7	G-7	2
实地外延助理	G-5	G-5	6
实地行政助理	G-3	G-4*	3*

受害人信托基金秘书处

职位	现有级别	建议的级别	职位数量
行政助理	G-5	G-5	1
信息交流助理	G-6	G-6	1

实地业务科

职位	现有级别	建议的级别	职位数量
前置实地办事处管理员	G-7	G-7	1
后勤助理	G-4	G-4	1

检察官直属办公室

职位	现有级别	建议的级别	职位数量
人力资源助理	G-6	G-6	1

调查司**业务支持股**

职位	现有级别	建议的级别	职位数量
行政助理	G-4	G-4	1

2. 预算和财务委员会第九届会议工作报告*

目录

	段次	页次
I. 导言.....	1-8	224
A. 会议开幕、选举官员和通过议程.....	1-6	224
B. 观察员与会.....	7	225
C. 东道国代表讲话.....	8	225
II. 审议委员会第九届会议议程上的问题.....	9-106	225
A. 审议财务问题.....	9-15	225
1. 摊款缴纳状况.....	9	225
2. 拖欠摊款的国家.....	10-14	225
3. 结余.....	15	226
B. 审计报告.....	16-24	226
1. 2006年1月1日至12月31日期间的法院财务报表.....		226
2. 2006年1月1日至12月31日期间的被害人信托基金财务报表...	16-18	226
3. 内部审计办公室的报告.....	19	227
4. 其他审计事项.....	20-24	227
C. 预算事项.....	25-84	228
1. 截至2007年7月31日的2007年预算财务执行情况数据.....	25-30	228
2. 审议提议的2008年方案预算.....	31-84	229
(a) 表述.....	31-33	229
(b) 2008年的假设和活动.....	34-36	229
(c) 宏观分析.....	37-39	230
(d) 一般人事费用/通货膨胀.....	40-45	230
(e) 延迟招聘和空缺率.....	46-52	231
(f) 主要新需求.....	53	232
(g) 应急基金.....	54	233
(h) 主要方案 I: 司法部门.....	55-58	233
(i) 主要方案 II: 检察官办公室.....	59-60	233
(j) 主要方案 III: 书记官处.....	61-74	233

* 以前曾作为 ICC-ASP/6/12、Corr.2 和 Add.1 号文件发出。

(k) 主要方案 IV: 缔约国大会秘书处	75-76	236
(l) 主要方案 V: 对法院办公楼的投资	77-81	236
(m) 主要方案 VI: 被害人信托基金秘书处	82-83	237
(n) 2008年预估收入.....	84	237
D. 未来预算的改进.....	85-88	237
E. 法院办公楼.....	89-99	238
1. 永久办公楼.....	89-99	238
(a) 面积要求和项目费用.....	90-92	238
(b) 管理.....	93-96	238
(c) 项目的供资.....	97-99	239
F. 法官养恤金计划.....	100-101	240
G. 定级/重新定级.....	102	240
H. 羁押费用.....	103-104	240
I. 其他事项.....	105-106	241
1. 今后的会议.....	105	241
2. 文件的及时性.....	106	241
附件.....		242
I. 文件清单.....		242
II. 截至 2007 年 9 月 17 日的摊款缴纳状况		244
III. 国际刑事法院法官养恤金计划管理条例修正草案.....		247
IV. 重新定级工作.....		251
V. 落实预算和财务委员会建议对预算的影响.....		252

I. 导言

A. 会议开幕、选举官员和通过议程

1. 预算和财务委员会（下称“委员会”）第九届会议是根据 2006 年 12 月 1 日的缔约国大会（下称“大会”）第五届会议第七次全会所做的决定举行的。这届会议于 2007 年 9 月 10 日至 18 日召开，共举行了 13 次会议。国际刑事法院（下称“法院”）院长菲利普·基尔希在开幕式上致欢迎辞。

2. 委员会任命 Peter Lovell 先生（大不列颠及北爱尔兰联合王国）为本届会议的报告员。

3. 缔约国大会秘书处（下称“秘书处”）为委员会提供了实质性服务；秘书处主任 Renan Villacis 先生担任委员会的秘书。

4. 委员会在其第一次会议上通过了下列议程（ICC-ASP/6/CBF.2/L.1）：

1. 会议开幕。
2. 通过议程。
3. 观察员与会。
4. 工作安排。
5. 拖欠摊款的国家。
6. 2007 年预算财务执行情况数据。
7. 审议提议的 2008 年方案预算。
8. 审计报告：
 - (a) 国际刑事法院 2006 年 1 月 1 日至 12 月 31 日期间的财务报表；
 - (b) 被害人信托基金 2006 年 1 月 1 日至 12 月 31 日期间的财务报表；
 - (c) 内部审计办公室的报告。
9. 今后预算的改进。
10. 法官养恤金计划。
11. 定级/重新定级。
12. 法院办公楼。
13. 羁押费用。
14. 审议法院 2008 年预算格式。
15. 其他事项。

5. 下列成员出席了委员会第九届会议：

1. David Dutton（澳大利亚）
2. Eduardo Gallardo Aparicio（玻利维亚）
3. Fawzi A. Gharaibeh（约旦）

4. Myung-jae Hahn (大韩民国)
5. Rossette Nyirinkindi Katungye (乌干达)
6. Juhani Lemmik (爱沙尼亚)
7. Peter Lovell (大不列颠及北爱尔兰联合王国)
8. Karl Paschke (德国)
9. Elena Sopková (斯洛伐克)
10. Michel-Etienne Tilemans (比利时)
11. Santiago Wins (乌拉圭)

6. 法院下列机关应邀出席了委员会的会议，介绍各自的报告：院长会议、检察官办公室和书记官处。

B. 观察员与会

7. 委员会决定接受“促进国际刑事法院联盟”提出向委员会介绍情况的请求。委员会对所做介绍表示赞赏。

C. 东道国代表讲话

8. 在 9 月 13 日的第七次会议上，荷兰外交部常驻国际刑事法院代表 Paul Wilke 大使代表东道国讲话，谈到了永久办公楼、临时办公楼和羁押费用的问题。

II. 审议委员会第九届会议议程上的问题

A. 审议财务问题

1. 摊款缴纳状况

9. 委员会审议了截至 2007 年 9 月 17 日的摊款缴纳状况（附件 II）。委员会注意到，2007 财政期间共计已收缴 7,370 万欧元；尚未缴纳的以前财政期间的摊款为 490 万欧元；尚未缴纳的 2007 财政期间的摊款有 1,520 万欧元。委员会注意到，这占应缴摊款的 82.9%，与 2006 年同期收缴了 77.2% 的摊款相比是一个进步。然而，委员会仍感到关切的是，如果法院支出率再向拨款水平靠近，法院可能会遭遇现金短缺，这将严重影响法院的业务。

2. 拖欠摊款的国家

大会第六届会议上的免除申请

10. 委员会注意到 ICC-ASP/4/Res.4 号决议第 44 段规定，委员会在大会就任何要求免除执行《罗马规约》第 112 条第 8 款的请求做出决定之前向缔约国大会提出建议。

11. 委员会注意到，秘书处于 2007 年 7 月 23 日致函拖欠摊款的国家，告知它们尚未缴纳的摊款并通知为避免执行《罗马规约》第 112 条第 8 款它们需要缴纳的最低款额。秘书处告知委员会截至 2007 年 9 月 18 日有七个国家没有资格参加表决：玻利维

亚、刚果、刚果民主共和国、几内亚、利比里亚、马拉维和尼日尔。已收到刚果民主共和国要求免除的外交照会，但未另附支持性文件。

12. 委员会忆及，大会在其上届会议上通过了说明丧失表决权的国家要求免除的具体程序的建议。¹ 考虑到委员会因此要开始实行这一新的程序，委员会建议刚果民主共和国的要求应作为例外予以批准，但这不应成为今后所提要求不附足够支持性文件的先例。委员会还敦促其他拖欠摊款的国家采取必要的措施，在大会第六届会议之前缴付其摊款。

13. 委员会请求秘书处再次向拖欠摊款的国家告知在大会第六届会议之前需缴纳的最低款额。² 委员会建议要求免除的国家也应该说明可能的缴款时间表并酌情提交全额缴纳拖欠摊款的多年缴款计划。

14. 到 2008 年 1 月 1 日将有另外的 11 个国家丧失表决权，如果它们不再进行新的缴款以避免执行《规约》第 112 条第 8 款。³

3. 结余

15. 根据《财务条例和细则》条例 4.6，在 2008 年 1 月 1 日将返还给缔约国的预估现金结余为 18,158,199 欧元，这包括 2006 年的暂时现金结余和 2007 年从缔约国收缴的以前期间的摊款。

B. 审计报告

1. 2006 年 1 月 1 日至 12 月 31 日期间的法院财务报表

2. 2006 年 1 月 1 日至 12 月 31 日期间的被害人信托基金财务报表

16. 外聘审计员在介绍他关于法院财务报表的报告 (ICC-ASP/6/5) 和关于被害人信托基金财务报表的报告 (ICC-ASP/6/6) 时，告知委员会这些报表没有重大误报并公正地反映了法院和信托基金的财务状况，因此他能够表示无保留的审计意见。委员会注意到，2006 年的总支出为 64,678,810 欧元，与批准的 80,417,200 欧元的预算相比表明预算执行率为 80.4%。

17. 委员会还欢迎外聘审计员对新 SAP（系统、应用和产品）系统的会计模块、执行法官养恤金计划和实地办事处采购所提出的意见和建议。委员会感谢有机会与外聘审计员和法院高级官员讨论这些建议。在回应外聘审计员关于实地采购的低水平的意见时，委员会建议应该增加对实地办事处进行采购的授权并提高小额现金门槛。委员会注意到审计员的意见，即就总部的采购活动而言，下放财务授权和职能分离的制度在有效地运作。

¹ 国际刑事法院罗马规约缔约国大会正式记录，第五届会议，2006 年 11 月 23 日至 12 月 1 日，海牙（国际刑事法院出版物，ICC-ASP/5/32），第 III 部分，ICC-ASP/5/Res.3 号决议，附件 III，建议 5-7。

另见国际刑事法院罗马规约缔约国大会正式记录，第四届会议，2005 年 11 月 28 日至 12 月 3 日，海牙（国际刑事法院出版物，ICC-ASP/4/32），第 III 部分，ICC-ASP/4/Res.4 号决议，第 42 段。

² 根据 ICC-ASP/5/Res.3 号决议附件 III 建议 8，秘书处每年两次（1 月中旬和 6 月中旬）通知可能丧失表决权的缔约国，以便它们能够及时采取行动缴纳拖欠摊款。

³ 除秘书处向拖欠摊款的国家发出的两份照会及向在下一年 1 月 1 日可能丧失表决权的那些国家发出的照会之外，书记官处每季度向缔约国大会提供关于从缔约国收缴的摊款的最新信息。

18. 委员会对报告的质量表示赞赏并欢迎又一次无保留的审计意见。这是在法院的账目转入新的 SAP 系统期间取得的，而且反映了有关工作人员的出色工作。委员会建议，大会应批准外聘审计员报告中所包含的建议，法院应确保充分落实这些建议。

3. 内部审计办公室的报告

19. 委员会审议了关于内部审计办公室活动的报告。⁴委员会与审计办公室的代理负责人和法院官员讨论了具体的审计结果和建议。

4. 其他审计事项

20. 委员会审议了法院的报告，该报告列出了法院在落实外聘审计员关于法院前三个财政期间的报告中所包含的建议方面所取得的进展。⁵在欢迎所提供的信息的同时，委员会感到报告在许多方面缺乏细节，而且没有充分具体说明为落实建议所采取的行动。在某些情况下，不清楚法院打算采取什么行动。

21. 委员会表示关切的是，法院并未采取足够的行动推进某些审计建议和改进内部管理安排。委员会感到特别关切的是在下列方面的进展速度：任命审计委员会的非执行成员、制定风险管理框架和实行内部控制报表。委员会还感到关切的是，虽然内部审计员已告知他在 2007 年 2 月将不续签他的合同，但法院并未采取措施招聘他的替换人员。考虑到招聘可能需要的时间，这将导致出现这一职位至少空缺六个月及该办公室只有一个工作人员（因为另外两个职位也空缺）的情况。

22. 委员会在审议了关于内部审计监测的报告后⁶得出的结论是，使内部审计员扮演内部和外部审计的双重角色的现有安排削弱了内部审计职能的有效性。因此，委员会认为，内部审计职能应根据可以加强内部审计员对法院的有效运作做出贡献的经验，对内部审计职能进行调整。委员会建议，内部审计员的作用应集中在就法院控制和管理制度的有效性为主管会计工作的书记官长提供独立的保障和建议。外聘审计员则应该就法院的整体财务管理向大会提供保障。委员会进一步建议，内部审计办公室的年度工作计划应经审计委员会批准，保持某种进行紧急临时审查和调查的能力。最后，委员会建议，内部审计员应每年并酌情根据临时需要通过审计委员会主席向预算和财务委员会做出报告。预算和财务委员会将向大会转交需引起大会注意的任何事项。

23. 为确保内部审计的作用保持适当水平的独立性，委员会强调有必要确保审计委员会尽早吸纳非执行成员并且定期举行会议。委员会建议，审计委员会应每年向预算和财务委员会做出报告，以加强这两个委员会之间的联系。

24. 委员会决定在其下届会议上再审议这一问题，并请求法院准备一份报告，历史地看待在全法院制定审计和管理安排方面所取得的进展。这应包括下列方面的具体计划：

⁴ ICC-ASP/6/7 号文件。

⁵ ICC-ASP/6/14 号文件。

⁶ ICC-ASP/6/CBF.2/2 号文件。

- (a) 实行与支持成功执行战略计划、目标和业绩指标挂钩的风险管理；
- (b) 内部和外部审计的范围；
- (c) 审计委员会的状况，包括在任命非执行成员方面的进展；以及
- (d) 实行外聘审计员提出的内部控制报表和其他财务制度控制措施。

C. 预算事项

1. 截至 2007 年 7 月 31 日的 2007 年预算财务执行情况数据

25. 委员会审议了截至 2007 年 7 月 31 日法院预算执行情况的报告。⁷委员会注意到，到 7 月 31 日 2007 年的执行率仅为 42.3%（基本资源 45.2%，与情势有关的资源 38.7%）。这是类似于 2006 年情况的执行率。这种每月的支出模式将导致全年的执行率约为 72%，尽管把在本年度余下时间的支出会有所增加的因素考虑进去之后，法院预测的执行率为 85.9%。法院预测本年度将有 1,250 万欧元的支出不足（以预算为 8,880 万欧元而支出为 7,630 万欧元为依据）。

26. 关于人员配置，截至 7 月 31 日，已核准的 647 个职位已填补了 472 个，相差 175 个职位，表明空缺率为 27%。截至 7 月 31 日（意味着申请截止日期已过），在空缺职位中有 75 个正在招聘中，而另外的 58 个已发出招聘通知，还有 42 个尚未发出招聘通知。法院预测截至 12 月 31 日总计将填补 555 个职位。

27. 委员会看到，法院占据核准职位的工作人员总数比去年增加了约 30 名（截至 2006 年 8 月 31 日，已有 441 名工作人员被任用至核准职位）。根据法院提供的信息，截至 2007 年 1 月 1 日，工作人员总数为 448 名，到 9 月 1 日增加到了 473 名。在这一期间共招聘了 105 名工作人员，扣除 46 名离职人员和 34 名内部候选人的任用（因此又有了新的空缺职位），结果以往八个月的总体净增新工作人员为 25 名。

28. 委员会注意到，核准职位持续的高空缺率是预算支出不足的主要原因：法院预测 2007 年人员费用的支出仅为 77%（而这是以核准职位的填补有大量增加为依据的）。法院继续使用更多的一般临时协助（GTA）人员和顾问来抵消核准职位上人员的不足。法院告知委员会，截至 9 月 1 日，还有 72 个人在 GTA 合同下暂时占据着核准的职位。

29. 委员会感到惊讶的是，这种过多地依赖 GTA 占用核准职位的情况并未导致更多的预期 GTA 的超支。虽然预测核准职位的支出不足为 1,080 万欧元，但预测 GTA 的增加仅为 110 万欧元（990 万欧元而不是 880 万欧元），以及预测顾问费用的增加为 49,000 欧元（288,000 欧元而不是 239,000 欧元）。这就产生了这种可能性，即过高地预估了 GTA 职位的薪酬预算或者核准的 GTA 资源也使用不足。

30. 委员会表示了它的关切，即 2007 年的执行率再次类似于 2006 年的 80.4%、2005 年的 83.4% 和 2004 年 82% 的执行率。尽管每年支出不足的部分原因是未实现所做的假设，但看来这不是 2007 年的主要原因，因为延迟开始的第一项审判导致了九个职

⁷ ICC-ASP/6/10 号文件。

位和大约 150 万欧元非人员费用（均在书记官处）的节余。委员会的结论是，预算仍然包含相当高水平的未使用的能力。这可能在法院内削弱预算的控制作用并削弱委员会和大会评估预算需要的能力。

2. 审议提议的 2008 年方案预算

(a) 表述

31. 委员会祝贺法院做出努力，根据委员会上届会议报告第 26 段商定的意见改进了预算的表述。⁸委员会认为，特别通过包括了一个更详实的预算概览和分析、压缩许多小次级方案和更好地说明需要新资源的理由，预算文件与前几年相比有了很大改进。委员会向大会建议，提议的 2008 年预算的格式应在 2009 年再次使用，只须做些反映下述意见的调整。委员会还指出，预算的格式将随着时间的推移继续演变以反映法院内的发展情况。

32. 然而，委员会得出的结论是，应继续努力提高预算文件的质量。委员会特别认为，应更好地确立战略计划和预算之间的联系，并指出在这方面的委员会所做的口头介绍比预算文件本身要强。委员会还鼓励法院继续改进对需要非经常性资源理由的陈述，并确保提议的新资源和当前资源之间的明确分离。

33. 委员会再次对预算中业绩指标的质量和缺少高水平的指标表示关切。鉴于在法院实行基于结果的预算编制方面仍存在困难，委员会极力建议，法院应当制定一项解决这些问题的计划，并将其贯穿到法院的文化中。这应包括为法院的所有有关管理人员和官员提供培训。委员会同意在其下届会议上再讨论这一问题，以审议 2009 年预算在这方面取得的进展，并请法院提交一份关于它所取得的进展的报告。

(b) 2008 年的假设和活动

34. 委员会注意到，为 2008 年预算所做的假设与 2007 年的那些假设相类似，预期全年只进行一项审判。委员会认识到，能否进行另外的审判取决于已被发出逮捕令的那些人的逮捕和移交，而且这些逮捕需要各国的有效合作。委员会获悉法院有足够的资源推进其与各国的合作，而且某些有关职位正在填补的过程中。

35. 委员会认识到，不可能预告对目前在押人的审判所需要的时间，特别是考虑到法院进行第一项审判所引发的许多复杂和不确定的情况。然而，委员会敦促法院依照《规约》和司法公正的原则最大限度地提高诉讼效率，因为第一项审判期间所建立的先例将对法院的声誉和费用产生持久的影响。尽管委员会不反对预算中的假设，即第一项审判要贯穿整个 2008 年，但它希望诉讼将更快地结束。委员会还敦促法院为任何第二项审判制定时间表，以尽可能地避免额外的费用，并确保最大限度地使用现有资源，特别是法庭事务司的资源。

36. 委员会欢迎法院将人力资源作为 2008 年的一项重点的意图。委员会认为，特别是为了制定将有助于吸引和留住优秀工作人员的政策，法院的人力资源政策应成为优先重点并得到重视。

⁸ 国际刑事法院罗马规约缔约国大会正式记录，第六届会议，2007 年 11 月 30 日至 12 月 14 日，纽约（国际刑事法院出版物，ICC-ASP/6/20，第 II 卷），B.1 部分。

(c) 宏观分析

37. 法院告知委员会，它为 2008 年提议了 9,757 万欧元的预算，比批准的 2007 年的预算水平增加了 870 万欧元或 9.8%。法院确定增加的费用约为 526 万欧元或 5.9%，这是由于必然因素造成的，包括增长的人员费用、空缺率的变化、2007 年期间对职位的重新定级、更多的临时办公楼费用以及法官养恤金计划。还提议了总额为 343 万欧元或 3.9% 的新需求费用，包括被害人和证人、实地基础设施、安全和法律援助所需的 209 万欧元。

38. 委员会注意到，提议的 2008 年的预算水平比 2006 年的实际支出高 51%，比预测的 2007 年支出高 28%。正如去年委员会所表示的意见一样，它认为考虑增加来年资源需求的更适当的基线应是实际执行率，而不是已批准的预算。持续高水平的支出不足削弱了委员会和大会充分评估整体预算的能力。尽管大部分提议的新资源与明确确定的新需求和优先重点有关，但预算中未使用的资源总量令人关切。

39. 委员会认为，“必然费用”一词的使用和“零增长”的定义可能引起混乱，因为试图区分法院可控制和不可控制的费用往往是主观的。委员会还感到，法院应负责管理整体预算并应寻求尽可能地归纳资源增长。尽管委员会理解法院在寻求将它不能直接控制的费用区分开，但委员会仍感到当前对这些词汇的使用无助于委员会审查预算。相反，委员会认为，“零增长”一词的定义应是某一项目或预算的数值保持不变。“实际零增长”一词应反映这一事实，即预算只是因为通货膨胀或其他价格增长而增长，而基本因素保持不变。如果某一项对财务有影响的决定，其全部影响在第二年或下一年才出现，这应反映为“以前的承诺”或“预先承诺”。如果预算因新的活动或现有活动的增加而增长，那么这应该称作“新需求”。

(d) 一般人事费用/通货膨胀

40. 在提议的 2007 年方案预算中，法院提议增加 149 万欧元来应对“通货膨胀”。委员会在其第七届会议上认为，所提供的信息不足以判断这一增加是否合理，并建议考虑到人员费用支出不足处于高水平，这一增加应在现有人员费用的水平中予以解决。⁹大会在其第五届会议上同意应将“委员会建议的削减作为预算中的整体削减而予以赞同，这在目前的具体情况下是可取的，而且不应当看作是解决通货膨胀费用的一般性政策”。¹⁰

41. 在提议的 2008 年方案预算中，法院更准确地说明这些费用是“共同系统费用”，为 274 万欧元，并向委员会提供了补充信息。委员会和法院对这一问题进行了充分讨论，之后委员会发表了以下意见。

42. 在提议的 2008 年方案预算中的“共同系统费用”¹¹来自联合国国际公务员制度委员会和其他共同系统组织计算的标准薪酬率。标准薪酬费用来自专业和一般事务类人员中每个级别的平均基本薪酬，加上工作地点差价调整数、一般人事费用调整

⁹ 国际刑事法院罗马规约缔约国大会正式记录，第五届会议，2006 年 11 月 23 日至 12 月 1 日，海牙（国际刑事法院出版物，ICC-ASP/5/32），第 II 部分 D.6 (b)，第 51 段。

¹⁰ 同上，第 II 部分 D.1(b)，第 19 段。

¹¹ 国际刑事法院罗马规约缔约国大会正式记录，第六届会议，2007 年 11 月 30 日至 12 月 14 日，纽约（国际刑事法院出版物，ICC-ASP/6/20，第 II 卷），A 部分，附件 V(d)。

数和交际费。鉴于共同系统薪酬以美元计算，工作地点差价调整制度是为了在以美元支付薪酬的纽约和以其他货币支付薪酬的其他任职地点（这里指的是海牙）之间达到一种同等水平的购买力。由此，该项制度纳入了预测的海牙和纽约之间在生活费用上的差异以及美元与欧元兑换率的变化。

43. 据此，委员会认为，鉴于法院是共同系统的一部分，其工作人员向联合国养恤基金（该基金以美元计算养恤金）缴款，法院在提议的 2008 年预算中计算的人员费用是合理的。然而，委员会还指出，这一系统对一个预算以欧元计算的组织来说不是最理想的，而且在这一组织中（某些当地实地工作人员除外）工作人员的薪酬是以欧元支付的。另外，对预估人员费用的预测本来就是不准确的，而且与联合国和其他共同系统组织不同，在财政期间结束时法院不报告共同系统费用的实际水平。现尚没有足够的经验来评估法院所支出的实际人员费用是否与一般人事费用的调整数相一致。委员会还指出，管理这一系统的费用是昂贵的，因为这需要每月对所有人员的工作地点差价和薪酬进行调整。

44. 最后，委员会请法院与国际公务员制度委员会磋商，考虑是否可能根据每一机构的具体情况对这一系统进行调整，并审查共同系统内其他国际组织的最好做法。委员会请法院在其下届会议上就这一问题做出报告。

45. 委员会指出，人员费用（如下面说明的）的调整除其他方面外，反映了价格和兑换率的变化。委员会还指出，在预算中除旅行外，没有系统地运用对其他价格或兑换率变化的调整，旅行费用是根据 2008 年旅行价格的预期增长而估算的。委员会请法院解释在提议的今后年度方案预算的附件中人员费用的变化，并认为尚没有必要对预算周期之间的任何其他通货膨胀或汇率变动进行系统的调整。

(e) 延迟招聘和空缺率

46. 委员会在仔细审议了过去一年的招聘率之后得出的结论是，看来法院聘用人员的规模不足以在 2007 年年底达到即使是其预测的有 555 个填补职位的水平。到 2007 年 9 月初的聘用率一直是平均每月约有三名新人员。到 12 月 31 日达到 555 名的水平将需要使聘用的增加达到每月聘用约 20 名人员的速度——即生产率增长七倍。然而，即使法院在年底达到有 555 名人员的水平，法院仍将比批准的 2007 年人员配置水平少 92 个职位。到那时法院将面临填补 92 个现有职位和大会为 2008 年批准的任何新职位的局面。

47. 委员会请法院解释招聘过程的延误以及在填补空缺职位方面缺乏进展的原因。法院告知延误发生在招聘过程的几个阶段，包括：

- (a) 编写职务说明；
- (b) 管理人员（特别是由于缺少人手，许多人面临时间压力）没有时间进行招聘；
- (c) 人力资源科评价和筛选申请（在某些情况下申请是大量的）；
- (d) 组建面试小组和安排面试时间；

(e) 组建评选小组和为小组安排时间。

48. 在 2007 年初已做出某些努力减少行政延误，但委员会并没有看到由于这些变化而使净招聘率有所增加。另外，法院谈到离职人员的增加和聘用内部申请人填补空缺职位降低了净招聘水平。

49. 鉴于在填补空缺职位方面存在严重和持续的困难，委员会建议法院采取紧急和强有力的行动提高其总体招聘能力。委员会建议这一行动应包括简化面试和评选过程，减轻人力资源科的行政工作量，给招聘工作投入更多的资源，并确保管理人员将填补空缺职位当作更为优先的重点。委员会进一步建议各机关的负责人应继续负责选拔工作人员，并确保在雇用人员时遵循效率、能力和品德的最高标准，同时考虑世界主要司法体系、公平的地域分配及男女的公正代表性。委员会决定在其下届会议上结合对人力资源和事业管理政策的考虑进一步审议法院的招聘过程，并请法院提供一份报告，详细说明招聘过程的所有方面以及法院在提高招聘率方面所做的努力。

50. 委员会强烈建议预算中已批准职位的空缺率应调整到与可能的新人员任用率相等的水平。这将使为 2008 年的拨款资金减少到一个更现实的水平，因此消除持续支出不足的主要原因。然而，这不会影响已批准的人员配置表，并将使法院逐步地直到 2008 年年底达到预算中的能力。这一做法的影响是将 2008 年的预算需求减少到一个更现实的水平，虽然缔约国应该期待 2009 年有相应的增长，如果法院成功地填补已批准给它的职位。

51. 假设法院立即采取紧急措施提高招聘率，委员会建议所有现有职位的空缺率应调整至 18%，大会可能为 2008 年批准的所有新职位的空缺率应调整至 50%。18% 的空缺率将使得所有当前已批准的职位从 2007 年 9 月至 2008 年 12 月以平均每月 10.8 个的速度逐步填补。这一建议的假设是法院将能够使迄今为止 2007 年已达到的新招聘率增加两倍至三倍，委员会认为这一速度是很高的但如果采取紧急措施还是可行的。委员会建议，每一个主要方案中根据上述空缺率对人员费用做出的这一调整的数额应根据每个主要方案空缺率的具体分布及其招聘计划在每个主要方案内进行分配。

52. 委员会进一步建议，法院应确定不再需要的职位并在提议的 2009 年方案预算中建议取消这些职位。

(f) 主要新需求

53. 委员会欢迎在预算概览中包括被害人和证人、实地基础设施、安全和法律援助作为提议的方案预算的新需求，并且总的支持为这些方面提议增加的资源。然而，委员会建议，法院在下一个预算建议中也应提供有关方案的交叉信息，以易于在预算的概览和具体项目之间相互参照。

(g) 应急基金

54. 委员会重申它理解并支持应急基金作为一种机制，是为了确保法院能够满足意外需要和避免为不能实现的假设而寻找资金。委员会欢迎法院在有新逮捕的情况下使用该基金的建议，但条件是法院应首先努力最大限度地使用其现有资源。

(h) 主要方案 I：司法部门

55. 委员会认为，为方案 1100 和 1200 提议的资源是合理的，并建议应批准这两个方案。

56. 委员会忆及，在其第八届会议上委员会一致认为，在提出增加提供给分庭的法律支持的任何进一步建议以前，法院应先提出经过修订的人员配置结构。¹²委员会指出，经修改的各分庭法律支持结构将保持对各法官和各分庭的支持，同时为每一个分庭作为一个整体提供额外人员，而不是将人员分配给每个法官。任何人员配置的进一步扩充的依据将是以往的工作量和实际需要。

57. 委员会欢迎在方案 1200 中包括工作量指标。委员会重申其在第七届会议工作报告中的意见¹³，并欢迎把“提高诉讼效率”作为各分庭 2008 年的目标。委员会注意到，各分庭在 2008 年期间将制定业绩指标，并重申其观点，即应为各分庭制定适当和可衡量的业绩指标。

58. 在审议主要方案 I 时，委员会注意到一种倾向，即把顾问资源当作不需要充分说明理由的经常性资金，而且注意到，这是预算其他部分的特点。委员会重申它的观点，即顾问资金不应当每年自动往前滚动，而且不应当将提议资源的减少部分看作是“节余”。

(i) 主要方案 II：检察官办公室

59. 委员会赞赏法院清楚地表述了提议的检察官办公室预算、按照不断变化的重点和情况对资源的调整以及所确定的效率。委员会还欢迎第 88 段至 95 段中的概述，它很好地总结了主要方案 II 预算的总体变化。委员会认为为检察官办公室提议的资源是合理的，并且建议予以批准。

60. 委员会获悉，检察官已经告知主席团在大会第六届会议上他将不提议任命新的副检察官。因此 2008 年任命将是不可能的，所以委员会建议该职位 2008 年的预算应当为零。如果做出任命一名新副检察官的决定，其资金应当再次纳入提议的 2009 年方案预算。

(j) 主要方案 III：书记官处

61. 关于方案 3100（书记官长办公室），委员会建议批准提议的 P-3 撰稿人/编辑（第 203 段）。委员会认为，这一职位将加强法院的能力，为大会、海牙工作组和

¹² 同上，B.1 部分，第 73 段。

¹³ 国际刑事法院罗马规约缔约国大会正式记录，第五届会议，2006 年 11 月 23 日至 12 月 1 日，海牙（国际刑事法院出版物，ICC-ASP/5/32），第 II 部分 D.6 (b)，第 54 段。

委员会所带来的更多的工作提供服务，包括写出高质量的报告。出于同样的原因，委员会促请法院填补空缺的 P-5 对外关系职位。

62. 关于次级方案 3140（警卫和安全科），委员会支持为实地的警卫提供更多的能力，并且建议大会批准大部分的人员和非人员资源。然而，委员会感到，为安全分析设立一个 P-2 职位作为基本资源中的一个长期职位，理由不够充分，因为，在基本资源中现有的常设职位已经有 40 个。因此，委员会建议这一 P-2 级别的分析员职位应当继续由一般临时协助供资，法院应当在其下一个提议的方案预算中再提出这一问题，并提供明确的警卫和安全科工作量指标。

63. 委员会注意到，法院仍然要求对每一个进入 Arc 大楼的人员进行安检，这需要为警卫人员提供相当多的资源。委员会还注意到了法院的意见，即在每一个临时办公楼都应当提供与 Arc 大楼同样的安全标准。虽然委员会仍然坚决支持在专家评估威胁和风险的基础上为法院采取有力的安全措施，但是委员会提出对进入 Arc 大楼的人员是否可以采取更有选择性的安检措施。如果法院只是对来访人员进行安检，而不对所有自己的工作人员进行安检（现在往往一天几次），那么就会节省大量资金。委员会知道，大楼中有在押人员或正在进行审判时可能需要更高级别的安全标准，并且指出这可以通过在审判室周围增加安全检查来实现。委员会请法院根据专家对法院面临的威胁和风险的评估，继续审议并确定安全需求，同时要考虑到有效使用资源的必要性。

64. 关于方案 3200（共同行政事务司），委员会建议批准所提出的 P-2 准人力资源干事（第 236 段）。此外，委员会重申，鉴于提高招聘率的必要性以及制定更加符合法院情况和工作的人力资源政策所面临的挑战，人力资源科的工作表现对法院具有重大的战略意义。

65. 委员会认为，委员会成员到法院参加非正式会议的旅行拨款应当纳入大会秘书处的预算，因此建议对 2,581 欧元这一款项做相应的转拨。¹⁴

66. 关于方案 3300（法庭事务司），委员会注意到法院为进行一项审判而总共要求 116 个职位和 1,154,000 欧元用于一般临时协助及临时协助。提议的该司 2006 年预算为同时进行两项审判要求 119 个职位和 501,000 欧元。尽管资源有了增加，该司称为审判提供服务的能力仍然不足，委员会对此表示关切（尽管被害人和证人股的工作量在那一时期有所增加）。

67. 关于次级方案 3330（羁押科），委员会获悉为在押人的家属到海牙的旅行安排了款项。法院谈到，书记官长决定法院将承担贫困在押人家属到海牙探访旅行的费用，这是对国际红十字委员会建议的回应。这一决定代表了一项决策，而且在其他国际刑事法庭是没有先例的。委员会指出，随着将来在押人数的增加，这项费用可能会很高，并且建议大会审议所涉及的政策问题，以及应当由法院预算支付的这种旅行的次数。

¹⁴ 委员会建议这笔资金应当从次级方案 3210：司长办公室转出（*国际刑事法院罗马规约缔约国大会正式记录，第六届会议，2007 年 11 月 30 日至 12 月 14 日，纽约*（国际刑事法院出版物，ICC-ASP/6/20，第 II 卷），A 部分，第 232 段。

68. 关于次级方案 3340（法庭口译和笔译科），委员会关注的是虽然没有进行审判，但口译和笔译工作的费用却在增加。委员会获悉，该科还为法院其他一些领域工作。委员会认为，将笔译和口译职能尽量集中的做法是恰当的，但却认为负责提出工作的管理人员应当负责管理相关的费用。因此，委员会建议法院考虑在提议的2009年方案预算中将这些工作的费用分配到相关的领域，并确保管理人员对这笔资金的支出负责。

69. 另外，委员会不认为在这种情况下有必要为一般临时协助增加 59,300 欧元，而且建议不批准这一增长。委员会认为，这一减少的数额可以通过努力控制法院其他领域要求的笔译服务来解决。

70. 此外，委员会对法院实行的笔译工作的低定额以及笔译费用给法院预算造成的日益加重的负担表示关切。委员会建议，应当探讨将笔译工作外包出去的各种选择，特别是为敏感性较低的工作寻找价格较低的笔译人员，并请法院在委员会下一届会议上向其提供一份关于外包备选方案的报告。委员会注意到，前南斯拉夫问题国际刑事法庭和其他一些国际组织通过外包笔译工作节省了大量资金。

71. 关于方案 3400（新闻和文件科），委员会赞赏通过开发评价外延活动结果的工具和提高业绩指标质量的工作为落实委员会和大会的要求所做出的大量努力。委员会承认评价外延活动十分困难，但鼓励法院继续就有效评价工具和有意义的业绩指标开展工作。在目前阶段，委员会欢迎开展调查和走访以衡量外延活动影响的决定，并且注意到，提出的许多指标仍然是描述产出。委员会表示有兴趣在将来，包括在下一更新外延战略计划时，更深入地讨论这一问题。

72. 关于方案 3500（被害人和律师司），委员会获悉，为辩护和被害人参与提供法律支持的可能工作量。尽管委员会建议同意增加法律援助费用¹⁵，但委员会对快速增长的法律援助预估费用表示关切。委员会注意到，法院已决定制定一项计划，既资助贫困被告人的辩护也资助公设辩护人办公室。既提供私人辩护资源又提供公共辩护资源的做法，加上法院司法程序的复杂性，可能会导致前所未有的支出水平。尽管委员会仍旧大力支持贫困被告人有权享受有效辩护的原则，但委员会关切的是，法院应对为辩护提供资源进行有力及合理的限制。委员会认为，法律援助对法院来说仍然是一个有着相当大的财务和声誉风险的领域。

73. 委员强调有必要对被告人自称贫困进行全面严格的审查。在这方面，确保利用可用资源搜寻资产对于法院来说是至关重要的。因此，委员会失望地获悉，虽然通过一般临时协助合同雇用了一名人员，但是尚未为已批准的职位任命财务调查员。委员会指出，通过财政拨款雇用专家作为顾问也许是将来为这一职能获得专业力量的一个合适的补充办法。委员会指出，2008年需要的更多服务可以通过已批准的合同性资金预算解决。另外，委员会请法院考虑从长远来讲如何才能最好地履行这一职能并为其供资，并且请法院在委员会的下届会议上就此向委员会报告。

74. 委员会注意到，截至7月31日，被害人和律师司仅支出了提供给它的与情势有关资源的29%。委员会获悉，459,028欧元是与第一项审判推迟开始有关。委员会指

¹⁵ 国际刑事法院罗马规约缔约国大会正式记录，第六届会议，2007年11月30日至12月14日，纽约（国际刑事法院出版物，ICC-ASP/6/20，第II卷），B.1部分，第79-82段。

出，在考虑到这一推迟之后，该司仍然支出不足，而且在其预算中要求 16.6% 的增长。在这种情况下，委员会不认为所提出的所有资源在 2008 年都是必要的，并且建议不批准法律援助合同性服务的增长（321,500 欧元）和一般临时协助的 P-4 律师。委员会认为现有预算水平的资源应当足以满足法院 2008 年的这些需求。

(k) 主要方案 IV：缔约国大会秘书处

75. 委员会注意到，主要方案 IV 包括两个次级方案：会议预算（方案 4100）和秘书处预算（方案 4200），这两项预算根据大会届会的地点和会期长短每年都不相同。房租、安全服务、秘书处人员的旅行以及其他费用每年都有所不同。

76. 委员会注意到，大会及其下属机构对预算和行政事项的讨论越来越多，给秘书处带来了相当大量的新要求和工作量。委员会认为，新设一个 P-4 级别的财务和行政干事是可取的，以便在预算、行政和办公楼等问题上为大会、海牙工作组和委员会提供专家支持。这也将减轻秘书处工作人员目前所承担的过多的工作量和不合理的长时间工作。委员会建议大会为这项工作批准一个新的职位，按 P-4 级别列入预算。如果大会同意这一建议，委员会还建议其费用应当通过取消空缺的 G-6 级别的 GS-PL 财务助理职位来解决。

(l) 主要方案 V：对法院办公楼的投资

77. 关于方案 5100（临时办公楼），委员会注意到，截至 7 月 31 日所提供的资源只用了很少一点，仅为 126,000 欧元，即预算执行了 7.1%。委员会回忆到，预算是根据预计会提供预制板临时办公楼而编制的，但这种情况并没有出现。该方案预算使用很少，表明与 Hoftoren 大楼相关的其它费用假设也没有实现。委员会欢迎东道国和法院提供的信息，即东道国承担了与 Hoftoren 临时办公用房有关的额外费用，东道国表示还将承担 Haagse Veste 大楼的大量新费用，委员会对此表示欢迎。

78. 委员会认为法院不太可能需要为临时办公楼提出的近 250 万欧元中的大部分。委员会特别指出，用于 Haagse Veste 大楼安全投资的 750,000 欧元拨款应当是不需要的，因为作为东道国承诺提供免租金用房的一部分，东道国在 Arc 大楼和 Hoftoren 大楼提供了同样的安全保障。同样，委员会感到没有必要为 Hoftoren 大楼的安全设备增加 70,000 欧元的拨款，因为东道国已经满足了那里的安全要求。委员会还认为，为第三个临时地点提出的资源是没有道理的，因为尚未决定安排第三处地点，而且委员会预计任何新增费用的大部分都将由东道国承担。最后，委员会指出，预算中不应当为 Haagse Veste 大楼增加信息通信技术服务台工作人员，因为那里的工作量可以通过调整后成立并得到加强的用户能力中心来解决。委员会注意到了法院关于失去协同增效的意见，但是认为 Haagse Veste 与 Arc 大楼紧密相邻，应当使低效率控制在最低限度。委员会还认为，最好将临时办公楼拨款纳入书记官处的适当部分。

79. 因此，委员会建议终止该方案，不批准上述各项，而且其余拨款应当并入书记官处预算的适当领域。

80. 关于方案 5200（永久办公楼），委员会注意到——如果大会决定设立一个新办公室，全面负责永久办公楼事项——项目办公室的作用将是专门解决与用户需求有

关的问题。委员会注意到，那样，所列职能的大部分（第 431 段）将不再由项目办公室履行。

81. 委员会认为，对于永久办公楼管理安排草案中设想的职能来说，提议增加一个 P-4 建筑经济学家职位和一个 P-3 项目审计员职位是不合适的。法院向委员会提出了设一名 P-3 项目经理（工程）和一名 P-3 项目审计员的替代建议。然而，委员会感到经过修改的建议同样不适合于管理安排草案所设想的职能。委员会注意到，用于法院顾问的开支来自于方案中的合同性服务拨款。因此，委员会建议不批准所提出的新职位，但是应当允许继续为合同性服务拨款，以便使项目办公室有能力在需要时支付专家协助的费用。委员会还建议该方案应当并入主要方案 III 的预算。

(m) 主要方案 VI：被害人信托基金秘书处

82. 委员会欢迎该秘书处在确定信托基金活动方面取得的进展。委员会建议大会批准所提议的 2008 年资金，包括 P-3 实地计划干事，这名人员将被派驻坎帕拉，以便支持实地活动。如果大会同意这一建议，委员会还建议其费用应按照预算中的建议，通过取消 P-2 准干事职位来解决。

83. 委员会还表示，打算在信托基金完全运转之后结合成功举办的活动和获得的资金数量继续审议秘书处的费用。

(n) 2008 年预估收入

84. 委员会注意到，法院预测 2008 年从塞拉利昂特别法庭可得到 162,338 欧元折旧收入，并得到 1,677,881 欧元利息收入。

D. 未来预算的改进

85. 委员会注意到大会关于采取多年方法编制预算以及关于主要方案之间灵活性的意见。¹⁶关于多年预算的问题，委员会认为，鉴于法院尚未经历一个完整的业务活动周期和有关的财务支出，改变预算以每一年度为基础的时机尚不成熟。委员会指出，虽然最后一次预算表明增长开始变得平稳，但是法院许多业务活动的不可预见性很可能在可预见的将来使得向多年预算过渡难以进行。

86. 但是委员会认为，对于预算的某些方面来说，特别是投资项目，最好是在项目开始时能够清楚地看到未来几年总体财务承诺额会是多少。委员会建议，对于财务承诺超过一个财政年度的投资计划来说，将来年份的承诺水平应当在预算中表明。为此，委员会建议，应当随预算附上一份带有投资评估的商业项目计划书，列出预计费用和收益。

87. 委员会还审议了主要方案内的灵活性问题，并忆及大会第四届会议的决定，即主要方案之间应当可以有灵活性，条件是制定保证透明度和问责制的机制。委员会注意到，鉴于法院预算持续支出不足的水平，在遵循大会决定与保持预算约束性的同时使法院有足够的灵活性之间很难找到一种恰当的平衡。

¹⁶ 国际刑事法院罗马规约缔约国大会正式记录，第五届会议，2006 年 11 月 23 日至 12 月 1 日，海牙（国际刑事法院出版物，ICC-ASP/5/32），第 II 部分 C，第 7 和第 8 段。

88. 委员会与法院讨论了这一问题并决定，有益的做法是商定究竟在怎样的确切情况下法院应当（按照大会的决定）向委员会和大会报告一项主要方案内的“大量调剂”。¹⁷委员会建议，次级方案之间 200,000 欧元或以上的调剂应当在调剂之时向委员会主席报告，然后应当在每年的执行情况报告中做出报告。委员会还建议人员费用与非人员费用之间暂时不进行 200,000 欧元或以上的调剂，除非做出决定将某一职能外包。

E. 法院办公楼

1. 永久办公楼

89. 委员会欢迎海牙工作组召集人 Masud Husain 先生（加拿大）所做的介绍，他向委员会谈到了在海牙举行的一系列专家会议的结果，其中最近的一次是在 2007 年 9 月 5 日至 7 日举行的。委员会注意到，自从其 2007 年 4 月第八届会议以来，已取得了相当大的进展，特别是在以下问题上：建筑设计竞赛、管理安排、面积要求和费用估计。委员会与召集人、书记官长和东道国的代表进行了有益的讨论。

(a) 面积要求和项目费用

90. 委员会注意到，经过第二版功能性简介规定的严格生效程序，专家们对 46,000 平方米的面积要求达成了协商一致的意见，其中包括三个审判厅，而且还为永久办公楼的建造费用初步确定了 1.65 亿欧元的资金总额。

91. 委员会建议，由于目前各参与方的主要目标是进行第一阶段的建筑设计竞赛，大会应当在专家意见的基础上开展工作，因为专家的意见考虑了灵活和可调整的重要性。

92. 另外，委员会建议尽快确定与建造办公楼没有直接关系的其他项目费用，如筹资和搬迁费用、信息通信基础设施、家具费用以及 2012 年以后临时办公楼的租金，以便为缔约国提供一个项目总费用的估计。¹⁸委员会建议，应当确定由谁负责这些其他问题并正式记录在案，以避免将来出现不确定的情况。

(b) 管理

93. 关于管理问题，委员会注意到海牙工作组召集人和专家们提出了一个管理结构；该结构确认，在确定业务要求以及随后确保具体建议切实可行、同时也使缔约国大会能进行有效监督的过程中，法院发挥着关键作用。

94. 委员会强调，建议成立的指导委员会的作用应当扩大到对项目的严密管理，而且应当考虑到它的构成，以防止决策出现延误。委员会提出，“监督委员会”的名称也许更加合适，因为“指导”的概念表示在决定项目方向方面有重大作用。为了从做法的连贯性中获益，委员会还指出，最好通过挑选可以持续服务的委员来最大

¹⁷ 国际刑事法院罗马规约缔约国大会正式记录，第四届会议，2005 年 11 月 28 日至 12 月 3 日，海牙（国际刑事法院出版物，ICC-ASP/5/32），第 II 部分 B.1(b)，第 6 段。

¹⁸ 尚待确定的是哪一个主要方案将特别管理法院的搬迁和 2012 年以后临时办公楼的租用。

限度地保持指导或监督委员会的稳定。委员会还指出了挑选有适当专业知识的个人的重要性。

95. 委员会还认为，项目主任应当独立于法院和东道国。但是，也认识到为了享受法院的特权和豁免，包括免交增值税，为了行政管理的目的，项目办公室应当成为法院的一部分。将来很可能需要修改法院的《财务条例和细则》。这样，项目主任将能够直接做出有关项目的具有法律约束力的承诺，而目前的《财务条例和细则》只允许书记官长这样做。委员会建议应当向委员会主席提供有关的修正草案，以使委员会有机会在大会第六届会议审议之前对修正草案进行审议。

96. 在这方面，委员会还建议为项目主任办公室设立一个主要方案 VII。委员会注意到，专家建议项目主任的招聘工作应当在 2008 年初进行，以便有足够的时间建立项目办公室，并使主任参与建筑设计竞赛的工作。在这方面，委员会建议认真评价设立该办公室对预算的影响，而且上述提案草案也应当提交给委员会主席以使委员会在大会第六届会议之前提出意见。

(c) 项目的供资

97. 东道国就其以前做出的表示提供了更多的信息，并且就此回答了委员会在其第八届会议上提出的下列问题：

(i) *还款开始日期可以有什么样的变化？*

东道国指出，根据荷兰的做法，建造工作完成后即开始还款。

(ii) *贷款能否是任何期限直至 30 年？*

东道国确认，法院可以在更短的时间内偿还贷款。

(iii) *所做安排如何处理由于缔约国拖欠摊款而造成的推迟还款？*

缔约国拖欠摊款的情况不能免去法院还款的义务。东道国表示这一问题必须在东道国与法院之间的贷款协议中解决。

(iv) *贷款额可否作为对该项目的直接补贴？*

东道国表示，可以考虑将贷款额作为对项目的直接补贴。

98. 委员会注意到，海牙工作组不打算在大会第六届会议之前讨论项目的供资问题，将在 2008 年再讨论这一问题。因此，委员会决定在以后的会议上再讨论供资的各个方面。

99. 委员会还回忆到，在其第八届会议上，委员会建议法院和海牙工作组继续考虑通过哪些途径可以使用捐赠来为永久办公楼的一些具体部分（例如审判厅、会议

室、图书馆、艺术品) 提供资金。委员会指出, 项目小组可能需要一定的筹资能力来吸引捐赠。¹⁹

F. 法官养恤金计划

100. 委员会忆及第八届会议关于应当修改适用于未来法官养恤金计划的建议²⁰, 以及委员会的请求²¹, 即法院应当提交落实那些建议的修正案草案以及修正案通过后对财务的影响。委员会感谢法院关于法官养恤金计划的报告, 注意到法官养恤金计划管理条例的修正草案²²将来会节省大量资金²³, 建议大会批准对国际刑事法院法官养恤金计划管理条例的修正草案。

101. 委员会还注意到, 法院仍在与选定的保险提供商安联(荷兰)公司商谈正式合同, 委员会对于合同尚未最终完成表示关切, 并促请法院尽快结束谈判。

G. 定级/重新定级

102. 委员会回顾到, 根据大会的授权, 委员会在其第八届会议上批准了对总数为 20 个职位的定级或重新定级, 所涉员额为 39 个。法院向委员会提交了另外三个职位, 涉及到两个高级调查员(从 P-3 重新定级为 P-4) 和一个保护安全干事(从 G-7 重新定级为 P-3), 由于行政管理上的疏忽, 法院提交的职位清单中漏掉了这三个职位。委员会回顾了它在第八届会议工作报告中提出的关于这项工作²⁴的意见, 考虑到法院做出的解释, 批准对载于附件 IV 中三个职位的重新定级。²⁵

H. 羁押费用

103. 委员会回忆到, 在其第八届会议上, 委员会建议法院与东道国解决 2006 年以来的羁押设施欠款问题。²⁶委员会注意到法院和东道国已解决了这一问题, 欠款数额商定为 391,056 欧元。²⁷委员会建议大会批准从 2007 年预算中支付此项款额。

104. 委员会注意到, 法院和东道国现在已按法院租用六间监舍计算, 就将来的羁押费用达成了一致意见, 但是对于这一协议尚未最终完成表示关切。因此, 委员会建议尽早而且一定要在下一个财政期间开始之前最终完成这一协议。

¹⁹ 国际刑事法院罗马规约缔约国大会正式记录, 第六届会议, 2007 年 11 月 30 日至 12 月 14 日, 纽约(国际刑事法院出版物, ICC-ASP/6/20, 第 II 卷), B.1 部分, 第 46 段。

²⁰ 同上, B.1 部分, 第 77 段。

²¹ 同上, B.1 部分, 第 78 段。

²² 附件 III。

²³ 如果大会批准了养恤金计划管理条例修正草案, 大会在 2008 年预算上的节余将为 197,088 欧元, 而且在全面执行之后, 将提高到 2,175,208 欧元(附件 III, 附录)。

²⁴ 国际刑事法院罗马规约缔约国大会正式记录, 第六届会议, 2007 年 11 月 30 日至 12 月 14 日, 纽约(国际刑事法院出版物, ICC-ASP/6/20, 第 II 卷), B.1 部分, 第 64-73 段。

²⁵ 法院表示载于该附件的建议是由各相应机关的领导在审议了顾问的结论之后提出来的。

²⁶ 国际刑事法院罗马规约缔约国大会正式记录, 第六届会议, 2007 年 11 月 30 日至 12 月 14 日, 纽约(国际刑事法院出版物, ICC-ASP/6/20, 第 II 卷), B.1 部分, 第 83 段。

²⁷ ICC-ASP/6/13 号文件, 第 5 段。

I. 其他事项

1. 今后的会议

105. 委员会暂时决定于 2008 年 4 月 21 日至 25 日在海牙举行其第十届会议，于 2008 年 9 月 15 日至 23 日在海牙举行其第十一届会议。

2. 文件的及时性

106. 委员会欢迎法院在会议召开之前提交文件方面取得的进步，但是指出，法院仍需要进一步努力以便达到委员会以前提出的要求²⁸，即及时和有条不紊地提交所有报告和文件以便委员会成员在会议开始之前至少有三周的时间审阅这些文件。

²⁸ 国际刑事法院罗马规约缔约国大会正式记录，第六届会议，2007 年 11 月 30 日至 12 月 14 日，纽约（国际刑事法院出版物，ICC-ASP/6/20，第 II 卷），B.1 部分，第 9-11 段。

附件 I

文件清单

预算和财务委员会

ICC-ASP/6/INF.1	关于为法律援助的目的确定贫困的原则和标准的报告（根据预算和财务委员会 2004 年 8 月 13 日报告第 116 段提交）
ICC-ASP/6/1	暂定议程
ICC-ASP/6/2	预算和财务委员会第八届会议工作报告
ICC-ASP/6/3	国际刑事法院 2006 年预算方案实施报告
ICC-ASP/6/4	国际刑事法院法律援助制度的执行报告和改进建议
ICC-ASP/6/5	2006 年 1 月 1 日至 12 月 31 日期间的财务报表
ICC-ASP/6/6	被害人信托基金 2006 年 1 月 1 日至 12 月 31 日期间的财务报表
ICC-ASP/6/7	内部审计办公室的报告
ICC-ASP/6/8	提议的国际刑事法院 2008 年方案预算
ICC-ASP/6/10	关于截至 2007 年 7 月 31 日国际刑事法院预算执行情况
ICC-ASP/6/CBF.2/L.1	暂定议程
ICC-ASP/6/CBF.2/L.2/Rev.1	暂定议程注解项目单
ICC-ASP/6/CBF.2/1	关于羁押费用的报告
ICC-ASP/6/CBF.2/2	关于内部审计监督的报告
ICC-ASP/6/CBF.2/3	关于监测法院执行外部审计建议情况的报告
ICC-ASP/6/CBF.2/4	职位的重新定级——三个补充职位作为对预算和财务委员会已批准的重新定级的修正

ICC-ASP/6/CBF.2/5	关于法官养恤金计划的报告
ICC-ASP/6/CBF.2/6	关于国际刑事法院未来永久办公楼的报告 ——关于某些供资备选方案的报告
ICC-ASP/6/CBF.2/7	关于截至 2007 年 7 月 31 日国际刑事法院预算执行情况 情况的报告

附件 II
截至 2007 年 9 月 17 日的摊款缴纳状况

缔约国	以前年度的摊款	收到的以前年度摊款	以前年度未缴摊款	2007年摊款	已收2007年摊款	2007年未缴摊款	未缴摊款总额
1 阿富汗	8,465	6,033	2,432	1,696	-	1,696	4,128
2 阿尔巴尼亚	21,432	21,432	-	10,178	10,178	-	-
3 安道尔	22,870	22,870	-	13,570	13,570	-	-
4 安提瓜和巴布达	13,474	13,474	-	3,393	3,393	-	-
5 阿根廷	4,528,844	2,552,687	1,976,157	551,293	-	551,293	2,527,450
6 澳大利亚	7,501,930	7,501,930	-	3,031,263	3,031,263	-	-
7 奥地利	4,090,537	4,090,537	-	1,504,605	1,504,605	-	-
8 巴巴多斯	44,240	44,240	-	15,267	3,449	11,818	11,818
9 比利时	5,060,006	5,060,006	-	1,869,307	1,869,307	-	-
10 伯利兹	4,697	4,697	-	1,696	1,696	-	-
11 贝宁	9,395	9,395	-	1,696	1,696	-	-
12 玻利维亚	41,658	5,958	35,700	10,178	-	10,178	45,878
13 波斯尼亚—黑塞哥维那	14,710	14,710	-	10,178	10,178	-	-
14 博茨瓦纳	55,134	55,134	-	23,748	23,748	-	-
15 巴西	7,642,736	5,207,107	2,435,629	1,485,946	-	1,485,946	3,921,575
16 保加利亚	77,383	77,383	-	33,926	33,926	-	-
17 布基纳法索	7,061	7,061	-	3,393	3,393	-	-
18 布隆迪	3,074	217	2,857	1,696	-	1,696	4,553
19 柬埔寨	9,395	9,395	-	1,696	204	1,492	1,492
20 加拿大	13,059,533	13,059,533	-	5,049,843	5,049,843	-	-
21 中非共和国	4,697	1,841	2,856	1,696	-	1,696	4,552
22 乍得	-	-	-	1,696	-	1,696	1,696
23 哥伦比亚	738,214	738,214	-	178,110	178,110	-	-
24 科摩罗	267	-	267	1,696	-	1,696	1,963
25 刚果	3,440	126	3,314	1,696	-	1,696	5,010
26 哥斯达黎加	134,743	134,743	-	54,281	29,393	24,888	24,888
27 克罗地亚	175,039	175,039	-	84,814	84,814	-	-
28 塞浦路斯	182,579	182,579	-	74,637	74,637	-	-
29 刚果民主共和国	14,710	2,917	11,793	5,089	-	5,089	16,882
30 丹麦	3,392,830	3,392,830	-	1,253,555	1,253,555	-	-
31 吉布提	4,501	3,222	1,279	1,696	-	1,696	2,975
32 多米尼克	4,697	3,304	1,393	1,696	-	1,696	3,089
33 多米尼加共和国	76,138	-	76,138	40,711	-	40,711	116,849
34 厄瓜多尔	92,958	92,958	-	35,622	35,622	-	-
35 爱沙尼亚	55,134	55,134	-	27,141	27,141	-	-
36 斐济	18,790	18,790	-	5,089	603	4,486	4,486
37 芬兰	2,497,545	2,497,545	-	956,705	956,705	-	-
38 法国	28,602,566	28,602,566	-	10,688,296	10,688,296	-	-
39 加蓬	45,364	28,458	16,906	13,570	-	13,570	30,476
40 冈比亚	4,697	3,418	1,279	1,696	-	1,696	2,975
41 格鲁吉亚	12,429	12,429	-	5,089	2,954	2,135	2,135
42 德国	41,384,792	41,384,792	-	14,549,042	14,549,042	-	-
43 加纳	19,407	19,407	-	6,785	6,785	-	-
44 希腊	2,495,811	2,495,811	-	1,010,986	165,931	845,055	845,055
45 几内亚	13,386	1,147	12,239	1,696	-	1,696	13,935
46 圭亚那	3,074	1,744	1,330	1,696	-	1,696	3,026
47 洪都拉斯	23,329	10,355	12,974	8,481	-	8,481	21,455

缔约国	以前年度的摊款	收到的以前年度摊款	以前年度未缴摊款	2007年摊款	已收2007年摊款	2007年未缴摊款	未缴摊款总额
48 匈牙利	588,324	588,324	-	413,894	413,894	-	-
49 冰岛	159,093	159,093	-	62,763	62,763	-	-
50 爱尔兰	1,609,962	1,609,962	-	754,847	754,847	-	-
51 意大利	23,064,027	23,064,027	-	8,615,435	4,189,541	4,425,894	4,425,894
52 约旦	49,818	49,818	-	20,355	20,355	-	-
53 肯尼亚	21,652	21,652	-	16,963	16,963	-	-
54 拉脱维亚	67,372	67,372	-	30,533	30,533	-	-
55 莱索托	4,697	4,697	-	1,696	1,696	-	-
56 利比里亚	3,074	57	3,017	1,696	-	1,696	4,713
57 列支敦士登	24,105	24,105	-	16,963	16,963	-	-
58 立陶宛	101,163	101,163	-	52,585	1,954	50,631	50,631
59 卢森堡	363,553	363,553	-	144,184	144,184	-	-
60 马拉维	5,078	264	4,814	1,696	-	1,696	6,510
61 马里	9,395	6,963	2,432	1,696	-	1,696	4,128
62 马耳他	63,431	63,431	-	28,837	28,837	-	-
63 马绍尔群岛	4,697	1,730	2,967	1,696	-	1,696	4,663
64 毛里求斯	51,671	51,671	-	18,659	18,659	-	-
65 墨西哥	3,011,352	3,011,352	-	3,828,517	1,814,326	2,014,191	2,014,191
66 蒙古	4,697	4,697	-	1,696	1,696	-	-
67 黑山	933	933	-	1,696	1,696	-	-
68 纳米比亚	28,802	28,802	-	10,178	738	9,440	9,440
69 瑙鲁	4,697	2,030	2,667	1,696	-	1,696	4,363
70 荷兰	7,970,305	7,970,305	-	3,177,143	2,527,091	650,052	650,052
71 新西兰	1,050,797	1,050,797	-	434,249	434,249	-	-
72 尼日尔	4,697	300	4,397	1,696	-	1,696	6,093
73 尼日利亚	211,453	188,838	22,615	81,422	-	81,422	104,037
74 挪威	3,170,089	3,170,089	-	1,326,495	1,326,495	-	-
75 巴拿马	88,633	84,377	4,256	39,015	-	39,015	43,271
76 巴拉圭	58,840	58,840	-	8,481	5,758	2,723	2,723
77 秘鲁	448,382	301,418	146,964	132,310	-	132,310	279,274
78 波兰	2,104,866	2,104,866	-	849,839	849,839	-	-
79 葡萄牙	2,203,464	2,203,464	-	893,943	893,943	-	-
80 大韩民国	8,106,325	8,106,325	-	3,686,029	3,686,029	-	-
81 罗马尼亚	280,767	280,767	-	118,740	118,740	-	-
82 圣基茨和尼维斯	267	267	-	1,696	1,696	-	-
83 圣文森特和格林纳丁斯	4,501	1,535	2,966	1,696	-	1,696	4,662
84 萨摩亚	4,579	4,579	-	1,696	1,696	-	-
85 圣马力诺	13,473	13,473	-	5,089	5,089	-	-
86 塞内加尔	23,487	23,487	-	6,785	194	6,591	6,591
87 塞尔维亚	89,869	89,869	-	35,622	35,622	-	-
88 塞拉利昂	4,697	2,262	2,435	1,696	-	1,696	4,131
89 斯洛伐克	234,623	234,623	-	106,866	106,866	-	-
90 斯洛文尼亚	384,568	384,568	-	162,843	8,081	154,762	154,762
91 南非	1,443,784	1,443,784	-	491,923	491,923	-	-
92 西班牙	11,839,860	11,839,860	-	5,034,576	770,105	4,264,471	4,264,471
93 瑞典	4,707,065	4,707,065	-	1,816,722	1,816,722	-	-
94 瑞士	5,670,350	5,670,350	-	2,062,683	2,062,683	-	-
95 塔吉克斯坦	4,697	3,770	927	1,696	-	1,696	2,623
96 前南斯拉夫马其顿共和国	28,184	27,311,034	1,150	8,481	-	8,481	9,631
97 东帝汶	4,579	4,579	-	1,696	1,696	-	-

缔约国	以前年度的摊款	收到的以前年度摊款	以前年度未缴摊款	2007年摊款	已收2007年摊款	2007年未缴摊款	未缴摊款总额
98 特立尼达和多巴哥	99,635	99,635	-	45,800	45,800	-	-
99 乌干达	27,566	27,566	-	5,089	1,161	3,928	3,928
100 联合王国	28,422,573	28,422,573	-	11,266,730	11,266,730	-	-
101 坦桑尼亚联合共和国	26,632	26,632	-	10,178	10,179	-	-
102 乌拉圭	245,404	186,611	58,793	45,800	-	45,800	104,593
103 委内瑞拉	826,431	826,431	-	339,257	104,388	234,869	234,869
104 赞比亚	9,001	6,991	2,010	1,696	-	1,696	3,706
合计	231,273,746	226,416,792	4,856,954	88,871,800	73,706,457	15,165,343	20,022,297

附件 III

国际刑事法院法官养恤金计划管理条例修正草案

第 I 条 退休养恤金

1. 法官停止任职并满**六十二（62）岁**时可按下面第 5 款的条件在他/她的有生之年每月领取退休养恤金，条件是他/她没有因为除健康状况以外的原因被要求放弃职务。
2. 退休养恤金的数额按下述方式决定：
每任职一年，每年的退休养恤金为年薪的 **1/72（七十二分之一）**。
3. 法官任期超过九整年，不支付额外养恤金。
4. 在年满**六十二（62）岁**以前停止任职但在年满六十二岁以后有权领取养恤金的法官，可以选择从停止任职后的任何时间起开始领取养恤金。如果他/她选择这样的话，养恤金的数额应为与他/她年满**六十二（62）岁**时应支付给他/她的养恤金具有同样精算价值的一笔数额。
5. 前法官在重新当选后，在再次停止任职以前，不向其支付养恤金。在其再次停止任职后，他/她的养恤金的数额将根据他/她总的服务期计算，并应从中减去一笔与在他/她年满**六十二（62）岁**以前已经支付的那部分养恤金的精算价值相等的数额。

第 II 条 残疾养恤金

1. 法院认定因长期疾病或残疾而无法履行他/她的职务的法官，在离任时有权按月领取残疾养恤金。
2. 法院关于一名法官因长期疾病或残疾而无法履行他/她的职务的决定应当以两个医生的意见为基础；其中一个由法院指定的医生出具，另一个由法官选择的医生出具。如果两位医生的意见不一致，应由法院和法官双方同意的一位医生出具第三个意见。
3. 残疾养恤金的数额应相当于在该法官离任时已任满他/她当选的任期的情况下本应向他/她支付的退休养恤金的数额。

第 III 条 未亡配偶养恤金

1. 有资格领取退休养恤金的已婚法官死亡后，他/她的未亡配偶，只要在前法官服务终止之日是法官的配偶，则有权领取未亡配偶养恤金，其计算方法如下：
 - (a) 如果法官在他/她死亡时尚未开始领取他/她的退休养恤金，其未亡配偶的养恤金为法官在死亡前若已经开始领取养恤金的话本应根据以上第 1 条第 4 款支付给他/她的养恤金的一半，但未亡配偶的养恤金不得少于年薪的**四十八分之一**；
 - (b) 如果法官已经在他/她年满**六十二（62）岁**以前开始根据以上第 1 条第 4 款领取他/她的养恤金，其未亡配偶养恤金为这笔养恤金的一半，但不得少于年薪的**四十八分之一**；
 - (c) 如果法官在开始领取他/她的退休养恤金时已年满**六十二（62）岁**，其未亡配偶的养恤金为法官养恤金的一半，但不得少于年薪的**二十四分之一**。
2. 已婚法官死亡后，他/她的未亡配偶有权领取相当于法官若在他/她死亡之时有权领取残疾养恤金的话本应可以领取的养恤金的一半的未亡配偶养恤金，但未亡配偶的养恤金不得少于年薪的**二十四分之一**。
3. 已婚法官死亡后，若死亡前正在领取残疾养恤金，其未亡配偶，只要在前法官服务终止之日是他/她的配偶，则有权领取相当于前法官领取的养恤金一半的未亡配偶养恤金，但未亡配偶的养恤金不得少于年薪的**二十四分之一**。
4. 已故法官的配偶再婚时，应停止发放未亡配偶养恤金，但应向其支付相当于他/她当时享受的年度津贴两倍的一笔一次性付款，作为最后的安置费。

第 IV 条 子女津贴

1. 法官或前法官死亡后，他/她的未婚且不满二十一（21）岁的自然子女或合法收养的子女有权领取津贴，其计算方法如下：
 - (a) 如果已故法官的配偶根据以上第 III 条有权领取养恤金，子女津贴的年度数额为：
 - (i) 法官生前领取的退休养恤金的百分之十（10）；或者，

- (ii) 如果法官在他/她死亡时尚未开始领取他/她的退休养恤金，子女津贴的年度数额为法官若在死亡前已经开始领取退休养恤金的话按照第 1 条第 4 款本应支付给他/她的养恤金的百分之十（10）；或者，
- (iii) 如果法官在职时死亡，子女津贴的年度数额为法官若在他/她死亡时有资格领取残疾养恤金的话本应可以领取的养恤金的百分之十（10）；

条件是，在所有情况中，子女津贴的数额都不得超过年基本工资三十六分之一。

- (b) 如果已故法官没有未亡配偶有权根据第 III 条领取养恤金，或者已故法官的未亡配偶死亡时，根据以上 (a) 项应支付的子女津贴总额中应增加以下金额：
 - (i) 如果只有一名子女有资格领取津贴，则增加相当于曾经支付或应该支付给已故法官的未亡配偶的养恤金数额的一半；
 - (ii) 如果有两名或更多子女有资格领取津贴，则增加相当于曾经支付或应该支付给已故法官的未亡配偶的养恤金数额。
 - (c) 根据以上 (b) 项应支付的子女津贴总额应在所有有资格领取津贴的子女间平均分配，以此确定每一名子女应领取的津贴数额；当一名子女不再有资格领取津贴时，应根据 (b) 项重新计算应支付给其余子女的津贴总额。
2. 子女津贴总额与已故法官任何未亡配偶正在领取的津贴的数额相加后，不得超过法官或前法官在他/她没有死亡的情况下领取的或本应可以领取的养恤金。
 3. 如果子女因疾病或受伤而失去能力，上面第 1 款所指的年龄限制将停止适用，只要子女继续丧失能力，应一直支付津贴。

第 V 条 其他条款

1. 本条例规定的养恤金应以大会在确定有关法官的薪酬时使用的货币即欧元计算。
2. 本条例规定的养恤金计划为非缴款性质的，其费用直接出自法院的预算。

附录

通过新法官养恤金计划对财务的影响

如预算和财务委员会所要求的，在下表 1 中突出了在比较当前和提议的新养恤金计划之后的主要不同之处：

表 1：养恤金计划之间的比较

	当前计划	提议的（“新”）计划
退休年龄	60	62
领取资格	服务三年之后	立即
养恤金的计算	$N * PS * 5.5556\%$ ¹	$(N * PS)/72$
服务九年之后领取的养恤金	90,000 欧元	22,500 欧元
18 名法官每年的估计费用（保险费）	3,136,088 欧元	900,000 ² 欧元

¹ “N” 代表服务年限；“PS” 代表应计养恤金薪酬。

² 在归属当前计划的法官被新法官取代时的年估计费用（保险费），这些新法官将根据提议的新计划积累他们的养恤金。

上面反映出的费用节余将会在几年之后显现出来，直到归属当前计划的所有法官退休（预计在 2015 年）为止。下表 2 对当前计划与提议的计划所做的对比说明了从长远的角度可为法院节省大量资金。

表 2：当前相对提议的退休养恤金计划的估计费用

	费用合计 ¹ 当前计划	费用合计 ² 提议的计划	差额
2008	3,136,088	2,939,000	197,088
2009	3,136,208	2,226,000	910,208
2010	3,136,208	2,186,000	950,208
2011	3,136,208	2,161,000	975,208
2012	3,136,208	1,359,000	1,777,208
2013	3,136,208	995,000	2,141,208
2014	3,136,208	854,000	2,282,208
2015	3,136,208	931,000	2,205,208
2016	3,136,208	893,132	2,243,076
2017	3,136,208	844,000	2,292,208
2018	3,136,208	889,000	2,247,208
2019	3,136,208	961,000	2,175,208

¹ 根据安联公司只对当前法官所做的 2006 年 8 月养恤金费用的估计推算出来的。

² 2007 年 7 月 20 日安永公司所做估计，包括替换法官。

总之，在提议的养恤金计划充分实施后，估计每年节余约为 220 万欧元。

附件 IV

重新定级工作

职位评价结果概要
专业类

* = 提议的级别变动

调查司规划和业务科职位

高级调查员

现在级别

P-3

建议级别

P-4*

职位数量

2*

职位评价结果概要
一般事务类

* = 提议的级别变动

警卫和安全科职位

保护安全干事

现在级别

G-7

建议级别

P-3*

职位数量

1*

附件 V
落实预算和财务委员会建议对预算的影响

提议的预算与预算和财务委员会建议的比较
(变动以灰色标出)

合计——所有主要方案

项目	提议的 2008 年预算 (千欧元)			预算和财务委员会—提议的 2008 年预算 (千欧元)			预算和财务委员会提议的变动 (千欧元)			
	基本	与情势 有关的	合计	基本	与情势 有关的	合计	基本	与情势 有关的	合计	%
法官	6,269.7		6,269.7	6,269.7		6,269.7				
专业人员	17,957.6	17,736.8	35,694.4	15,850.6	15,881.4	31,732.0	-2,107.0	-1,855.4	-3,962.4	-11.1
一般事务人员	9,690.1	8,406.9	18,097.0	8,678.3	7,595.8	16,274.1	-1,011.8	-811.1	-1,822.9	-10.1
人员分项合计	27,647.7	26,143.7	53,791.4	24,528.9	23,477.2	48,006.1	-3,118.8	-2,666.5	-5,785.3	-10.8
一般临时协助	2,593.0	5,273.5	7,866.5	2,521.8	5,115.0	7,636.8	-71.2	-158.5	-229.7	-2.9
会议临时协助	1,515.9	44.7	1,560.6	1,515.9	44.7	1,560.6				
加班费	287.6	95.4	383.0	287.6	95.4	383.0				
顾问	75.4	275.0	350.4	75.4	275.0	350.4				
其他人员分项合计	4,471.9	5,688.6	10,160.5	4,400.7	5,530.1	9,930.8	-71.2	-158.5	-229.7	-2.3
旅行	938.4	3,533.1	4,471.5	938.4	3,533.1	4,471.5				
招待费	58.5		58.5	58.5		58.5				
合同性服务, 包括培训	3,348.7	4,383.9	7,732.6	3,348.7	4,062.4	7,411.1		-321.5	-321.5	-4.2
一般业务费用	6,459.3	5,384.2	11,843.5	6,219.3	5,384.2	11,603.5	-240.0		-240.0	-2.0
物品和材料	809.9	418.1	1,228.0	809.9	418.1	1,228.0				
家具和设备	1,689.4	325.0	2,014.4	869.4	325.0	1,194.4	-820.0		-820.0	-40.7
非人员分项合计	13,304.2	14,044.3	27,348.5	12,244.2	13,722.8	25,967.0	-1,060.0	-321.5	-1,381.5	-5.1
分配的维护费	46.4	-46.4	0.0	46.4	-46.4	0.0				
所有主要方案合计	51,739.9	45,830.2	97,570.1	47,489.9	42,683.7	90,173.6	-4,250.0	-3,146.5	-7,396.5	-7.6

项目	提议的 2008 年预算 职位表			预算和财务委员会—提议的 2008 年预算 职位表			预算和财务委员会提议的变动 职位表			
	基本	与情势 有关的	合计	基本	与情势 有关的	合计	基本	与情势 有关的	合计	%
专业人员	164	186	350	162	186	348	-2		-2	-0.6
一般事务人员	169	160	329	168	160	328	-1		-1	-0.3
人员合计	333	346	679	330	346	676	-3		-3	-0.4

提议的预算与预算和财务委员会建议的比较

(变动以灰色标出)

1. 主要方案 I——司法部门

项目	提议的 2008 年预算 (千欧元)			预算和财务委员会—提议的 2008 年预算 (千欧元)			预算和财务委员会提议的变动 (千欧元)			
	基本	与情势 有关的	合计	基本	与情势 有关的	合计	基本	与情势 有关的	合计	%
法官	6,269.7		6,269.7	6,269.7		6,269.7				
专业人员	2,440.0	386.9	2,826.9	2,106.7	333.9	2,440.6	-333.3	-53.0	-386.3	-13.7
一般事务人员	792.3	178.8	971.1	683.4	154.2	837.6	-108.9	-24.6	-133.5	-13.7
人员分项合计	3,232.3	565.7	3,798.0	2,612.2	488.1	3,278.2	-442.2	-77.6	-519.8	-13.7
一般临时协助	317.4		317.4	317.4		317.4				
顾问	26.4		26.4	26.4		26.4				
其他人员分项合计	343.8		343.8	343.8		343.8				
旅行	227.0	34.4	261.4	227.0	34.4	261.4				
招待费	11.0		11.0	11.0		11.0				
合同性服务, 包括培训	25.5		25.5	25.5		25.5				
一般业务费用	74.3		74.3	74.3		74.3				
物品和材料	5.0		5.0	5.0		5.0				
家具和设备	10.0		10.0	10.0		10.0				
非人员分项合计	352.8	34.4	387.2	352.8	34.4	387.2				
分配的维护费	133.5	13.5	147.0	133.5	13.5	147.0				
主要方案 I 合计	10,332.1	613.6	10,945.7	9,712.0	536.0	10,425.9	-442.2	-77.6	-519.8	-4.7

项目	提议的 2008 年预算 职位表			预算和财务委员会—提议的 2008 年预算 职位表			预算和财务委员会提议的变动 职位表			
	基本	与情势 有关的	合计	基本	与情势 有关的	合计	基本	与情势 有关的	合计	%
专业人员	24	3	27	24	3	27				
一般事务人员	13	3	16	13	3	16				
人员合计	37	6	43	37	6	43				

提议的预算与预算和财务委员会建议的比较

(变动以灰色标出)

1.1 方案 1100——院长会议

项目	提议的 2008 年预算 (千欧元)			预算和财务委员会一提议的 2008 年预算 (千欧元)			预算和财务委员会提议的变动 (千欧元)			
	基本	与情势 有关的	合计	基本	与情势 有关的	合计	基本	与情势 有关的	合计	%
法官	1,259.0		1,259.0	1,259.0		1,259.0				
专业人员	857.6		857.6	612.1		612.1	-245.5		-245.5	-28.6
一般事务人员	315.5		315.5	222.5		222.5	-93.0		-93.0	-29.5
人员分项合计	1,173.1		1,173.1	834.6		834.6	-338.5		-338.5	-28.9
一般临时协助	66.6		66.6	66.6		66.6				
顾问	26.4		26.4	26.4		26.4				
其他人员分项合计	93.0		93.0	93.0		93.0				
旅行	100.9		100.9	100.9		100.9				
招待费	10.0		10.0	10.0		10.0				
合同性服务, 包括培训	10.0		10.0	10.0		10.0				
一般业务费用	53.3		53.3	53.3		53.3				
物品和材料	5.0		5.0	5.0		5.0				
非人员分项合计	179.2		179.2	179.2		179.2				
分配的维护费	46.9		46.9	46.9		46.9				
方案合计	2,751.2		2,751.2	2,412.7		2,412.7	-338.5		-338.5	-12.3

项目	提议的 2008 年预算 职位表			预算和财务委员会一提议的 2008 年预算 职位表			预算和财务委员会提议的变动 职位表			
	基本	与情势 有关的	合计	基本	与情势 有关的	合计	基本	与情势 有关的	合计	%
专业人员	8		8	8		8				
一般事务人员	5		5	5		5				
人员合计	13		13	13		13				

提议的预算与预算和财务委员会建议的比较

(变动以灰色标出)

1.2 方案 1200——分庭

项目	提议的 2008 年预算 (千欧元)			预算和财务委员会—提议的 2008 年预算 (千欧元)			预算和财务委员会提议的变动 (千欧元)			
	基本	与情势 有关的	合计	基本	与情势 有关的	合计	基本	与情势 有关的	合计	%
法官	5,010.7		5,010.7	5,010.7		5,010.7				
专业人员	1,582.4	386.9	1,969.3	1,366.4	333.9	1,700.3	-216.0	-53.0	-269.0	-13.7
一般事务人员	476.8	178.8	655.6	411.2	154.2	565.4	-65.6	-24.6	-90.2	-13.8
人员分项合计	2,059.2	565.7	2,624.9	1,777.6	488.1	2,265.7	-281.6	-77.6	-359.2	-13.7
一般临时协助	250.8		250.8	250.8		250.8				
其他人员分项合计	250.8		250.8	250.8		250.8				
旅行	126.1	34.4	160.5	126.1	34.4	160.5				
招待费	1.0		1.0	1.0		1.0				
合同性服务, 包括培训	15.5		15.5	15.5		15.5				
一般业务费用	21.0		21.0	21.0		21.0				
家具和设备	10.0		10.0	10.0		10.0				
非人员分项合计	173.6	34.4	208.0	173.6	34.4	208.0				
分配的维护费	86.6	13.5	100.1	86.6	13.5	100.1				
方案合计	7,580.9	613.6	8,194.5	7,299.3	536.0	7,835.3	-281.6	-77.6	-359.2	-4.4

项目	提议的 2008 年预算 职位表			预算和财务委员会—提议的 2008 年预算 职位表			预算和财务委员会提议的变动 职位表			
	基本	与情势 有关的	合计	基本	与情势 有关的	合计	基本	与情势 有关的	合计	%
专业人员	16	3	19	16	3	19				
一般事务人员	8	3	11	8	3	11				
人员合计	24	6	30	24	6	30				

提议的预算与预算和财务委员会建议的比较

(变动以灰色标出)

2. 主要方案 II——检察官办公室

项目	提议的 2008 年预算 (千欧元)			预算和财务委员会—提议的 2008 年预算 (千欧元)			预算和财务委员会提议的变动 (千欧元)			
	基本	与情势有关的	合计	基本	与情势有关的	合计	基本	与情势有关的	合计	%
专业人员	3,689.4	10,622.6	14,312.0	3,185.7	9,523.2	12,708.9	-503.7	-1,099.4	-1,603.1	-11.2
一般事务人员	977.4	2,707.2	3,684.6	890.7	2,467.2	3,357.9	-86.7	-240.0	-326.7	-8.9
人员分项合计	4,666.8	13,329.8	17,996.6	4,076.4	11,990.4	16,066.8	-590.4	-1,339.4	-1,929.8	-10.7
一般临时协助	40.5	3,513.6	3,554.1	40.5	3,513.6	3,554.1				
加班费	15.0		15.0	15.0		15.0				
顾问		67.8	67.8		67.8	67.8				
其他人员分项合计	55.5	3,581.4	3,636.9	55.5	3,581.4	3,636.9				
旅行	180.0	1,812.7	1,992.7	180.0	1,812.7	1,992.7				
招待费	10.0		10.0	10.0		10.0				
合同性服务, 包括培训	51.2	309.5	360.7	51.2	309.5	360.7				
一般业务费用		274.6	274.6		274.6	274.6				
物品和材料	53.0	48.0	101.0	53.0	48.0	101.0				
家具和设备		30.0	30.0		30.0	30.0				
非人员分项合计	294.2	2,474.8	2,769.0	294.2	2,474.8	2,769.0				
分配的维护费	219.6	508.9	728.5	219.6	508.9	728.5				
主要方案 II 合计	5,236.1	19,894.9	25,131.0	4,645.7	18,555.5	23,201.2	-590.4	-1,339.4	-1,929.8	-7.7

项目	提议的 2008 年预算 职位表			预算和财务委员会—提议的 2008 年预算 职位表			预算和财务委员会提议的变动 职位表			
	基本	与情势有关的	合计	基本	与情势有关的	合计	基本	与情势有关的	合计	%
专业人员	31	110	141	31	110	141				
一般事务人员	17	48	65	17	48	65				
人员合计	48	158	206	48	158	206				

提议的预算与预算和财务委员会建议的比较

(变动以灰色标出)

2.1 方案 2100——检察官

项目	提议的 2008 年预算 (千欧元)			预算和财务委员会—提议的 2008 年预算 (千欧元)			预算和财务委员会提议的变动 (千欧元)			
	基本	与情势 有关的	合计	基本	与情势 有关的	合计	基本	与情势 有关的	合计	%
专业人员	2,042.4	366.3	2,408.7	1,860.8	290.9	2,151.7	-181.6	-75.4	-257.0	-10.7
一般事务人员	639.0	620.4	1,259.4	582.3	565.4	1,147.7	-56.7	-55.0	-111.7	-8.9
人员分项合计	2,681.4	986.7	3,668.1	2,443.1	856.3	3,299.4	-238.3	-130.4	-368.7	-10.1
一般临时协助	40.5	1,385.1	1,425.6	40.5	1,385.1	1,425.6				
加班费	15.0		15.0	15.0		15.0				
顾问		67.8	67.8		67.8	67.8				
其他人员分项合计	55.5	1,452.9	1,508.4	55.5	1,452.9	1,508.4				
旅行	98.8	346.9	445.7	98.8	346.9	445.7				
招待费	10.0		10.0	10.0		10.0				
合同性服务, 包括培训	51.2	249.5	300.7	51.2	249.5	300.7				
一般业务费用		10.0	10.0		10.0	10.0				
物品和材料	53.0	28.0	81.0	53.0	28.0	81.0				
家具和设备		30.0	30.0		30.0	30.0				
非人员分项合计	213.0	664.4	877.4	213.0	664.4	877.4				
分配的维护费	137.4	48.3	185.7	137.4	48.3	185.7				
方案合计	3,087.3	3,152.3	6,239.6	2,849.0	3,021.9	5,870.9	-238.3	-130.4	-368.7	-5.9

项目	提议的 2008 年预算 职位表			预算和财务委员会—提议的 2008 年预算 职位表			预算和财务委员会提议的变动 职位表		
	基本	与情势 有关的	合计	基本	与情势 有关的	合计	基本	与情势 有关的	
专业人员	19	4	23	19	4	23			
一般事务人员	11	11	22	11	11	22			
人员合计	30	15	45	30	15	45			

提议的预算与预算和财务委员会建议的比较

(变动以灰色标出)

2.2 方案 2200——管辖权、互补和合作司

项目	提议的 2008 年预算 (千欧元)			预算和财务委员会—提议的 2008 年预算 (千欧元)			预算和财务委员会提议的变动 (千欧元)			
	基本	与情势 有关的	合计	基本	与情势 有关的	合计	基本	与情势 有关的	合计	%
专业人员	716.4	812.9	1,529.3	652.7	740.6	1,393.3	-63.7	-72.3	-136.0	-8.9
一般事务人员	112.8		112.8	102.8		102.8	-10.0		-10.0	-8.9
人员分项合计	829.2	812.9	1,642.1	755.5	740.6	1,496.1	-73.7	-72.3	-146.0	-8.9
旅行	45.7	264.8	310.5	45.7	264.8	310.5				
非人员分项合计	45.7	264.8	310.5	45.7	264.8	310.5				
分配的维护费	36.6	25.8	62.4	36.6	25.8	62.4				
方案合计	911.5	1,103.5	2,015.0	837.8	1,031.2	1,869.0	-73.7	-72.3	-146.0	-7.2

项目	提议的 2008 年预算 职位表			预算和财务委员会—提议的 2008 年预算 职位表			预算和财务委员会提议的变动 职位表			
	基本	与情势 有关的	合计	基本	与情势 有关的	合计	基本	与情势 有关的	合计	%
专业人员	6	8	14	6	8	14				
一般事务人员	2		2	2		2				
人员合计	8	8	16	8	8	16				

提议的预算与预算和财务委员会建议的比较

(变动以灰色标出)

2.3 方案 2300——调查司

项目	提议的 2008 年预算 (千欧元)			预算和财务委员会—提议的 2008 年预算 (千欧元)			预算和财务委员会提议的变动 (千欧元)			
	基本	与情势 有关的	合计	基本	与情势 有关的	合计	基本	与情势 有关的	合计	%
专业人员	480.7	7,150.4	7,631.1	262.2	6,482.6	6,744.8	-218.5	-667.8	-886.3	-11.6
一般事务人员	112.8	1,692.0	1,804.8	102.8	1,542.0	1,644.8	-10.0	-150.0	-160.0	-8.9
人员分项合计	593.5	8,842.4	9,435.9	365.0	8,024.6	8,389.6	-228.5	-817.8	-1,046.3	-11.1
一般临时协助		1,909.0	1,909.0		1,909.0	1,909.0				
其他人员分项合计		1,909.0	1,909.0		1,909.0	1,909.0				
旅行	7.4	1,076.0	1,083.4	7.4	1,076.0	1,083.4				
合同性服务, 包括培训		60.0	60.0		60.0	60.0				
一般业务费用		264.6	264.6		264.6	264.6				
物品和材料		20.0	20.0		20.0	20.0				
非人员分项合计	7.4	1,420.6	1,428.0	7.4	1,420.6	1,428.0				
分配的维护费	22.7	341.5	364.2	22.7	341.5	364.2				
方案合计	623.6	12,513.5	13,137.1	395.1	11,695.7	12,090.8	-228.5	-817.8	-1,046.3	-8.0

项目	提议的 2008 年预算 职位表			预算和财务委员会—提议的 2008 年预算 职位表			预算和财务委员会提议的变动 职位表			
	基本	与情势 有关的	合计	基本	与情势 有关的	合计	基本	与情势 有关的	合计	%
专业人员	3	76	79	3	76	79				
一般事务人员	2	30	32	2	30	32				
人员合计	5	106	111	5	106	111				

提议的预算与预算和财务委员会建议的比较

(变动以灰色标出)

2.4 方案 2400——起诉司

项目	提议的 2008 年预算 (千欧元)			预算和财务委员会—提议的 2008 年预算 (千欧元)			预算和财务委员会提议的变动 (千欧元)			
	基本	与情势 有关的	合计	基本	与情势 有关的	合计	基本	与情势 有关的	合计	%
专业人员	449.9	2,293.0	2,742.9	410.0	2,009.1	2,419.1	-39.9	-283.9	-323.8	-11.8
一般事务人员	112.8	394.8	507.6	102.8	359.8	462.6	-10.0	-35.0	-45.0	-8.9
人员分项合计	562.7	2,687.8	3,250.5	512.8	2,368.9	2,881.7	-49.9	-318.9	-368.8	-11.3
一般临时协助		219.5	219.5		219.5	219.5				
其他人员分项合计		219.5	219.5		219.5	219.5				
旅行	28.1	125.0	153.1	28.1	125.0	153.1				
非人员分项合计	28.1	125.0	153.1	28.1	125.0	153.1				
分配的维护费	22.9	93.3	116.2	22.9	93.3	116.2				
方案合计	613.7	3,125.6	3,739.3	563.8	2,806.7	3,370.5	-49.9	-318.9	-368.8	-9.9

项目	提议的 2008 年预算 职位表			预算和财务委员会—提议的 2008 年预算 职位表			预算和财务委员会提议的变动 职位表			
	基本	与情势 有关的	合计	基本	与情势 有关的	合计	基本	与情势 有关的	合计	%
专业人员	3	22	25	3	22	25				
一般事务人员	2	7	9	2	7	9				
人员合计	5	29	34	5	29	34				

提议的预算与预算和财务委员会建议的比较

(变动以灰色标出)

3. 主要方案 III——书记官处

项目	提议的 2008 年预算 (千欧元)			预算和财务委员会—提议的 2008 年预算 (千欧元)			预算和财务委员会提议的变动 (千欧元)			
	基本	与情势 有关的	合计	基本	与情势 有关的	合计	基本	与情势 有关的	合计	%
专业人员	10,652.0	6,623.2	17,275.2	9,577.2	5,972.2	15,549.4	-1,074.8	-651.0	-1,725.8	-10.0
一般事务人员	7,413.4	5,520.9	12,934.3	6,710.6	4,974.4	11,685.0	-702.8	-546.5	-1,249.3	-9.7
人员分项合计	18,065.4	12,144.1	30,209.5	16,287.8	10,946.6	27,234.4	-1,777.6	-1,197.5	-2,975.1	-9.8
一般临时协助	1,239.4	1,656.4	2,895.8	1,304.1	1,497.9	2,802.0	64.7	-158.5	-93.8	-3.2
会议临时协助	310.2	44.7	354.9	310.2	44.7	354.9				
加班费	202.6	95.4	298.0	202.6	95.4	298.0				
顾问	39.0	207.2	246.2	39.0	207.2	246.2				
其他人员分项合计	1,791.2	2,003.7	3,794.9	1,855.9	1,845.2	3,701.1	64.7	-158.5	-93.8	-2.5
旅行	230.9	1,561.6	1,792.5	228.3	1,561.6	1,789.9	-2.6		-2.6	-0.1
招待费	10.0		10.0	10.0		10.0				
合同性服务, 包括培训	1,739.3	4,057.4	5,796.7	1,739.3	3,735.9	5,475.2		-321.5	-321.5	-5.5
一般业务费用	5,355.9	5,109.6	10,465.5	5,355.9	5,109.6	10,465.5				
物品和材料	687.8	370.1	1,057.9	687.8	370.1	1,057.9				
家具和设备	596.3	295.0	891.3	596.3	295.0	891.3				
非人员分项合计	8,620.2	11,393.7	20,013.9	8,617.6	11,072.2	19,689.8	-2.6	-321.5	-324.1	-1.6
分配的维护费	-371.8	-571.0	-942.8	-371.8	-571.0	-942.8				
主要方案 III 合计	28,105.0	24,970.5	53,075.5	26,389.5	23,293.0	49,682.5	-1,715.5	-1,677.5	-3,393.0	-6.4

项目	提议的 2008 年预算 职位表			预算和财务委员会—提议的 2008 年预算 职位表			预算和财务委员会提议的变动 职位表		
	基本	与情势 有关的	合计	基本	与情势 有关的	合计	基本	与情势 有关的	
专业人员	99	72	171	98	72	170	-1	-1	-0.6
一般事务人员	131	109	240	131	109	240			
人员合计	230	181	411	229	181	410	-1	-1	-0.2

提议的预算与预算和财务委员会建议的比较

(变动以灰色标出)

3.1 方案 3100——书记官长办公室

项目	提议的 2008 年预算 (千欧元)			预算和财务委员会—提议的 2008 年预算 (千欧元)			预算和财务委员会提议的变动 (千欧元)			
	基本	与情势 有关的	合计	基本	与情势 有关的	合计	基本	与情势 有关的	合计	%
<i>法官</i>										
专业人员	2,306.6	389.3	2,695.9	2,023.7	321.3	2,345.0	-282.9	-68.0	-350.9	-13.0
一般事务人员	2,424.6	1,321.9	3,746.5	2,209.5	1,241.5	3,451.0	-215.1	-80.4	-295.5	-7.9
<i>人员分项合计</i>	<i>4,731.2</i>	<i>1,711.2</i>	<i>6,442.4</i>	<i>4,233.2</i>	<i>1,562.8</i>	<i>5,796.0</i>	<i>-498.0</i>	<i>-148.4</i>	<i>-646.4</i>	<i>-10.0</i>
一般临时协助	891.4	20.9	912.3	956.1	20.9	977.0	64.7		64.7	7.1
加班费	132.6	37.4	170.0	132.6	37.4	170.0				
<i>其他人员分项合计</i>	<i>1,024.0</i>	<i>58.3</i>	<i>1,082.3</i>	<i>1,088.7</i>	<i>58.3</i>	<i>1,147.0</i>	<i>64.7</i>		<i>64.7</i>	<i>6.0</i>
旅行	52.3	567.2	619.5	52.3	567.2	619.5				
招待费	10.0		10.0	10.0		10.0				
合同性服务, 包括培训	217.1	283.9	501.0	217.1	283.9	501.0				
一般业务费用	100.0	30.0	130.0	100.0	30.0	130.0				
物品和材料	75.0	22.4	97.4	75.0	22.4	97.4				
家具和设备	1.3		1.3	1.3		1.3				
<i>非人员分项合计</i>	<i>455.7</i>	<i>903.5</i>	<i>1,359.2</i>	<i>455.7</i>	<i>903.5</i>	<i>1,359.2</i>				
分配的维护费	223.8	45.0	268.8	223.8	45.0	268.8				
方案合计	6,434.7	2,718.0	9,152.7	6,001.4	2,569.6	8,571.0	-433.3	-148.4	-581.7	-6.4

项目	提议的 2008 年预算 职位表			预算和财务委员会—提议的 2008 年预算 职位表			预算和财务委员会提议的变动 职位表			
	基本	与情势 有关的	合计	基本	与情势 有关的	合计	基本	与情势 有关的	合计	%
专业人员	19	5	24	18	5	23	-1		-1	-4.2
一般事务人员	43	15	58	43	15	58				
人员合计	62	20	82	61	20	81	-1		-1	-1.2

提议的预算与预算和财务委员会建议的比较

(变动以灰色标出)

3.2 方案 3200——共同行政事务司

项目	提议的 2008 年预算 (千欧元)			预算和财务委员会—提议的 2008 年预算 (千欧元)			预算和财务委员会提议的变动 (千欧元)			
	基本	与情势 有关的	合计	基本	与情势 有关的	合计	基本	与情势 有关的	合计	%
专业人员	3,456.9	997.0	4,453.9	3,099.6	913.0	4,012.6	-357.3	-84.0	-441.3	-9.9
一般事务人员	3,935.9	1,677.5	5,613.4	3,564.5	1,471.4	5,035.9	-371.4	-206.1	-577.5	-10.3
人员分项合计	7,392.8	2,674.5	10,067.3	6,664.1	2,384.4	9,048.5	-728.7	-290.1	-1,018.8	-10.1
一般临时协助	198.6	665.2	863.8	198.6	665.2	863.8				
会议临时协助	32.5		32.5	32.5		32.5				
加班费	70.0	28.0	98.0	70.0	28.0	98.0				
顾问	20.0		20.0	20.0		20.0				
其他人员分项合计	321.1	693.2	1,014.3	321.1	693.2	1,014.3				
旅行	96.3	203.4	299.7	93.7	203.4	297.1	-2.6		-2.6	-0.9
合同性服务, 包括培训	1,046.2	894.5	1,940.7	1,046.2	894.5	1,940.7				
一般业务费用	4,148.9	3,035.1	7,184.0	4,148.9	3,035.1	7,184.0				
物品和材料	421.6	231.7	653.3	421.6	231.7	653.3				
家具和设备	477.4	242.0	719.4	477.4	242.0	719.4				
非人员分项合计	6,190.4	4,606.7	10,797.1	6,187.8	4,606.7	10,794.5	-2.6		-2.6	0.0
分配的维护费	-830.2	-881.3	-1,711.5	-830.2	-881.3	-1,711.5				
方案合计	13,074.1	7,093.1	20,167.2	12,342.8	6,803.0	19,145.8	-731.3	-290.1	-1,021.4	-5.1

项目	提议的 2008 年预算 职位表			预算和财务委员会—提议的 2008 年预算 职位表			预算和财务委员会提议的变动 职位表		
	基本	与情势 有关的	合计	基本	与情势 有关的	合计	基本	与情势 有关的	
专业人员	34	10	44	34	10	44			
一般事务人员	69	33	102	69	33	102			
人员合计	103	43	146	103	43	146			

提议的预算与预算和财务委员会建议的比较

(变动以灰色标出)

3.3 方案 3300——法庭事务司

项目	提议的 2008 年预算 (千欧元)			预算和财务委员会—提议的 2008 年预算 (千欧元)			预算和财务委员会提议的变动 (千欧元)			
	基本	与情势 有关的	合计	基本	与情势 有关的	合计	基本	与情势 有关的	合计	%
专业人员	2,886.6	3,621.8	6,508.4	2,630.1	3,304.4	5,934.5	-256.5	-317.4	-573.9	-8.8
一般事务人员	394.8	2,059.3	2,454.1	359.8	1,840.5	2,200.3	-35.0	-218.8	-253.8	-10.3
人员分项合计	3,281.4	5,681.1	8,962.5	2,989.9	5,144.9	8,134.8	-291.5	-536.2	-827.7	-9.2
一般临时协助	118.0	714.3	832.3	118.0	655.0	773.0		-59.3	-59.3	-7.1
会议临时协助	277.7	44.7	322.4	277.7	44.7	322.4				
加班费		30.0	30.0		30.0	30.0				
顾问	11.0	207.2	218.2	11.0	207.2	218.2				
其他人员分项合计	406.7	996.2	1,402.9	406.7	936.9	1,343.6		-59.3	-59.3	-4.2
旅行	30.4	605.8	636.2	30.4	605.8	636.2				
合同性服务, 包括培训	390.9	222.3	613.2	390.9	222.3	613.2				
一般业务费用	1,100.0	2,006.5	3,106.5	1,100.0	2,006.5	3,106.5				
物品和材料	30.5	116.0	146.5	30.5	116.0	146.5				
家具和设备	47.6	38.0	85.6	47.6	38.0	85.6				
非人员分项合计	1,599.4	2,988.6	4,588.0	1,599.4	2,988.6	4,588.0				
分配的维护费	122.7	184.4	307.1	122.7	184.4	307.1				
方案合计	5,410.2	9,850.3	15,260.5	5,118.7	9,254.8	14,373.5	-291.5	-595.5	-887.0	-5.8

项目	提议的 2008 年预算 职位表			预算和财务委员会—提议的 2008 年预算 职位表			预算和财务委员会提议的变动 职位表			
	基本	与情势 有关的	合计	基本	与情势 有关的	合计	基本	与情势 有关的	合计	%
专业人员	27	39	66	27	39	66				
一般事务人员	7	43	50	7	43	50				
人员合计	34	82	116	34	82	116				

提议的预算与预算和财务委员会建议的比较

(变动以灰色标出)

3.4 方案 3400——新闻和文件科

项目	提议的 2008 年预算 (千欧元)			预算和财务委员会—提议的 2008 年预算 (千欧元)			预算和财务委员会提议的变动 (千欧元)			
	基本	与情势 有关的	合计	基本	与情势 有关的	合计	基本	与情势 有关的	合计	%
专业人员	841.4	494.4	1,335.8	766.5	412.5	1,179.0	-74.9	-81.9	-156.8	-11.7
一般事务人员	313.4	188.3	501.7	288.4	171.4	459.8	-25.0	-16.9	-41.9	-8.4
人员分项合计	1,154.8	682.7	1,837.5	1,054.9	583.9	1,638.8	-99.9	-98.8	-198.7	-10.8
一般临时协助		94.1	94.1		94.1	94.1				
其他人员分项合计		94.1	94.1		94.1	94.1				
旅行	14.0	76.0	90.0	14.0	76.0	90.0				
合同性服务, 包括培训	65.7	802.7	868.4	65.7	802.7	868.4				
一般业务费用	7.0		7.0	7.0		7.0				
物品和材料	160.0		160.0	160.0		160.0				
家具和设备	70.0	15.0	85.0	70.0	15.0	85.0				
非人员分项合计	316.7	893.7	1,210.4	316.7	893.7	1,210.4				
分配的维护费	50.6	38.2	88.8	50.6	38.2	88.8				
方案合计	1,522.1	1,708.7	3,230.8	1,422.2	1,609.9	3,032.1	-99.9	-98.8	-198.7	-6.2

项目	提议的 2008 年预算 职位表			预算和财务委员会—提议的 2008 年预算 职位表			预算和财务委员会提议的变动 职位表		
	基本	与情势 有关的	合计	基本	与情势 有关的	合计	基本	与情势 有关的	
专业人员	8	6	14	8	6	14			
一般事务人员	6	11	17	6	11	17			
人员合计	14	17	31	14	17	31			

提议的预算与预算和财务委员会建议的比较

(变动以灰色标出)

3.5 方案 3500——被害人和律师司

项目	提议的 2008 年预算 (千欧元)			预算和财务委员会—提议的 2008 年预算 (千欧元)			预算和财务委员会提议的变动 (千欧元)			
	基本	与情势 有关的	合计	基本	与情势 有关的	合计	基本	与情势 有关的	合计	%
专业人员	1,160.5	1,120.7	2,281.2	1,057.3	1,021.0	2,078.3	-103.2	-99.7	-202.9	-8.9
一般事务人员	344.7	273.9	618.6	288.4	249.6	538.0	-56.3	-24.3	-80.6	-13.0
人员分项合计	1,505.2	1,394.6	2,899.8	1,345.7	1,270.6	2,616.3	-159.5	-124.0	-283.5	-9.8
一般临时协助	31.4	161.9	193.3	31.4	62.7	94.1		-99.2	-99.2	-51.3
顾问	8.0		8.0	8.0		8.0				
其他人员分项合计	39.4	161.9	201.3	39.4	62.7	102.1		-99.2	-99.2	-49.3
旅行	37.9	109.2	147.1	37.9	109.2	147.1				
合同性服务, 包括培训	19.4	1,854.0	1,873.4	19.4	1,532.5	1,551.9		-321.5	-321.5	-17.2
一般业务费用		38.0	38.0		38.0	38.0				
物品和材料	0.7		0.7	0.7		0.7				
非人员分项合计	58.0	2,001.2	2,059.2	58.0	1,679.7	1,737.7		-321.5	-321.5	-15.6
分配的维护费	61.3	42.7	104.0	61.3	42.7	104.0				
方案合计	1,663.9	3,600.4	5,264.3	1,504.4	3,055.7	4,560.1	-159.5	-544.7	-704.2	-13.4

项目	提议的 2008 年预算 职位表			预算和财务委员会—提议的 2008 年预算 职位表			预算和财务委员会提议的变动 职位表			
	基本	与情势 有关的	合计	基本	与情势 有关的	合计	基本	与情势 有关的	合计	%
专业人员	11	12	23	11	12	23				
一般事务人员	6	7	13	6	7	13				
人员合计	17	19	36	17	19	36				

提议的预算与预算和财务委员会建议的比较

(变动以灰色标出)

4. 主要方案 IV——缔约国大会秘书处

项目	提议的 2008 年预算 (千欧元)			预算和财务委员会—提议的 2008 年预算 (千欧元)			预算和财务委员会提议的变动 (千欧元)			
	基本	与情势 有关的	合计	基本	与情势 有关的	合计	基本	与情势 有关的	合计	%
专业人员	500.5		500.5	522.1		522.1	21.6		21.6	4.3
一般事务人员	337.8		337.8	239.4		239.4	-98.4		-98.4	-29.1
人员分项合计	838.3		838.3	761.5		761.5	-76.8		-76.8	-9.2
一般临时协助	614.1		614.1	614.1		614.1				
会议临时协助	1,205.7		1,205.7	1,205.7		1,205.7				
加班费	60.0		60.0	60.0		60.0				
其他人员分项合计	1,879.8		1,879.8	1,879.8		1,879.8				
旅行	211.4		211.4	214.0		214.0	2.6		2.6	1.2
招待费	10.0		10.0	10.0		10.0				
合同性服务, 包括培训	1,021.0		1,021.0	1,021.0		1,021.0				
一般业务费用	50.0		50.0	50.0		50.0				
物品和材料	40.0		40.0	40.0		40.0				
家具和设备	20.0		20.0	20.0		20.0				
非人员分项合计	1,352.4		1,352.4	1,355.0		1,355.0	2.6		2.6	0.2
分配的维护费	32.5		32.5	32.5		32.5				
主要方案 IV 合计	4,103.0		4,103.0	4,028.8		4,028.8	-74.2		-74.2	-1.8

项目	提议的 2008 年预算 职位表			预算和财务委员会—提议的 2008 年预算 职位表			预算和财务委员会提议的变动 职位表			
	基本	与情势 有关的	合计	基本	与情势 有关的	合计	基本	与情势 有关的	合计	%
专业人员	4		4	5		5	1		1	25.0
一般事务人员	5		5	4		4	-1		-1	-20.0
人员合计	9		9	9		9				

提议的预算与预算和财务委员会建议的比较

(变动以灰色标出)

5. 主要方案 V——对法院办公楼的投资

项目	提议的 2008 年预算 (千欧元)			预算和财务委员会—提议的 2008 年预算 (千欧元)			预算和财务委员会提议的变动 (千欧元)			
	基本	与情势 有关的	合计	基本	与情势 有关的	合计	基本	与情势 有关的	合计	%
专业人员	387.9		387.9	196.7		196.7	-191.2		-191.2	-49.3
一般事务人员	56.4		56.4	51.4		51.4	-5.0		-5.0	-8.9
人员分项合计	444.3		444.3	248.1		248.1	-196.2		-196.2	-44.2
一般临时协助	324.0		324.0	188.1		188.1	-135.9		-135.9	-41.9
其他人员分项合计	324.0		324.0	188.1		188.1	-135.9		-135.9	-41.9
旅行	11.4		11.4	11.4		11.4				
合同性服务, 包括培训	435.3		435.3	435.3		435.3				
一般业务费用	916.1		916.1	676.1		676.1	-240.0		-240.0	-26.2
物品和材料	9.1		9.1	9.1		9.1				
家具和设备	1,063.1		1,063.1	243.1		243.1	-820.0		-820.0	-77.1
非人员分项合计	2,435.0		2,435.0	1,375.0		1,375.0	-1,060.0		-1,060.0	-43.5
分配的维护费	18.0		18.0	18.0		18.0				
主要方案 V 合计	3,221.3		3,221.3	1,829.2		1,829.2	-1,392.1		-1,392.1	-43.2

项目	提议的 2008 年预算 职位表			预算和财务委员会—提议的 2008 年预算 职位表			预算和财务委员会提议的变动 职位表			
	基本	与情势 有关的	合计	基本	与情势 有关的	合计	基本	与情势 有关的	合计	%
专业人员	4		4	2		2	-2		-2	-50.0
一般事务人员	1		1	1		1				
人员合计	5		5	3		3	-2		-2	-40.0

提议的预算与预算和财务委员会建议的比较

(变动以灰色标出)

5.1 方案 5100——临时办公楼 (*)

项目	提议的 2008 年预算 (千欧元)			预算和财务委员会—提议的 2008 年预算 (千欧元)			预算和财务委员会提议的变动 (千欧元)			
	基本	与情势 有关的	合计	基本	与情势 有关的	合计	基本	与情势 有关的	合计	%
专业人员										
一般事务人员	56.4		56.4	51.4		51.4	-5.0		-5.0	-8.9
人员分项合计	56.4		56.4	51.4		51.4	-5.0		-5.0	-8.9
一般临时协助	324.0		324.0	188.1		188.1	-135.9		-135.9	-41.9
其他人员分项合计	324.0		324.0	188.1		188.1	-135.9		-135.9	-41.9
合同性服务, 包括培训	125.3		125.3	125.3		125.3				
一般业务费用	916.1		916.1	676.1		676.1	-240.0		-240.0	-26.2
物品和材料	9.1		9.1	9.1		9.1				
家具和设备	1,063.1		1,063.1	243.1		243.1	-820.0		-820.0	-77.1
非人员分项合计	2,113.6		2,113.6	1,053.6		1,053.6	-1,060.0		-1,060.0	-50.2
分配的维护费	3.6		3.6	3.6		3.6				
方案合计	2,497.6		2,497.6	1,296.7		1,296.7	-1,200.9		-1,200.9	-48.1%

项目	提议的 2008 年预算 职位表			预算和财务委员会—提议的 2008 年预算 职位表		预算和财务委员会提议的变动 职位表		
	基本	与情势 有关的	合计	基本	与情势 有关的	合计	基本	与情势 有关的
专业人员								
一般事务人员	1		1	1		1		
人员合计	1		1	1		1		

(*) 注: 预算和财务委员会在其第九届会议工作报告第 79 段中建议将方案 5100 拆散, 然后并入书记官处的适当领域。为了便于参照, 变动情况按 5100 的格式予以说明。

提议的预算与预算和财务委员会建议的比较

(变动以灰色标出)

5.2 方案 5200——永久办公楼

项目	提议的 2008 年预算 (千欧元)			预算和财务委员会—提议的 2008 年预算 (千欧元)			预算和财务委员会提议的变动 (千欧元)			
	基本	与情势 有关的	合计	基本	与情势 有关的	合计	基本	与情势 有关的	合计	%
专业人员	387.9		387.9	196.7		196.7	-191.2		-191.2	-49.3
人员分项合计	387.9		387.9	196.7		196.7	-191.2		-191.2	-49.3
旅行	11.4		11.4	11.4		11.4				
合同性服务, 包括培训	310.0		310.0	310.0		310.0				
非人员分项合计	321.4		321.4	321.4		321.4				
分配的维护费	14.4		14.4	14.4		14.4				
方案合计	723.7		723.7	532.5		532.5	-191.2		-191.2	-26.4

项目	提议的 2008 年预算 职位表			预算和财务委员会—提议的 2008 年预算 职位表			预算和财务委员会提议的变动 职位表			
	基本	与情势 有关的	合计	基本	与情势 有关的	合计	基本	与情势 有关的	合计	%
专业人员	4		4	2		2	-2		-2	
一般事务人员										
人员合计	4		4	2		2	-2		-2	

提议的预算与预算和财务委员会建议的比较

(变动以灰色标出)

6. 主要方案 VI——被害人信托基金秘书处

项目	提议的 2008 年预算 (千欧元)			预算和财务委员会—提议的 2008 年预算 (千欧元)			预算和财务委员会提议的变动 (千欧元)			
	基本	与情势 有关的	合计	基本	与情势 有关的	合计	基本	与情势 有关的	合计	%
专业人员	287.8	104.1	391.9	262.2	52.1	314.3	-25.6	-52.0	-77.6	-19.8
一般事务人员	112.8		112.8	102.8		102.8	-10.0		-10.0	-8.9
人员分项合计	400.6	104.1	504.7	365.0	52.1	417.1	-35.6	-52.0	-87.6	-17.4
一般临时协助	57.6	103.5	161.1	57.6	103.5	161.1				
加班费	10.0		10.0	10.0		10.0				
顾问	10.0		10.0	10.0		10.0				
其他人员分项合计	77.6	103.5	181.1	77.6	103.5	181.1				
旅行	77.7	124.4	202.1	77.7	124.4	202.1				
招待费	17.5		17.5	17.5		17.5				
合同性服务, 包括培训	76.4	17.0	93.4	76.4	17.0	93.4				
一般业务费用	63.0		63.0	63.0		63.0				
物品和材料	15.0		15.0	15.0		15.0				
非人员分项合计	249.6	141.4	391.0	249.6	141.4	391.0				
分配的维护费	14.6	2.2	16.8	14.6	2.2	16.8				
主要方案 VI 合计	742.4	351.2	1,093.6	706.8	299.2	1,006.0	-35.6	-52.0	-87.6	-8.0

项目	提议的 2008 年预算 职位表			预算和财务委员会—提议的 2008 年预算 职位表			预算和财务委员会提议的变动 职位表			
	基本	与情势 有关的	合计	基本	与情势 有关的	合计	基本	与情势 有关的	合计	%
专业人员	2	1	3	2	1	3				
一般事务人员	2		2	2		2				
人员合计	4	1	5	4	1	5				

C. 相关文件

1. 2006年1月1日至12月31日期间的财务报表*

目录

送文函.....	275
审计意见.....	276
报表	
报表 I: 2006年12月31日截止期间的收入与支出及资金余额变化报表...	296
报表 II: 2006年12月31日资产、负债、储备金和资金余额报表.....	297
报表 III: 2006年12月31日现金流量报表.....	298
报表 IV: 2006年1月1日至12月31日期间的拨款报表.....	299
明细表 1: 截至2006年12月31日的摊款缴纳状况.....	300
明细表 2: 截至2006年12月31日的周转基金状况.....	303
明细表 3: 截至2006年12月31日的周转基金预缴款缴纳状况.....	304
明细表 4: 截至2006年12月31日的现金结余状况.....	306
明细表 5: 缔约国在2005年现金结余中的份额.....	307
明细表 6: 截至2006年12月31日的自愿捐款状况.....	309
明细表 7: 截至2006年12月31日的信托基金状况.....	310
对财务报表的说明	
311 国际刑事法院及其目标.....	311
2. 重要财会报告政策概要.....	312
3. 国际刑事法院（报表 I-IV）.....	315
4. 普通基金、周转基金和应急基金.....	316
表 1: 杂项收入明细.....	317
表 2: 支出明细.....	317
表 3: 其他应收账款明细.....	320
表 4: 其他应付账款明细.....	321
5. 信托基金.....	321
6. 非消耗性财产.....	322

* 以前曾作为 ICC-ASP/6/5 号文件发出。

表 5: 非消耗性财产概要.....	322
表 6: 其他来源资助的非消耗性财产概要.....	323
7. 注销现金、应收账款和财产损失.....	323
8. 惠给金.....	323
9. 无偿人员.....	323
10. 不确定债务.....	323
11. 工伤.....	324
12. 实物捐助.....	324
13. 对被害人信托基金的捐助.....	324

送文函

约翰·伯恩爵士
国家审计署
主计长兼审计长
157-197 Buckingham Palace Road
Victoria
London SW1W 9SP
United Kingdom

根据《财务条例》11.1 的规定，我谨荣幸地呈送国际刑事法院 2006 年 1 月 1 日至 12 月 31 日财政期间的财务报表。

书记官长
布鲁诺·凯沙拉（签字）
2007 年 3 月 29 日

国际刑事法院 2006 年 12 月 31 日结束的年度的财务报表

审计意见

致国际刑事法院缔约国大会

我对所附国际刑事法院 2006 年 12 月 31 日结束的财政期间的财务报表，包括报表 I-IV、明细表 1-7 以及支持性说明 1-13 进行了审计。

各自的责任

根据《财务条例》11.1 的规定，这些财务报表由书记官长负责。我的责任是根据我按照《财务条例》12 所进行的审计对上述财务报表发表意见。

发表意见的基础

我根据联合国、专门机构和国际原子能机构外聘审计员小组的共同审计标准并遵照国际审计标准进行了审计。这些标准要求我制定计划并进行审计，以便对这些财务报表是否有重大误报有合理的把握。审计包括在测试的基础上以及在审计员认为有必要的情况下，审查支持财务报表中的数额和所披露信息的证据。审计还包括评估所使用的会计原则和书记官长所做的重大估计，以及评价整个财务报表的编制方式。我认为，我进行的审计为审计意见提供了合理的基础。

意见

我认为，这些财务报表按照对财务报表的说明第 2 点所阐述的国际刑事法院的会计政策，在所有实质方面均公正地反映了截至 2006 年 12 月 31 日的财务状况以及在那时结束的期间的业务活动结果和现金流量。

另外，作为审计工作的一部分，我对国际刑事法院的交易事项进行了测试；我认为，这些交易事项在所有重大方面均符合《财务条例》并有法律依据。

根据《财务条例》条例 12，我还就我的审计工作提交了一份长篇报告。

联合王国主计长兼审计长
外聘审计员
约翰·伯恩爵士（签字）
2007 年 7 月 9 日
伦敦

外聘审计员 2006 年报告

对国际刑事法院 2006 年财务报表的审计

目录

	段次
执行摘要	1-10
详细的审查结果	
财务结果和其他财务事项	11-17
审查 SAP 企业资源管理系统	18-32
银行往来调节和内部控制	33-35
对法官养恤金计划的进一步审查	36-46
永久办公楼	47-54
实地办事处	55-60
2005 年审计建议的后续行动	61-69
鸣谢	70
2005 年审计建议的后续行动	附件 A
审计范围和方针	附件 B

执行摘要

- 对 2006 年财务报表无保留的审计意见。
- 财务结果和其他财务事项。
- 对 SAP 企业资源管理系统的审查。
- 改进内部控制的建议。
- 对法官养恤金计划债务的进一步估值。
- 法院永久办公楼。
- 为实地办事处采购物品和服务的程序。
- 2005 年审计建议的后续行动。

审计的总体结果

1. 我们根据财务条例，并遵照联合国、专门机构和国际原子能机构外聘审计员小组的共同审计标准和国际审计标准审计了国际刑事法院的财务报表。

2. 审计检查表明，财务报表作为一个整体在准确性、完整性和有效性方面不存在我们认为是实质性的弱点或错误，而且我对国际刑事法院 2006 年 12 月 31 日结束的年度的财务报表表示了无保留的审计意见。

3. 详细的审计战略向管理人员表明了审计范围和方针，其主要内容载于本报告附件 B。以下概述了审计得出的意见和建议。本报告题为详细的审查结果的章节提供了对审计问题更为详细的分析。

主要审计结果和建议

4. 本报告详细的审查结果对法院的财务状况进行了评述。在 2006 年 12 月 31 日结束的财政年度中，法院的结余为 1,750 万欧元，而重报的 2005 年结余为 590 万欧元。2006 年结余较多的部分原因是，根据缔约国大会的决议 2006 年法官养恤金计划拨款由 2005 年的结余供资。法院的收入和支出继续随着其活动的增加而增长。收入的增长是因为缔约国的摊款有所增长而且利息收入有了增加。支出增长主要是因为人员费用有了增加。

5. 2006 年，我们审查了法院这一年开始使用的以 SAP 为基础的企业资源管理系统。作为我们审查工作的一部分，我们检查了将数据从过去的系统转入 SAP 企业资源管理系统的工作、项目的时间安排、安全政策和使用管理。总的来说，我们得到了足够的保证，即会计数据已准确地从过去的系统转入到了 SAP 系统；而且财政年度末时已提供了可靠的会计信息，支持法院财务报表中所披露的内容。然而，在 2006 年 12 月我们审查工作结束时，我们向管理人员报告仍有一些领域可以改进。其中包括：

- 月末关闭分类账；
- 实施 SAP 其他的模块以确保发挥适当的功能；
- 最终完成、发布并更广泛地宣传信息技术安全政策；
- 在密码安全和分配用户作用方面进行改进；
- 继续监测利用外部信息技术顾问提供支持的工作；

- 对进入业务活动实况环境进行适当控制。

6. 在采用了企业资源管理系统之后，我们注意到，内部财务控制关键环节中有一个环节有所削弱，在这一环节上，2006 年前八个月没有恰当地完成银行往来调节。我们的检查表明，在这一期间，法院没有实现每月结束后两周内调节所有银行账目标的目标。在前八个月这一关键控制措施的缺失使法院面临错误或欺诈交易不能及时发现的风险。然而，年末时完成了所有的银行往来调节并一直坚持至今。我们事后确认，在这期间没有出现实质性的欺诈或错误。

7. 2005 年 12 月，缔约国大会通过了一项决议，法官的养恤金计划应当完全用 2005 年的结余供资。2005 年根据安永公司提供的一项精算估计，为上述计划提供了 800 万欧元。2006 年选择了安联公司来管理该计划，在准备合同的过程中，他们提供了为该计划所做的精算估值，算出 2003 年 3 月至 2005 年 12 月期间的债务为 430 万欧元，2006 年的债务为 200 万欧元。这次估值共计为 630 万欧元，而法院 2005 年的拨款为 800 万欧元。由于安联公司提供的精算估值与 2005 年的拨款有相当大的差别，因此，2006 年的账目上重新修改了前一年的相应数字，以反映出较低水平的估值。安联公司尚未签订合同成为法官养恤金计划的管理者，因此该计划的负债项仍然是拨款而不是债务。

8. 缔约国大会在其第五次会议上建议，法院集中精力为迁入 Alexanderkazerne 的专建永久办公楼进行调查和规划。法院现在已经开始为新办公楼的要求制定计划。规划工作包括了 2006 年 8 月完成的法院规模模型，其目的是根据法院将来的活动（即同时审判和上诉的案件数量）估算出将来人力资源的需求。存在着一种风险，即如果法院活动大大减少，法院的永久场所可能不能完全适应法院缩小规模的情况。我们鼓励法院在讨论永久场所的设计和建造问题时考虑这一因素。

9. 我们在审查为三个实地办事处中的每一个办事处进行采购的账目时注意到，为这些办事处采购物品和服务的工作有很多的重复。这是因为实地办事处不能远程使用 SAP 会计系统或者没有足够的资源进行当地采购。我们知道，授权实地办事处人员进行采购是有风险的，但是我们鼓励法院考虑允许远程使用 SAP 系统和当地采购价值较低的物品和服务的好处，同时适当采取降低风险的控制措施，管理与此有关的风险。

10. 本报告附件 A 记录了我们在 2005 年报告中的建议；法院对这些建议的回应；以及我们对后来取得的进展的评论。法院采纳了我们在 2005 年报告中提出的全部九项建议，我们欢迎在加强内部控制、公司治理和采购方面正在采取的行动。2006 年我们在采购和风险管理方面开展了进一步的工作。在采购方面，我们注意到在制定采购计划方面有所改进。我们证实，年末支出的较大增长是有正当理由的。在风险管理问题上，我们注意到，法院已经有了一个风险管理项目，我们鼓励通过使用风险评价表和风险登记册在评价、记录和持续监测风险过程中采取最佳做法。

对 2006 年的详细审查结果

财务结果

收入和支出

11. 财务报表表明，2006 年收入从 6,800 万欧元增加到 8,220 万欧元，增加约 21%。这一大幅度增加是因为摊款从 6,690 万欧元增加到 8,040 万欧元，利息收入从 110 万欧元增加到了 170 万欧元。摊款水平是缔约国大会根据法院的预算支出确定的。

12. 法院 2006 年的总支出为 6,470 万欧元，2005 年为 6,210 万欧元，已付支出的增加是因为随着法院继续招聘人员来全面履行其职责，人员费用从 2005 年的 4,180 万欧元增长到了 2006 年的 4,350 万欧元。2005 年的人员费用包括了对 2006 年 12 月 31 日截止期间的法官养恤金计划的拨款，2006 年人员费用实际增长 870 万欧元。

13. 2006 年的旅行和招待费用与 2005 年一样，仍为 280 万欧元。由于法院不断扩大，业务费用增加了 230 万欧元。合同性服务费用和购置费用由于这些领域活动的减少而分别减少了 270 万欧元和 60 万欧元。

14. 作为审计工作的一部分，我们检查了所有的重要收入和支出余额，并确保有足够的可靠证据支持法院财务报表中记录的各项收款和付款，并有足够的证据说明 2005 年和 2006 年之间的收入支出流动。

摊款的征收

15. 法院 2006 年征收到 91.3% 的摊款，2005 年为 82.3%。这是摊款征收率的一个大幅度提高，表明法院为改善这方面的工作而采取的行动。另外，法院还征收到了 1,010 万欧元的拖欠摊款，即 2006 年初未缴拖欠摊款的 67%。截至 12 月 31 日未缴拖欠摊款的总额为 1,200 万欧元。我们欢迎 2006 年拖欠摊款和摊款征收率的提高，并继续鼓励法院降低拖欠摊款的水平。

其他财务事项

欺诈或推定欺诈案件

16. 根据财务条例中规定的外部审计的职责范围，我们需要提请缔约国大会注意任何欺诈或推定欺诈的情况。预防和发现欺诈的基本责任在于管理人员。法院告知我们，2006 年他们没有记录或调查任何欺诈或推定欺诈案件。内部审计办公室主任也证实，2006 年他没有注意到有任何欺诈或推定欺诈案件。我们的审计工作没有发现在这一年中有任何欺诈或推定欺诈的情况。

损失、注销和惠给金

17. 2006 年财产调查委员会注销了 12,758 欧元的非消耗性财产，而且 1,200 欧元被作为现金损失注销。法院 2006 年没有支付惠给金。

财务管理问题

审查 SAP 企业资源管理系统

检查的范围

18. 在 2005 年和 2006 年期间，国际刑事法院从为人力资源管理、薪资和财务管理使用多种不同信息技术系统过渡到使用 SAP 制作的单一综合企业资源管理系统。

19. 2006 年 12 月，我们在法院对企业资源管理系统进行了一次信息技术审查。我们工作的主要重点是评估新系统处理和生成可靠财务信息以支持法院财务报表的能力。我们还检查了数据从以前的计算机系统转到 SAP 系统时的准确性。

编制 2006 年 12 月 31 日结束的年度的财务报表

20. 我们检查了 SAP 的实施情况，以评估为准备 2006 年财务报表而生成的财务信息是否得到了充分的管理控制，我们曾对此提出过审计意见。

21. 我们高兴地看到，与以前系统同时运行 SAP，使 SAP 2005 年生成的一般分类账余额得到了调整，使其与 SUN 系统以前生成的数据相一致；而且将 SAP 的薪资报告调整成与 Progen 生成的报告相一致。这些调整使我们得到了保证，即账户期初余额已正确地放进了 SAP 系统而且薪资正在正确地得到处理。

22. 然而，我们注意到，截至 2006 年 12 月，定于每月月末自动关闭账目往来的功能尚未激活。这样就增加了账目往来可以计入以前月份的风险，削弱了一些关键的管理措施，例如不关闭会计分类账就无法正常完成的银行往来调节。这种能将后来的交易记入以前会计期间的情况，也降低了每月财务报告的准确性。这些报告同样也无法最终完成。法院已在 SAP 中激活了这一功能，而且会计记录也在每月的月末关闭。我们欢迎法院通过使用不可更改的往来数据，为提高每月报告的质量而采取的行动。

项目时限

23. 2006 年 12 月，原计划在 2006 年实施的一些 SAP 模块仍未实施。其中包括商业仓库、电子招聘、审计信息系统、法律援助问题、医务系统、被害人信托基金和资产管理模块。

24. 截至年末时，SAP 还有其他一些关键性功能不能使用，包括薪资模块中的例外报告以及 2006 年末结旅行报销单的年后结算，SAP 试图将旅行预付款与要求报销的款项之间的差额计入不正确的结算年度。由于 SAP 薪资模块不能够运行每月例外情况报告，因此要求薪资部门手工重新计算和检验工资单，以便在人事费用上能够放

心。由于旅行模块不能够在年后对 2006 年旅行报销单结算，因此造成工作人员收到欠他们的钱的时间大大推迟，这一点特别给笔译人员带来了问题，因为对他们的支付正是通过这一模块进行的。法院采用了 SAP 以外的办法来解决未结旅行报销单的积压问题。

25. 我们还注意到，负责这些问题的 SAP 顾问已被调去开发管理信息调整程序，以便改进个案预算工作和对实地办事处支出的监督。管理信息调整程序需要对原来安装的交易结构提供更多的信息，而这又将管理信息调整程序的使用推迟到了 2007 年 5 月末。

26. 规划中的模块，特别是商业仓库的延期使用制约了最新管理报告的提供，用户向我们反映这是新实施的系统的主要弱点。推迟能充分发挥作用的薪资报告功能以及推迟解决有关年末旅行模块的问题，带来了错误仍在薪资表中而未被发现的风险，而且给旅行费用的报销造成了令人不能接受的延迟。

建议 1:

我们建议法院确保旅行报销模块的有效运行，并作为一项优先重点，审查未投入使用 SAP 模块的实施情况和各项功能，以便获得关键业务功能。

安全政策

27. 我们审议了有待书记官处批准的注明日期为 2006 年 12 月的 SAP 安全政策草案。这为安全框架提供了指导，安全框架管理着系统的使用、信息安全和各部门的安全责任。

28. 然而，我们发现，法院没有证实工作人员了解并遵守安全政策，而且这一政策没有规定如果工作人员或部门没能遵守该政策，例如共用密码，将要采取什么行动。

建议 2:

我们建议澄清安全政策，将针对违反高级管理人员批准的政策的行为要执行的措施包括进去，并向所有工作人员公布。

建议 3:

我们还建议，应定期要求工作人员确认他们了解并遵守信息技术安全政策。

系统使用管理

29. 作为我们审查信息技术工作的一部分，我们检查了允许新用户最初进入网络和 SAP 系统的方法。我们发现新用户可以利用大家都知道的默认密码进入法院的网络和 SAP 系统。SAP 密码要求立即进行更改。但是我们发现有时 SAP 密码被设为默认的网络密码。我们还获悉，由于操作上的原因有时共用密码。此外，我们发现尝试登陆的次数未受到限制，以避免法院正在诉讼时出现操作上的困难。使用默认密码、共用密码和允许不受限制的尝试登陆极大地增加了未经授权进入法院系统的风险。

30. 用户配置文件是根据业务需要由各单位批准的。然而，我们的检查表明，缺少正式的程序来定期确认配置文件权利仍然有效。这样就削弱了管理保障，即只允许进行有效的和经过批准的账目往来记录。我们通过向管理人员发送一份关于我们信息技术审查工作的报告，使书记官处和信息技术的领导注意到了这些弱点。我们建议，法院立即采取行动纠正使用管理上的弱点，我们将继续检查这些管理措施，将其作为每年测试内部控制的一部分。

建议 4:

我们建议应定期更换密码，而且在对登陆没有限制的情况下，法院应当考虑监测用户未成功登陆的例外报告。

建议 5:

我们还建议，各单位定期向信息技术部门提供反馈，证实在业务上仍需要用户登陆配置文件。

顾问支持

31. SAP 通过每年商定的合同向法院提供顾问支持，合同详细规定了将要提供的服务水平以及做出反应的时间限制。这种支持提供了 SAP 的最新情况，但是使用顾问的程度增加了持续依赖外部专业力量而不是内部系统支持的风险，从总体上讲可能成本效益不高。

32. 我们的审查还表明，软件顾问一直可以进入记录各项交易、制定预算和编制财务报表的生产系统。这样就增加了未经批准或未经测试的代码被输入 SAP 系统的风险。

建议 6:

我们建议，法院考虑解决系统支持问题的方法，以确保用最具有成本效益的方法来保持足够的支持系统。

建议 7:

如果法院继续依靠外部顾问支持，我们建议支持服务合同应当竞争招标，以保证得到最大的价值。

建议 8:

我们还建议，软件顾问进入生产系统应当受到严格的限制。如果必须进入，则应当不断改变系统登陆方法，并进行监测，以便发现任何未经批准的或不适当的行为。

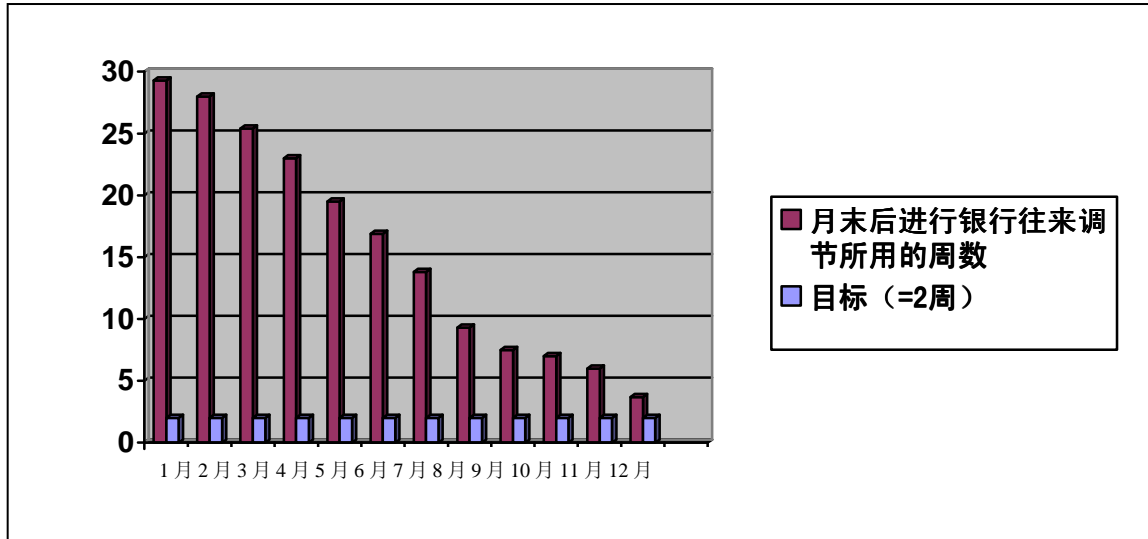
银行往来调节和内部控制

33. 银行往来调节是实现会计记录完整性和准确性的基本控制手段，是帮助管理人员防止和发现欺诈和错误的必要程序。我们发现，在财务信息系统升级之后，到 2006 年 8 月，法院一直没有开始进行对主要银行账户的每月银行往来调节。然而，

我们注意到，这些银行账户后来都对 2006 年 12 月结束的年度的账目往来进行了调节，而且足以支持我们那时的审计意见。

34. 图 1 表示与月末两周后完成银行往来调节的目标相比出现的延迟。这种情况表明，这一关键内部控制措施在 2006 年前八个月有所削弱。

图 1：显示 2006 年完成银行往来调节所用的时间



35. 我们认为，应当对所有的银行账户进行及时定期银行往来调节，以确认收款和付款与财务记录相符合，并使管理人员能够对任何不相符的项目进行调查。将完成银行往来调节程序推迟到 2006 年 8 月造成了报告所述期间八个月缺乏一项关键性的内部控制措施。这一控制缺失使法院在一个不可接受的长时期内面临着欺诈或错误不能被发现的风险。我们没能发现其他弥补这一弱点的控制措施。我们看到这一控制措施在年末时有效地发挥了作用，我们鼓励法院确保完成银行往来调节的目标得到严格的遵循。

建议 9:

为了确保这一关键控制措施在整个报告所述期间有效地发挥作用，我们建议，法院确保定期及时地对所有银行账户进行往来调节。在缺乏这种关键控制措施的情况下，法院应当确保采取其他的检查措施来降低欺诈和错误风险。

法官养恤金计划

2005 年为法官养恤金计划的拨款

36. 2005 年 12 月，缔约国大会通过了一项决议，决定应当以累计的方法对法官养恤金进行计算，并完全用 2005 年的结余供资。

37. 2005 年，安永公司对养恤金债务进行了精算估计，对 2003 年 3 月该计划开始一直到 2005 年 12 月 31 日的累计养恤金债务的估值为 560 万欧元，对截至 2006 年 12 月 31 日的年度的估计债务为 240 万欧元。

38. 560 万欧元在 2005 年的收入报表中列支，在资产负债表中为相应的数额列出了一项拨款。大会决定，2006 年估计养恤金债务应由 2005 年的结余供资，因此，根据 2006 年 240 万的精算估计，这一数额也在 2005 年收入报表中列支，从而利用了那一年的可用结余。在资产负债表中设立了一项储备金，以使这一数额能够结转到 2006 年，成为一项拨款。

2006 年的进展

39. 我们在 2005 年的报告中建议法院设法尽快指定计划的管理者，并在这样做之后获取全面的精算估值，以便最后确定计划的实际费用。预算和财务委员会请法院为法官养恤金计划寻找保险公司，这样安永公司代表法院进行了一项采购活动并帮助法院确定最合适的方案。2006 年 5 月关于招标工作的报告提交给了预算和财务委员会，阐述了不同保险公司的建议。

40. 只有一个公司的建议，即安联公司（荷兰）的建议符合法院的全部要求，随后安联公司提供了法院 2003 年 3 月至 2006 年 12 月的养恤金债务的最新估值。

41. 根据这一估值的计算，2003 年 3 月至 2005 年 12 月期间的债务为 4,252,814 欧元，2006 年的债务为 2,038,475 欧元，估值合计为 6,291,289 欧元，而 2005 年的拨款为 800 万欧元。我们向法院建议，如果精算估值与 2005 年根据安永公司精算估计而做出的拨款差距很大，2006 年账目中的上一年度的相应数字就必须调整以反映出这种情况。因此，法院重新报出了上一年度的相应数字，减少了那一年的支出，增加了盈余。截至 2007 年 6 月 30 日，法院尚未与安联公司正式签订合同为养恤金计划提供保险，因此养恤金计划的费用在财务报表上仍然是一笔拨款而不是一项债务。这项拨款的根据是安联公司提供的最可靠的信息，一旦与该保险公司签订了合同，我们将在 2007 年的审计中审查法院的这项实际费用。

建议 10:

我们继续鼓励法院完成有关法官养恤金计划的安排，以便在应当支付养恤金时有一个管理养恤金计划的恰当安排。

养恤金计划规定的应享权利

42. 法官在任满九年的任期后，有权每年享受相当于其年薪一半的养恤金—最高为每年 90,000 欧元。如果他们的服务期限少于 9 年，则养恤金根据服务的年数按比例发放，但至少要服务三年。根据这一点，安联公司计算出每完成一年服务累计的金额为 10,000 欧元。如果法官死亡，法官的配偶和被抚养人也有权享受死亡津贴。

43. 我们审查了截至 2006 年 12 月 31 日的期间的这笔债务，并且满意地看到，根据年末提供的支持财务报表中上述拨款的信息，这项债务实质上是正确的。我们的审查表明，安联公司在计算中没有包括用于被抚养人应享权利的数目不大的款额（大约 11,000 欧元），但这对所报的拨款不是至关重要的。然而，我们鼓励法院在最终完成合同时确认养恤金计划中的所有应享权利都已包括在内。

建议 11:

我们建议在与安联公司签订合同对养恤金计划承保之前，法院确认安联公司在确定应为管理法官养恤金计划而支付的保险费时，所有的应享权利均已计算在内。

44. 如果法官由于残疾的原因被迫中止工作，法官还有权享有残疾津贴。在这种情况下，法官将立即领取他们在服务满九年的情况下有权领取的全额养恤金。这种福利没有任何年龄限制。

45. 从 2007 年 1 月 1 日起，安联公司每年将收取残疾风险保险费。这项保险费的数额将取决于法院已为法官养恤金而向安联公司所做的一次性支付的数额。安联公司对已达到退休年龄的人员不提供残疾保险，因此，对于五名超过 65 岁的法官，在 2007 年保费的计算中，安联公司没有将残疾保险费计算在内。有四名法官将在他们在法院的任期内达到 65 岁。对于这些法官，安联公司将向法院收取他们到达 65 岁之前的残疾保险费。

46. 因此对于超过 65 岁的法官，法院必须在没有保险保障的情况下管理残疾风险，并且在需要支付时承担这种津贴的费用。在这种情况下，法院可能需要考虑所涉及的财务责任范围，以及是否要为此拨款。

建议 12:

我们建议法院考虑潜在的残疾款费用，如果超过 65 岁的法官变为残疾可能就需要向他们支付残疾款，而且应当考虑是否应为此进行财务拨款。

永久办公楼**背景**

47. 法院在 2002 年成立时搬进了由荷兰政府提供的临时场所。这一场所（‘Arc’ 大楼）在 2012 年前一直是免租金提供。

48. 由于法院工作人员的增加以及 Arc 大楼规模的限制，2006 年后期法院将其财务、采购、内部审计和被害人信托基金秘书处等部门迁入了海牙中心的 Hoftoren 大楼。这些新增的临时用房也是由荷兰政府免租金提供，一直到 2012 年。

49. 2005 年以来，法院一直在考虑能够容纳法院三个主要机关的永久办公楼的几个最终地点方案。预算和财务委员会以及缔约国大会审议的三个方案是：

- 仍在目前的办公楼内并使用欧洲司法可能搬出后腾出来的空间；
- 搬进前南法庭（前南斯拉夫问题国际刑事法庭）的大楼；
- 在 Alexanderkazerne 专门建造大楼。

50. 在其第五届会议上，缔约国大会建议法院集中考虑对第三种方案——在 Alexanderkazerne 建造专门设计的大楼进行调查和规划。

51. 法院现在已开始为新大楼的要求制定计划。计划中包括 2006 年 8 月建立一个法

院规模模型，以便根据法院将来的活动（如同时审判和上诉的数量）测量将来的人力资源需求。这一计划工作还包括委托 Drees & Sommer International GmbH 公司在 2007 年 1 月制作的功能简介，以便确定未来永久办公楼的最佳布局。

迁入永久办公楼的风险

52. 国际刑事法院是国际终审法院。只有在感到案件在与其有关的国家法院中无法审判的时候，才将案件提交给国际刑事法院。因此，很难估计未来法院活动的长期水平。如果由于某种原因在某一阶段，法院进行的调查数量出现了大幅度下降，法院可能要根据活动的减少而缩小规模。

53. 在这种情况下，将面临一种风险，即法院在搬进大的、专门建造的永久办公楼之后可能发生不必要的费用，因为这种办公楼不能够随时按照法院工作的减少而改变用途。

54. 法院在审议过程中应当使用法院规模模型和功能简介，以便任何永久办公楼都能符合法院将来的和不断变化的需要。

建议 13:

我们建议法院进驻的任何永久办公楼都应当能够根据法院活动的水平进行调整，以便在法院工作量减少的情况下可以很容易地划分出部分建筑租给第三方。

实地办事处

目前为实地办事处进行采购的制度

55. 法院为正在进行调查的每一个情势均设有一个实地办事处。实地办事处位于金沙萨和坎帕拉，有一个设在乍得负责苏丹的调查。每一个实地办事处都由一名常驻当地的实地办事处负责人（总部招聘的专业工作人员）管理。这些实地办事处负责人又由在海牙办公的实地办事处领导进行管理。目前，实地办事处负责人在实地办事处物品和服务采购中发挥的作用非常小。采购程序如下：

- 实地办事处负责人与海牙的实地办事处取得联系，要求在 SAP 中提出购置申请。他们还将报价和形式发票寄去以支持购置申请；
- 购置申请由实地办事处领导的一名助理在 SAP 中提出，然后由实地办事处领导（实地办事处预算拨款的核证人）批准；
- 然后采购部门对合同进行招标并得到报价。一旦选择了合适的供货商，采购部门便在 SAP 中提出购货订单；
- 然后海牙的实地办事处首先与实地办事处负责人联系以证实交付了货物和服务，再与接收和检查股联系，对收到情况进行证实；
- 最后，实地办事处负责人向海牙提供销售商的银行详细信息，并在收到收据后提供给海牙。

目前安排的低效率

56. 这种缺乏向实地授权的作法可能在提出购置申请环节造成工作的重复，特别是当海牙的实地办事处股试图从实地办事处证实收到物品和服务时，可能造成工作重复。

57. 目前，采购人员发现他们卷入了许多为实地办事处购买在当地供货的小物品的工作中，但在这样的工作中他们对采购并没有更多的帮助。

可能的解决方案

58. 一种选择是实地办事处负责人可以进入 SAP，提出购置申请并直接填写接收和检查报告。对于购置申请，他们仍需要实地办事处领导作为核证人批准。

59. 此外，可以增加实地办事处的小额现金余额，或者可以给予实地办事处股一定的权力以便他们自己在 SAP 中提出采购订单，从而使采购科从不能给予任何帮助的采购中脱身。

60. 将责任更多地下放给实地办事处将会带来连带的风险，因为管理是从总部到达遥远的实地办事处的。我们鼓励法院找出并评价与放权相关联的风险并相应地管理这些风险。

建议 14:

我们建议在允许实地办事处远程进入 SAP 之前，广泛地审议对数据安全造成的风险，同时采取降低风险的控制措施。

建议 15:

我们还建议在将更多的采购权力下放给实地的时候，每一项采购仍然需要得到实地办事处领导的批准。

以前审计建议的后续行动

61. 在附件 A 中，我们列出了对管理人员为回应前一年审计建议所取得的进展的全面回顾。在落实外聘审计员 2005 年报告提出的所有九项建议方面，法院都取得了进步。我们欢迎这种对审计结果的积极反应。我们将继续开展后续工作，评估落实我们建议的工作的有效性。我们注意到了法院关于未完全实施的建议的评论，特别是在建立独立的审计委员会和制定使用 IPSAS 的详细战略方面所做的评论。我们将继续酌情与法院一起解决这些问题。2006 年我们在采购问题上开展了进一步的工作，在下面我们阐述了对这一工作以及风险管理工作的意见。

采购

62. 2004 年我们审查了采购工作，并在 2005 年报告中进行了后续工作，在这份报告中，我们建议制定采购计划并提交给采购部门，以便在全年能够更有效更均衡地管理采购工作。我们指出，这种计划应当能够避免年末时出现采购高峰。

63. 以下的图 2 表明，虽然在第四季度购置申请的数量逐渐有所增加，但是采购决定的数量以及购置申请的数量在全年分布比较平均。然而，按价值表示采购的图 3 表明，年末出现了实际支出的高峰，说明那时存在着低效率采购的风险。

图 2：表示 2004-2006 年期间每月提出的采购申请数量。

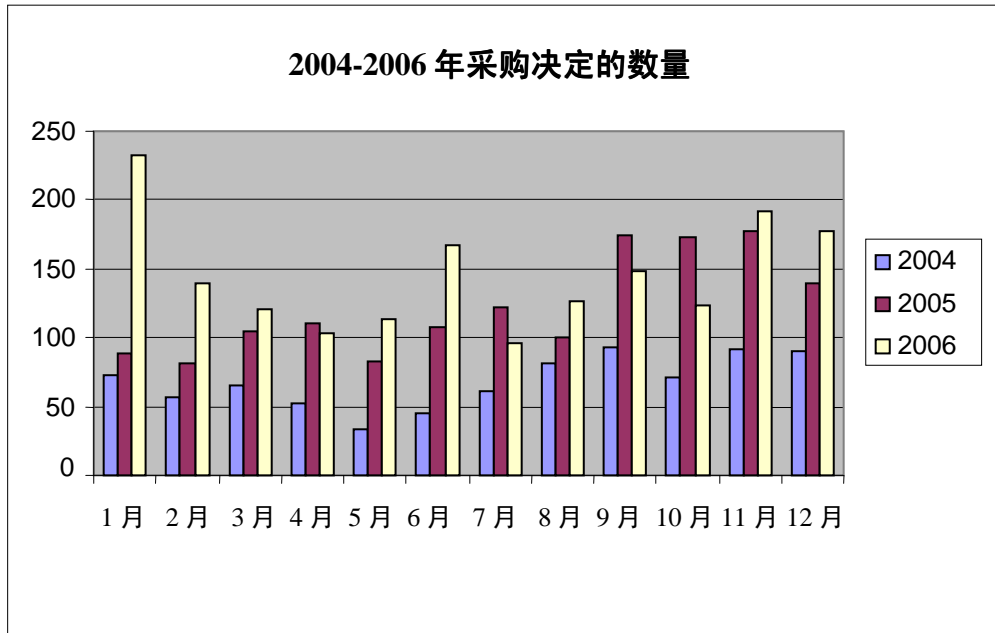
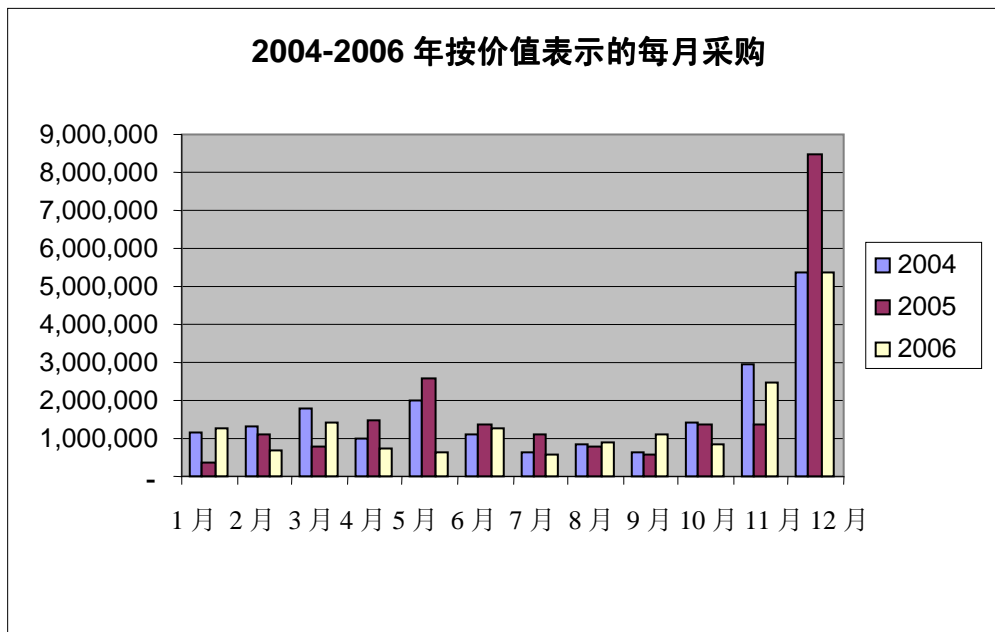


图 3：表示 2004-2006 年期间每月的债务额



64. 我们对年末的购置申请进行了审查，以了解为什么年末时会出现支出高峰。我们检查了 25 项年末出现的未偿债务，发现没有令人信服的证据说明年末做出了大量

的开销决定。我们的仔细审查表明，在很多情况下，采购物品和服务的工作是在当年较早的时间开始的，只是由于完成竞争招标和最后签订合同等程序需要的时间很长，造成了年末偿债支出。

65. 我们高兴地注意到，法院现在已开始制定采购计划，这些计划有助于书记官处的人员更有效地监测采购工作。我们鼓励法院继续完善采购计划工作，并继续对采购进行管理，以便通过做出有效的决定在全年实现货币的最大价值。

风险管理

66. 我们注意到，法院已决定指定顾问来进行风险确定和风险评估的工作，法院目前正在审查标书以指定一名合适的供应商提供这种服务。我们欢迎法院正在采取行动，根据我们在以前报告中提出的审计意见开展系统的风险确定和评估工作。一旦开展了这项工作并确定了风险所在，法院将需要确保恰当的风险管理措施到位，例如：

- 将通过顾问找到的风险按重点进行排列；
- 建立一个风险登记册，记录所有的风险；
- 制定一项行动计划，其中包括对计划中的行动的进度要求；
- 定期审查和更新风险登记册；
- 将风险登记册提供给那些负有管理责任的人员（对法院来说就是监督委员会）。

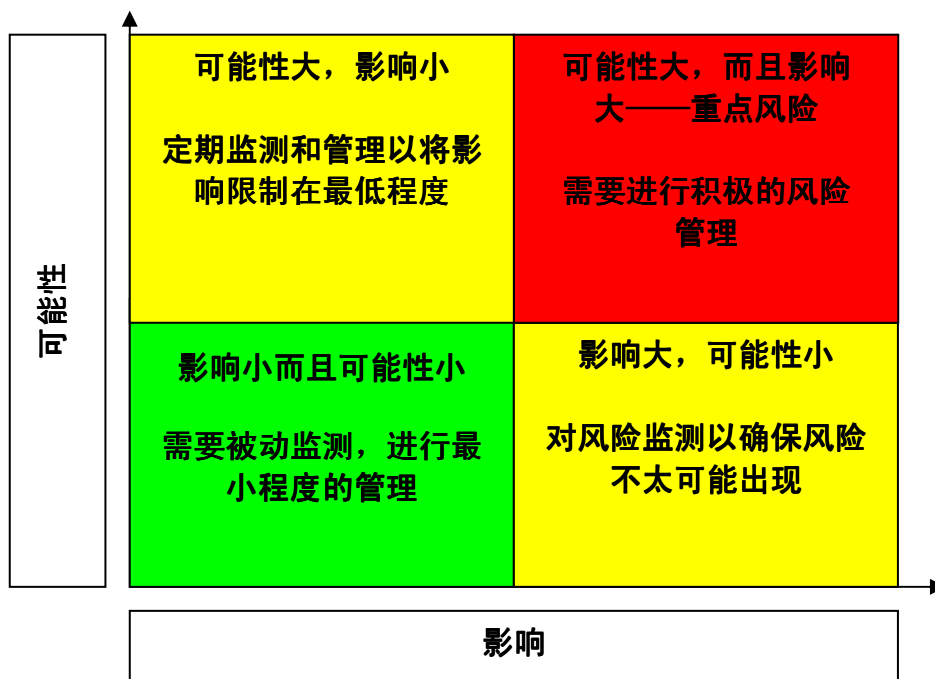
风险程度排列

67. 法院正在选择合适的服务提供者来进行风险评估。在确定职责范围时，很重要的一点是法院要确保上述工作也要对风险做出评价，通过评价衡量风险对法院的影响，同时要结合其出现的可能性对风险进行衡量。这样的风险评价将使法院能够按照以下类别对风险按程度进行排列：

- 影响大而且可能性也大——需要积极管理的重点风险；
- 影响小，可能性大——需要积极监测的风险，因为这些风险更可能出现；
- 风险大，可能性小——需要一定监测的风险，但是出现的可能性较小；
- 影响小而且可能性小——影响最小的风险，而且不太可能出现。

68. 已确定并按上述标准进行了评价的风险可以在风险分级表中进行划分。以下图 4 便是风险分级表的范例。可以有效地利用这种图表来突出强调法院面临的重点风险。

图 4：根据可能性和影响表示风险的风险评价表

**建议 16:**

我们建议被指定负责为法院进行风险评估的顾问提供一份风险评价表，表明法院面临的重点风险。法院应当利用这一信息对风险进行顺序排列并相应地划拨资源制定降低风险的管理措施。

风险登记册

69. 作为风险评估的一部分，法院应当确保建立能够清楚地确定以下信息的风险登记册：

- 风险类别，例如财务风险、业务风险或人力资源风险；
- 能清楚说明已确定的风险的性质和程度的风险描述；
- 能说明风险可能性和影响的风险评价；
- 针对每一风险采取降低风险的管理措施；
- 风险主管人指定一个个人或部门积极地监测和管理风险并采取计划中的行动来制定降低风险的控制措施；
- 为了进一步实施降低风险的措施以便将风险降低到可接受的水平而需要的行动；
- 完成计划中行动的进度要求；
- 已采取的行动的进展情况。

建议 17:

法院应当将包含上述信息的风险登记册作为一个积极的诊断工具来使用，以便

持续不断地管理风险。风险登记册应当由监督委员会进行审议，并应当每年向法院管理机构提交一份材料，使他们注意到关键性的风险。

鸣谢

70. 我们感谢国际刑事法院书记官长和工作人员在我们审计过程中继续提供的协助与合作。

联合王国主计长兼审计长
外聘审计员
约翰·伯恩爵士（签字）

附件 A

以前审计建议的后续行动

审计建议	管理人员关于进展情况的回应	外聘审计员的意见
<p>建议 1：鉴于时间在不断流逝，我们建议法院以最大的努力来完成对法官养恤金计划的管理安排并在指定该计划的管理人员之后安排进行全面的精算估值。</p>	<p>已选择了法官养恤金计划的保险公司并在 2006 年 12 月缔约国大会的最后一次会议上获得了大会的批准。已经收到了保险公司（安联公司（荷兰））的全面精算估值，而且已对财务报表进行了修改，以反映出新的数额。</p> <p>与安联公司的最后合同预计在 2007 年 7 月完成。</p>	<p>我们注意到了取得的进展，而且我们开展了进一步的工作，审查了支持 2006 年财务报表中拨款的精算估值。</p>
<p>建议 2：我们建议应当实施一整套由管理人员进行检查的措施，以核实输入到数据表格及其他系统中的数据的准确性，如薪资表在 SAP 系统中的情况。</p>	<p>对数据表格中的数据和使用的公式进行了更多的经常性检查，法院正在采取行动通过将有关功能扩展到 SAP 的办法来取消工作人员薪资表的使用。扩展后的 SAP 在 2007 年底应当能够开始运作。</p>	<p>我们欢迎使用 SAP 的功能提供薪资表信息的举动。我们将继续监测 SAP 系统的产出，把它作为我们每年审计的一部分。</p>
<p>建议 3：我们建议法院确保管理人员对例外报告进行例行审查，以核实长期数据的变化并确认其准确性。</p>	<p>已将用来审查薪资数据的例外报告计划作为 SAP 项目的一部分。目前计划将于 2007 年底实施。</p>	<p>我们欢迎使用 SAP 的功能提供薪资表信息的举动。我们将继续监测 SAP 系统的产出，把它作为我们每年审计的一部分。</p>
<p>建议 4：我们鼓励法院快速推进这一预算监测系统的开发工作以便在 2006 年年底之前使预算管理者能够使用它的功能。这将有助于预算管理者通过更细致的监测更加有效地使用他们的资源。</p>	<p>已完成：可以通过 SAP 系统在线获得实时预算报告。</p>	<p>我们欢迎取得的这一成就。</p>
<p>建议 5：我们建议，书记官长应当针对内部审计员的每一项审查制定一个行动计划，而且</p>	<p>已将内部和外部建议记录在同一个文件中。书记官处行政司长办公室所理解的落实各项建</p>	<p>我们欢迎在记录和监测所有审计建议方面取得的进展，并将在</p>

<p>行动计划应当发给与审查结果有关的法院的相关部门。</p>	<p>议的责任已分配到了每一机关。可能时建议附带对预期行动和完成日期的说明。审查工作正在实施。</p>	<p>我们每年对过去建议的后续行动中继续使用这一信息。</p>
<p>建议 6: 我们建议法院采用独立的 IPSAS 会计标准作为适当的财务报告框架, 并建议法院制定一项详细的战略, 以便为此做好准备。</p>	<p>法院将审议会计标准改为 IPSAS 所产生的影响, 包括对预算和 SAP 系统的影响。共同行政事务司的科长(财务和信息通信技术)是设在联合国的、专门解决这一问题的知识分享网络的成员。已经举行了几次会议。</p>	<p>我们注意到了这些意见以及计划中的行动, 我们将继续监测进展情况, 并酌情提出建议。</p>
<p>建议 7: 我们建议, 法院应当成立一个独立的审计委员会, 其大部分成员应是独立的外部代表。审计委员会的重点工作应该是促进有效的内部控制; 委员会应当突出重点以便最大限度地利用保证资源; 应当监测内部和外部审计的结果; 并评估风险管理的有效性。</p>	<p>审计委员会正在成立之中: 对可能的外部代表进行面试的工作应该于 2007 年 5 月进行。</p>	<p>我们欢迎正在取得的进展并将对建立审计委员会提供我们的建议和帮助。</p>
<p>建议 8: 我们建议, 作为战略规划过程的一部分, 法院应当找出风险并建立风险登记册, 作为管理可能发生的风险及其影响的基础。法院还应当指定风险主管人以便在可接受的水平范围内管理风险。应对风险登记册进行定期审议和更新。</p>	<p>战略规划工作正在进入界定各项战略目标的阶段, 其中包括风险评估。2006 年 3 月结合战略规划启动了一项风险管理项目。第一阶段包括建立风险管理结构。第二阶段是实施这一结构。在将来的阶段将进行定期审查。</p>	<p>我们注意到了正在取得的进展, 而且我们在本报告中已就风险管理的最佳做法提出了进一步的意见。</p>
<p>建议 9: 我们建议应当制定采购计划并提交给采购部门, 以便能够在全年更有效地管理并且均衡地进行采购。这种计划应当能缓解年末出现的采购高峰。</p>	<p>2006 年制定了采购计划, 对法院的大部分主要账目进行监测。这一有价值的经验导致了将这一采购计划的范围扩大到全球的法院财务状况预测, 包括人员配置费用。正在实施这一新结构的过程中。</p>	<p>我们欢迎已取得的进展, 我们已审查了采购计划并欢迎使用这一计划。</p>

附件 B

审计范围和方针

审计范围和目标

根据《财务条例》，我们的审计审查了国际刑事法院 2006 年 12 月 31 日结束的财政期间的财务报表。审计的主要目的是使我们能够就下列事项形成一种意见：财务报表是否公正地反映了法院 2006 年 12 月 31 日结束的年度的财务状况、结余、资金和现金流量；以及这些报表是否是按照《财务条例》恰当地准备的。

审计标准

我们的审计是按照国际审计与鉴证准则理事会发布的国际审计标准进行的。这些标准要求我们制定计划并进行审计，以便对这些财务报表是否有重大误报有合理的把握。管理人员负责准备这些报表，而外聘审计员则负责根据审计期间得到的证据发表对这些报表的意见。

审计方针

我们的审计包括对会计制度的一般性审查及我们认为在当时情况下对账目和内部控制程序必要的测试。审计程序的设计主要是为了对法院的财务报表形成一种意见。因此，我们的工作未包括从管理角度对财务和预算制度的所有方面进行详细审查，而且其结果不应当被看作是对存在的所有弱点或可能作出的所有改进的一个全面的说明。

我们的审计还包括有侧重点的工作，在这项工作中，对财务报表的所有实质方面都进行了直接的实质性测试。最后进行了一次检查以确保财务报表准确地反映了法院的账目纪录；确保账目往来符合相关的财务条例和管理机构的指示；而且确保经过审计的账目得到了公正的反映。

国际刑事法院
2006年12月31日截止期间的收入与支出及资金余额变化报表
(千欧元)

	普通基金和周转基金		见说明	信托基金		见说明	合计	
	2006	2005 (重新报出)		2006	2005 (重新报出)		2006	2005 (重新报出)
收入								
各国摊款	80,417	66,891	4.1	-	-		80,417	66,891
自愿捐助	-	-		1,641	1,436	5.1	1,641	1,436
利息收入	1,662	1,074	4.2	41	22	5.2	1,703	1,096
其他/杂项收入	104	41	4.3	-	-		104	41
收入合计	82,183	68,006		1,682	1,458		83,865	69,464
支出								
已付支出	52,831	42,597	4.4	1,615	1,304	5.7	54,446	43,901
未偿债务	11,721	13,232	4.4	138	223	5.7	11,859	13,455
养恤金债务拨款	-	6,291	4.5	-	-		-	6,291
国际劳工组织案例拨款	126	-	4.6	-	-		126	-
支出合计	64,678	62,120		1,753	1,527		66,431	63,647
收支相抵后盈余/(缺额)								
前期债务的节余或取消	1,867	1,469	4.7	20	15		1,887	1,484
退还缔约国的结余款	(10,024)	-	4.8	-	-		(10,024)	-
给捐助者的退还款	-	-		(125)	(1)	5.3	(125)	(1)
周转基金的净增额	1,127	1,149	4.9	-	-		1,127	1,149
法官养恤金储备金	(2,038)	2,038	4.5	-	-		(2,038)	2,038
财政期间期初资金余额	36,341	25,799		629	685		36,970	26,484
2006年12月31日资金余额	44,778	36,341		453	630		45,231	36,971

首席财务干事

签字(Marian Kashou').....

国际刑事法院
2006年12月31日资产、负债、储备金和资金余额报表
(千欧元)

	普通基金和周转基金		见说明	信托基金		见说明	合计	
	2006	2005 (重新报出)		2006	2005 (重新报出)		2006	2005 (重新报出)
资产								
现金和定期存款	56,265	40,865		708	1,851		56,973	42,716
应收缔约国摊款	11,969	15,146	4.10	-	-		11,969	15,146
应收自愿捐助	-	-		156	4		156	4
其他应收捐助	95	298	4.11	-	-		95	298
基金间应收账款余额	91	188	4.12	-	-		91	188
其他应收账款	4,051	2,356	4.13	7	7	5.4	4,058	2,363
递延费用——教育补助金	270	169	4.14	-	-		270	169
资产合计	72,741	59,022		871	1,862		73,612	60,884
负债								
预收摊款/付款	7,744	3,571	4.15	191	824	5.5	7,935	4,395
未偿债务	11,721	13,232		138	223		11,859	13,455
基金间应付账款余额	-	-		88	185	5.6	88	185
对累积法官养恤金的拨款	6,291	4,253	4.5	-	-		6,291	4,253
国际劳工组织案例拨款	126	-	4.6	-	-		126	-
其他应付账款	2,081	1,625	4.16	-	-		2,081	1,625
负债合计	27,963	22,681		417	1,232		28,380	23,913
储备金和资金余额								
周转基金	6,701	5,574	4.9	-	-		6,701	5,574
应急基金	9,169	9,169	4.17	-	-		9,169	9,169
法官养恤金储备金	-	2,038	4.5	-	-		-	2,038
未缴付摊款储备金	5,078	3,651	4.18	-	-		5,078	3,651
累计盈余	23,830	15,909	5.4	454	630		24,284	16,539
储备金和资金余额合计	44,778	36,341		454	630		45,232	36,971
负债、储备金和资金余额合计	72,741	59,022		871	1,862		73,612	60,884

首席财务干事
签字(Marian Kashou').....

国际刑事法院
2006年12月31日现金流量报表
(千欧元)

	普通基金和周转基金		信托基金		合计	
	2006	2005 (重新报出)	2006	2005 (重新报出)	2006	2005 (重新报出)
业务活动产生的现金流量						
收支相抵后净盈余/ (缺额) (报表 I)	17,505	5,886	(71)	(69)	17,434	5,817
应收摊款 (增加) /减少	3,380	(4,968)	(152)	6	3,228	(4,962)
基金间应收账款余额 (增加) /减少	97	(183)	-	-	97	(183)
其他应收账款 (增加) /减少	(1,695)	(834)	-	(2)	(1,695)	(836)
递延费用 (增加) /减少	(101)	(63)	-	-	(101)	(63)
预收摊款增加/ (减少)	4,173	(309)	(633)	659	3,540	350
未偿债务增加/ (减少)	(1,511)	1,436	(85)	175	(1,596)	1,611
基金间应付账款余额增加/ (减少)	-	-	(97)	164	(97)	164
对累积法官养恤金的拨款增长/ (减少)	2,038	4,253	-	-	2,038	4,253
国际劳工组织案例拨款增加/ (减少)	126	-	-	-	126	-
应付账款增加/ (减少)	456	1,318	-	-	456	1,318
减去: 利息收入	(1,662)	(1,074)	(41)	(22)	(1,703)	(1,096)
业务活动产生的净现金	22,806	5,462	(1,079)	911	21,727	6,373
投资和筹资活动产生的现金流量						
加上: 利息收入	1,662	1,074	41	22	1,703	1,096
投资和筹资活动产生的净现金	1,662	1,074	41	22	1,703	1,096
其他来源产生的现金流量						
周转基金净增加/ (减少)	1,127	1,149	-	-	1,127	1,149
前期债务的节余或取消	1,867	1,469	20	15	1,887	1,484
法官养恤金储备金	(2,038)	2,038	-	-	(2,038)	2,038
退还缔约国的结余款	(10,024)	-	-	-	(10,024)	-
给捐助者的退还款	-	-	(125)	(1)	(125)	(1)
其他来源产生的净现金	(9,068)	4,656	(105)	14	(9,173)	4,670
现金和定期存款净增加/ (减少)	15,400	11,192	(1,143)	947	14,257	12,139
财政期间期初现金和定期存款	40,865	29,673	1,851	904	42,716	30,577
2006年12月31日现金和定期存款 (报表 II)	56,265	40,865	708	1,851	56,973	42,716

国际刑事法院
2006年1月1日至12月31日期间的拨款报表
(千欧元)

主要方案	核定拨款	付款	未偿债务	拨款	支出合计	未支配余额
司法部门	7,751	5,575	275	75	5,925	1,826
检察官办公室	20,876	14,750	1,550	-	16,300	4,576
书记官处	46,608	30,082	8,419	51	38,552	8,056
缔约国大会秘书处	4,076	2,314	781	-	3,095	981
对法院办公楼的投资	1,106	110	696	-	806	300
合计	80,417	52,831	11,721	126	64,678	15,739

国际刑事法院
截至 2006 年 12 月 31 日的摊款缴纳状况
 (欧元)

缔约国	截至 2006 年	已收摊款 a/	未缴纳的摊款	应缴摊款	2005 年盈余	已收摊款 b/	未缴纳的摊款	未缴纳的摊款合计	2006 年缴款后的盈余	已收 2007 年摊款
	1 月 1 日未缴纳的摊款									
	以前各年	2006								
阿富汗	-	-	-	3,198	2	378	2,818	2,818	-	-
阿尔巴尼亚	6,914	6,914	-	7,996	-	7,996	-	-	-	-
安道尔	-	-	-	7,996	3	7,993	-	-	1,040	-
安提瓜和巴布达	8,677	8,677	-	4,798	-	4,798	-	-	792	-
阿根廷	2,371,177	1,247,591	1,123,586	1,528,865	-	-	1,528,865	2,652,451	-	-
澳大利亚	-	-	-	2,545,976	1,147	2,544,829	-	-	331,240	-
奥地利	-	-	-	1,373,739	577	1,373,162	-	-	178,686	-
巴巴多斯	-	-	-	15,992	8	15,984	-	-	2,081	-
比利时	-	-	-	1,709,578	771	1,708,807	-	-	222,423	-
伯利兹 <i>d</i>	-	-	-	1,599	1,599	-	-	-	2,014	-
贝宁	-	-	-	3,198	2	378	2,818	2,818	-	-
玻利维亚	24,217	1,895	22,322	14,393	-	-	14,393	36,715	-	-
波斯尼亚—黑塞哥维那	-	-	-	4,798	2	4,796	-	-	2,274	-
博茨瓦纳	-	-	-	19,191	27	19,164	-	-	2,515	-
巴西	3,789,533	336,557	3,452,976	2,435,629	-	-	2,435,629	5,888,605	-	-
保加利亚	-	-	-	27,187	12	27,175	-	-	3,536	-
布基纳法索	3,863	189	3,674	3,198	-	-	3,198	6,872	-	-
布隆迪	1,383	-	1,383	1,599	-	-	1,599	2,982	-	-
柬埔寨	598	598	-	3,198	-	3,014	184	184	-	-
加拿大	-	-	-	4,498,638	2,032	4,496,606	-	-	105	-
中非共和国	3,098	1,715	1,383	1,599	-	-	1,599	2,982	-	-
哥伦比亚	-	-	-	247,881	10,219	237,662	-	-	36,427	100,391
科摩罗	-	-	-	267	-	-	267	267	-	-
刚果	1,840	-	1,840	1,599	-	-	1,599	3,439	-	-
哥斯达黎加	72,853	43,578	29,275	47,977	-	1	47,976	77,251	-	-
克罗地亚	-	-	-	59,172	26	59,146	-	-	-	-
塞浦路斯	-	-	-	62,370	29	62,341	-	-	1	-
刚果民主共和国	7,887	498	7,389	4,798	-	-	4,798	12,187	-	-
丹麦	-	-	-	1,148,248	45,818	1,102,430	-	-	194,692	-
吉布提	-	-	-	1,599	-	189	1,410	1,410	-	-
多米尼克	3,098	3,098	-	1,599	-	75	1,524	1,524	-	-
多米尼加共和国	20,165	-	20,165	55,973	-	-	55,973	76,138	-	-
厄瓜多尔	28,319	28,319	-	30,385	-	25,816	4,569	4,569	-	-
爱沙尼亚	-	-	-	19,191	8	19,183	-	-	2,496	-
斐济	17	17	-	6,397	-	740	5,657	5,657	-	-

缔约国	截至 2006 年 1 月 1 日 未缴纳的摊款	已收摊款 a/	未缴纳的摊款	应缴摊款	2005 年盈余	已收摊款 b/	未缴纳的 摊款	未缴纳的 摊款合计	2006 年缴款 后的盈余	已收 2007 年 摊款
	以前各年			2006						
芬兰	-	-	-	852,390	387	852,003	-	-	110,902	-
法国	-	-	-	9,643,363	4,352	9,639,011	-	-	1,254,641	-
加蓬	5,625	1,866	3,759	14,393	-	-	14,393	18,152	-	-
冈比亚	-	-	-	1,599	-	189	1,410	1,410	-	-
格鲁吉亚	7,632	7,632	-	4,798	-	510	4,288	4,288	-	-
德国	-	-	-	13,852,540	5,824	13,846,716	-	-	322	-
加纳	-	-	-	6,397	5,445	952	-	-	16,469	-
希腊	546,907	546,907	-	847,592	-	847,592	-	-	110,251	-
几内亚	8,589	509	8,080	4,798	-	-	4,798	12,878	-	-
圭亚那	-	-	-	1,599	139	-	1,460	1,460	-	-
洪都拉斯	14,522	8,891	5,631	7,996	-	-	7,996	13,627	-	-
匈牙利	-	-	-	201,503	89	201,414	-	-	26,215	-
冰岛	-	-	-	54,374	26	54,348	-	-	7,076	-
爱尔兰	-	-	-	559,731	253	559,478	-	-	72,825	-
意大利	7,360,060	7,360,060	-	7,812,245	-	5,680,329	2,131,916	2,131,916	-	-
约旦	-	-	-	17,592	7	17,585	-	-	-	-
肯尼亚	-	-	-	14,393	-	14,393	-	-	-	-
拉脱维亚	-	-	-	23,988	11	23,977	-	-	3,120	-
莱索托	-	-	-	1,599	-	1,599	-	-	1,716	-
利比里亚	1,474	-	1,474	1,599	-	-	1,599	3,073	-	-
列支敦士登	-	-	-	7,996	2	7,994	-	-	1,039	-
立陶宛	12,900	12,900	-	38,382	-	38,382	-	-	-	-
卢森堡	-	-	-	123,141	55	123,086	-	-	3	-
马拉维	3,479	132	3,347	1,599	-	-	1,599	4,946	-	-
马里	-	-	-	3,198	2	378	2,818	2,818	-	-
马耳他	9,855	9,855	-	22,389	-	22,389	-	-	9	-
马绍尔群岛	1,684	207	1,477	1,599	-	-	1,599	3,076	-	-
毛里求斯	-	-	-	17,592	7	17,585	-	-	-	-
墨西哥	-	-	-	3,011,352	-	3,011,352	-	-	70	-
蒙古	-	-	-	1,599	-	1,599	-	-	-	-
黑山	-	-	-	933	-	933	-	-	-	-
纳米比亚	-	-	-	9,595	5	9,590	-	-	-	-
瑙鲁	2,480	1,281	1,199	1,599	-	-	1,599	2,798	-	-
荷兰	-	-	-	2,702,700	1,221	2,701,479	-	-	351,634	1,954,481
新西兰	-	-	-	353,430	161	353,269	-	-	45,984	-
尼日尔	3,098	169	2,929	1,599	-	-	1,599	4,528	-	-
尼日利亚	57,898	8,707	49,191	67,168	-	-	67,168	116,359	-	-
挪威	-	-	-	1,085,878	491	1,085,387	-	-	27	-
巴拿马	17,778	17,778	-	30,385	-	23,645	6,740	6,740	-	-
巴拉圭	39,649	39,649	-	19,191	-	19,191	-	-	3,297	-

缔约国	截至 2006 年 1 月 1 日 未缴纳的摊款	已收摊款 a/	未缴纳的摊款	应缴摊款	2005 年盈余	已收摊款 b/	未缴纳的 摊款	未缴纳的 摊款合计	2006 年缴款 后的盈余	已收 2007 年 摊款
	以前各年			2006						
秘鲁	228,188	165,308	62,880	147,129	-	-	147,129	210,009	-	-
波兰	-	-	-	737,246	332	736,914	-	-	95,918	-
葡萄牙	-	-	-	751,639	340	751,299	-	-	97,792	-
大韩民国	-	-	-	2,872,219	1,207	2,871,012	-	-	373,598	-
罗马尼亚	-	-	-	95,954	40	95,914	-	-	12,480	-
圣基茨和尼维斯	-	-	-	267	-	-	267	267	-	-
圣文森特和格林纳丁斯	1,683	207	1,476	1,599	-	-	1,599	3,075	-	-
萨摩亚	-	-	-	1,599	747	852	-	-	944	-
圣马力诺	-	-	-	4,798	2	4,796	-	-	-	-
塞内加尔	1,598	1,598	-	7,996	-	7,435	561	561	-	-
塞尔维亚	26,272	26,272	-	30,385	-	30,385	-	-	12	-
塞拉利昂	2,480	1,513	967	1,599	-	-	1,599	2,566	-	-
斯洛伐克	-	-	-	81,561	34	81,527	-	-	10,608	-
斯洛文尼亚	-	-	-	131,137	60	131,078	-	-	3	-
南非	-	-	-	466,975	196	466,779	-	-	60,742	-
西班牙	-	-	-	4,030,063	1,817	4,028,246	-	-	524,326	-
瑞典	-	-	-	1,596,033	721	1,595,312	-	-	207,651	-
瑞士	-	-	-	1,914,280	803	1,913,477	-	-	43	-
塔吉克斯坦	2,505	1,765	740	1,599	-	-	1,599	2,339	-	-
前南斯拉夫马其顿共和国	6,238	6,238	-	9,595	-	1,139	8,456	8,456	-	-
东帝汶	2,482	2,482	-	1,599	-	189	1,410	1,410	-	-
特立尼达和多巴哥	13,213	13,213	-	35,183	-	35,183	-	-	4,561	-
乌干达	14,270	1,244	13,026	9,595	-	-	9,595	22,621	-	-
联合国	-	-	-	9,798,490	4,426	9,794,064	-	-	1,274,827	-
坦桑尼亚联合共和国	14,882	14,882	-	9,595	-	9,521	74	74	-	-
乌拉圭	158,863	101,308	57,555	76,763	-	-	76,763	134,318	-	-
委内瑞拉	232,558	35,450	197,108	273,469	-	-	273,469	470,577	-	-
赞比亚	3,182	415	2,767	3,198	-	-	3,198	5,965	-	-
合计 (103 个缔约国)	15,145,683	10,068,084	5,077,599	80,417,200	91,484	73,434,139	6,891,577	11,969,176	5,649,427	2,054,872

a/ 已收以前年度的摊款包括 2006 年 1 月 1 日退还缔约国的共计 1,637,209 欧元的现金结余。

b/ 2006 年的已收摊款包括 2006 年 1 月 1 日退还缔约国的共计 7,398,846 欧元的现金结余。

c/ 2005 年为伯利兹报出的 2005 年缴款后盈余为 1,807 欧元。2006 年只将 1,599 欧元作为对 2006 年摊款的已收款报出。余下的 208 欧元纳入了 2006 年缴款后的盈余，将用于将来年份的摊款。

明细表 2

国际刑事法院
截至 2006 年 12 月 31 日的周转基金状况
(欧元)

	2006	2005
财政期间期初余额	5,276,783	4,207,170
<i>已收款/(退还款)</i>		
从缔约国收到的缴款	1,329,393	1,069,613
<i>提款</i>	-	-
截至 12 月 31 日的余额	6,606,176	5,276,783
确立的水平	6,701,400	5,574,300
扣除：缔约国应缴款(明细表 3)	95,224	297,517
12 月 31 日的余额	6,606,176	5,276,783

国际刑事法院
截至 2006 年 12 月 31 日的周转基金预缴款缴纳状况
(欧元)

缔约国	周转基金	累积缴款	未缴款	已收 2007 年缴款
阿富汗	267	267	-	-
阿尔巴尼亚	666	666	-	-
安道尔	666	666	-	-
安提瓜和巴布达	400	400	-	-
阿根廷	127,400	110,102	17,298	-
澳大利亚	212,156	212,156	-	-
奥地利	114,475	114,475	-	-
巴巴多斯	1,332	1,332	-	-
比利时	142,459	142,459	-	-
伯利兹	133	133	-	-
贝宁	267	267	-	-
玻利维亚	1,199	311	888	-
波斯尼亚—黑塞哥维那	399	399	-	-
博茨瓦纳	1,600	1,600	-	-
巴西	202,960	139,364	63,596	-
保加利亚	2,265	2,265	-	-
布基纳法索	267	183	84	-
布隆迪	133	109	24	-
柬埔寨	267	267	-	-
加拿大	374,870	374,870	-	-
中非共和国	133	110	23	-
哥伦比亚	20,655	20,655	-	-
科摩罗	133	-	133	-
刚果	133	86	47	-
哥斯达黎加	3,998	3,455	543	-
克罗地亚	4,930	4,930	-	-
塞浦路斯	5,197	5,197	-	-
刚果民主共和国	399	274	125	-
丹麦	95,684	95,684	-	-
吉布提	133	133	-	-
多米尼克	133	133	-	-
多米尼加共和国	4,664	-	4,664	-
厄瓜多尔	2,531	2,531	-	-
爱沙尼亚	1,600	1,600	-	-
斐济	533	533	-	-
芬兰	71,031	71,031	-	-
法国	803,577	803,577	-	-
加蓬	1,199	1,036	163	-
冈比亚	133	133	-	-
格鲁吉亚	399	399	-	-
德国	1,154,325	1,154,325	-	-
加纳	533	533	-	-
希腊	70,629	70,629	-	-
几内亚	399	113	286	-
圭亚那	133	133	-	-
洪都拉斯	665	575	90	-
匈牙利	16,791	16,791	-	-
冰岛	4,532	4,532	-	-
爱尔兰	46,642	46,642	-	-
意大利	650,991	650,991	-	-
约旦	1,465	1,465	-	-
肯尼亚	1,199	1,199	-	-

缔约国	周转基金	累积缴款	未缴款	已收 2007 年缴款
拉脱维亚	1,999	1,999	-	-
莱索托	133	133	-	-
利比里亚	133	17	116	-
列支敦士登	666	666	-	-
立陶宛	3,198	3,198	-	-
卢森堡	10,262	10,262	-	-
马拉维	133	75	58	-
马里	267	267	-	-
马耳他	1,866	1,866	-	-
马绍尔群岛	132	91	41	-
毛里求斯	1,466	1,466	-	-
墨西哥	250,934	250,934	-	-
蒙古	133	133	-	-
黑山	133	133	-	-
纳米比亚	800	800	-	-
瑙鲁	132	114	18	-
荷兰	225,216	225,216	-	39,547
新西兰	29,451	29,451	-	-
尼日尔	133	38	95	-
尼日利亚	5,598	4,838	760	-
挪威	90,487	90,487	-	-
巴拿马	2,532	2,532	-	-
巴拉圭	1,599	1,599	-	-
秘鲁	12,260	10,595	1,665	-
波兰	61,434	61,434	-	-
葡萄牙	62,634	62,634	-	-
大韩民国	239,342	239,342	-	-
罗马尼亚	7,996	7,996	-	-
圣基茨和尼维斯	133	-	133	-
圣文森特和格林纳丁斯	132	91	41	-
萨摩亚	133	133	-	-
圣马力诺	400	400	-	-
塞内加尔	666	666	-	-
塞尔维亚	2,531	2,531	-	-
塞拉利昂	132	114	18	-
斯洛伐克	6,796	6,796	-	-
斯洛文尼亚	10,927	10,927	-	-
南非	38,913	38,913	-	-
西班牙	335,824	335,824	-	-
瑞典	132,998	132,998	-	-
瑞士	159,517	159,517	-	-
塔吉克斯坦	132	114	18	-
前南斯拉夫马其顿共和国	800	800	-	-
东帝汶	133	133	-	-
特立尼达和多巴哥	2,932	2,932	-	-
乌干达	798	548	250	-
联合王国	816,503	816,503	-	-
坦桑尼亚联合共和国	800	800	-	-
乌拉圭	6,397	5,528	869	-
委内瑞拉	22,787	19,693	3,094	-
赞比亚	267	183	84	-
合计 (103 个缔约国)	6,701,400	6,606,176	95,224	39,547

国际刑事法院
截至 2006 年 12 月 31 日的现金结余状况
(欧元)

	2006	2005 (重新报出)
当年		
贷记款项		
已收摊款	73,525,623	55,396,404
杂项收入	1,766,020	1,114,839
	75,291,643	56,511,243
费用		
已付支出	52,831,394	42,597,280
未偿债务	11,721,338	13,232,406
养恤金负债拨款	-	6,291,289
国际劳工组织案例拨款	126,078	-
	64,678,810	62,120,975
暂时现金盈余/ (亏损)	10,612,833	(5,609,732)
应收摊款	6,891,577	11,494,796
收支相抵后盈余/ (缺额) (报表 I)	17,504,410	5,885,064
前一年暂时盈余/ (亏损) 处置		
前一年暂时盈余/ (亏损)	(5,609,732)	1,946,940
加上: 收到的以前期间的摊款	10,068,084	6,607,454
前期债务的节余或取消	1,867,180	1,469,481
前一年的现金盈余/ (亏损)	6,325,532	10,023,875
现金盈余合计 (报表 II)	23,829,942	15,908,939

明细表 5

国际刑事法院
缔约国在 2005 年现金结余中的份额
(欧元)

缔约国	2005 年摊款比额	盈余
阿富汗	0.00413	261
阿尔巴尼亚	0.01034	654
安道尔	0.01034	654
安提瓜和巴布达	0.00620	392
阿根廷	1.97615	125,002
澳大利亚	3.29083	208,162
奥地利	1.77564	112,319
巴巴多斯	0.02067	1,307
比利时	2.20974	139,777
伯利兹	0.00207	131
贝宁	0.00413	261
玻利维亚	0.01860	1,177
波斯尼亚—黑塞哥维那	0.00620	392
博茨瓦纳	0.02481	1,569
巴西	3.14820	199,140
保加利亚	0.03514	2,223
布基纳法索	0.00413	262
布隆迪	0.00207	131
柬埔寨	0.00413	262
加拿大	5.81477	367,815
中非共和国	0.00207	131
哥伦比亚	0.32040	20,267
刚果	0.00207	131
哥斯达黎加	0.06201	3,923
克罗地亚	0.07648	4,838
塞浦路斯	0.08062	5,099
刚果民主共和国	0.00620	392
丹麦	1.48418	93,882
吉布提	0.00207	131
多米尼克	0.00207	131
多米尼加共和国	0.03015	1,907
厄瓜多尔	0.03927	2,484
爱沙尼亚	0.02481	1,569
斐济	0.00827	523
芬兰	1.10177	69,693
法国	12.46464	788,455
加蓬	0.01860	1,177
冈比亚	0.00207	131
格鲁吉亚	0.00620	392
德国	17.90526	1,132,603
加纳	0.00827	523
希腊	1.09557	69,300
几内亚	0.00620	392
圭亚那	0.00207	131
洪都拉斯	0.01034	654
匈牙利	0.26046	16,475
冰岛	0.07028	4,446

缔约国	2005年摊款比额	盈余
爱尔兰	0.72349	45,763
意大利	10.09781	638,740
约旦	0.02274	1,438
肯尼亚	0.01085	686
拉脱维亚	0.03101	1,961
莱索托	0.00207	131
利比里亚	0.00207	131
列支敦士登	0.01034	654
立陶宛	0.04961	3,138
卢森堡	0.15917	10,068
马拉维	0.00207	131
马里	0.00413	261
马耳他	0.02894	1,831
马绍尔群岛	0.00207	131
毛里求斯	0.02274	1,438
蒙古	0.00207	131
纳米比亚	0.01240	785
瑙鲁	0.00207	131
荷兰	3.49341	220,977
新西兰	0.45683	28,897
尼日尔	0.00207	131
尼日利亚	0.08682	5,492
挪威	1.40356	88,783
巴拿马	0.03927	2,484
巴拉圭	0.02481	1,569
秘鲁	0.19017	12,029
波兰	0.95294	60,278
葡萄牙	0.97154	61,455
大韩民国	3.71252	234,837
罗马尼亚	0.12403	7,845
圣文森特和格林纳丁斯	0.00207	131
萨摩亚	0.00207	131
圣马力诺	0.00620	392
塞内加尔	0.01034	654
塞尔维亚和黑山	0.03927	2,484
塞拉利昂	0.00207	131
斯洛伐克	0.10542	6,669
斯洛文尼亚	0.16950	10,722
南非	0.60359	38,181
西班牙	5.20910	329,504
瑞典	2.06297	130,494
瑞士	2.47432	156,514
塔吉克斯坦	0.00207	131
前南斯拉夫马其顿共和国	0.01240	785
东帝汶	0.00207	131
特立尼达和多巴哥	0.04548	2,877
乌干达	0.01240	785
联合王国	12.66515	801,138
坦桑尼亚联合共和国	0.01240	785
乌拉圭	0.09922	6,276
委内瑞拉	0.35347	22,358
赞比亚	0.00413	262
合计 (99 个缔约国)	100.00000	6,325,532

明细表 6

国际刑事法院
截至 2006 年 12 月 31 日的自愿捐款状况
(欧元)

项目	捐助者	认捐	已收款额	未收款额	用于将来的收款	退还捐助者的款额
实习生和来访专业人员计划	欧洲委员会	769,701	615,177	154,524	123,208	-
	挪威	116,125	116,125	-	24,984	-
	芬兰	19,955	19,955	-	-	(10,319)
	瑞士	21,000	21,000	-	7,000	-
	荷兰	20,000	19,000	1,000	28,500	-
		946,781	791,257	155,524	183,692	(10,319)
最不发达国家	挪威	-	25,748	-	-	-
	联合王国	-	22,058	-	-	-
		-	47,806	-	-	-
援助法院对苏丹达尔富尔情势的调查和分析	加拿大	162,822	162,822	-	-	25,378
支持在苏丹达尔富尔的调查	丹麦	267,739	267,739	-	-	-
加强司法能力计划 (普通信托基金)	荷兰	-	-	-	-	(204)
	麦克阿瑟基金会	62,240	62,240	-	-	-
		62,240	62,240	-	-	(204)
法院法律工具项目(案例表)	芬兰	86,827	86,827	-	-	-
支持法院第一批起诉的教育外延计划	麦克阿瑟基金会	59,304	59,304	-	-	(9,108)
联合上诉培训计划	基金会开放社会研究所	7,566	7,566	-	7,566	-
法院提高被害人认识计划	欧洲委员会	-	-	-	-	(59,170)
	芬兰	-	-	-	-	(19,231)
		-	-	-	-	(78,401)
被害人和证人资料库	麦克阿瑟基金会	-	-	-	-	(1,413)
自愿捐款合计		1,593,279	1,485,561	155,524	191,258	(124,823)

国际刑事法院
截至 2006 年 12 月 31 日的信托基金状况
(欧元)

信托基金	1 月 1 日的结转 余额 <i>a/</i>	已收款额	已付款额	未偿债务	支出合计	已获利息	前期债务的 节余或取消	给捐助者的 退还款	未支配余额
普通信托基金	30,609	-	30,814	-	30,814	205	-	-	-
加强司法能力计划	204	62,240	35,551	-	35,551	1,667	-	(204)	28,356
实习生和来访专业人员计划	220,370	791,257	816,508	57,297	873,805	20,426	6,185	(10,319)	154,114
国际刑事法院机构录像	36,077	-	-	-	-	1,524	-	-	37,601
被害人和证人资料库	1,412	-	-	-	-	1	-	(1,413)	-
被害人使命教育运动	72,795	-	800	-	800	584	5,822	(78,401)	-
最不发达国家	134,094	47,806	74,743	72,011	146,754	4,906	1,121	-	41,173
援助法院对苏丹达尔富尔情势的调查和分析	(15,830)	162,822	123,781	-	123,781	358	1,809	(25,378)	-
支持在苏丹达尔富尔的调查	127,793	267,739	409,670	-	409,670	9,191	4,947	-	-
法院法律工具项目(案例表)	7,609	86,827	72,679	8,921	81,600	2,140	-	-	14,976
支持法院第一批起诉的教育外延计划	-	59,304	50,196	-	50,196	-	-	(9,108)	-
联合上诉培训计划	-	7,566	-	-	-	176	-	-	7,742
合计	615,133	1,485,561	1,614,742	138,229	1,752,971	41,178	19,884	(124,823)	283,962

a/ 结转余额已做了调整，以反映出 2005 年收到的用于实习生和来访专业人员计划以及法院法律工具项目的、经过修正的自愿捐款数额。

对财务报表的说明

1. 国际刑事法院及其目标

1.1 国际刑事法院（下称“法院”）是一个常设机构，有权对受到国际关注的最严重罪行（曾正式界定的灭绝种族罪、危害人类罪、战争罪和侵略罪）的犯罪人行使管辖权。本法院设有四个机关：院长会议、分庭（一个上诉庭、一个审判庭和一个预审庭）、检察官办公室和书记官处。缔约国大会以 2003 年 9 月通过的 ICC-ASP/2/Res.3 号决议设立了缔约国大会秘书处（下称“秘书处”），秘书处于 2004 年 1 月 1 日开始工作。本法院各机关在《罗马规约》、《程序和证据规则》以及其他有关文件规定的框架指导下执行各自的任务。

本法院各机关寻求的目标如下：

(a) 院长会议

- (i) 通过管理监督、协调和合作等手段确保对本法院的适当管理；
- (ii) 监督、支持开展公正、公开和有效的诉讼，并履行分配给院长会议的所有专属司法职能；
- (iii) 在国际舞台上代表本法院，以此来扩大世界对法院工作的理解和支持。

(b) 分庭

- (i) 确保开展公正、有效和公开的诉讼，保障所有当事方的权利。

(c) 检察官办公室

- (i) 促进各国做出努力并开展国际合作，以防止和惩罚灭绝种族罪、危害人类罪和战争罪；
- (ii) 对灭绝种族罪、危害人类罪和战争罪进行调查和起诉；
- (iii) 促进形成对《罗马规约》原则和宗旨的普遍共识。

(d) 书记官处

- (i) 为院长会议、分庭、检察官办公室、辩护方、被害人以及见证人提供有效率、有效果和高质量的司法和行政支持服务。

(e) 缔约国大会秘书处

- (i) 组织大会会议和大会附属机构的会议，包括主席团及预算和财务委员会的会议；
- (ii) 在与其工作有关的所有事务上，协助大会，包括主席团及附属机构，特别强调在时间上有效安排并按程序正确举行会议和磋商；
- (iii) 通过为其提供高质量的实质性秘书处服务和支持，包括技术性秘书处服务，使大会及其附属机构能更有效地完成其使命。

2. 重要财会报告政策概要

2.1 国际刑事法院的账目是根据 2002 年 9 月缔约国大会第一届会议通过的法院《财务条例和细则》及其修正案进行管理的。法院的账目目前符合联合国系统的会计标准。本说明是法院财务报表的一个组成部分。

2.2 **基金会计法：**本组织的账目是按照基金会计法进行管理的。缔约国大会可以为一般或特殊目的分别设立基金。书记官长可以设立和关闭全部是由自愿捐款供资的信托基金和特别账户。

2.3 **财政期间：**本组织的财政期间为一个日历年，除非缔约国大会另做决定。

2.4 **权责发生制：**除了下面 2.15(b)段中界定的自愿捐款外，收入、支出、资产和负债均以经修改的权责发生制会计法为基础反映在账目中。

2.5 **历史成本制：**账目是按照历史成本会计法编制的，而且不为反映出物品和服务价格变化影响而对账目进行调整。

2.6 **账目货币及对汇率波动的处理：**本组织的账目以欧元表示。以其他货币记账的账目要按照财务报表当日的联合国业务汇率转换成欧元。以其他货币进行的交易，按照交易当日联合国业务汇率转换成欧元。

汇率收益/亏损按下列办法处理：

- (a) 购买其他货币产生的已实现的收益/亏损记为杂项收入；
- (b) 已产生的交易亏损反映在主要方案的支出中；
- (c) 通过重新估价现金及其他资产和负债而产生的未实现的损益作为一笔款项记入资产负债表。年终时，累计净收益作为一笔款项留在资产负债表中，而净亏损由专门的款项支付并记作支出；
- (d) 通过重新估价未偿债务而产生的未实现损益记为支出并在相应的方案预算中予以调整。

2.7 **普通基金**的设立是为了核算本法院的费用。普通基金包括各国摊款、联合国提供的资金、自愿捐款、杂项收入以及周转基金为支出垫付的款项。

2.8 **周转基金**是为确保本法院在收到摊款之前，有资金应付短期周转问题而设立的基金。每一财政期间周转基金的数额由缔约国大会决定，并根据财务条例 6.2，按照用于本法院拨款的分摊比额表进行分摊。

2.9 **信托基金和特别账户**是由书记官长设立和关闭的，而且信托基金和特别账户的情况要向院长会议报告，另外还要通过预算和财务委员会向缔约国大会报告。信托基金和特别账户依照与捐助者商定的具体条件和协定完全以自愿捐款供资。

缔约国大会可以设立全部或部分由摊款供资的储备金账户和特别账户。

2.10 最高数额为 1,000 万欧元的**应急基金**是由缔约国大会于 2004 年 9 月设立的。从 2005 年 1 月 1 日起生效，以确保法院能够支付：

- (a) 在检察官决定开始一项调查之后与不可预见的情势有关的费用；或
- (b) 现有情势发展所需要的不可避免的开支，这些开支是在通过预算时未预见到的或不能准确估计的；或
- (c) 与不可预见的缔约国大会会议有关的费用。

应急基金的水平由缔约国大会决定，并按照缔约国大会的决定由各国摊款供资或使用现金结余供资。

2.11 **摊款：**

- (a) 根据财务条例 5.2，拨款是按照联合国为其经常预算所通过的、并为反映出联合国与本法院在成员上的差异而经过调整的分摊比额表，由缔约国分摊；
- (b) 根据财务条例 5.8，缔约国所付款项是按照要求缔约国缴纳摊款的顺序首先贷记周转基金，然后贷记普通基金，然后是应急基金；
- (c) 以其他货币缴纳的摊款按交款当日汇率转换成欧元；
- (d) 根据财务条例 5.10，《罗马规约》新缔约国要为周转基金和经常预算缴纳其成为缔约国那一年的摊款。

2.12 一个特定财政期间**属缔约国的所有盈余**，来自于以下各项：

- (a) 未支配的拨款余额；
- (b) 以前财政期间债务的节余款，或取消的债务；
- (c) 新缔约国参加分摊后而缴纳的摊款；
- (d) 该财政年度生效的对分摊比额表的修改；

(e) 以下 2.15(d)段中所述杂项收入。

财政期间末出现的盈余，在从中扣除那个财政期间未缴付的任何摊款后，按照适用于出现盈余的财政期间的分摊比额表分给缔约国，除非缔约国大会另有决定。从财政期间账目审计结束后的 1 月 1 日起，分给缔约国的盈余款额将交还给已缴清其该财政期间摊款的缔约国。在这种情况下，这笔款项用于全部或部分冲抵应缴周转基金款项以及出现盈余的财政期间之后那一日历年的摊款。

2.13 未缴付摊款准备金： 一项数额为以前财政期间未付摊款的准备金在资产负债表中显示为从累积盈余中扣除的款项。

2.14 预收摊款： 预收摊款在资产负债表中作为债务。预收摊款在下一个财政年度首先用作任何对周转基金的预缴款，然后用作应缴摊款。

2.15 收入： 本组织的收入由以下部分组成：

- (a) 摊款：为了财务报表的目的，在按照通过的方案预算分摊给缔约国的款额得到缔约国大会批准之后，收入便被确认；
- (b) 自愿捐款在书面承诺于当前财政年度支付捐款的基础上记为收入，除非对捐款事先没有做出认捐承诺。事先未做出认捐承诺的资金，在实际收到捐助者的捐款时记为收入；
- (c) 联合国依照《罗马规约》第 115 条第 2 款提供的经费；
- (d) 杂项收入包括：
 - (i) 以前财政期间实际支出费用的退还款项；
 - (ii) 利息收入：包括所有计息银行帐户的存款和定期存款的利息；
 - (iii) 普通基金、周转基金和应急基金的投资收入；
 - (iv) 由于货币兑换或货币升值和贬值造成的损益账目上的净正余额在财政期间结束时记入杂项收入。净负余额记入相关的支出项目；
 - (v) 出售财产所得收益；
 - (vi) 未限定目的的自愿捐款。

2.16 支出：

- (a) 支出是在依照财务细则 104.1 得到了核准款项的基础上发生的。报表中的支出合计包括已付支出和未偿债务；
- (b) 非消耗性财产的支出记作购置期间预算的支出而没有核定为资产。这种非消耗性财产按历史成本入账；
- (c) 同未来财政期间有关的债务按照财务细则 111.7 记在递延费用账下。

2.17 **未偿债务**是本财政期间承付的却尚未支付的款项。这些债务都是根据正式的合同、协议、采购定单或其他形式的承诺发生的，或是本法院承认的负债。当前期间的债务在其所涉及的财政年度结束后 12 个月内一直有效。

2.18 **法官养恤金债务拨款**：账目中有一项是对法官养恤金计划累积债务的拨款，在收入报表中显示为支出。

2.19 **现金和定期存款**由计息银行帐户、定期银行帐户和活期帐户中的资金构成。

2.20 **递延费用**包括：

- (a) 在其所涉及的财政期间之前就已形成的债务记为递延费用，由随后将获得的有关拨款和资金支付；
- (b) 不适合计入当前财政期间而要作为支出计入下一个财政期间的支出项目；
- (c) 预付教育补助金中假设与财务报表当日已结束的学年有关的部分，仅在本资产负债表上算作递延费用。在得到必要的应享权利证明之前，全额预付款一直记在本法院官员和工作人员应收账款中，得到证明之后从预算帐户中支付而且结清预付款。

2.21 **递延收入**包括对未来财政期间的认捐款项以及其他已收到但尚未挣到的收入。

2.22 本法院以前和当前财政期间的**承付款**记为未偿债务。当前期间的债务在与其有关的财政期间结束之后 12 个月内一直有效。为未来财政期间承付的款项记为递延费用。

2.23 **不确定债务**，如果有的话，则在财务报表说明中予以公布。

2.24 **联合国合办工作人员养恤基金**：根据缔约国大会 ICC-ASP/1/Decision 3 号决定和联合国大会 2003 年 12 月 23 日通过的 58/262 号决议，法院自 2004 年 1 月 1 日起成为联合国合办工作人员养恤基金成员。该基金为法院的工作人员提供退休金、死亡抚恤金、残疾津贴和有关福利。

这一养恤基金是养恤金数额已确定、有注资的计划。本组织对该养恤基金的财务义务包括按联合国大会确定的应计养恤金薪酬 15.8% 的比率缴付规定的款额，以及根据《养恤基金条例》第 26 条为支付任何精算短缺而缴纳分摊的款项。只有联合国大会根据在估值之日对养恤金资金情况做出的精算评估，确定需要付款以弥补短缺并援引第 26 条规定时，才应支付这种款项。

在编写本报告时，联合国大会未曾援引这一规定。

3. 国际刑事法院（报表 I-IV）

3.1 国际刑事法院是根据《国际刑事法院罗马规约》于 1998 年 7 月 17 日成立的，当时 120 个参加关于建立国际刑事法院的联合国全权代表外交会议的国家通过了该《规约》。本法院是一个由以下机关组成的独立常设司法机构：

- (a) 由院长和第一、第二副院长组成的院长会议。
- (b) 由上诉庭、审判庭和预审庭组成的分庭。上诉庭由院长和其他四名法官组成。审判庭由不少于六名的法官组成，预审庭也是如此。
- (c) 检察官办公室作为本法院的一个单独机关独立行事，负责对本法院管辖权内的犯罪进行调查和起诉。
- (d) 负责以下工作的书记官处：
 - (i) 为本法院提供非司法性支持和行政服务；
 - (ii) 为法庭事务提供司法支持；
 - (iii) 管理法院内部安全；
 - (iv) 落实援助被害人、见证人和辩护方并保障其权利的机制。
- (e) 秘书处为大会及其主席团、证书委员会、预算和财务委员会、侵略罪特别工作组，以及根据大会的明确决定，大会可能建立的任何附属机构，提供独立的实质性服务以及行政和技术协助。

根据《罗马规约》第 3 条，法院所在地已确定为荷兰海牙。法院还设立了四个实地办事处，以使其能够开展实地活动。这些实地办事处在乌干达、刚果民主共和国和乍得开展工作。

就 2006 财政期间而言，拨款分为五个主要方案：司法部门（院长会议和分庭），检察官办公室、书记官处、缔约国大会秘书处和对法院办公楼的投资。

3.2 本组织的财政期间是一个日历年，除非缔约国大会另有决定。

3.3 **报表 I** 报告该财政期间收入与支出及储备金和资金余额变化的情况。其中包括那个期间收支相抵后盈余的计算及以前期间对收入或支出所做的调整。

3.4 **报表 II** 显示截至 2006 年 12 月 31 日的资产、负债、储备金和资金余额的状况。非消耗性财产的价值没有计入资产（见说明 2.16(b)）。

3.5 **报表 III** 是现金流量概况报表，编制时采用了国际会计标准 7 中的间接方法。

3.6 **报表 IV** 报告该财政期间核定拨款的支出情况。

4. 普通基金、周转基金和应急基金

4.1 **各国摊款**：缔约国大会在其 ICC/ASP/4/Res.8 号决议中，为法院 2006 年 1 月 1 日至 12 月 31 日的财政期间核定筹集拨款总额 80,417,200 欧元。截至 2006 年 12 月 31 日，《罗马规约》有 103 个缔约国。

4.2 **利息收入**：1,662,013 欧元的利息表示本法院从普通基金、周转基金和应急基金银行账户所获利息。

4.3 **杂项收入**：杂项收入总计 104,008 欧元，代表以下各项：

表1：杂项收入明细

杂项收入	数额（欧元）
在以前财政期间发生的支出的返还款	102,626
杂项收入	1,382
合计	104,008

4.4 **支出**：支出合计 64,631,210 欧元，其中包括已付支出 52,831,394 欧元、未偿债务 11,709,738 欧元，以及用于法官养恤金累积债务的拨款 90,078 欧元。支出明细见下表 2。

表2：支出明细（欧元）

支出类别	拨款额	已付支出	未偿债务	拨款	支出合计
薪酬及其他人员费用	54,786,100	41,912,702	1,472,023 ^{a)}	126,078 ^{b)}	43,510,803
旅行和招待费	4,071,800	2,037,899	794,771	-	2,832,670
合同性服务	8,353,700	3,137,188	4,521,436	-	7,658,624
业务费	10,058,300	3,980,952	2,052,822	-	6,033,774
购置费	3,147,300	1,762,653	2,880,286	-	4,642,939
合计	80,417,200	52,831,394	11,721,338	126,078	64,678,810

(a) 薪资和其他人员费用项下的未偿债务款额 1,472,023 欧元包括下述两个款项：

(i) 为检察官和副检察官追溯参加联合国合办工作人员养恤基金支付的 329,600 欧元。

在其 ICC-ASP/5/Res.3 号决议中，缔约国大会决定检察官和副检察官的服务条件和待遇应分别为在联合国共同系统中适用于副秘书长和助理秘书长级别的服务条件和待遇，而且这样也符合联合国合办工作人员养恤基金的缴款性质。并进一步决定请现任检察官和副检察官考虑参加联合国合办工作人员养恤基金，要求法院与联合国合办工作人员养恤基金委员会进行接触，争取使其同意现任检察官和副检察官能追溯参加该基金。大会还决定，如果上述两点可行，使用 2006 年预算

中总额约为 404,520 欧元的未支出资金，以全额支付他们自任职之日起至 2006 年 12 月 31 日追溯参加的费用。

检察官和副检察官同意参加联合国合办工作人员养恤基金，并于 2007 年 1 月 1 日开始对该基金的缴款。此外，根据法院的要求，该基金批准了从检察官和副检察官任职之日起追溯参加该基金。为这三名官员应向该基金缴纳的养恤金总额加上利息为 329,600 欧元（2006 年应缴纳 87,916 欧元，以前的年份应缴纳 241,684 欧元）。这一款额包括在 2007 年 5 月应向该基金缴付的数额中。

- (ii) 17,818 欧元是为国际劳工组织行政法庭所做关于前法院工作人员投诉法院的案例的决定而支付的费用。国际劳工组织行政法庭在 2006 年决定，法院应向投诉人支付相当于六个月的净基本薪酬的物质损失款，扣除投诉人离开法院后的六个月中所得的任何收入，加上精神损失和有关费用共计 2,500 欧元。应向该投诉人支付的总额为 6,218 欧元。余下的 11,600 欧元是法院应为行政法庭本身为审理该案例开庭承担的行政费用。这一总额在 2007 年分别记入了应向投诉人和行政法庭支付的账款中。

- (b) 记入账目的 126,078 欧元的款项是如下面说明 4.6 中所指为国际劳工组织案例的拨款。

4.5 养恤金债务拨款：在其 ICC-ASP/4/Res.9 号决议中，缔约国大会决定以累积的方法对法官养恤金计划进行计算和供资。2005 年，法院在其账目中记入了 2003 年 3 月 11 日至 2006 年 12 月 31 日期间累计的精算估计费用 8,000,000 欧元，如缔约国大会批准的，通过使用 2005 年预算暂时节余的费用为这一款项供资。在 2006 年期间，按照缔约国大会的请求，法院进行了采购招标以为法官的养恤金计划找到一个合适的保险和管理者。只有一个投标符合法院的要求。缔约国大会决定接受安联公司（荷兰）管理法官养恤金计划并为其保险的建议。预期法院将于 2007 年中期与安联公司（荷兰）签订合同。

安联公司（荷兰）在其建议中包括了他们对累计的法官养恤金的精算费用所做的估计。为 2003 年 3 月 11 日至 2006 年 12 月 31 日期间的估计总额为 6,291,289 欧元。鉴于这一数额与 2005 年 12 月 31 日结束期间的账目和财务报表反映的数额有重大差别，养恤金债务的数额在这些财务报表中重新报出以反映修正后的计划。

2005 年法官养恤金债务的重新报出导致将 2005 年 12 月 31 日结束期间的暂时现金亏损从 7,318,444 欧元修正至 5,609,732 欧元（见明细表 4）。

鉴于与安联公司的合同在 2007 年中期才能最后完成，累计数额以及 2007 年保险费的支付将推迟到双方签订合同之时。法院将支付保险费总额加上因 2007 年 1 月 1 日以后付款应付的每年 3% 的利息。

法官养恤金的储备金：在 2005 年的相应栏目下，显示 2005 年 12 月 31 日养恤金债务的累计数额 4,252,814 欧元（是从 5,600,000 欧元重新报出的）在资产负债表中显

示为债务。而代表 2006 年预估累计精算数额的余下的 2,038,475 欧元（是从 2,400,000 欧元重新报出的）显示为从累计盈余中扣除的储备金。2006 年，养恤金债务总额 6,291,289 欧元在资产负债表中显示为拨款，因为它反映的是 2006 年 12 月 31 日前累计的精算预估费用。

4.6 为国际劳工组织案例的拨款：在 2006 年期间，有三名前法院工作人员向国际劳工组织行政法庭投诉法院。预计 2007 年会做出决定。考虑到该法庭的判例以及它倾向于工作人员投诉的立场，它很可能做出有利于投诉人的裁决，在这种情况下，如果他们投诉成功，该法庭将会做出向工作人员赔偿损失和为其支付费用的决定。另外，法院还须支付该法庭为审议法院的案例开庭所需的行政费用。根据在同类案例中做出的赔偿决定，估计补偿和费用的数额为 90,078 欧元；法院应为三个案例承担的该法庭的行政费用为 36,000 欧元，合计拨款总额为 126,078 欧元。

4.7 以前期间债务的节余或取消：由于债务节余或取消的债务数额为 1,867,180 欧元，对前一期债务（13,232,406 欧元）的实际付款额为 11,365,226 欧元。

4.8 应付给缔约国的款额：应付给有资格的缔约国的现金结余为 10,023,875 欧元。这包括来自 2004 年的现金结余，已按照缔约国各自在那一财政期间的摊款按比例计算出他们应得的份额。这一现金结余的 987,820 欧元已返还给缔约国，余下的 9,036,055 欧元计入了应缴纳的摊款，并包括在 2006 年期间收缴摊款的总额中（见明细表 1）。

4.9 周转基金：缔约国大会通过其 ICC-ASP/4/Res.8 号决议为 2006 年 1 月 1 日至 12 月 31 日的财政期间设立了数额为 6,701,400 欧元的周转基金，与前一财政期间相比，净增 1,127,100 欧元。

4.10 应收各国摊款：未缴摊款额 11,969,176 欧元中包括以前财政期间应缴付的 5,077,599 欧元和 2006 年应缴付的 6,891,577 欧元（见明细表 1）。缔约国缴纳的超出应缴数额的摊款 5,649,427 欧元计入了预收摊款（见下面的说明 4.14(c)）。

4.11 其他应收摊款指的是应缴给周转基金的未缴款。截至 2006 年 12 月 31 日，未缴款为 95,224 欧元（见明细表 2 和 3）。

4.12 截至 2006 年 12 月 31 日属于普通基金的**基金间应收账款余额**为 90,850 欧元，包括信托基金的 87,851 欧元和被害人信托基金的 2,999 欧元，它们都有单独的帐户。

4.13 其他应收账款细目列于下面的表 3。

表3: 其他应收账款明细

应收账款	数额 (欧元)
政府 (增值税) a)	1,410,277
工作人员	404,679
销售商	151,563
累积利息	886,838
旅行预付款 (非现金预付款) b)	433,732
支付给销售商的与旅行支出有关的预付款 c)	637,944
其他	125,702
合计	4,050,735

- (a) **增值税**: 一笔数额为 1,410,277 欧元的款项作为应从各国政府收回的为货物和服务所付的增值税记入账目, 其中包括 2005 和 2006 年期间在乌干达进行采购所付的增值税 54,685 欧元。在法院与乌干达政府签订增值税退还款的协定之前这一数额为应从乌干达政府收取的账款。但不确定的是能否收到这笔 54,685 欧元的款项, 因为也许协定将在双方签订之日起才生效。
- (b) **旅行预付款 (非现金预付款)**: 指的是旅行者尚未递交旅行报销单时将其作为 2006 年支出记入账目的旅行预付款。这是除那些以现金支付的旅行预付款之外的数额。现金预付款记为应收旅行者账款, 并包括在“工作人员”、“销售商”或“其他”应收账款的总额中。
- (c) **支付给销售商的与旅行支出有关的预付款**: 指的是支付给销售商的与旅行支出有关的款额, 如机票和货运, 旅行者尚未为这些支出递交旅行报销单, 因此不能将其作为截至 2006 年 12 月 31 日的支出记入账目。

4.14 **预付教育补助金**: 递延费用包括预付教育补助金中假设与 2006 年 12 月 31 日已完成的学年有关的那一部分, 其数额为 270,095 欧元。

4.15 **预收摊款或付款**: 收到缔约国缴来的将放在下一个财政期间的款项共计 7,743,846 欧元。其中包括:

- (a) 缔约国预付的 2007 年摊款 2,054,872 欧元 (见明细表 1);
- (b) 缔约国预付的将放入周转基金的 39,547 欧元 (见明细表 3);
- (c) 在新缔约国参加分摊之后收到的超过 2006 年摊款的部分、多付部分或 2004 年盈余的分配款 5,649,427 欧元 (见明细表 1)。

4.16 **其他应付账款**的细目见下面表 4。

表 4: 其他应付账款明细

应付账款	数额 (欧元)
工作人员	238,079
销售商	78,471
塞拉立昂特别法庭的延迟付款 ^{a)}	476,729
累计遣返补偿金 ^{b)}	1,207,032
其他	81,027
合计	2,081,338

- (a) **塞拉立昂特别法庭的延迟付款:** 2006 年 3 月 29 日, 法院接到了塞拉立昂特别法庭 (下称特别法庭) 庭长的一项请求, 希望为进行查尔斯·泰勒的审判在审判室、羁押服务和设施及支持方面提供临时协助。与缔约国大会主席团磋商之后, 法院同意提供所请求的服务和设施, 条件是在提供服务之前预付全部费用。根据这一决定, 法院和特别法庭于 2006 年 4 月 13 日签署了一项关于双方之间行政安排的“备忘录”。

在签署这一协定之后, 特别法庭向法院两次预付了共计 577,648 欧元。476,729 欧元是截至 2006 年 12 月 31 日从特别法庭收到的预付款扣除特别法庭支出后的余额。

- (b) **累计遣返补偿金:** 国际征聘的工作人员从法院离职时有权获得的按其服务年限计算的搬迁遣返补偿金。截至 2006 年 12 月 31 日本组织应付的补偿金累计数额为 1,207,032 欧元。

4.17 **应急基金:** 根据 ICC-ASP/3/Res.4 号决议 (b) 部分, 2002-2003 财政期间的现金盈余 9,168,567 欧元已用于设立应急基金。2006 年未使用这一基金。

4.18 **未缴付摊款储备金:** 5,077,599 欧元这一数额是以前财政期间的未缴摊款 (见明细表 1), 从累计结余中扣除, 以便能得到应分配给缔约国的 2005 年现金结余 (见明细表 4)。

5. 信托基金

5.1 **自愿捐款:** 已为 2006 年项目认捐的和/或收到的捐款数额为 1,641,083 欧元。

在 2005 年 12 月 31 日结束的期间的财务报表中, 法院错误地将为 2005 年项目认捐的和/或收到的捐款数额报告为 2,259,883 欧元。这一款项中的 824,022 欧元是法院那时已收到的为以后年份项目的预付款。这一错误已在账目中予以更正, 而在这些财务报表中被重新列出的 1,435,861 欧元才是为 2005 年项目所做自愿捐款的正确数额。

5.2 **利息收入:** 41,178 欧元是从法院信托基金的银行帐户获得的利息。

5.3 **对捐助者的退还款：**向捐助者退还了 124,823 欧元，这是超出已完成的具体项目所需要的数额（见明细表 6 和 7）。

5.4 **其他应收账款：**7,059 欧元是从信托基金的银行帐户挣到的、但尚未收到的利息。

5.5 **收到的预付捐款或预付款：**如上面 5.1 所述，824,022 欧元是重新列出的、截至 2005 年 12 月 31 日法院收到的用于未来期间的预付自愿捐款。截至 2006 年 12 月 31 日，法院已收到用于 2006 年 12 月 31 日之后开始的项目的自愿捐款总额为 191,258 欧元。（见明细表 6）。

5.6 **基金间应付账款余额：**截至 2006 年 12 月 31 日，信托基金与普通基金之间的基金间应付账款余额为 87,851 欧元。

6. 非消耗性财产

6.1 下面的表 5 提供了截至 2006 年 12 月 31 日按历史成本计算的非消耗性财产概要。根据法院目前的会计政策，非消耗性财产不算作本组织的固定资产，而是将购置时的费用直接计入预算。

表 5：非消耗性财产概要（欧元）

资产管理类别	2006 年 1 月 1 日 期初余额	购置 / 调整	已注销的 款项 ^(a)	2006 年 12 月 31 日期末余额
信息、技术 / 通信设备	4,099,167	788,418	(2,467)	4,885,118
警卫和安全设备	625,875	110,819	-	736,694
一般服务设备	739,334	107,270	(8,708)	837,896
车辆和运输设备	806,761	(29,349)	-	777,412
检察官办公室设备	359,183	886,524	-	1,245,707
其他设备	92,182	67,488	(1,583)	158,087
合计	6,722,502	1,931,170	(12,758)	8,640,914

除上述项目外，法院记录中包括下列通过自愿捐助得到的非消耗性财产：

表6: 其他来源资助的非消耗性财产概要 (欧元)

资产管理类别	2006年1月1日期初余额	购置 / 调整	2006年12月31日期末余额
先遣小组预算	17,284	992	18,276
东道国的捐助	148,960	-	148,960
其他捐助	248	270,349	270,597
合计	166,492	271,341	437,833

(a) 在 2006 年期间, 已注销了价值共计为 12,758 欧元的款项。

7. 注销现金、应收账款和财产损失

7.1 除上面 6.1(a)中说明的 2006 年期间注销的项目外, 总额为 1,200 欧元的款项已作为现金损失被注销。

8. 惠给金

8.1 本法院在该财政期间没有支付惠给金。

9. 无偿人员

9.1 在该财政期间, 法院没有得到无偿人员服务。

10. 不确定债务

10.1 截至 2006 年 12 月 31 日总计为 2,113,205 欧元、用于工作人员服务期结束时付款的债务, 是对法院工作人员和选任官员累计年假补偿的估计费用。

10.2 2005 年, 法院报告因法院的一名前工作人员向国际劳工组织行政法庭投诉法院的案例, 为损害和相关费用估计支付了 167,560 欧元。2006 年, 该法庭对此案做出了裁定, 因此如上面 4.4 所述, 在 2007 年的账目中必须支付 17,818 欧元。

10.3 2006 年法院与坎帕拉实地办事处法院办公用房的房东发生纠纷, 在此纠纷中房东因所称合同违约金及延迟支付帐单的利息向法院索偿约 500,000 欧元。根据法院的合同条件, 双方已决定为此诉诸仲裁。虽然房东的索偿要求高度夸大且无理, 但法院认为仲裁还是会决定应支付的某些款额。在仲裁结果出来之前, 在这一阶段, 很难对可能必须支付的数额做出可靠估计。法院还将为仲裁承担自己应支付的费用。

11. 工伤

11.1 法院与一家保险公司签订了为法院工作人员、法官、顾问和临时协助人员提供工伤保险的协定。工作人员的保险费是按照应计养恤金薪酬的百分比来计算的；法官、顾问和临时协助工作人员的保险费是按照相应的百分比计算的，保险费从本组织预算中支付并反映在支出账目中。2006 年为此项保险支付的保险费总额为 515,874 欧元。

12. 实物捐助（未审计）

12.1 下面是法院在该财政期间收到的重要的（超过 25,000 欧元）实物捐助：

(a) 如前一财政期间财务报表所报告的，法院继续从东道国得到下列捐助：

- (i) 从 2002 年 7 月 1 日起对本法院的办公楼免收 10 年租金；
- (ii) 与本法院临时办公楼有关的最高可达 3,300 万欧元的费用，其中包括建造一个审判室的费用。

13. 对被害人信托基金的捐助

13.1 缔约国大会通过 ICC-ASP/1/Res.6 号决议设立了援助法院管辖权内的犯罪的被害人及其家属的被害人信托基金。

缔约国大会通过 6 号决议的附件，设立了一个理事会，负责管理信托基金，而且决定法院书记官长负责为理事会适当执行任务提供必要的协助，并应以顾问身份参加理事会的会议。

在该财政期间内，法院用于为理事会及其会议提供行政支持和管理被害人信托基金的人员费用总额估计为 114,514 欧元。

2. 2006年1月1日至12月31日期间的被害人信托基金财务报表*

目录

送文函	326
审计意见.....	327
财务报表	
报表 I: 2006年12月31日截止期间的收入、支出和资金余额变化报表	333
报表 II: 截至2006年12月31日的资产、负债、储备金和资金余额报表 ...	334
报表 III: 截至2006年12月31日的现金流量报表.....	335
对被害人信托基金财务报表的说明	
1. 被害人信托基金及其目标.....	336
2. 重要财会报告政策概述	336
3. 被害人信托基金 (报表 I-III)	337

* 以前曾作为 ICC-ASP/6/6 号文件发出。

送文函

约翰·伯恩爵士
国家审计署
主计长兼审计长
157-197 Buckingham Palace Road
Victoria
London SW1W 9SP
United Kingdom

根据《财务条例》11.1 的规定，我谨荣幸地呈送 2006 年 1 月 1 日至 12 月 31 日
财政期间的被害人信托基金财务报表。

书记官长
布鲁诺·凯沙拉（签字）
2007 年 3 月 29 日

被害人信托基金
2006年12月31日截止的一年的财务报表

审计意见

致被害人信托基金理事会和缔约国大会

我审计了所附 2006 年 12 月 31 日截止的财政期间国际刑事法院被害人信托基金的财务报表，包括报表 I-III 和支持性说明。

各自的责任

根据 ICC-ASP/1/Res.6 号决议附件第 5 段的规定，提交这些财务报表是法院书记官长的责任；这些报表是根据联合国系统的会计标准编制的。我的责任是根据我的审计对这些财务报表表示意见。

发表意见的基础

我根据联合国、专门机构和国际原子能机构外聘审计员小组共同审计标准并遵照国际审计标准进行了审计。这些标准要求我制定计划并进行审计，以便对这些财务报表是否有重大误报有合理的把握。审计包括在测试的基础上、以及如审计员认为在特定情况下有必要时，审查支持财务报表中数额和披露的信息的证据。审计还包括评估书记官长使用的会计原则和所做的重大估算，以及评价整个财务报表的表述。我相信，我的审计为我的审计意见提供了一个合理的基础。

意见

我认为，依照被害人信托基金在财务报表说明第 2 点中阐明的会计政策，这些财务报表在所有实质性方面，均公正地表述了截至 2006 年 12 月 31 日的财务状况，以及那时截止期间的业务结果。

另外，作为审计的一部分，我已对被害人信托基金的交易事项进行了测试；我认为，这些交易事项在所有重大方面均符合《财务条例》和制约它们的法律依据。

依照《财务条例》，我还就我的审计提交了一份长篇报告。

联合王国主计长兼审计长
外聘审计员
约翰·伯恩爵士（签字）
2007 年 7 月 5 日，伦敦

2006 年外聘审计员报告

对被害人信托基金 2006 年财务报表的审计

目录

	<i>段次</i>
执行摘要	1-6
详细的审查结果	
财务结果和其他财务事项	7-8
基金运作规划	9-14
对 2005 年审计建议的后续行动	15
鸣谢	16
审计范围和方针	附件 A

执行摘要

报告这一部分概述了：

- 审计的总体结果——无保留的审计意见。
- 财务结果。
- 基金运作规划。
- 落实前一年建议的进展情况。

审计的总体结果

1. 根据法院的《财务条例》，及联合国、专门机构和国际原子能机构外聘审计员小组共同审计标准并遵照国际审计标准，我们对被害人信托基金的财务报表进行了审计。
2. 审计检查没有显露我们认为对财务报表作为一个整体的准确性、完整性和有效性来说重要的弱点或错误；我已对 2006 年 12 月 31 日结束的那一年的该基金的财务报表表示了无保留的审计意见。
3. 审计产生的意见和建议列在下面的概要中及本报告题为“详细的审查结果报告”一节中。

主要结果和建议

财务结果

4. 2006 年，基金收到了自愿捐款 1,135,667 欧元；由于持有的多出许多的现金余额，利息收入增加到 37,201 欧元。鉴于基金还尚未就被害人进行任何活动，支出一直很低，为 5,821 欧元。

基金未来的运作规划

5. 鉴于国际刑事法院预计于 2007 年进行其第一项审判，被害人信托基金可能在那时会开始履行它在被害人方面的责任。为此将需要主要考虑如何挑起基金走向全面运作之后的额外行政重担；这些包括在 SAP 会计系统中基金的财务管理，管理基金活动涉及的新任务以及与向被害人支付款项对货币兑换方面的潜在外汇风险。我们鼓励基金确保做出适当安排来管理第一项审判后增加的活动。

落实以前审计建议的进展情况

6. 在我们 2005 年的报告中，我们建议应定期审议基金的现金投资并积极地管理投资风险。我们高兴地注意到基金秘书处正积极监测投资以保障基金的余额并尽可能获得最好的回报。

详细的审查结果报告

报告的这一节概述了：

- 财务结果。
- 未来运作规划。
- 落实前一年建议的进展情况。

财务结果

7. 在 2006 年期间，基金的进帐资源有很大增长，自愿捐款总计为 1,135,667 欧元，而前一年为 1,024,367 欧元。利息收入也增加到 37,201 欧元。另外，基金的总支出为 5,821 欧元，还包括 2006 年所付的银行手续费和审计费，而 2005 年为 6,086 欧元。

8. 基金总余额从 2005 年的 1,283,661 欧元增加到 2,450,708 欧元。这一增长直接是由于自愿捐款的增长。

基金运作规划

9. 鉴于国际刑事法院预计于 2007 年进行其第一项审判，被害人信托基金可能在那时会开始履行它在被害人方面的责任。

10. 在基金全面运作之前，其秘书处需要考虑基金开展活动和进行支付所产生的实际影响，包括与被害人有关的资料的安全、支付方法和涉及的更多行政负担。

11. 基金将在 SAP 系统中进行管理并逐渐适应秘书处的需要以确保在 SAP 中有适当的报告功能来产生关于基金活动的的数据。目前，信托支出和收入置于主要 F1 模块，并使用一个单一资金代码—VTF 单独列出。为了有更加透明的报告和分离财务数据，基金应该考虑需要更具说明性的资金代码（包括所指财政年度），以及不同支出项目的分类帐目代码，如行政费用和向被害人进行的支付。

12. 基金需确保与被害人有关的资料的安全。为此，这样的支付应在会计系统中单独记录，而只有基金秘书处的成员和参加资金管理的法院人员才能查看这些账目往来情况。

13. 随着基金活动的增加，将会给目前已参与资金管理的财务人员增加额外负担。有必要考虑是否有足够的财务资源和能力。

14. 最后，基金将需要考虑如何向被害人进行支付。特别是基金需处理要进行支付的有关货币之间的兑换，并把由于以不同货币向被害人支付可能出现的汇率波动所造成的财务损失降至最低。有几种方法可减少汇率的风险，包括以预期将支付的货币保持帐户；在将来提前以商定汇率购买货币；以及能使基金使用期货汇率或当前汇率的货币选择。

建议 1:

我们建议，基金考虑为其在 SAP 会计系统中的活动改进代码结构，以确保更好的财务报告及基金与被害人有关的数据的安全。

建议 2:

我们进一步建议，基金审议行政支持需求以履行其职能，并确保得到适当水平的支持。

建议 3:

我们还建议，基金考虑用几种不同外币向被害人进行支付所带来的问题；以及管理可能受到的汇率浮动冲击的方法。

对以前审计建议的后续行动

15. 在我们 2005 年的报告中，我们建议应定期审议基金的现金投资并积极地管理投资风险。我们高兴地注意到基金秘书处正积极监测投资以保障基金的余额并尽可能获得最好的回报。随着基金余额的增长，我们继续鼓励基金的理事审议用以确保最有效收益的投资安排。定期监测和评价基金资产的回报将确保可以取得最好价值，并确保适当管理投资风险。

鸣谢

16. 我们感谢国际刑事法院被害人信托基金、以及特别是书记官长和他的工作人员在我们进行审计过程中给我们提供的协助和合作。

联合王国主计长兼审计长
外聘审计员
约翰·伯恩爵士（签字）

附件 A

审计范围和方针

审计范围和目标

根据《财务条例》，我们的审计审查了国际刑事法院被害人信托基金 2006 年 12 月 31 日结束的财政期间的财务报表。审计的主要目的是使我们能够就下列事项形成一种意见：财务报表是否公正地反映了基金 2006 年 12 月 31 日结束的年度的财务状况、结余、资金和现金流量；以及这些报表是否是按照《财务条例》恰当地准备的。

审计标准

我们的审计是按照国际审计与鉴证准则理事会发布的国际审计标准进行的。这些标准要求我们制定审计计划并进行审计，以便对这些财务报表是否有重大误报有合理的把握。管理人员负责准备这些财务报表，而外聘审计员则负责根据审计期间得到的证据发表对这些报表的意见。

审计方针

我们的审计检查包括了一项对会计制度的一般性审查以及我们认为在当时情况下对账目和其他内部控制程序必要的测试。审计程序的设计主要是为了对基金的财务报表形成一种意见。因此，我们的工作未包括从管理角度对财务和预算制度的所有方面进行详细审查，而且其结果不应被看作是对存在的所有弱点或可能做出的所有改进的一个全面的说明。

我们的审计还包括有侧重点的工作，在这项工作中，对财务报表的所有方面都进行了直接的实质性测试。最后进行了一次审查以确保财务报表准确地反映了基金的账目；确保账目往来符合相关的财务条例和主管机构的指示；而且确保经过审计的账目得到了公正的反映。

报表 I

被害人信托基金
2006 年 12 月 31 日截止期间的收入、支出和资金余额变化报表
(欧元)

	2006	<i>见说明</i>	2005
收入			
自愿捐款	1,135,667	3.4	1,024,367
利息收入	37,201		14,654
其他/杂项收入	-		1,979
收入合计	1,172,868		1,041,000
支出			
支出	1,821	3.5	3,086
未偿债务	4,000	3.5	3,000
支出合计	5,821		6,086
收支相抵后的盈余/（缺额）	1,167,047		1,034,914
财政期间期初资金余额	1,283,661		248,747
截至 12 月 31 日的资金余额	2,450,708		1,283,661

首席财务干事
 签字 (Marian Kashou')

.....

被害人信托基金
截至 2006 年 12 月 31 日的资产、负债、储备金和资金余额报表
(欧元)

	2006	<i>见说明</i>	2005
资产			
现金和定期存款	2,444,592		1,284,263
其他应收账款	13,115	3.6	5,398
资产合计	2,457,707		1,289,661
负债			
未偿债务	4,000		3,000
基金间应收账款余额	2,999	3.7	3,000
负债合计	6,999		6,000
储备金和资金余额			
累积结余	2,450,708		1,283,661
储备金和资金余额合计	2,450,708		1,283,661
负债、储备金和资金余额合计	2,457,707		1,289,661

首席财务干事
 签字 (Marian Kashou')

.....

报表 III

被害人信托基金
截至 2006 年 12 月 31 日的现金流量报表
(欧元)

	2006	2005
来自业务活动的现金流量		
收支相抵后净盈余/ (缺额) (报表 I)	1,167,047	1,034,914
基金间应收账款余额 (增长) /下降	-	16,406
其他应收账款余额 (增长) /下降	(7,717)	(4,871)
未偿债务增长/ (下降)	1,000	3,000
基金间应付账款余额增长/ (下降)	(1)	3,000
减去: 利息收入	(37,201)	(14,654)
来自业务活动的净现金	1,123,128	1,037,795
来自投资和供资活动的现金流量		
加上: 利息收入	37,201	14,654
来自投资和供资活动的现金流量	37,201	14,654
来自其他来源的现金流量		
净增长/ (下降)	-	-
其他来源的净现金	-	-
现金和定期存款的净增长/ (下降)	1,160,329	1,052,449
期初现金和定期存款	1,284,263	231,814
截至 2006 年 12 月 31 日的现金和定期存款 (报表 II)	2,444,592	1,284,263

对被害人信托基金财务报表的说明

1. 被害人信托基金及其目标

1.1 缔约国大会通过 ICC-ASP/1/Res.6 号决议设立了被害人信托基金，用以援助法院管辖权内的犯罪的被害人及其家属。

在 6 号决议的附件中，缔约国大会设立了负责管理被害人信托基金的理事会。

2. 重要财会报告政策概述

2.1 根据缔约国大会 ICC-ASP/1/Res.6 号决议附件的规定，被害人信托基金的账目按照国际刑事法院的《财务条例和细则》进行记账。因此，被害人信托基金的账目目前符合联合国系统的会计标准。本说明是被害人信托基金财务报表的一个组成部分。

2.2 **基金会计法：**被害人信托基金的账目按照基金会计的方法进行管理。

2.3 **财政周期：**被害人信托基金的财政期间为一个日历年，除非缔约国大会另做决定。

2.4 **历史成本基础：**账目是以历史成本会计法编制的，而且不为反映用品和服务价格的变化对账目进行调整。

2.5 **账目的货币：**被害人信托基金的账目以欧元表示。以其他货币记账的账目要按照财务报表日期当日的联合国业务汇率转换成欧元。以其他货币进行的交易按照交易当日联合国业务汇率转换成欧元。

2.6 **资金的提供：**被害人信托基金的资金来自：

- (a) 各国政府、国际组织、个人、公司和其他实体根据缔约国大会通过的有关标准提供的自愿捐款；
- (b) 法院根据《规约》第 79 条第 2 款命令转入信托基金的罚金或没收所得；
- (c) 通过法院根据《程序和证据规则》规则 98 发出的赔偿命令所得到的资源；
- (d) 缔约国大会可能决定分配给信托基金的资源。

2.7 **收入：**自愿捐款在收到关于在当前财政年度支付捐款的书面承诺的基础上计为收入，没有事先认捐承诺的捐款除外。对这些资金，在收到捐款者的实际捐款时才计为收入。

2.8 **现金和定期存款：**包括计息银行帐户、定期存款和活期存款帐户中的资金。

3. 被害人信托基金（报表 I-III）

3.1 **报表 I** 报告了本财政期间收入与支出及储备金和资金余额变化的状况。其中包括当前期间收支相抵后余额的计算以及期间前对收入或支出所做的调整。

3.2 **报表 II** 显示截至 2006 年 12 月 31 日的资产、负债、储备金和资金余额的状况。

3.3 **报表 III** 是现金流量概要报表，编制时采用了国际会计准则 7 中的间接方法。

3.4 收到了政府、个人、组织和其他实体的**自愿捐款**共计 1,135,667 欧元。

3.5 **支出**：合计支出 5,821 欧元，包括 1,821 欧元已付款的支出和 4,000 欧元的未偿债务。

3.6 **其他应收账款** 13,115 欧元代表截至 12 月 31 日已挣但尚未收到的利息。

3.7 **基金间应收账款余额**是应付给法院普通基金的款额。

3.8 **来自法院的贡献**：在 ICC-ASP/1/Res.6 号决议附件 6 中，缔约国大会决定法院书记官长负责为基金理事会在执行其任务时的适当运作提供必要的协助，并以顾问身份出席理事会会议。在此财政期间，法院为支持理事会及其会议提供的行政支持和管理信托基金所支出的总人员费用估计为 114,514 欧元。

在其 ICC-ASP/4/Res.8 号决议中，缔约国大会批准作为法院经常预算的一部分，为被害人信托基金理事会拨款 569,500 欧元。2006 年，与秘书处有关的总支出为 75,554 欧元（已付款的支出 64,501 欧元，未偿债务 11,053 欧元）。